Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trái với các tin tức đã được phóng ra từ Mỹ nói «Mỹ sẽ rút 100.000 trong 4 tháng tới»

TƯỚNG VỸ : HIỆN NAY MỸ CHƯA THỂ RÚT THÊM - ĐÔ ĐỐC CAIN : CÒN LÂU

Năm Thứ 6 ★ Số 1.62[illegible] ● Thứ Sáu 8-8-1969 (Ngày 26 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 26.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Chính phủ Mỹ kiếm thêm bằng cớ chứng minh

Cộng Sản đang xuống thang thật chớ không phải xuống thang vờ!

☆ Đại Hàn sẽ không rút chừng nào VNCH còn cần

● *Úc chống lại ý định rút lui hấp tấp của Mỹ*

SAIGON, 6-8 (AP).— Bộ Trưởng Quốc Phòng VNCH, Trung Tướng Nguyễn Văn Vỹ hôm thứ Tư tuyên bố chưa có quyết định nào về việc thay thế thêm quân đội Hoa kỳ tại VN trước cuối năm nay.

Ngỏ lời với các ký giả, Trung Tướng Vỹ nói «Vấn đề đang trong vòng nghiên cứu nhưng lúc này còn quá sớm để nói bao giờ sẽ có thêm binh sĩ Mỹ được quân đội VN thay thế».

25.000 binh sĩ Hoa kỳ hiện đang được điều động khỏi Nam VN và công cuộc này sẽ được hoàn tất vào cuối tháng 8. Các vị Tổng Thống Richard Nixon và Nguyễn văn Thiệu tuyên bố tại Hội nghị Midway ngày 8-6 rằng một quyết định rút thêm quân sẽ được đưa ra vào tháng 8 dựa trên 3 tiêu chuẩn : Lực lượng Việt Nam Cộng Hòa được cải thiện, hội đàm Balê có tiến bộ và mức độ hoạt động của Cộng quân. Trung Tướng Vỹ nói căn cứ trên 3 tiêu chuẩn này, ông không tin là trong lúc này có thể có quyết định về việc rút thêm quân. Tuy nhiên ông nói rằng việc cải thiện quân lực VNCH đang tiến triển một cách hoàn hảo.

Được hỏi về ý nghĩa cuộc lắng dịu tình hình hiện nay kéo dài ngót 8 tuần lễ rồi, Trung tướng Vỹ nói các lực lượng Cộng quân đã bị thảm bại và ông cảm thấy là họ không còn đủ sức để mở một cuộc tổng tấn công. Tuy nhiên Cộng quân vẫn có thể có những hành động hạn chế như các cuộc tấn công bằng súng cối hay hỏa tiễnchẳng hạn.

Không thể đoán là bao lâu

SYDNEY 7-8 (Reuter).— Tổng tư lệnh quân đội Hoa kỳ trên Thái bình dương, đô đốc Mc Cain tuyên bố rằng quân đội Nam VN đã mau chóng lãnh được trách nhiệm chỉhuy những khu vực trước đây do quân đội Hoa kỳ đảm nhiệm tại VN. Ông chắc chắn là Nam VN đang tiến tới một địa vị là họ có thể tự bảo vệ lấy mình. Nhưng không thể đoán trước được là trong bao lâu Nam VN sẽ có thể sẵn sàng đứng một mình được.

Đô Đốc McCain lên tiếng như vậy tại Sydney trên đường tới Canberra để dự hội nghị của 3 nước Úc, Tân Tây Lan và Hoa kỳ trong tuần này.

Mỹ tin : C.S. đang xuống thang

HOA THỊNH ĐỐN 6-8 (Reuter).— Nguồn tin thông thạo cho hay chính phủ Hoakỳ tin chắc rằng tình hình lắng dịu chiến trường hiện nay tại VN báo hiệu ý muốn của cộng quân xuống thang chiến tranh.

Nguồn tin trên nói rằng nếu ý kiến trên được duy trì thêm máytuần nữa thì có thể sẽ có sự đẩy mạnh mức độ triệt thoái quân đội Mỹ và nới lỏng các chiến thuật quân sự hiện nay của chủ trương áp lực quân sự tối đa đối với Cộng quân tại VN. Người ta được biết là TT Nixon và các cố vấn cao cấp của ông đang chờ đợi thêm chứng cớ về sự xuống thang giao tranh trong mấy tháng qua không phải là 1 hành động chiếnthuật để Cộng quân tái tập trung lực lượng và chuẩn bị 1 cuộc tấn công mới.

Để Mỹ có cớ rút ?

HOA THỊNH ĐỐN, 6-8 (AFP) : Từ 24 giờ qua, báo chí Mỹ đặt giả thuyết về việc TT Nixon sẽ quyết định. Theo một vài tin đồn mà Ngũ giác đài có vẻ cải chính, TT Nixon chuẩn bị thay 50.000 quân ở VN vào cuối tháng tám và 50.000 quân khác trong vòng từ đây đến cuối năm. Về phần giới thẩm quyền thì nhấn mạnh là theo họ,quân lực VNCH chưa đủ đảm nhận một cuộc thay thế mau lẹ như vậy.

Cuộc huấn luyện các đơn vị VNCH để thay thế tiếp diễn theo mực điều hòa,nhưng theo giới chỉ huy quân sự Mỹ thì việc đó chưa đủ mau lẹ hầu tổng thống Mỹ có thể quyết định một cuộc giải nhiệm quân sự quan trọng trong năm nay.

Như vậy TT Nixon phải đối phó với một tình thế tế nhị đặc biệt và các quyết định mà Tổng thống sẽ ban bố trong vòng từ đây đến cuối tháng phải có tính cách chánh trị lẫn quân sự.

Giới thân cận Bạch Cung ghi nhận mực hoạt động giảm nhiều và tỏ ý hy vọng việc đó có thể chứng minh các biện pháp mới về thay quân mà Bạch Cung dự liệu.

Đại Hàn ở lại nếu VNCH cần

HOA THỊNH ĐỐN,6-8(AP).—

1 XEM TIẾP TRANG 11

Cộng quân Bắc Việt

GIA TĂNG HUẤN LUYỆN du kích ở Miền Nam

NỮU ƯỚC. 7-8.— Tuần báo Newsweek trong số đề ngày 11-8-69 mục Periscope, có viết rằng BV đang tích cực huấn luyện cho các lực lượng du kích địa phương tại Nam VN, với mục đích cố gắng biến họ thành những đơn vị chủ lực.

Các phân tích gia Hoa kỳ tin rằng lý do khiến BV hành động như vậy là vì CS càng ngày càng bối rối trong vấn đề bù đắp số tổn thất chiến trường bằng việc tuyển mộ địa phương hay bằng sự xâm nhập từ Bắc Việt.

CỘNG QUÂN LÀO PHỤC KÍCH HẠ SÁT 2 THANH NIÊN CHÍ NGUYỆN MỸ VÀ 2 THÚ Y SĨ LÀO GẦN V. T.

Mỹ lên án CS Lào khủng bố theo kiểu BV nhằm vào thường dân hoạt động cho công ích Lào

- Ngoại Trưởng Mỹ đã yêu cầu Nga và Anh hành động để bảo đảm hiệp định Genève
- Thủ Tướng Thái lo ngại tình hình Lào. CS Lào tố Mỹ và chính phủ Lào với Anh và Nga

HOA THỊNH ĐỐN, 7-8 (TM).— Bộ Ngoại Giao đã tố cáo «kiểu cách khủng bố của Pathet Lào theo cách thức của BV» đã gây tử thương cho hai thanh niên Hoa kỳ và hai nhân viên thú y người Lào.

Phát ngôn viên Carl Bartch hôm qua đã xác nhận tin tức từ Vạn Tượng cho hay bốn người đó đã bị sát hại hôm 5-8 khi Lào cộng tấn công chiếc xe jeep của họ ở cách Vạn Tượng 63 cây số về phía đông.

Hai người Mỹ này là nhân viên Đoàn Chí Nguyện Quốc tế (IVS,Internotianal Voluntary Service), một tổ chức Hoa kỳ không phải của chính phủ thực hiện các hoạt động theo kiểu các đoàn hòa bình. Họ tên là Arthur Stillman, 27 tuổi và Dennis Mummert, 24 tuổi.

Cuộc tấn công xảy ra ngày thứ Ba sau khi hai người Mỹ và hai đồng nghiệp Lào của họ đã ở lại một ngày tại làng Ban Nakham thảo luận các dự án canh nông và nuôi gia súc với giới chức Lào. Nhóm này đang lái xe về phía Tây để đi tới làng Ban Thouei gần sông Cửu Long, anh Mummert ở và làm việc tại đây. Bốn người bị sát hại vào lúc 4g45 chiều, khi 1 toán chừng 4 hay 5 tên khủng bố Pathet Lào bắn xả vào chiếc xe của họ..

Cuộc tấn công của PathetLào này là cuộc tấn công thứ 20 được ghi nhận trong năm nay tại Lào và cuộc phục kích thứ hai đã làm tử thương các nhân viên thiện chí trong năm 1969. Một cuộc phục kích ở bên đường tương tự đã sát hại anh Chandler Edwards một thanh niên thiện chí khác ngày 24 tháng 4 tại tỉnh Champassak miền Nam Lào.

Nói về vụ này trong một cuộc tiếp xúc với các ký giả, ông Bartch đã vạch rõ rằng những hoạt động khủng bố như thế từ trước tới nay đã tước đoạt không biết bao nhiêu sinh mạng của thường dân Lào, năm người Thái Lan, năm cố vấn Pháp và ba nhân viên đoàn IVS.

Ông nói, «điều này hết sức đáng trách bởi vì tất cả những cá nhân ấy là những người đã tham gia các kế hoạch phát triển kinh tế vì lợi ích của nhân dân Lào.»

Phát ngôn viên này xác nhận làHoa Kỳ đã thảo luận tình hình Lào với Nga xô«mới đây,ngày16-7»,khiNgoại Trưởng Rogers mời xử lý thường vụ tòa Đại sứ Nga là Yuri N.Tcherniakov tới Bộ Ngoại giao, Hoa thịnh Đốn cũng đã đưa vấn đề đó ra với Anh quốc, cùng với Nga là đồng chủ tịch hội nghị Genève 1962 đảm bảo nền độc lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Lào.

Nhiều viên chứcHoakỳ khác đã minh xác rằng trong những cuộc nói chuyện này Hoa kỳ đã bày tỏ mối quantâm của họ về hiện tình Lào Quốc, chứ không yêu cầu một hành động riêng biệt nào lúc này.

Lời tuyên bố của ông Bartch về

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tìm thấy thi hài 1 chuyên viên Mỹ

SAIGON, 7-8 (TM).— Tin ông Thomas W. Ragsdale chết đã được xác nhận. Ông Thomas W. Ragsdale là một chuyên viên canh nông dân sự thuộc cơ quan phát triển quốc tế Hoa kỳ, đã bị quân Cộng sản bắt tại Huế trong cuộc tấn công dịp Tết, 1968.

Thi hài ông Ragsdale đã được tìm thấy tại thung lũng An Hậu vào ngày 19-7-1969, dưới một nấm mộ chôn nông,trên mộ có ghi dấu tên ông.Ngày và nguyên nhân khiến ông qua đời

7 XEM TIẾP TRANG 11

TT PHÁC CHÍNH HY BỎ Ý ĐỊNH TÁI CỬ NHIỆM KỲ 3

HÁN THÀNH 6-8 (UPI).— Tin tức hôm thứ Tư tiết lộ tổng thống Đại Hàn Phác Chính Hy đã yêu cầu các nhân vật của đảng cầm quyền không nên tìm cách triển hạn quyền tại chức của Tổng thống theo như 1 cuộc tu chính hiến pháp đã đề nghị.

Lời yêu cầu của Tổng thống Phác chánh Hy ghi trong một bức thư gởi tới các nhân vật lãnh tụ đảng Dân chủ Cộng hòa hôm thứBa theo như nghị sĩ Paik Nam Oc,chủ tịch ủy ban thảo hoạch chính sách của đảng.

Một dự luật mới đây đã được các nghị sĩ đảng cầm quyền chấp thuận, cho phép TT Phác Chánh Hy ở lại nhiệm kỳ ba và triển hạn thời gian tại chức từ 4 đến 5 năm, hữu hiệu vào năm 1971.

Bản dự luật cũng qui định rằng thời gian tại chức của các nghị sĩ có thể được triển hạn từ 4 đến 5 năm.

ANH PHÁP MỸ đề nghị với Nga mở cuộc hội đàm

LUÂN ĐÔN. 6/8 (A.P).— Các nguồn tin ngoại giao hôm thứ Tư cho hay các nước đồng minh Tây Phương sẽ chính thức đề nghị với Nga Xô việc mở những cuộc hộiđàm mới về vấn đề Bá Linh.

Đại sứ Anh quốc tại Mạc tư

12 XEM TIẾP TRANG 11

Phản đối chính sách lập liên minh quân sự, chống siêu quốc gia hóa kinh tế

Ceaucescu đả kích Hitler và Staline kêu gọi các nước CS theo gương Lỗ

- ▼ *Thông tín viên ngoại quốc không CS được theo dõi Đại hội CS Lỗ*
- ▼ *Diễn văn dịch ra 8 thứ tiếng kể cả tiếng Tàu cho 1 mình nhà báo TC*

BUCHAREST, 6-8 : Sáng nay, trong 1 bản tường trình đọc trước đại hội cộng đảng Lỗ, Chủ tịch Ceaucescu tuyên bố chống lại chính sách thành lập khối giữa các nước CS. Đồng thời ông cũng phản đối mọi chủ trương siêu quốc gia hóa các nền kinh tế trong khuôn khổ tổ hợp kinh tế thương mại Đông Âu (Comecon).

Chủ tịch Lỗ nhấn mạnh rằng sự thành lập mối liên lạc thương mãi giữa tổ chức COMECON không được dẫm chân lên nền độc lập kinh tế của mỗi nước hội viên. Tuy nhiên ông cho hay Lỗ tiếptục hợp tác với tất cácac nước CS vì sự lợi ích của chủ nghĩa CS và hòa bình thế giới.

Ông còn nói thêm Lỗ sẽ tiếp tục chính sách hợp tác thương mãi và kỹ thuật khoa học với tất cả các nước bất chấp đến chế độ của họ.

Ông Ceaucescu nói Lỗ sẽ tiếp tục làm tròn bổn phận đối với minh ước Varsovie trong trường hợp có cuộc tấn công của phe đế quốc.Ông nhấn mạnh thêm là «tất cả công dân Lỗ phải sẵn sàng để bảo vệ nền tự do và độc lập của đất nước». Ông nói 1 cuộc chiến tranh tự vệ chống 1 cuộc tấn công của đế quốc chỉ là cuộc chiến tranh được mọi người ủng hộ.

Trước đại biểu của 60 đảng CS ngoại quốc, chủ tịch Ceausescu đã được vỗ tay hoan nghênh nhiệt liệt khi ông nêu chủ trương hạ bệ học thuyết Staline và khuyến nghị «các đảng cầm quyền» hãy bắt chước gương của Lỗ về địa hạt «độc lập và chủ quyền».

Chủ tịch Lỗ Ma Ni Nicolae Ceaucescu đã khai mạc đại hội và đọc một bài diễn văn suốt 5 tiếngđồng hồ, kể lại lịch sử cuộc giải phóng Lỗ Ma Ni khỏi sự kiểm soát của Đức Quốc Xã.

Đặc biệt lần đầu tiên tại Đông

15 XEM TIẾP TRANC 11

Nhằm chặn trước cuộc đấu tranh tái phát ở Tiệp

Nga gán cho người Tiệp chống Nga toàn là tay sai Tây phương!

SAIGON, 7-8.— Trong khi tin tức từ Prague cho biết dân chúng Tiệp đang ráo riết chuẩn bị cuộc đấu tranh dành độc lập và tự do nhân dịp kỷ niệm đệ nhất chu niên ngày Nga xâm lăng Tiệp Khắc thì cơ quan tuyên truyền của Nga và tay sai Nga ở Tiệp đang cố biện minh rằng cuộc xâm lăng đó là chính đáng, là cần thiết, là phù hợp với quyền lợi của Tiệp.

Đài Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm qua cho biết tờ Pravda, cơ quan trung ương đảng CS Nga, trong số ra ngày hôm qua, đã đăng tải bài dài 1500 chữ nói là trích dẫn báo cáo của bộ Nội Vụ Tiệp «vạch trần những hành động phá hoại của các lực lượng đế quốc chống chủ nghĩaxã hội ở Tiệp khắc».

Bài báo cho biết bản báo cáo của Bộ Nội Vụ Tiệp cần được phổ biến rộng rãi «để giúp cho công dân Tiệp Khắc hiểu rõ được thực chất những sự kiện xảy ra năm 1968 ở Tiệp Khắc và thấy rõ hơn nữa mối nguy cơ đe dọa nước họ».

Tờ báo cho biết sau tháng 1-68,bộ Nội Vụ Tiệp bị đả kích dữ dội để bộ này khỏi báo cáo những nguy cơ đe dọa Tiệp do «các cơ quan gián điệp phương Tây gây nên».

Đề cập đến nguy cơ này,tờ báo viết :

«Cục tình báo trung ương Mỹ chủ yếu dựa vào lãnh thổ Tây Đức và Áo để hành động chống Tiệp khắc.

Cơ quan gián điệp quân sự của Mỹ chủ yếu dựa vào Lãnh thổ Tây Đức hòng gây ra những hành động chống Tiệp Khắc và các nước xã

8 XEM TIẾP TRANG 11

C. S. gia tăng hoạt động ở Mã bằng cả trực thăng

Quân Phi từng tham chiến ở V. N. mở hành quân tiễu trừ quân HUK

● *Cộng quân Huk bắt cóc 11 thường dân Phi*

MANILA 6-8 (AP).— Tờ nhật báo «Mirror» hôm thứ Tư cho hay các phần tử Cộng sản Huk đã bắt cóc 11 người trong hai tỉnh phía Bắc Manila để hành động trả đũa lại áp lực quân sự của chính phủ.

Theo nguồn tin trên, 5 trong số người bị bắt là những người thântín của thống đốc tỉnh Pampanga.

Cảnh sát quốc gia tại đây cho hay họ đang phối kiểm nguồn tin này.

Hành quân tiễu Cộng

MANILA 6-8 (AP).— Tờ «Philippines Herald» phát hành tại thủ đô Manila, hôm nay, trích đăng lời tuyên bố của bộ trưởng quốc phòng Erneste Mata, cho biết 3.000 binh sĩ, được mô tả như là các cựu chiến binh trong chiếncuộc VN, đã được đưa về 5 thị trấn bao quanh tỉnh Tarlac, thuộc phía Bắc Manila.

Tờ «Herald» nói rằng các thành phố này được nhà chức trách Phi luật Tân mô tả như là các vùng «đầy rẫy quân Huk».

Bộ trưởng Mata đã đến Tarlac hôm thứ Ba để tiếp xúc với các viên chức cảnh sát địa phương tiếp theo một loạt các vụ mưu sát tại tỉnh này khiến ít nhất đã có 8 người thiệt mạng.

Nhà chức trách tại đây quả quyết rằng loạn quân Huk hoàn toàn chịu trách nhiệmvề các cuộc mưu sát này.

CS ở Mã

KUALA LUMPUR 6-8(AP).— Một nguồn tin chính thức của bộ quốc phòng Mã Lai Á hôm thứ tư cho biết du kích quân CS ở dọc biên thùy Thái Mã đang áp dụng chiến thuật «đánh rồi chạy».

Nguồn tin cho biết thêm các tin tức tình báo loan báo rằng quân khủng bố sẽ đột kích các toán tuần tiễu an ninh hay dân làng không chịu hợp tác với chúng và sau đó trở lại khu vực bất khả xâm phạm trong rừng rậm, thường ở sát biên giới Thái lan.

Nguồn tin còn cho biết thêm rằng du kích quân cộng sản áp dụng chiến thuật này vì bị các lực lượng an ninh liên tục truy kích.

Nhà cầm quyền Mãlai Á nói rằng hôm qua du kích CS đã bắn vào một chiếc phi cơ trực thăng của không quân Mã trong khi chiếc phi cơ này thả những vật tiếp tế tại một nơi phía Nam biên giới Thái Lan. Tuy nhiên chiếc phi cơ trực thăng này đã trở về căn cứ vô sự.

Nhà chức trách đã đếm được 6 lỗ đạn bắn vào sườn phi cơ. Chiếc phi cơ này đã đi tiếp tế cho 1 lực lượng an ninh Mã Lai Á hiện đang truy nã nhóm du kích CS đã giết hại 6 binh sĩ Mã trong 1 cuộc phục kích hồi tuần qua.

Tham vụ Tiệp biến mất

2 cầu thủ Tiệp tìm tự do tại Ba lê

BALÊ.6-8(AFP).— Hai cầu thủ khúc côn cầu trên băng thuộc đoàn Tiệp Khắc «Auto Skoda» là Petr Sanda và Miroslav Barta từng biệt dạng lúc đoàn rời Chamonix hôm 3.8 đã trình diện hôm thứ Ba tại sở tình báo của thành phố này để xin được tỵ nạn chính trị.

Tại Beyrouth, một phát ngôn viên tòa Đại Sứ hôm thứ tư cho biết FrantiseckAugust, đệ tam tham vụ tại tòa đại sứ Tiệp Khắc ở Beyrouthmất tích cùng với vợ và hai con.

Phát ngôn viên cho hay thêm lãnh August mất tích hôm thứ Ba và không được tin tức gì về ông cả.

Các nguồn tin an ninh Liban cho hay không có dấu hiệu nào cho thấy ông August đã rời nước.

Chống bệnh dịch lan tràn hay dọn vệ sinh văn hóa

T. C. mở chiến dịch đại quy mô tiêu diệt ruồi, muỗi, dán, chuột

HƯƠNG CẢNG. 5-8 (AFP).— Việc Trung Cộng phát động trên toàn quốc một chiến dịch vệ sinh rộng lớn Bốn Diệt (ruồi, muỗi, dán, chuột) có vẻ biểu hiệu khuynh hướng đi tới chỗ trở lại tình trạng bình thường, kể từ khi đại hội Cộng đảng lần thứ 9 kết thúc.

Những chim én, đối tượng của cuộc tàn sát lớn lao trong 4 ngày đêm, đã được phục hồi từ năm 1960 khi được công nhận là có ích trong việc sát hại côn trùng làm hại nông nghiệp nhưng những vật kia vẫn bị coi là vật có hại.

Những xáo trộn của cuộc cách mạng văn hóa đã khiến có tình trạng buông thả về vệ sinh ở những thành phố lớn. Những nơi công cộng như nhà ga, sân vận động của công nhân ở Bắc Kinh trước đây đều nổi tiếng vì sạch sẽ nay biến thành những nhà ngủ lớn cho vệ binh đỏ và quân cách mạng từ các tỉnh kéo về, và biến bộ mặt những nơi này thành điêu tàn.

Người ta không biếtchiến dịchmới này có đáp ứng một phần những lo âu phòng bệnh không, trong lúc có nhiều trường hợp dịch tả được ghi nhận trong tháng vừa qua.

Ngày 5-8, đài Bắc Kinh lại kêu gọi «kỷ luật». Theo đài này, sự ích lợi của chiến dịch này được thể hiện bằng việc phục hồi kỷ luật trong số công nhân hỏa xa ở Hồ Nam, quê hương của Mao.

Hôm 4-8 tờ Cờ Đỏ lại nêu vấn đề một số cán bộ không có khả năng nhưng lại nhờcuộc cách mạng văn hóa, một số quân nhân trong các nhà máy có khuynh hướng nắm quyền chỉ huy hơn là giúp đỡ cán bộ kiện toàn những hiểu biết của họ, một số khác có kinhnghiệm về nghề nghiệpnhưng kém chắc chắn về chính trị thì không được tin cậy.

Tại Hương Cảng, không thể xác nhận những lời của du khách kể cho

14 XEM TIẾP TRANG 11

Trước khi công bố thừa nhận chế độ Hà Nội

Thụy Điển dấu kín kết quả cuộc thăm dò dư luận dân chúng

STOCKHOLM (VTX).— Cuộc thăm dò dư luận tại Thụy Điển mới được công bố cho biết tháng 5 vừa qua 48 phần trăm những người tham dự cuộc thăm dò này chống việc Thụy Điển nhìn nhận chánh thể Hànội. Chỉ có 30 phần trăm bằng lòng và 23 phần trăm tuyên bố không có ý kiến. Kết quả cuộc thăm dò này do Viện Dư Luận Thụy Điển tổ chức.

Cũng trong cuộc thăm dò này, 53 phần trăm dân chúng đã chống lại việc Thụy Điển nhìn nhận Đông Đức, 30 phần trăm bằng lòng và 16 phần trăm không có ý kiến. Về vấn đề Bắc Hàn, 36 phần trăm chống lại việc thừa nhận chánh phủ Kim Nhựt Thành, 35 phần trăm bằng lòng và 29 phần trăm không có ý kiến.

Việc công bố kết quả những cuộc thăm dò nàyhồi tháng 5 thay vì ngay sau tháng 10 năm ngoái, chứa đựng nhiều ý nghĩa.Tại sao lại có sự chậm trễ đến trên bảy tháng ? Có lẽ việc này dính líu đến việc Chánh phủ Thụy Điển đã công bố hồi tháng giêng quyết định thừa nhận Hà Nội trên phương diện ngoại giao sau khi biện hộ là dân chúngThụy Điển tán thành việc này. Dầu sao đi nữa, với bất cứ lý do nào chánh phủ Thụy Điển đã đưa ra để thừa nhận Hanoi, chánh phủ này cũng khó mà biện luận rằng dư luận Thụy Điển tán đồng việc đó nếu kết quả những cuộc thăm dò được công bố vì những cuộc thăm dò này chứng tỏ dư luận Thụy Điển không tán thành sự thừa nhận đó.

Cũng trong cuộc thăm dò dư luận này, dân chúng Thụy Điển đã được hỏi ý kiến đối với sự tham gia chiến cuộc VN của các nước liên hệ. Trong khi 23 phần trăm trả lời là họ đồng ý với củaVNCH tham chiến,thì chỉ có 16 phần trăm tán thành việc Hoa kỳ và cái gọi là Mặt trận

6 XEM TIẾP TRANG 11

Hoa Kỳ chính thức loan báo hoạt động của Ngoại trưởng Mỹ

Mỹ thảo luận với Nam Dương tình hình xung đột Nga-Hoa

● *Tin ND cho rằng Mỹ bàn với ND việc cùng Nhật đóng vai trò kiểm soát đình chiến tại Việt Nam.*

BA LI. 6-8 (AP).— Nguồn tin Nam Dương tại đảo Bali cho hay vai trò của Nhật Bản cùng với sự tham gia của Nam Dương vào việc thành lập một lực lượng tại VN để thi hành việc tôn trọng hòa bình sau cuộc ngưng chiến chắc chắn sẽ nằm trong các đề tài thảo luận giữa Ngoại trưởng Rogers và Ngoại trưởng Nam Dương Malik.

Chính phủ Nam dương tỏ ra rất chú trọng tới việc tham gia của quân đội Nam dương vào lực lượng quốc tế giữ hòa bình tại VN. Nam dương sẽ chấp nhận đề nghị trên với 3 điều kiện, đó là có sự ủng hộ của Liên hiệp quốc đối với lực lượng duy trì hòa bình, 2 phe lâm chiến chấp nhận sự thành lập lực lượng này, và Nam Dương phải nhận được đồ trang bị cần thiết cho sứ mạng trên.

Hội đàm Nam—Mỹ

MALI, NAM DƯƠNG, 7-8 (TN).— Ngoại trưởngHoa kỳRogers hội kiến không chính thức vớiNgoại trưởng Nam dương Adam Malik vào ngày hôm qua trên đảo Mali.

Hai ông đã thảo luận về cuộc tranh chấp giữa TC và Nga xô và vấn đề an ninh tại Đông Á.

Giới hữu trách cho biết Hoa Kỳ không có dự tính lôi kéo NamDương, bằng bất cứ đường lối nào, vào một sự ràng buộc về quân sự. Theo quan điểm của Hoa kỳ, Chính phủ của Tổng Thống Suharto đang theo đuổi đường lối chính đáng qua một chương trình phát triển kinh tế trong năm năm nhằm sắp đặt trật tự tại Nam Dương.

Hôm nay Ngoại trưởng từ Bali tới Canberra để cầm đầu phái đoàn Hoakỳ dự cuộc họp của Hội đồng ANZUS (Úc, Tân Tây Lan và Hoa kỳ) ngày hôm sau. Trong khi ở Can-

4 XEM TIẾP TRANG 11

Trực thăng chạm giây điện rớt trên sông Saigon, 5 người mất tích

CS phá hoại bệnh xá Mỹ ở Cam Ranh 2 bịnh binh chết, 57 người bị thương

SAIGON, 7-8 : Hồi sáng sớm hôm nay, Cộng quân đã pháo kích đặt chất nổ tại căn cứ Không quân Cam Ranh gây cho 2 binh sĩ Hoa kỳ tử thương và 99 binh sĩ khác bị thương.

Theo phát ngôn viên quân sự cho biết lúc 1g20 sáng nay, cộng quân đã pháo kích khoảng 15 hỏa tiễn 107 ly vào căn cứ không quân Cam Ranh chỉ gây thiệt hại rất nhẹ và không ai thiệt mạng, kế đó, một số tiếng nổ phát ra dường như do đặc công CS đặt chất nổ tại một bệnh xá của quân đội Hoa kỳ tại đây.

Tin tức đầu tiên cho hay có hai binh sĩ Hoa kỳ tử thương và 57 người bị thương đều là những thương bệnh binh nằm điều trị tại đây, kể cả 4 nhân viên bịnh xá. Một phòng bịnh xá bị phá hủy, 3 phòng khác hư hại. Bệnh xá có mang dấu hồng thập tự.

Liền đó pháo binh Hoa Kỳ đã phản pháo vào vị trí nghi ngờ đặt súng của địch quân tại 6 cây số về phía Tây của căn cứ nhưng không rõ kết quả.

Cũng trong lúc đó, 1 doanh trại ở về phía Bắc nơi này 9km bị pháo kích 20 trái đạn súng cối 82 ly, chỉ gây thiệt hại nhẹ, không ai thiệt mạng.

11 XEM TIẾP TRANG 11

1 viên chức Đồng Minh tại hội đàm Ba Lê :

Có lẽ Cộng Sản đến Ba Lê chỉ để đạt mục đích tuyên truyền mà thôi

▼ *Đại sứ Lâm hội đàm với Đại sứ Lodge*

BA LÊ, 6-8 (UPI).— Một nhân vật đồng minh tại hội đàm Balê hôm thứ Tư tuyên bố hiện đang có nhiều hoài nghi về vấn đề liệu Cộng Sản có đầy đủ thiện chí để thương thuyết tìm một giải pháp cho chiến cuộc VN hay không.

Viên chức này từ chối không cho biết danh tánh nhưng nói rằng không một phái đoàn CS nào đã tiến được một bước nào ngoài việc gián tiếp đòi hỏi Hoa kỳ phải đầu hàng.

Trong lúc bênh vực các đề nghị về hòa bình mới nhất của TT Nguyễn văn Thiệu, Trưởng phái đoàn Hoa kỳ Lodge mới đây đã cảnh cáo là việc Cộng sản từ khước đề nghị hòa bình của VNCH khiến người ta phải nghi ngờ ý muốn thương thuyết của Cộng sản.

Trong 2 phiên họp thảo luận hàng tuần kể từ lúc đại sứ Lodge cảnh cáo Cộngsản, phe Cộng vẫn ngoan cố bác bỏ đề nghị củaVNCHnhằm giải quyết các vấn đề tranh chấp chính trị bằng cách tổ chức tuyển cử có quốc tế kiểm soát.

Viên chức đồng minh kể trên còn

10 XEM TIẾP TRANG 11

PHÁO HẠM TC tấn công Cảnh sát Anh bằng mảnh chai...

HƯƠNG CẢNG 6-8 (AP).— Cảnh sát thương cảng hôm thứ Tư cho biết hai pháo hạm TC đã vào hải cảng Tolo thuộc Hương cảng, gần TC, để đòi trao trả ba người trốn thoát khỏi Hoa Lục.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Trực thăng khám phá hệ thống điện thoại của C.S. ở An Hậu

SAIGON 6-8 (AFP).—Phi công trực thăng Mỹ hôm thứ ba đã khám phá thấy một hệ thống điện thoại do VC và quân BV thiết lập ở thung lũng An Hậu gần biên giới Lào.

Một trong các phi công khi bay xà xà trên ngọn cây đã dùng cặp càng đáp xeống móc được vài giây điện thoại và làm đứt những giây này.

Ý KIẾN

Vụ « Tình báo chiến lược »

Vụ gián điệp Huỳnh văn Trọng vẫn còn làm cho dư luận ở đây hoang mang không ít. Người ta chỉ mới được biết đại khái rằng : Với đầy đủ bằng chứng cụ thể, cảnh sát quốc gia đã bắt giữ một số gián điệp Cộng Sản, nằm vùng trong nhiều cơ sở đầu não của quốc gia. Mà công tác làm gián điệp này, được tiết lộ như là một công tác «tình báo chiến lược».

Thế rồi, người ta cũng không bận tâm tìm hiểu thực chất và tầm quan trọng của công tác ấy ; cho bằng thắc mắc đặt ra những câu hỏi khó trả lời, liên quan đến nguồn gốc của tổ chức và nguyên nhân phát hiện. Trong khi các giới có thẩm quyền còn chưa có một lời giải thích chánh thức nào, thì nhiều giả thuyết trái nghịch được loan truyền rộng rãi, mà hậu quả là càng làm cho dư luận sôi động vô ích. Có giả thuyết cho rằng : TT Thiệu đã biết rõ tổ chức gián điệp nọ, dùng nó để bắt liên lạc mật với phe bên kia, chuẩn bị kế hoạch «nói chuyện riêng và kín» như ông đã từng đề nghị ; và nay thì vì thấy kế hoạch này hết hi vọng thành tựu, ông liền cho lệnh bắt ! Có giả thuyết cho rằng : Tất cả công trình bố trí trên đây trước sau đều do bàn tay của cơ quan Trung Ương tình báo Hoa kỳ, ngoài ý muốn của TT Thiệu, có giả thuyết khác lại cho rằng : Công trình bố trí từ đầu là công trình của TTThiệu; nhưng việc phát hiện để phá vỡ là việc của cơ quan Trung Ương tình báo Hoa kỳ để ngăn chặn một kế hoạch không phù hợp với chánh sách với của Hoa kỳ. Và chót hết có cả giả thuyết cho rằng : Đây là một đòn chơi xấu TT Thiệu của một phe nhóm cực hữu nào đó, bởi vì ông vừa đưa ra sáng kiến hòa bình mới có tính cách «hòa hoãn» với CS,

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 trang 10đồng

Không có lối ra khỏi?
VIỆT NAM

Nguyên-tác: Sir Robert THOMPSON
Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHỒNG

Số 56

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG XII

Kết thúc một năm sôi nổi

Sau lời tuyên bố hồi tháng ba, mặc dầu ông Johnson rêu rao rằng ông ta là «người Mỹ đề cao cảnh giác», chắc chắn là ông Johnson muốn được lịch sử tôn vinh làm kiến trúc sư của hòa bình. Càng về cuối năm thì sự mất tin tưởng càng đè nặng áp lực lên Johnson. Người bình dân ưa có cái quan niệm sai lầm là nếu không có bên nào có thể thực hiện được cuộc chiến thắng quân sự thì sẽ chẳng có bên nào thắng được hết, do đó cần phải có một sự dàn xếp để thương thuyết chấm dứt chiến tranh. Hai lập luận ấy không đứng vững. Từ nhiều năm nay, Hanoi đã hiểu rằng Hanoi không thể chiến thắng về quân sự được và như đã nói ở chương V, Hanoi có bốn con đường để đi đến chiến thắng. Nước Mỹ tuy rằng rốt cuộc đã chật vật nhận được bài học nhưng vẫn chưa bắt đầu tìm kiếm một chiến lược để thay thế.

Về thực tế, hầu như không thể nào đạt được 1 cuộc ngưng bắn cho loại chiến tranh như ở VN. Không có trận tuyến và lực lượng của hai bên trộn lẫn với nhau 1 cách hỗn độn.

Cũng lại có những khu vực hai bên tranh nhau và không bên nào có thể rêu rao rằng mình thắng. Trong quá khứ, không có một cuộc hưu chiến nào được yên ổn tới vài ngày. Thêm vào đó, người ta cần phải hiểu rằng một cuộc ngưng bắn sẽ mang lại bất lợi cho Mỹ và VNCH. Quân lực của đồng minh sẽ ở trong vị thế hoàn toàn phơi mình ra cho thế giới nhìn vào. Hơn nữa, đồng minh không có tổ chức giống như VC để mà mở những cuộc hành quân kín đáo thuộc loại khủng bố. Do đó, một tình trạng ngưng bắn sẽ khiến cho vùng kiểm soát của đồng minh bị thâu hẹp lại trong khi vùng kiểm soát của VC sẽ được mở rộng ra. Trong khi Saigon và Hoa thịnh đốn có lẽ đã hiểu rằng sự khởi đầu thương thuyết chỉ là cái đỉnh của một tảng băng sơn và rằng còn có những vấn đề thuộc về thủ tục, về sự đại diện và về chương trình nghị sự hầu như không thể nào thỏa thuận với nhau được, hoàn toàn riêng rẽ khỏi bất cứ một sự nhượng bộ nào nếu người ta có thể đạt tới một sự dàn xếp, thì dân chúng Mỹ không hiểu gì cả, cứ tưởng rằng mở đầu cuộc thương thuyết là chấm dứt ngay được cuộc chiến tranh rồi. Cho nên hồi tháng 6, tôi cho rằng Hanoi sẽ ném viên đá đầu tiên để khởi động trận núi lở.

Nhưng chẳng có gì nhúc nhích ở Balê. Phái đoàn của Hanoi thì cứ nhai đi nhai lại những câu nói cũ rích để đòi hỏi nhiều thứ, còn Mỹ thì nhấn mạnh rằng phải có căn bản hỗ tương, dầu chỉ là một chuyện nhỏ. Lúc đó, vì ông Nixon ủng hộ quan điểm của ông Johnson về việc oanh tạc cho nên Hanoi phải đương đầu với triển vọng là sẽ không có khai thông tại bàn hội nghị.

Trong khi đó, giữa tháng 7 và tháng 9, có xảy ra một số sự en bất lợi cho Hanoi.

Những vụ ám sát mục sư Luther King và nghị sĩ R.Kennedy ra hậu quả nhẹ trong khi người ta tưởng rằng nó sẽ gây ra rng vụ rối loạn cao độ tại các thành phố. Hơn nữa vấn đề trật tự và luật pháp đã được coi như quan trọng hơn chiến tranh VN trong cuộc bầu cử Tổng Thống. Trong những cuộc thăm dò dư luận, người ta thấy chính trị nước Mỹ ngả rõ rệt về phía hữu dưới sự dẫn đầu của ông Richard Nixon và một sự yểm trợ mạnh mẽ dành cho thống đốc George Wallace vào vai trò ứng viên. Tất cả những điều đó dường như tỏ ra rằng thành phần trung lưu rộng lớn của dư luận Mỹ không sẵn sàng tha thứ một vụ bán đứng và chắc chắn là không tha thứ một sự bại trận ở VN và nếu việc ấy mà xảy ra thì sự chia rẽ tại nước Mỹ lại còn sâu xa hơn sự bất đồng trước đây nữa. Người ta muốn đánh giá sự khôn ngoan của người Mỹ thế nào đối với vấn đề VN cũng được nhưng càng ngày, người ta càng có cảm tưởng rằng sự phán đoán tồi không thể cứu vãn được bằng một sự thiếu tin tưởng.

Tình thế bất lợi cho Hanoi như thế lại còn bị vụ Nga xâm lăng Tiệp khắc hồi tháng 8 làm trầm trọng thêm.

BV là một trong số vài quốc gia đã hoàn toàn ủng hộ cuộc xâm lăng của Nga, coi đó như là một phương cách để ngăn chận sự «phá hoại của đế quốc». Việc ủng hộ kẻ xâm lăng như thế đã làm lộ rõ bộ mặt của Hanoi. Hanoi không thể nào chấp nhận được một miền Nam độc lập, tự do và phồn thịnh và cuối những năm 50 (và ngay cả bây giờ nữa) cũng như Nga không thể nào chấp nhận được một nước Tiệp Khắc tự do vào cuối những năm 60. Hơn nữa, đứng về quan điểm chiến tranh thì Hanoi cần phải o bế Nga vì Nga viện trợ khí giới cho Hanoi nhiều hơn Tàu Cộng.

TC gọi việc làm đó của Nga là «tội ác ghê gớm». Cuộc xâm lăng Tiệp khắc chắc chắn là đã có ảnh hưởng đến cuộc đại hội Đảng Dân chủ họp tại Chicago. Một phụ tá của nghị sĩ Eugene Mc Carthy đã la lên rằng : «Mình bị cú này đau quá». Về một vài khía cạnh liên hệ đến đường lối thứ nhất để đạt chiến thắng thì cuộc xâm lăng đó cũng là 1 đòn đau cho Hanoi.

(Còn tiếp)

Tiền và Tiền

Gởi Thạch Kê

Hỡi ôi ! Thế giới ba nghìn
Giờ đây mới thấy đồng tiền quá to !
Một nhà thơ rất vẩn vơ,
Lo tiền để thấy hồn thơ cạn dần !
Hết rồi ! Tài tử giai nhân,
Trăng Thu buồn nản, nắng Xuân âu sầu !
oOo
Không tiền, chồng vợ xa nhau,
Vợ đi theo... Mèo làm giàu, mở ba !
Không tiền, bè bạn lảng xa,
Không tiền, em với anh mà... không quen !
oOo
Tiền ơi ! Với khúc ruột liền,..
Thương thay ! Thế lực hoàng kim buổi này.
Túi phồng, một ví tiền đầy,
Nói liều, có đứa nghe ngay ầm ầm !
«Phú sơn lâm, hữu khách tầm,
Tiền «co không» chẳng ai thăm giữa thành !»
oOo
Chuyện đời luẩn quẩn loanh quanh,
Vấn đề then chốt : kiếm nhanh ra tiền !
Có tiền mua được cả Tiên,
Tiên còn mua được, bon chen còn nhiều !...

HÙNG KÊ

Kiểm-điểm việc cải-tổ nội-các và lập khối đa-số

Việc lập khối đa-số của ông Tổng thống gặp những trở-ngại. ◙ Nếu một khối đa-số không có, thì cũng sẽ có một cuộc liên-kết khối để tạo một đa-số. ● Công-thức cải-tổ Nội-Các bị lệch-lạc hết. ● Vai-trò Thủ tướng Hương trở nên rõ-rệt hơn, nhưng làm sao để Tổng thống và Thủ tướng đồng quan-điểm ?... ⁂ Vài nguyên-tắc trong việc [illegible] Nội Các đã được coi là nhất-định.

● Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Trong một bài trước, chúng tôi có phân tách việc làm của ông Tổng thống Nguyễn văn Thiệu để tiến đến một khối đa số trong Quốc Hội, khối đa số đó sẽ ủng hộ ông và sẽ giới thiệu người vào Nội Các cải tổ. Mọi việc có vẻ trơn chu vào buổi tối 25 tháng 7, sau khi 6 đảng trong Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội trình bày những nghị sĩ và dân biểu của mình và ông Tổng thống đã tiếp các nghị sĩ và dân biểu đó để nói chuyện thành lập khối đa số. Ai cũng thấy rằng một Nội Các cải tổ sẽ là hình ảnh phần nào của khối đa số, theo kiểu các Nội Các ở các nước Tây Phương có chế độ dân chủ đại nghị. Kể ra điều đó cũng hơi tức cười ở một quốc gia theo Tổng thống chế. Nhưng biết làm thế nào, khi mà tình trạng trong lãnh vực nào cũng phức tạp và rắc rối.

Cái sự trơn chu vào buổi tối 25 tháng 7, qua ngày hôm sau đã đổi khác. Ở nước Việt Nam Cộng Hòa, không ai biết chắc được sự việc xảy ra, vì các yếu tố quá nhiều. Ông Tổng thống tuy có quyền, nhưng luôn luôn dè dặt và chịu đựng các yếu tố. Và, từ ngày 26 tháng 7, những màn khác lại diễn ra...

Khối đa số hình thành rồi lại không thành hình

Ngày 25-7, 6 đảng trong MTQGDC đã trình bày với ông Tổng Thống những nghị sĩ và dân biểu đi với mình, để đứng vào khối đa số.

VNQDĐ được 3 người.
Dân Xã được 11 người.
Liên Minh Dân chủ được 11 người.
Nhân Xã được 18 người.
Đại Việt Cách mạng được 19 người.
Đại Đoàn Kết được 29 người.

Đại đoàn kết thật ra đã không trình bày các nghị sĩ và dân biểu của riêng mình, mà đã gom cả các nghị sĩ và dân biểu của cả khối Xã Hội Dân Chủ trong Quốc Hội.

Người ta biết rằng khối Xã Hội Dân Chủ là một khối lớn và có nhiều hoạt động, đã gom được 4 khuynh hướng (Huỳnh văn Cao, Trần văn Lắm, Nguyễn gia Hiến, Đặng văn Sung) và ở Thượng viện đã có được 23 nghị sĩ. Khối này, theo lời 1 nhân vật trong khối — không chống ông Tổng thống, nhưng cũng không phải là nhắm mắt ủng hộ. 51 phần trăm thái độ là đi với ông Tổng thống và 49 phần trăm đi với các phe đối lập, như lời một nhân vật đã nói.

Bây giờ, nếu đặt vấn đề một cách dản dị, là tất cả khối X.H.D.C. đứng vào khối đa số do Mặt Trận của ông Tổng thống thành lập, thì người ta có dễ dàng khối đa số tuyệt đối (quá bán) ở Thượng Viện cũng như Hạ Viện. Rồi sẽ tùy theo nhân số trong khối mà các thành phần giới thiệu người vào Nội Các cải tổ.

Nhưng, trên thật tế lại có những sự kiện làm lệch lạc hết. Và khối đa số vì thế chưa thể thành hình dễ dàng.

2 quan niệm khác nhau, 2 cách lập khối khác nhau

Quan niệm của ông Nguyễn văn Thiệu có vẻ dản dị và cũng có vẻ muốn đưa Mặt Trận vào một thế hoạt động thuần nhất. Vì thế mà ông muốn rằng 6 đảng trong Mặt Trận tập hợp nghị sĩ và dân biểu của riêng mình mà thôi, và lập khối đi. Khối đó không cần là khối đa số tuyệt đối, nếu được thành khối đa số tương đối cũng đã đẹp để rồi, sau đó sẽ kết hợp với khối khác để có những cuộc bỏ phiếu chung, cũng tạo thành được một đa số tuyệt đối để giúp ông Tổng thống thực hiện các kế hoạch cho dễ dàng.

Quan niệm của Tổng Thống khiến cho ông Nguyễn gia Hiến và Lực Lượng Đại đoàn kết khó nghĩ. Nếu phải theo đúng quan niệm đó, các nghị sĩ Đại Đoàn kết (6 người) bỏ khối Xã Hội Dân Chủ để vào khối đa số của Mặt Trận.

Và rồi Nhân Xã cũng kéo 3 nghị sĩ của mình về khối đa số này (ông Huỳnh văn Cao, ông Trần trung Dung, bà Nguyễn văn Thơ) thì khối Xã Hội Dân Chủ sẽ tan.

Đến đây thì một quan niệm khác về việc lập khối đa số xuất hiện : là không nên để ông Tổng Thống lập khối đa số, bởi việc làm như vậy không được tự nhiên, và tốt hơn là các khuynh hướng trong Thượng Viện tự lập lấy khối đa số, khối đa số này sẽ hỗ trợ việc làm của ông Tổng Thống và chính phủ, hỗ trợ với lý trí chứ không phải là nhắm mắt hỗ trợ. Trong quan niệm này, một giải pháp tự nhiên là mở rộng khối Xã hội Dân chủ sẵn có. Sau đây, người ta thấy rằng trên thật tế, khối Xã hội Dân chủ cố gắng mở rộng mà cũng không đạt được đa số tuyệt đối trên Thượng viện. Thế rồi những cuộc nói chuyện vẫn cứ phải diễn tiếp để đi tới một giải pháp, có thể là một giải pháp ở giữa chừng hai quan niệm lập khối nói trên.

Một ủy ban được thành lập để nghiên cứu việc lập khối. Rất có thể là đến lúc cuối cùng, những cuộc nói chuyện không đưa được đến một khối đa số tuyệt đối trên Thượng viện, thì ít nhất cũng đi được đến hai khối đồng minh với nhau, đến một «liên khối».

Liên khối đó sẽ không được chặt chẽ bằng một khối đa số tuyệt đối của Mặt trận. Nhưng liên khối có thể vì sự kết hợp ý kiến trong từng vụ mà thành chặt chẽ, trong khi một đa số tuyệt đối có thể vì những lý do nào đó mà chưa hẳn chặt chẽ lâu dài.

Nội Các sẽ không phải là hình ảnh của khối đa số trong quốc hội.

Có thể vì các sự kiện thành lập những khối đa số đã khác đi, mà Nội Các cải tổ sẽ không còn là hình ảnh của khối đa số nữa.

Trước hết là vì trong khối XHDC, các ý kiến chung đã chủ trương không đưa người vào Hành Pháp. Cứ giữ Lập pháp cũng đủ lắm rồi.

Có những người quan niệm rằng vào Hành Pháp sẽ mất bạn bè, sẽ hỏng khối, và cá nhân sẽ bị thui chột đi, tương lai chánh trị sẽ suy kém. Nhất là trong các sự kiện hiện tại, khi mà tình trạng nội bộ chịu nhiều yếu tố quá, người ở Hành Pháp khó lòng thi hành được những kế hoạch mạnh bạo và hữu hiệu.

Một lý do khác nữa là Nội Các chỉ có thể là hình ảnh của khối đa số, khi mà khối đó rất chặt và nắm được đa số tuyệt đối. Khi đó, Hành pháp sẽ có thể cai trị dễ dàng, và nếu có người tài thì sẽ có thể làm được việc hữu hiệu.

Nhưng vì công thức thành lập khối đa số tuyệt đối và chặt chẽ, đã không còn nữa, thì công thức cải tổ Nội các thành hình ảnh của khối cũng không thể còn được.

Những công thức để lập Nội các

Từ chỗ đó, quan điểm của vài phần tử trong Mặt trận của ông Nguyễn văn Thiệu muốn Mặt trận bầu Thủ tướng (có nghĩa là Mặt trận giới thiệu với ông Tổng thống)— quan điểm đó không còn được lưu giữ nữa. Nhất là vì ông Tổng thống, theo Hiến pháp, vẫn là người duy nhất để đề cử Thủ tướng.

Mặt khác, nếu liên khối ở hai viện thành hình, chứ không phải là khối đa số của Mặt Trận, thì ông Thiệu lại phải tùy theo ý kiến của Liên khối.

Công thức để lập Nội Các đã khác, thì chức vụ Thủ tướng cũng sẽ được sắp đặt lại theo những tiêu chuẩn mới. Theo các giới chánh trị, một số nhân vật đã được đề ra và các yếu tố đã được cân nhắc trong phạm vi chánh trị cao cấp.

Các điều kiện của một Thủ tướng

Người viết tưởng rằng không bao giờ phải nhắc đến các vấn đề địa phương và tôn giáo, nhưng tình trạng đất nước lại vẫn cứ buộc phải nhắc đến, bởi vì theo các giới am hiểu, chính là lẽ chính trị tối cao của đất nước đã nêu lên các tiêu chuẩn để chọn Thủ tướng... Trong giai đoạn hiện tại, Thủ tướng phải có các yếu tố sau :

1) Phải có sinh quán miền Nam.

2) Phải là một người không theo Thiên Chúa Giáo (như vậy, với ông Tổng Thống theo Thiên Chúa Giáo và thủ tướng không phải tín đồ Thiên Chúa Giáo, Hành pháp sẽ có tánh chất đại diện rộng rãi hơn).

3) Phải là một nhân vật dân sự (không phải là quân nhân) (như vậy, vừa có 2 tướng là Tổng Thống và phó Tổng thống, vừa có người dân sự làm Thủ tướng, chánh quyền mang hình ảnh đoàn kết rộng rãi).

4) Điều kiện cuối cùng dĩ nhiên là điều kiện uy tín trong dân chúng, là người được Tổng Thống tin cậy, có khả năng kết hợp được phần nào trong Quốc Hội...

Những nhân vật được đề cập đến

Một số nhân vật đã được đề cập đến trong các giới chánh trị cao cấp, đó là các ông Trần văn Đôn, Trần văn Lắm, Nguyễn văn Bông. Trần thiện Khiêm, Trần văn Hương.

Cả 5 ông cùng có sinh quán miền Nam. Một ông theo Thiên Chúa giáo. Một ông không được ông Nguyễn văn Thiệu tin cậy. Một ông khác được cân nhắc về vấn đề uy tín.

Nhưng rồi, nói cho cùng, yếu tố được sự tin cậy của ông Tổng thống vẫn là yếu tố quan trọng hơn hết.

Đã có một lúc, người ta nói nhiều đến ông Trần thiện Khiêm. Nhưng muốn đứng ra lập Nội Các trong lúc này, ông Trần thiện Khiêm phải giải ngũ trước. Có lẽ là ông Khiêm đã không muốn rời xa anh em trong quân đội, nên ông chưa ngồi vào ghế Thủ tướng.

Cuối cùng, thì cụ Trần văn Hương vẫn lại là người có đủ yếu tố nhất, mặc dù có một số người không bằng lòng cụ. Trong những ngày đầu tuần, các giới đã hiểu rằng cụ Hương sẽ lo việc cải tổ Nội Các. Một là cụ được tự do một mình lo việc cải tổ. Hai là cụ thỏa hiệp với Tổng Thống để làm việc cải tổ, nếu ông Tổng thống còn phải giữ lời cam kết cũ đối với các đồng minh chánh trị, trước hết là với các đảng trong Mặt trận Quốc gia Dân chủ Xã hội.

Nội các phải càng rộng càng tốt

Nhu cầu ưu tiên là thành lập 1 Nội các cải tổ đại diện cho rất nhiều khuynh hướng, càng nhiều càng tốt. Các đảng trong Mặt Trận của ông Thiệu, các nhân sĩ và các đảng đối lập, đem đưa hết vào Nội các. Đưa các khuynh hướng tả tả vào Nội các cho đông để chứng minh rằng «ở nước VNCH này, tất cả một lòng».

Và chăng, đối với ông Tổng thống, biến một đảng đối lập thành một đảng thân Chính phủ, chẳng phải là hay sao ? Quy chế chính đảng, điều 26, đã ghi rằng «chính đảng có đại diện tham gia Chính phủ không thể là chính đảng đối lập», vậy nên để một ít ghế cho đối lập và đương nhiên biến họ thành phe chính quyền, thật là một việc làm mà người cầm đầu Hành Pháp nào cũng muốn thực hiện. Bởi thế mà Nội Các sẽ có nhiều bộ hơn trước, để có chỗ thu hút nhiều người.

Giờ đây, người ta ngờ rằng quan điểm của ông Tổng thống và của ông Thủ tướng sẽ hiệp với nhau để tạo nên giao điểm.

Ông Tổng thống muốn dành một số ghế cho chánh đảng, để chánh đảng đưa người vào đấy. Để tạo nên chánh phủ liên hiệp quốc gia, ông Tổng thống muốn rằng nội các phải cải tổ sâu rộng, thay nhiều bộ, nhiều người.

Ông Thủ tướng muốn rằng Nội Các phải có sự ăn ý, do đấy, có người chánh đảng vào Nội Các, thì để ông Thủ tướng lựa người. Ông muốn ít ra có cái quyền đó, chứ không phải là đảng phái có quyền đưa người vào rồi muốn đưa ai cũng được. Ngoài ra ông Thủ tướng cần giữ một số người trong Nội C cũ, vậy cuộc cải tổ sẽ không phải toàn diện, mà chỉ một phần mà thôi.

Và bây giờ người ta đương chờ ngày Nội Các cải tổ được trình diện có thể trong khoảng từ giữa tháng 8 đến cuối tháng 8.

Những lời tiên đoán về các nhân vật được mời hiện nay đều hơi sớm...

Tất cả những điều ghi trên là để điểm việc vào lúc viết bài. Khi nào các yếu tố khác lại xuất hiện và làm lệch lạc hướng đi của cuộc, chúng tôi lại xin trình bày lại.

Người Mỹ có hiểu nổi thứ gọi là « chiến tranh nhân dân » không ?

ẢNH-HƯỞNG VÀ GIÁ-TRỊ BINH THUYẾT LÂM-BƯ

I) Với hai cường quốc Mỹ Nga

Căn bản tâm lý của người Mỹ là rất khó mà quan niệm được hình thái chiến tranh nhân dân, trong đó nông dân là chủ lực chiến đấu.. Không phải người Mỹ kém thông minh, thiếu tế nhị trong việc xử thế tiếp vật mà chính vì truyền thống lịch sử và nếp sinh hoạt thường ngày của người Mỹ là tạo cho họ thành một thứ thị dân cao đẳng được các kỹ thuật cơ khí phục vụ, nuông chiều quá sức tưởng tượng. Chỉ cần bấm nút là mọi việc đều có máy móc làm dùm.

VŨ-TIẾN-PHÚC

Lập quốc gần hai trăm năm, khởi đầu cuộc tranh thủ độc lập chống chính quốc là một số thị dân khang thuế. Trong việc mở mang bờ cõi sang miền Far West (Viễn Tây) súng đạn của thị dân quét sạch lũ nông dân Da Đỏ. Trong cuộc Nam Bắc phân tranh, các tiểu bang kỹ nghệ miền Bắc toàn thắng của tiểu bang nông nghiệp miền Nam. Trong hai trận chiến tranh thượng bán thế kỷ XX, Mỹ thắng trận nhờ kỹ thuật cơ khí và mức sản xuất kỹ nghệ phong phú vô địch. Người Mỹ làm sao quan niệm được một con người thiếu ăn thường xuyên, ốm yếu gầy gò lại có tinh thần chiến đấu hăng say, dùng cái số 1.500 ca lô ri gạo mốc mà thắng cái sức mạnh khủng khiếp của chiến xa, đại bác ?

Tiếp xúc với nước ngoài, hễ cái gì có dính líu xa gần đến con người là người Mỹ tỏ vẻ ngạc nhiên.

Tướng Eisenhower sửng sốt khi nghe «chiến hữu» Joukov luận về cách đánh 1 căn cứ địch có phòng thủ bằng bãi mìn. Với Joukov thì việc giải quyết bãi mìn rất là giản dị. Cứ ra lệnh cho 1 trung đoàn xung phong tiến lên, băng qua bãi mìn như đi trên đất bằng vậy. Mìn nổ hết thì những đồng chí phía sau ào ạt tiến vào ! Một trung đoàn chưa đủ thì hai trung đoàn, nếu cần thì hy sinh vài sư đoàn cũng được.

Các võ quan dưới quyền tướng Mac Arthur khi đổ bộ lên chiếm đóng nước Nhật cũng tỏ vẻ kinh ngạc gần như si ngốc khi họ bị những chiến sĩ trong chiến dịch Thần Phong (Kamikaze) của Nhật Bản nhìn họ bằng cặp mắt ngùn ngụt căm hờn. Võ quan Mỹ đợi chờ một sự biết ơn, cái ơn cứu tử ! Bất ngờ, những chiến sĩ tự nguyện trong chiến dịch Thần Phong mắng vào mặt họ rằng :

— Các anh đã gây thiệt hại cho chúng tôi rất nhiều.

Các anh đã lấy cắp mất cái cơ hội cho chúng tôi được chết vinh dự !...

Với một tâm trạng bất cận nhân tình đã biến thành truyền thống tâm lý, người Mỹ làm sao hiểu nổi Lâm Bưu và Mao Trạch Đông khi hai nhà chiến lược này chủ trương rằng dầu dân tộc Trung Hoa có chết đi vài ba trăm triệu người, họ vẫn là kẻ chiến thắng trong trận chiến tranh nguyên tử vì họ là dám sống sót đông nhất.

Về chiến tranh nhân dân, Mao trạch Đông đã nhiều lần xác định :

— Dầu còn một người vẫn còn chiến tranh nhân dân.

Cho nên Trung Cộng khuyến khích Bắc Việt đánh tới người, lính cuối cùng, người dân cuối cùng.

Chiến pháp của chiến tranh nhân dân mà Lâm Bưu lập ra lý thuyết, có một điểm căn bản giống chiến pháp Joukov :

Đem số đông của nhân lực thắng sức mạnh vô tri của cơ khí. Để đi đến chiến thắng cần phải thí mạng quân dân.

Chính vì tư tưởng thí quân mà trong trận Thế chiến vừa qua, binh dân Nga tử trận đến gần 20 triệu (5 triệu quân, 15 triệu dân. Thực ra, trong cuộc hỗn chiến toàn diện, khó phân biệt ai là binh sĩ, ai là thường dân vì Nga dùng du kích chiến yểm trợ cho trận địa chiến).

Nếu binh thuyết Lâm Bưu có gây cho người Mỹ ít nhiều kinh ngạc thì sự việc ấy cũng là dễ hiểu chứ còn đối với Nga thì Nga đâu có lạ lùng gì cái chuyện thí quân, xem mạng người như cỏ rác.

Nga đã dùng chiến pháp này để cầm cự và phản công Đức Quốc Xã, thế thì tại sao Nga cũng có vẻ áy náy trước binh thuyết Lâm Bưu ? Từ khi xảy ra vụ tranh chấp ở Chương Đảo trên sông Oussouri, những vụ xung đột ở biên giới Tân Cương và Kazakhstan, Nga Sô đã phải dùng đến chính sách «động viên tâm lý» đối với quân dân mình ? Quân dân Nga phải sẵn sàng, chuẩn bị tư tưởng đối phó với đồng chí xã hội chủ nghĩa ở phía nam đất Sibir...

Với các nước Âu châu, (các đảng Cộng sản Tây Âu như Pháp, Ý) Nga sô muốn gợi lên hình ảnh cổ điển cái Hoàng Họa mà người Âu Châu đã quên phứt đi từ năm 1939.

Quên là phải vì người da vàng chưa gây nên Hoàng họa thì Hitler đã gây nên Bạch Họa, làm mưa làm gió gần khắp lục địa Âu châu.

Nga kiêng nể binh thuyết Lâm Bưu bởi vì Lâm Bưu đã dùng Tiểu Hồng Thư mà chính trị hóa cao độ 3 triệu Hồng quân da vàng và hơn 750 triệu dân Hoa Lục. Cả một khối người đó cùng quyết tử thì đất Sibir 16 triệu cây số vuông của Nga cũng khó an toàn.

«Xuất hổ... phản hổ 1» tục ngữ Trung Hoa coi vậy mà thâm thúy. Thời Thế chiến, vũ khí Đức vượt xa vũ khí Nga. Nga dùng yếu tố nhân lực mà kháng cự Đức. Ngày nay, lực lượng nguyên tử Nga đã trưởng thành, lực lượng nguyên tử Trung Cộng đang ở thời phát triển.. Trung Cộng dụng thế nhân lực mà dọa Nga.

Độ chừng 5.7 năm nữa, giữa TC và Nga xô tương đối có cái thế quân bình về nguyên tử thì TC dám xui giục, bí mật giúp đỡ cho các thứ dân tộc bị trị ở Tân Cương, ở Sibir nổi dậy, phát động một cuộc chiến tranh giải phóng tràn lan.

Trong cái thế bảo quốc của Nga có một mâu thuẫn nội tại ghê gớm (ít ra thì duy vật biện chứng pháp cũng đúng ở trường hợp này). Từ sau Thế chiến đến giờ, Nga Sô là nước duy nhất trên thế giới còn giữ được y nguyên thuộc địa.

Vậy thì dầu muốn, dầu không, dầu tự xưng là thành trì cách mạng thế giới đi nữa, Nga Sô vẫn phải e ngại những binh thuyết chiến tranh cách mạng, chiến tranh giải phóng, chiến tranh khu trục đế quốc xâm lăng...

II) Với Đông Nam Á châu

Một chủ nghĩa, một binh thuyết mới có nhiều khi không thay đổi gì vì 1 truyền thống chính trị cả. Cộng sản hay không Cộng sản, Nga vẫn bám chặt đất Sibir. Có binh thuyết Lâm Bưu hay không, 7 lãnh tụ nhiều tham vọng lãnh thổ như Mao Trạch Đông vẫn cứ nhỏ dãi dầm dề về Đông nam Á châu với cặp mắt thèm khát...

Thời thế xui nên !

Trước đây năm 1940-1941, chính phủ Đông Điều (Togo) ở Nhật không có Cộng sản chút nào, chống Cộng kịch liệt nữa, là khác thế mà Nhật đã không tấn công đất Sibir. Nhật dồn tinh binh đánh những trận thần tốc vào Đông Nam Á.

Tại vì cao su, thiếc, dầu hỏa, lúa gạo đó mà !

Hiện thời TC có những nhu cầu như Nhật hồi Thế Chiến. Cấp thiết hơn nữa là kho lúa gạo Miến Điện, Thái Lan, VN (nếu chiến tranh hiện thời chấm dứt thì chỉ trong vài năm, VN theo kịp Thái Lan và Miến Điện về sản xuất lúa gạo ngay).

Với dân số 760 triệu người thì những bình nguyên phì nhiêu các sông Irraouaddy, Ménam, Cửu long là những thiên đàng mơ ước.

Chu Nguyên Lộ (Minh Thành Tổ, triều đại dân tộc của Trung Hoa), Ái Tân Giác La Hoằng Lịch (Thanh Càn Long, triều đại dị tộc), Mao Trạch Đông, từ đầu thế kỷ thứ XV đến giờ, lúc nào Trung Hoa quên được ĐNÁ ? 12 triệu Hoa kiều ở khắp vùng giao địa quan trọng này, thìm cắm có [illegible] đã lâu đời, là một lực lượng hùng hậu về nhân số, một thế lực kinh tế mà ngay đến các nước Anh, Pháp, Hòa Lan, Mỹ trước đây cũng không dám coi thường.

Binh thuyết Lâm Bưu có tác dụng giúp cho Trung Cộng tăng trưởng thêm cái ý chí muốn thu Đông Nam Á vào bản đồ hay ít ra cũng vào trong phạm vi thế lực chính trị, kinh tế. Các đảng CS Thái Lan, Mã Lai, Tân gia Ba và cả BV há chẳng nằm trong quyền lực chỉ huy của Trung Cộng rồi sao ? (Riêng Bắc Việt thì khổ sở hơn vì vừa phải thân Tàu, vừa phải thân Nga mà Nga với Tàu thì tuyên chiến với nhau kịch liệt bằng đài phát thanh và báo chí).

Từ thế kỷ XV đến giờ, dè mở mang thế lực ra ngoài, Trung Hoa có 1 chính sách quân sự — ngoại giao thích hợp gọi là viễn giao cận công.

Viễn giao là giao thiệp rất tử tế với các nước ở xa để được các quyền nhập cảnh cư trú, kinh doanh thương mãi. Cận công là xâm lấn các nước ở gần. Đời vua Minh Thành Tổ, Trịnh Hòa đem hạm đội Trung quốc sang đến Đông Phi. Trương Phụ đánh chiếm VN.

Đời vua Thanh Càn Long, nhà vua khai chiến với Miến Điện, VN. Năm 1950, TC khởi thông biên giới Hoa Việt. Quân Huk tung hoành ở Phi luật Tân. quân Mã cộng uy hiếp nặng nề thủ đô Kuala Lampur (Cư long Pha). tình hình Đông Nam Á tưởng đã nguy vong trong sớm tối. May sao... 1953.54 : quân Huk thua tan ở Phi luật Tân. 1954 : Thế lực CS bị ngăn lại ở vĩ tuyến 17.1957: Quân Mã Cộng thua tan chạy về nương náu ở biên thùy Thái-Mã. 1965. đảng Cộng sản Indonesia đông đến 2 triệu đảng viên bị dập tan.

Nhưng mà như thế không có nghĩa là Trung cộng từ bỏ ước vọng thôn tính, thống trị, chế ngự ĐNÁ. Binh thuyết chiến tranh nhân dân của Lâm Bưu là 1 lợi khí có sức mạnh đáng sợ bởi vì các đảng CS địa phương chỉ chờ cơ thuận tiện là khởi chiến.. quảng chiến hay tái chiến ngay...

Pridi, Saipridit đâu có muốn lưu vong ở nước ngoài. Họ vẫn nhớ Vọng các. Miền Đông Bắc Thái tương đối nghèo khổ nhất nước và có địa hình hiểm trở là một căn cứ khởi chiến thuật tiện vì có thể mong được nhận viện trợ cứu viện từ Vân Nam.

Lào quốc trung lập hóa từ năm 1962 nhưng một nửa đã bị Cộng sản kềm chế lũng đoạn.

Bắc Việt — Thượng Lào — Đông Thái, đường giao liên cứu ứng lẫn nhau. Ở biên thùy Thái-Mã, eo đất Kra, Cộng sản dương chính ị chiến khu, chờ thời cử sự, ba năm nay, quân Huk trước đã phục viên hạ khí giới, nay đã bắt đầu hoạt động lại rồi,

Binh pháp Lâm Bưu khởi đầu bằng tác chiến chính trị.

Mà tác chiến chính trị thì ngay Cộng sản có đủ kiên nhẫn hoạt động thường xuyên. Binh pháp cổ điển Trung Hoa, sách Lục Thao há chẳng nói đến 6 phép chiến đấu : văn, võ, long, hổ báo, khuyển, mã. Văn thao là tác chiến bằng chính trị vậy.

Sách Tam lược liệt kê trí lược, nghĩa lược, thế lược thì trí lược đánh bằng mưu trí, kế sách chính trị. Nghĩa lược đánh bằng danh nghĩa. tuyên vận tác chiến. chỉ có thế lược mới đánh bằng quân sự mà thôi. Đại tác chiến chính trị dẫn bằng đầu, đó không phải là một điều mới lạ đối với những người có học binh pháp Đông phương hay những người yêu nước Á Phi đã từng có hoạt động phục quốc, chỉ có những hạng quân phiệt tài phiệt, là sợ chính trị đại chúng mà thôi.

Người quốc dân Cách mạng không hề sợ phải chiến đấu với người CS trên lãnh vực chính trị.

Điểm mới lạ của Lâm Bưu— Mao Trạch Đông là xem khinh tính mạng quân sĩ, nói đến việc hy sinh vài trăm triệu người với một giọng bình thản, tự nhiên.

Có lẽ họ bị nạn nhân mãn trên lãnh thổ họ dồn vào thế bị động.

Cứ nhìn những nước đất rộng, người thưa, tài nguyên dồi dào mà kỳ thị chủng tộc, không cho dân da vàng di cư lập nghiệp thì chúng ta hiểu được tâm trạng của quân phiệt Nhật ngày trước và của chính phiệt TC ngày nay.

Điều ân hận nhất cho các nước Đông Nam Á Châu là từ trước đến giờ, địa vực này cứ bị những thế lực quốc tế lớn lao dùng làm thí điểm !

VŨ TIẾN PHÚC

CHO RẰNG TRÁCH NHIỆM LÀ Ở BỘ KINH TẾ VÀ THẮC MẮC VÌ SAO BỘ BỖNG ĐỂ GẠO TĂNG

UB Kinh tế Hạ Viện đang điều tra vụ gạo tăng giá

VÀ DỌA SẼ CÔNG BỐ KẾT QUẢ TRƯỚC CÔNG LUẬN

TRANG 3 * Ngày Thứ Sáu 8-8-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

BỘ GIÁO DỤC ĐÃ CÔNG BỐ :

LỊCH TRÌNH, THỂ THỨC THỤ HUẤN QS 9 TUẦN DÀNH CHO CÁC GIÁO CHỨC

SAIGON 7-8.— Bộ Giáo Dục và Thanh Niên đã ra thông cáo ấn định lịch trình và thể thức nhập ngũ để thụ huấn giai đoạn I căn bản quân sự dành cho giáo chức thuộc thành phần triển hạn niên khóa 68-69 với sự thỏa hiệp của Bộ Quốc Phòng.

Thông cáo ấn định thành phần thụ huấn gồm các giáo chức Đại học nguyên được triển hạn nhập ngũ niên khóa 1968-1969 có chứng chỉ hợp lệ quân dịch đến 31-5-69 và đã được gia hạn đến 31-7-69 hoặc hoặc đến 13-8-69 và các giáo chức Trung học tốt nghiệp sư phạm niên khóa 1967-68 được hoãn dịch đến Hè 69 (có chứng chỉ hợp lệ quân dịch đến 31-5-69 và đã được gia hạn đến 31-7-69 hoặc đến 13-8-69)

Thời gian và địa điểm thụ huấn được ấn định là 9 tuần lễ tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung.

Về ngày và nơi trình diện, thông cáo cho biết trình diện hạn chót là 14-8-69 cho các giáo chức trình diện tại Quân vụ Thị trấn Saigon và 11-8-79 cho các giáo chức trình diện tại các Tiểu khu.

Thông cáo cũng cho biết các giáo chức phải mang theo các giấy tờ gồm : lệnh gọi nhập ngũ (nếu có) sự vụ lệnh trình diện do Trưởng Nhiệm sở cấp, chứng chỉ hợp lệ

Xem tiếp (H) trang 10

TR. TÁ LẠI ĐỨC NHUNG và các đồng lõa bị trừng phạt nặng

SAIGON, 7-8.— Nha Báo chí Phủ Thủ Tướng loan báo sau một thời gian điều tra tại chỗ vụ Trung tá Lại-đức-Nhung Tiểu đoàn Trưởng Tiểu đoàn 621 Yểm trợ Truyền tin và một số quân nhân bị tố đã công khai tổ chức cờ bạc, ăn thua bạc triệu ở Bình Định Ủy ban điều tra Bộ Quốc Phòng đã xác nhận sự tố cáo trên là đúng và Bộ QP đã cho áp dụng các biện pháp kỷ luật sau :

Phạt 50 ngày trọng cấm, truy tố ra Tòa Án Quân sự Mặt Trận và ngay ra Hội Đồng Kỷ luật Đặc Biệt Trung Ương xét giáng cấp : Trung Tá Lại Đức Nhung (giáng 3 cấp), Thiếu tá Hoàng Đắc Chuông (giáng 2 cấp), Thượng sĩ I Lê Đình Quý (giáng 1 cấp), Thượng-sĩ Trần Đức Tình (giáng 1 cấp).

Phạt 50 ngày trọng cấm : Các Thượng Sĩ Trần Ngọc Châu, Thượng Sĩ Trần Quang Tướng, Thượng Sĩ Nguyễn Phẩm, Thượng Sĩ Tạ Văn Phan. Các Trung Sĩ I Bùi Đức Minh, Trung Sĩ Nguyễn Trọng.

Phạt 50 ngày tù quân : Hạ Sĩ I Nguyễn Ngọc Long.

Riêng về trường hợp Trung Tá Phan Minh Thọ, nguyên Tỉnh Trưởng Bình Định (có xin khiếu nại oan vì không dính líu đến vụ này), Bộ Quốc Phòng đề nghị miễn điều tra tiếp, vì Giám Sát Viện đã thụ lý nội vụ và đã áp dụng biện pháp chế tài với sĩ quan đương sự.

Đã điều tra xong vụ xích mích giữa Quân Cảnh Vũng Tàu VÀ KÝ GIẢ ĐẠM

SAIGON 7-8.— Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị chiều nay cho biết cuộc điều tra của Quân Lực VNCH về vụ xích mích giữa Quân Cảnh Vũng Tàu và ký giả Nguyễn Đạm đã kết thúc.

Theo cuộc điều tra đó thì sự việc xảy ra là do thái độ cá nhân thiếu ý thức của cả hai bên và cả hai bên đều có một phần lỗi. Tổng Cục CTCT nói 2 Trung sĩ QC Vũ Tuyết và Ngô ngọc Ngân đã có hành động thiếu tế nhị khi làm việc và bộ Chỉ huy QC đã thi hành kỷ luật thích nghi với cả 2. Tổng

Xem tiếp (O) trang 10

TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ VÀ TỔNG CỤC TRƯỞNG TỔNG CỤC TIẾP TẾ ĐỀU ĐƯỢC MỜI RA ĐIỀU TRẦN TRƯỚC HẠ VIỆN VỀ VỤ GẠO TĂNG VÀ VỤ TÀU GẠO CHÌM

SAIGON (7-8).— Trong một cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận, Dân biểu Võ văn Phát (Chủ tịch Ủy ban Kinh Tế HạViện) đã tuyên bố là chánh phủ này mạnh hay yếu và đứng vững hay không là do sự có thể ổn định vật giá hay là chịu thua mưu mẹo của con buôn. Ông nhấn mạnh rằng với giá gạo leo thang hiện tại, các hàng hóa khác chắc chắn là sẽ được kéo lên theo. Thiết tưởng chúng tôi cũng cần phải ghi thêm là giá gạo tốt đã bị tăng thêm 1000đ một tạ và gạo xấu tăng 700đ một tạ từ mấy ngày nay.

Dân biểu Phát cho biết thêm là ông đã tiếp xúc với Thủ Tướng để trình bày về vấn đề gạo. Thủ tướng hứa là sẽ ra lệnh cho bộ Kinh tế mở kho gạo để bán cho giá gạo tụt xuống. Nhưng ông nhấn mạnh rằng dù sao chăng nữa thì theo thông lệ giá một thứ hàng khi đã cao lên rồi ít khi lại chịu lùi về giá cũ. Việc giá gạo đột nhiên bị tăng vọt, dân biểu Phát cho rằng trách nhiệm bộ Kinh tế phải gánh chịu. Ông chưa có bằng chứng nào chứng tỏ rằng Bộ Kinh tế đã cố ý tạo điều kiện giúp cho một số đại thương gia làm ăn. tuy nhiên với tư cách là Chủ tịch Ủy ban kinh tế HV, ông đang xúc tiến gấp cuộc điều tra, ông rất thắc mắc tại sao bộ Kinh tế lại để cho giá gạo vọt lên như vậy, cuộc điều tra sẽ kết thúc vào vài ngày gần đây và ông sẽ công bố trước dư luận. Ông còn cho biết thêm rằng vì vấn đề gạo này, ông Tổng trưởng Kinh tế sẽ được mời ra điều trần trước Hạ viện vào khoảng cuối tuần tới và ông Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp tế cũng ra điều trần trước Hạ viện vào thứ hai tới về vụ tàu chở gạo chìm tại Rừng Sát.

● THANH CHIÊU

Nổ cạnh trường SINH NGỮ QUÂN ĐỘI

2 người chết 4 bị thương

SAIGON 7-8.— Hồi 16 giờ 30 chiều nay quân khủng bố đã đặt chất nổ tại số nhà 27 đường Đồng Khánh làm căn nhà này bị sập đổ hoàn toàn và khoảng 20 căn nhà kế cận bị thiệt hại từ 50 tới 100 %. Hiện đã tìm thấy xác 2 người chết cháy trong căn nhà số 27 và có 4 người khác dị dường bị thương nặng.

Căn nhà này nằm sát ngay cạnh trường Sinh Ngữ Quân Đội. Quân khủng bố đã đặt chất nổ trong một chiếc xe hơi du lịch Volkswagen và đậu ngay trước căn nhà số 27. Tất cả có 3 tiếng nổ lớn phát ra. Sau khi xảy ra vụ nổ nhà chức trách còn tìm thấy 1 gói chất nổ để trong đầu xe hơi nói trên vì bị đứt dây điện nên không kịp nổ.

BỘ KINH TẾ XÁC NHẬN GIÁ GẠO TĂNG nhưng bảo chỉ tăng 1, 2 tháng thôi

SAIGON 7-8.— Trong ngày hôm qua một số nhật báo Thủ đô đã loan tin về lời tuyên bố của ông Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Tế là sở dĩ giá gạo ngoài thị trường bị xáo trộn vì cho tới nay Bộ Kinh Tế vẫn chưa ra lệnh định giá và cho phân phối tổng số gạo của năm 1969.

Hôm nay giới chức thẩm quyền Bộ Kinh Tế cho chúng tôi biết giá gạo bộ Kinh tế đã ấn định rồi. Trong văn thư đề ngày 5-8-69, ông Tổng Trưởng Kinh Tế đã chỉ thị cho Tổng cuộc Tiếp tế «áp dụng từ ngày nhận được công văn» giá bán ra các loại gạo ở các kho Thủ Đức và Cholon của Tổng cục Tiếp Tế như sau ;

Gạo Mỹ hột tròn 3000đ 100 ký, hột dài 3.400 đồng 100 ký. Gạo Thái Lan sau khi trả lại 2.900đ 100 ký. Gạo nội địa mà Bộ Kinh tế đã mua vào hồi tháng 5-68 :

— Gạo đỏ số 2 (5o/o tấm chưa trả) 2500đ 100 ký, gạo trắng thường số 1 (25o/o tấm chưa trả) 2.700đ./100 ký, trả rồi 2.900đ./100 ký.

Giới chức thẩm quyền này cũng còn cho biết là việc ấn định giá gạo trên thị trường hiện nay còn gặp nhiều khó khăn, phức tạp lắm, ngoài nhiều yếu tố về thời cuộc ra, lại còn phải tham khảo chặt chẽ với Bộ Canh Nông nữa nên không thể một sớm một chiều giải quyết ngay được.

Về việc mấy ngày nay giá gạo trên thị trường nhảy vọt lên cao, giới chức thẩm quyền Bộ Kinh tế nhìn nhận là đúng vì «Bộ Kinh tế vẫn luôn luôn theo dõi». Tuy nhiên, giới chức trên cho rằng giá gạo chỉ tăng trong vòng một hai tháng mà thôi rồi sau đó sẽ xuống vì theo báo cáo của Nha Thanh Tra Kinh tế Miền Tây gửi về cho biết mùa này là mùa giáp hạt nên năm nào giá gạo cũng tăng.

Giới chức trên cũng cho biết số gạo tồn kho của TCTT đã trù liệu đủ nên không thể có việc thiếu gạo được, sở dĩ giá gạo lên ngoài lý do là giáp hạt ra còn vì bị «ảnh hưởng nhiều yếu tố khác».

NGHỊ SĨ ĐÔN ĐẢ KÍCH việc Tổng Thống Thiệu đứng ra lập Đảng

SAIGON 7-8.— 8 giờ tối qua, Thượng Tọa Mãn Giác, Phó Viện Trưởng Đại Học Vạn Hạnh, Chủ tịch Đại Hội Thanh Niên Phật Tử (Khối Ấn Quang) trước đây đã mở cuộc tiếp tân để cám ơn các vị hảo tâm đã giúp đỡ cho Đại Hội trên thành công. Có khoảng mấy trăm nhân vật tên tuổi đến dự trong số có Nghị sĩ Trần văn Đôn, Bác sĩ Trần ngọc Ninh, Bác sĩ Nguyễn

(Xem tiếp (T) trang 10)

VỤ TƯỚNG TOÀN, VỤ HUỲNH-V-TRỌNG ĐỀU SẮP RA TRƯỚC THƯỢNG VIỆN

14-8 : mổ xẻ bản phúc nghị về dự luật quy chế báo chí của Tổng Thống.

SAIGON.— 7-8.— Trong cuộc tiếp xúc bằng điện thoại với Chính Luận trưa nay, NS Phạm Nam Sách Chủ Tịch UBTPĐC Thượng Viện cho biết NS Trần Văn Đôn Trưởng Khối Cộng Hòa đã lấy chữ ký của các Nghị Sĩ đồng viện để đưa vụ Ông Huỳnh v Trọng cựu Phụ tá Tổng Thống ra trước phiên họp khoáng đại Thượng viện. NS Trần v Đôn cũng đã lấy đủ chữ ký của các bạn đồng viện để đưa vụ Chuẩn Tướng Nguyễn v Toàn ra trước phiên họp khoáng đại Thượng viện một ngày gần đây.

Tưởng cần nhắc lại ông Huỳnh văn Trọng bị bắt giữ vì hoạt động cho một tổ chức điệp báo quốc tế và vụ Chuẩn Tướng Toàn bị Giám sát Viện bãi chức đã gây sôi nổi trong dư luận những ngày gần đây và cả hai vụ còn hứa hẹn nhiều bất ngờ.

Xem tiếp (A) trang 10

tin cần biết

Tuyển 500 biên tập viên 824 thẩm sát viên Cảnh sát

— Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát cần tuyển 500 biên tập viên và 824 thẩm sát viên công nhật phục vụ trên toàn lãnh thổ VNCH. Điều kiện : tuổi từ 25 đến 35 (dân chính) 25 đến 40 (cho cựu quân nhân) cao tối thiểu 1th 50, văn bằng Tú Tài 2 cho BTV và Tú Tài 1 cho TSV.

Nơi nhận hồ sơ : Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành Saigon, Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng I Đà Nẵng, Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng 2 Pleiku, Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng 3 Biên Hòa, Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng 4 Cần Thơ.

Thời hạn thâu đơn : Kể từ ngày ra thông cáo này ứng viên phải đích thân đến nạp hồ sơ tại các địa điểm kể trên, các Nha CSQG không thâu nhận những hồ sơ gởi theo hệ thống Bưu điện hoặc qua trung gian. Chi tiết có thể hỏi ở các địa chỉ trên.

Dời ngày khai giảng các lớp Giáo Dục Tráng Niên Chu Văn An

— Các lớp Bổ Túc Văn Hóa,

Xem tiếp (C) trang 10

Đại Học Huế sẽ dậy Y Học Đông Phương trước tiên ở Việt Nam

HUẾ 6-8 (VTX).— Trường Y Khoa Đại Học Huế đã thành công trong các công tác duy trì hoạt động qua những năm khó khăn nhất mà không phải phụ thuộc ngoại quốc. Lãnh đạo thanh niên sinh viên qua các biến chuyển chính trị và khởi sự việc đặt nền móng cho ngành đông y để làm phong phú thêm cho nền quốc học.

Trên đây là lời tuyên bố của Giáo sư Bùi duy Tâm, Khoa trưởng Y khoa Đại học Huế trong bài diễn văn khai mạc buổi lễ bế giảng vừa được tổ chức để kỷ niệm «ngày trở về Cố Đô» của trường Y khoa Đại học Huế, sau 2 năm lưu lạc vì biến cố Mậu Thân.

Sau khi Giáo sư Khoa trưởng Bùi Duy Tâm bày tỏ hy vọng trong tương lai, Y khoa Đại Học Huế sẽ là trường đầu tiên tại Việt Nam áp dụng việc giảng dạy Y học Đông Phương một cách rõ ràng

Xem tiếp (R) trang 10

ĐẠI TÁ NGUYÊN TÙY VIÊN QUÂN LỰC VN tại Liên bang Tây Đức đào ngũ

BỊ ÁN KHUYẾT TỊCH 5 NĂM CẤM CỐ

SAIGON 7-8.— Trong phiên nhóm ngày hôm qua tại Pháp Đình Tòa án quân sự đã lên án khuyết tịch Đại tá Đỗ khắc Mai nguyên tùy viên quân lực VN tại Liên Bang Tây Đức (Bonn) 5 năm cấm cố về tội đào ngũ tại quốc ngoại.

Theo cáo trạng thì bị can được lệnh hồi hưu và trình diện Bộ quốc Phòng ngày 1/7/65, nhưng bị can đã không tuân lệnh triệu hồi này và coi như vắng mặt bất hợp pháp kể từ ngày 16/7/65.

Bắn kẻ gian hóa bắn bạn

SAIGON.— Đêm 15-12-68, 2 cảnh sát viên Đoàn văn Tư và Nguyễn văn Xiêm cùng mấy người khác canh gác tại đường Võ di Nguy Saigon bỗng thấy 2 thanh niên ngồi xe Honda chạy với 1 tốc độ rất nhanh khả nghi.

Sau nhiều hồi còi để chặn hai thanh niên này không được Xiêm và Tư chạy bộ rượt theo, Xiêm chạy trước Tư chạy sau móc súng dẫn chỉ thiên hai phát để cho hai thanh niên sợ đứng lại nhưng không ngờ phát sau lại trúng vào lưng Xiêm bị trọng thương tắt thở.

Vì vậy cảnh sát Đoàn văn Tư bị truy tố ra tòa tiểu hình về tội vô ý bất cẩn nổ súng gây tử thương cho Nguyễn văn Xiêm. Ra trước vành móng ngựa bị can nhận tội, Tòa tuyên phạt Đoàn văn Tư hai tháng tù treo và bồi thường 200000 đồng cho dân sự nguyên cáo.

3 tổ chức Nông Dân liên minh khẩn cấp HOAN NGHÊNH DỰ LUẬT «NGƯỜI CÀY CÓ RUỘNG»

▼ Yêu cầu Lưỡng Viện chấp thuận để ban hành sớm đạo luật này

▣ Sẽ có khoảng 870.000 gia đình nông dân biến thành chủ điền

● TÂM CHUNG

SAIGON 7-8.— 600 đại biểu của 3 đoàn thể Liên Đoàn Nông Dân, Hiệp Hội Nông Dân T.Ư. và Liên Hiệp Hội Nông Nghiệp toàn quốc đã nhiệt liệt hoan nghênh và hưởng ứng triệt để dự luật Hành Pháp về chính sách Điền Địa «Người Cày Có Ruộng» trong buổi hội thảo Nông Tá Điền toàn quốc tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN sáng nay.

Hiện diện trong buổi lễ khai mạc ở hàng ghế quan khách, người ta thấy có ông Trần văn Hương Tổng Thư Ký Phủ Tổng Thống, ông Cao văn Thân Tổng Trưởng Canh Nông và Cải Cách Điền Địa ông Đàm sĩ Hiến Tổng Trưởng Lao Động và ông Võ hữu Thu Bộ Trưởng Liên Lạc Quốc Hội.

Sau phần giới thiệu đại biểu các tỉnh, ông Trưởng Ban Tổ chức đã đọc diễn văn cho hay :

«Sự Liên Minh hơi bất thường với ý thức đoàn kết và khẩn cấp của 600 đại biểu Nông dân từ vỹ tuyến 17 đến Cà Mau trong tình trạng chiến tranh ác liệt của xứ sở, thể hiện tầm quan trọng của một dự luật khi thực hiện đúng đắn có thể định đoạt sự sống còn của hàng triệu nông dân tá điền trong cũng như ngoài đoàn thể.

Dự luật sẽ ảnh hưởng đến chiến cuộc Việt Nam cũng có thể là những điều kiện thuận tiện đưa lại Hòa bình cho dân tộc, trong đó có 80o/o Nông dân đã vô phước gánh chịu mọi tang tóc, mọi tàn phá chưa từng có trong lịch sử loài người, một cuộc chiến tranh đã kéo dài 1/4 thế kỷ và chưa thấy ngày chấm dứt.

Ông trưởng ban tổ chức cũng còn nhắc rõ : «Dự luật cũng không bắt nông dân tá điền được cấp ruộng phải đóng góp tiền bạc để trả cho chủ điền».

Ông còn nói rằng nếu dự luật được Lưỡng viện chấp thuận thì miền Nam ít ra cũng còn lối 1.486.000 mẫu tây đất được giao cho nông dân tá điền (kể cả đất của người Pháp nhượng lại cho chính phủ) miền Trung sẽ còn trên 250.000 mẫu tây đất chưa kể 200.000 mẫu đất công. Như vậy với 1.735.000 mẫu đất cấp phát ít nữa cũng có trên dưới 870.000 gia đình nông dân tá điền biến thành chủ điền không phải trả tiền mua đất.

Sau đó, là ý kiến của các quan khách. Các ông Trần quốc Bửu Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công VN, ông Nguyễn Hoàng Chủ Tịch UB Canh Nông Hạ Viện và ông Trần văn Quá Chủ Tịch UB Canh Nông Thượng Viện đã lên phát biểu ý kiến đại ý cho rằng lúc

Xem tiếp (P) trang 10

Thái độ của Nghiệp Đoàn Ký Giả VN

về vụ «Chủ báo hành hung Ký giả»

SAIGON, 7-8.— Hôm nay Nghiệp đoàn ký giả V.N. vừa cho công bố thái độ của Nghiệp đoàn đối với vụ « Chủ báo hành hung ký giả ». Dưới đây là nguyên văn bản văn tỏ thái độ đó :

«Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam rất lấy làm xúc động về việc Ký Giả Vũ Đạo Dzoanh bút hiệu Nhật Thành, thư ký tòa soạn Nhật Báo Công Luận và là đoàn viên của Nghiệp Đoàn đã bị ông Tôn thất Đính Chủ Nhiệm Báo này hành hung.

Trước sự việc trên, Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam không cần biết tới nguyên do gây ra và phần phải trái về ai, vì đó là công việc của pháp luật, nhưng trước hành động của một vị chỉ huy một cơ quan ngôn luận mà lại dùng bạo lực đối xử với cộng sự viên của mình, Nghiệp Đoàn cực lực phản đối và mong rằng những sự việc đáng tiếc như trên sẽ không còn tái diễn».

THUYÊN CHUYỂN VÀ BỔ NHIỆM 12 Tướng lãnh trong Quân Lực VNCH

SAIGON 7-8 (VTX).— Nguồn tin chánh thức cho hay Tổng Thống đã quyết định thuyên chuyển và bổ nhiệm 12 Tướng lãnh trong Quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

Thiếu Tướng Nguyễn Văn Hiếu Tư lệnh Sư đoàn 22 được cử làm Tư lệnh Sư đoàn 5 Bộ binh thay thế Tướng Phạm Quốc Thuần

Thiếu Tướng Phạm Quốc Thuần nguyên Tư lệnh Sư đoàn 5 Bộ binh được cử làm Chỉ huy Trưởng Trường Bộ Binh Thủ Đức thay thế Chuẩn Tướng Lâm Quang Thơ.

Chuẩn Tướng Lâm Quang Thơ nguyên chỉ huy trưởng trường Bộ Binh Thủ Đức được cử làm Tư lệnh Sư đoàn 18 Bộ binh thay thế Chuẩn Tướng Đỗ Kế Giai.

Chuẩn Tướng Đỗ Kế Giai nguyên Tư lệnh Sư đoàn 18 Bộ binh được cử làm Chỉ huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Dục Mỹ (Nha Trang).

Chuẩn Tướng Hoàng văn Lạc, Cựu Phụ Tá Tổng Trưởng Xây Dựng Nông Thôn, được cử làm Chỉ huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung thay thế Chuẩn Tướng Lê ngọc Triền.

Chuẩn Tướng Lê Ngọc Triền Nguyên Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung được cử làm Tư lệnh Sư đoàn 22 Bộ binh thay thế Thiếu Tướng Nguyễn Văn Hiếu.

Chuẩn Tướng Phạm Đình Thứ tự Lam Sơn, Tư lệnh Phó Biệt Khu Thủ Đô được cử làm Tư Lệnh Lực Lượng Đặc Biệt thay thế Thiếu Tướng Đoàn Văn Quảng.

Thiếu Tướng Đoàn Văn Quảng nguyên Tư Lệnh Lực Lượng Đặc biệt được cử làm Tư lệnh Phó Quân Đoàn II Vùng II Chiến Thuật.

Ngoài ra theo một nguồn tin khác đã được xác nhận, thì Trung Tướng Nguyễn Bảo Trị đã được cử làm Chỉ huy Trưởng Trường Đại Học Quân Sự Đà Lạt thay thế Đề Đốc Chung Tấn Cang.

Đề Đốc Chung tấn Cang được đặt dưới quyền điều động của Bộ Quốc Phòng.

Vẫn theo nguồn tin trên Thiếu Tướng Trần Thanh Phong Tham Mưu Trưởng Liên Quân đã được cử giữ chức vụ Tổng Thanh tra Quân Lực Việt Nam Cộng hòa, trong khi Thiếu Tướng Nguyễn văn Mạnh, Tổng Thanh Tra Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa được cử giữ chức Tham Mưu Trưởng Liên Quân.

CHỦ NHIỆM CÔNG LUẬN trả lời ô. Vũ Đạo Dzoanh

SAIGON (6-8).— Nghị sĩ Tôn Thất Đính, chủ nhiệm nhật báo Công Luận công nhận có tát 4 tát tai và sa thải ngay ký giả Vũ đạo Dzoanh, nhưng giải thích «vì ký giả Dzoanh làm điều phạm pháp».

Trong lá thư gửi cho báo chí để trả lời lá thư ngỏ của Ký giả Vũ đạo Dzoanh cũng đã gửi cho báo chí trước đó, Nghị Sĩ Đính cho hay ô. Dzoanh chỉ được giao giữ chức Giám Đốc Trị Sự Kiêm Quản Lý với toàn quyền tổ chức, tuyển chọn nhân viên và điều hành của tờ báo kể cả tài chánh. Chức vụ Thư Ký Tòa Soạn với bút hiệu Nhật Thành (bút hiệu của ông Dzoanh) để trên báo đã không được đề cập.

Lá thư cho biết «sau một năm ông Dzoanh phục vụ tại báo Công Luận tôi (tức NS Đính) mới được

Xem tiếp (Q) trang 10

Trong lúc nhiều nạn nhân chiến cuộc chưa có nhà ở thì...

MỘT KHU Ở CHÚNG CƯ MINH MẠNG xây xong từ lâu hiện vẫn bỏ trống

Đại sứ Gia Nã Đại hiện rất bối rối về vụ này

SAIGON (5-8).— Trong lúc còn nhiều đồng bào chiến nạn cũng như biết bao đồng bào khác điêu đứng về nhà thì tại khu kiến thiết đường Minh Mạng lại có hiện tượng cư xá xây cất xong rồi mà đồng bào không được cấp phát để ở. Đây là cư xá của chánh phủ Gia Nã Đại cất giúp đồng bào chiến nạn Tết Mậu Thân năm 1968.

Trong bữa ăn tối họp mặt thân mật ngày thứ ba 5-8-1969, ký giả Trương tử Phòng đã được Đại Tá David Veitch cho biết những tin tức rất đáng ngạc nhiên về cư xá đường Minh Mạng. Đại Tá Veitch hiện phục vụ trong phái đoàn Gia Nã Đại của Ủy Hội Quốc tế Kiểm soát tại VN và là cố vấn về những chương trình xây cất của Chính Phủ Gia Nã Đại cho VN. Sau biến cố Tết Mậu Thân, qua phiếu trình của Tòa đại sứ Gia nã Đại tại VN, chính phủ Gia nã Đại đã đồng ý xây cất một cư xá gồm 224 đơn vị gia cư tại khu Minh Mạng. Cư xá thứ nhất gồm 72 đơn vị gia cư được hoàn thành tháng 12 năm 1968 và được khánh thành với đầy đủ lễ nghi hồi tháng 3 năm nay. Cư xá thứ hai gồm 152 đơn vị đã được khởi công xây cất ngay sau khi khánh thành cư xá thứ nhất. Cư xá thứ hai này sẽ được hoàn thành vào dịp Quốc Khánh VN năm nay.

Ngay sau khi hoàn thành cư xá thứ nhất, chính phủ Gia Nã Đại đã yêu cầu tòa Đại sứ Gia Nã Đại ở Saigon cho biết cư xá đã được cấp phát cho đồng bào chiến nạn chưa. Đại sứ Gia Nã Đại rất bối rối khi phải trả lời vụ này. Đại tá Veitch

Xem tiếp (L) trang 10

12 NGƯỜI BỊ TỐNG GIAM vì môi giới, xử dụng văn bằng Tú Tài giả

SAIGON.— Phòng Cảnh Sát Tư Pháp Nha Giám Đốc Cảnh sát Đô thành vừa khám phá ra một vụ môi giới và xử dụng văn bằng Tú Tài giả. Kẻ môi giới là Nguyễn văn S. giáo sư một trường nọ. Được biết kỳ thi Tú Tài I năm 68 có nhiều người không đậu nhưng lại có chứng chỉ văn bằng Tú Tài nộp vào hồ sơ xin chuyển ngạch để ăn lương (biên tập viên) đến nay các chứng chỉ đó được đưa lên Bộ Giáo Dục kiểm nhận thì mới biết toàn là đồ giả. Cảnh Sát đã bắt được Đàm Triệu C. Nguyễn tấn A. Nguyễn văn L. Ngô Th.

Xem tiếp (M) trang 10

BỘ THÔNG TIN MINH XÁC về vụ Võ Phiến

SAIGON 7-8.— Hôm vừa qua trên 100 nhà văn đã gửi kháng thư lên án và tố cáo «hành động trả thù của Bộ Thông Tin đối với các nhà văn mà điển hình là vụ nhà văn Võ Phiến tức là Đoàn thế Nhơn nguyên Chánh sự vụ sở Huấn luyện Bộ Thông Tin». Hôm nay, Bộ Thông Tin đã ra một thông cáo xác nhận không bao giờ có ý định «hành động trả thù khủng bố» đối với các nhà văn như kháng thư đã ám chỉ Bộ. Bộ giải thích về trường hợp ông Võ Phiến như sau :

« Ông Đoàn thế Nhơn, nguyên Chánh Sự Vụ Sở Huấn luyện Bộ Thông Tin đã vi phạm kỷ luật của một công chức vì đã công khai chống đối việc thực thi chánh sách Thông tin của chánh phủ torng phạm vi kiểm soát ấn loát

Xem tiếp (Đ) trang 10

TIỂU ĐOÀN TRƯỞNG CS cùng vợ về hồi chánh

SAIGON.— Hồi 10g sáng ngày 6-8-1969, một cán bộ cao cấp VC tên Hà văn Bốt bí danh Bung Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 1 Quyết Thắng và vợ tên Trương thị Hà tự Hải đã về hồi chánh với Ty Chiêu Hồi Bình Dương và mang nạp 1 súng lục TC K54 cùng nhiều tài liệu quan trọng.

từ QUÊ ra TỈNH

TUẦN BÁO SAIGON DIỄN ĐÀN RA MẮT

SAIGON.— Tuần báo Sài Gòn Diễn Đàn do ông Nguyễn Minh Tâm làm chủ nhiệm cho hay sẽ phát hành số ra mắt vào ngày 9-8-69. Xin trân trọng giới thiệu với quý độc giả và chức đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

TÂN GIÁM TỈNH DÒNG LASAN Ở VIỆT NAM

SAIGON 7-8— Sư Huynh Bruno Trần văn Bằng vừa được bổ nhiệm Tân Giám Tỉnh Dòng Lasan tại Việt Nam, Cam Bốt và Thái Lan. Được biết Tân Sư Huynh Giám Tỉnh đã từng là giáo sư tại Taberd, Giám đốc Chuẩn Viện Lasan Nha Trang, Hiệu trưởng tại Hải Phòng, Giám đốc Học Viện Lasan và nhất là Giám đốc Tập Viện kế tiếp trong 10 năm qua. Cũng từ ngày 2-8-69 đến 9-8-67, 40 Sư Huynh gồm các đại diện Việt Nam, Thái Lan và Cam Bốt, với sự hiện diện của Tân Huynh Phụ Quyền Theodoret Michael và dưới quyền chủ tọa của Sư Huynh Giám Tỉnh Bruno Trần văn Bằng, đã nhóm họp Đại Hội Tỉnh Dòng Khóa II tại Trường Lasan Mossard Thủ Đức. Mục đích của Đại Hội Khóa II này nhằm canh tân đời sống tu trì, xét lại và kiểm điểm những thành quả công việc giáo dục và xã hội của Tỉnh Dòng, định hướng cho những công tác mục vụ mới, thích nghi với chiều hướng của Công Đồng Vatican II và Tổng Đại Hội Dòng Lasan nhóm tại Roma cách đây 3 năm.

VÌ SAO CÓ TIẾNG NỔ CHIỀU 6-8 ?

SAIGON.— Một tiếng nổ dữ dội phát ra tại Thủ đô Saigon lúc 17g chiều 6-8-69 là do phi cơ vượt bức tường âm thanh gây ra. Tin trên đã được Tòa Đô Chánh Saigon xác nhận.

CÔNG NHÂN HÃNG GIẶT ĐẠI HÀN ĐI LÀM LẠI

SAIGON.— Như tin đã loan sáng 4-8 vì bị phát lương trễ nhiều lần mà có hơn 50 công nhân giúp việc cho Hãng giặt Đại Hàn E.E. ở Thủ Đức, đã lãng công rồi đình công toàn diện để phản đối hành động không thành tín của Ban Giám đốc.

Thấy giàn xếp không kết quả, Ban Giám đốc phải cầu cứu nơi Bộ-Lao-Động và mặc dầu có Phái đoàn Thanh Tra của Bộ lên giải quyết cũng không thành công. Do đó nội vụ được đưa về Văn phòng Bộ giàn xếp trong một buổi hội gồm đông đủ đại diện Bộ, chủ nhân và công nhân. Cuộc hội thảo đã đem lại sự thành công cho giới công nhân, do đó tất cả đã làm việc vào đêm 5-8. (PV)

NHA SĨ ĐỖ CAO MINH MINH XÁC

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin Giám Sát Viện phán quyết về vụ đấu thầu lô 10 ở Đà Nẵng của Nha Tiếp Vận TƯ và quyết định rằng 2 ông lớn ở cơ quan này là Đỗ Cao Minh và Cao Triều Phát đều có tội. Hôm nay Nha sĩ Đỗ Cao Minh gọi điện thoại đến tòa báo yêu cầu nói rõ rằng ông không phải là ông Đỗ Cao Minh trong vụ phán quyết trên.

GÂY SỰ, ÔNG MÈO BỊ BẮN TRÚNG ĐÙI

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 5-8, tại ấp Tân Sa Châu xã Tân Sơn Hòa có mấy đoàn viên NDTV cãi vã với mấy Mỹ kiều đến chơi ở xóm này, sau cuộc cãi vã đến ẩu đả, 1 NDTV tên Vũ cao Đ. đã nổ súng làm Mỹ kiều tên G. 22 tuổi bị trúng đạn nơi đùi. Sau khi nổ súng cậu Đ. bỏ trốn, 3 NDTV bị mời đến bót để mở cuộc điều tra. Nghe đâu Mỹ kiều G. là quân nhân đào ngũ, thường đến xóm này gây sự với nhiều người, Có lần Mỹ kiều này đã đánh lộn với 1 tốp quân nhân, hôm sau lại gây sự với NDTV nữa nên mới xảy ra vụ nổ súng. Hiện quân cảnh Việt-Mỹ đang mở cuộc điều tra. (DL)

BẮN TIỂU LIÊN VÀO MÌNH MÀ KHÔNG TRÚNG

TÂN AN.— 17g25 3-8-69, đồng bào quận Rạch kiến bỏ chạy tán loạn vì nghe nhiều loạt súng tiểu liên M.16 nổ liên hồi. Nguyên do ông Nguyễn văn L. binh nhì Địa phương quân, thuộc Đại đội 603 trú đóng tại quận này, vì say quá chén nên dùng súng tự vận nhưng bắn mấy loạt vào người mà... đều trật cả !

Sau đó các đồng đội và ông Đại đội trưởng của ông đến can thiệp, nhưng không một ai dám đến gần, vì đương sự lấy mìn claymore vấn dây chặt vào mình, mở chốt an toàn dọa nếu ai đến gần thì sẽ cho nổ chết hết. Cuối cùng một binh sĩ lén nhảy phía sau khóa tay đương sự và rút chốt an toàn, đồng thời tước khẩu súng M.16, giải về chi khu. (TD)

CHỒNG BỊ BẮT, ĐẾN NHÀ TỐNG TIỀN VỢ ?

GIA ĐỊNH—Hôm vừa qua nhà chức trách GiaĐịnh mời ông Nguyễn văn O. nghĩa quân làm việc tại ấp Thảo Điền xã An Phú quận Thủ Đức để hỏi về vụ ông bị tố cáo tống tiền bà Hồ thị T. ngụ tại xã nói trên số bạc 30.000đ. Theo sự tố cáo thì chồng bà T. là ông Cao văn M. đã bị bắt vì tình nghi tiếp tế cho VC. Trong thời gian ông M. bị kẹt ở nhà O. đến gạt bà T. hứa sẽ đem ông M. ra với điều kiện là phải đưa 30.000đ để cho anh ta vận động. Bà T. chấp thuận nhưng chờ đợi mãi không thấy chồng về nên bà vô đơn tố cáo. Chưa rõ sự thật ra sao. (DL)

50 BAO GẠO TRỘM GIẤU TRONG NHÀ

SAIGON.— 10 giờ đêm 5-8, cảnh sát khám phá được 5 tấn gạo oa trữ trong căn nhà số.. bến Lò Gốm đựng trong bao đếm được tất cả 50 bao, toàn là gạo ăn trộm. Cảnh sát đã niêm phong tất cả lại và mời hai thiếu phụ trong nhà Dương thị T. (25t) và Huỳnh thị T. (35t) về bót.

TRỘM HONDA LỘNG HÀNH Ở VÙNG THỦ ĐỨC

GIAĐỊNH.— Người ta ghi nhận trong vòng 3 ngày qua bọn bất lương đã coi mòi lộng hành quanh vùng chợ Thủ Đức, có tất cả 7 xe gắn máy Honda đã bị bọn này rinh mất trong chớp mắt, mặc dầu đã được khóa cẩn thận. Được biết các khổ chủ là Vũ thị L. (nữ sinh). Nguyễn văn C., Trung sĩ Ngô văn L., Phạm thanh B. Cán Bộ XDNT, Linh mục Hà viễn L., Phạm văn T. và Cảnh sát viên Nguyễn văn S., đã đến bót trình có nhờ truy bắt bọn gian. (AV)

XĂNG THƯỜNG MÀ DÁM ĐỔ CHO XE HONDA

SAIGON.— Mấy lúc gần đây nhiều xe Honda, mua xăng Super, nhưng khi xe chạy được 1 đỗi thì chết máy. Thợ sửa xe không tìm ra manh mối xe chết máy, mãi sau thợ lấy xăng ở bình ra xem thì mới hay là xăng thường không phải là xăng Super.

Giá xăng thường bán chỉ có 9 đồng 6 cắc 8 một lít, xăng super 10 đồng 7 cắc, như thế nếu gian lận mỗi lít xăng sẽ được lời 1 đồng, và tính trung bình gian lận như thế, 1 cây xăng có thể kiếm được vài chục ngàn mỗi tháng. Ngày vừa qua, cảnh sát Tư Pháp Tổng Nha tới khám xét hầm xăng super ở 1 cây xăng góc đường Cộng Hòa, Nguyễn Trãi do bà H. làm quản lý, thì thấy hầm này chứa toàn xăng thường. Quản lý cây xăng bị bắt. Bà H. đã thú nhận tội lỗi. Chiều 8-8 bà H. bị giải tỏa. (CC)

TRỘM RADIO, ĐỒNG HỒ VỀ GIỮA ĐƯỜNG BỊ CHẶN

SAIGON.— 10g đêm 5-8, Cảnh sát tuần tiễu trên đường Phan Thanh Giản chặn xét 1 thiếu niên cầm 1 cái radio, 1 cái đồng hồ và một số bạc 2.000đ. Hỏi ra chú này thú nhận là đồ ăn trộm, y khai tên Đặng thanh L. (15t. ngụ tại đường Nguyễn Thiện Thuật). L. khai thêm cho biết đã trộm được các món nói trên trong 1 căn nhà ở Vườn Bà Lớn, đường Phan Thanh Giản. (CC)

TIN THÊM VỤ GÓP 7 TRIỆU CHỈ THU ĐƯỢC 700.000Đ

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 27-7-69, chúng tôi có loan tin ông Nguyễn trọng Ch. và bà Nguyễn thị H. có tố cáo với nhà chức trách là đã góp vốn trên 7 triệu với ông Nguyễn văn Gi. giám đốc hãng Phi Hải chuyên bốc dỡ hàng tàu thủy để làm ăn nhưng bị ông này lờ đi, lúc đòi lại thì ông chỉ chịu trả có 700.000đ.

Nay ông Nguyễn-văn-Giàu Giám đốc hãng Phú Hải đến tận tòa báo minh xác rằng sau khi thấy ông trúng thầu, hai ông bà trên mới đến rủ ông hùn vốn làm ăn và họ nhận lo vấn đề tài chính, mướn xe vận tải và điều khiển hành chánh. Ông Giàu cho biết đến lúc bắt tay vào làm thì họ không lo làm một điều gì theo giao kèo, nên ông phải tự làm lấy. Ông Ch. và bà H. mượn hết cả giấy tờ về giữ, đến lúc huỷ hợp đồng thì họ vẫn không chịu trả nên ông đã phải đi kiện.

Ông theo ông Giàu thì vì nắm trong tay giấy ủy quyền và 2 tập ngân phiếu mà ông đã ký sẵn nên ông bà Ch. đã lấy được của ông 500.000đ. chứ không phải số tiền đó là tiền của ông trả lại cho ông bà Ch.. Tôn trọng quyền tự do ngôn luận, chúng tôi đăng lời minh xác của ông Giàu để công luận cùng rõ.

ĐẠP XE CHO MÁY NỔ, XE PHỰT CHÁY

SAIGON.— 5 giờ chiều 6-8, ông Nguyễn minh H. (38t.) nhân viên toán xe máy dầu công lộ, đạp xe cho máy nổ rủi bị điện chạm phựt cháy qua bình xăng. Trong lúc ông H. lo cứu chữa chiếc xe thì bị lửa táp phỏng nặng. (CC)

VỪA TRỘM SUZUKI, ĐANG PHÓNG VỀ BỊ TÓM

SAIGON.— 8 giờ đêm 5-8, một thanh niên cỡi Suzuki chạy trên đường Phan đình Phùng bị cảnh sát chặn lại xét hỏi giấy tờ, ông này hoảng hốt vội thú nhận đó là xe ăn trộm và cho biết đã trộm được chiếc xe này của kẻ vô danh dựng trên lề đường trước chúng cư Kỳ Sơn ở đường Trần hưng Đạo, vừa chạy đến đường Phan đình Phùng chẳng may bị cảnh sát xét gặp, y khai tên Trương phúc H. (18t. ngụ tại đường Cống Quỳnh). (CC)

● SỨC MẤY

ghi chép

HAI MẶT. . .

Mục «Ý Kiến» trên Chính Luận số xuất bản ngày 6-8, đã bàn về nội dung Thông điệp của Tổng Thống yêu cầu Quốc Hội phúc nghị dự luật quy chế báo chí.

Tác giả «Ý Kiến» so sánh lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu trước 1200 công chức quân nhân tại rạp Thống Nhất Sagon sáng 25-7 về giá trị của báo chí, và quan điểm của Tổng Thống trong Thông điệp yêu cầu Quốc Hội phúc nghị dự luật báo chí :

— Ngày 25-7, khi đề cập đến những tin tức trên báo chí về việc cải tổ Chánh phủ, Tổng Thống đã nói rằng đó là những tin tức «trật lất» khác hẳn với sự thật sẽ được chính thức công bố, và «đó chỉ là tin...báo, đọc chơi cho vui chớ đừng tin». Để chấm dứt «lời bàn» kể trên về báo chí, Tổng Thống đã hạ một câu mỉa mai : «báo mà !» Thái độ trên chứng tỏ Tổng Thống «không chấp», coi thường báo chí. Mặc cho báo chí đăng tin sai lạc, để đọc cho vui !

— Nhưng trong thông điệp yêu cầu phúc nghị luật báo chí, Tổng Thống đã không muốn cho báo chí có quyền đăng lại tất cả sự thật và ngay tình : quan điểm của các đại biểu dân cử, quan điểm của các chánh đảng hợp pháp, và các tin tức trong báo chí Ngoại quốc được công khai lưu hành hợp pháp. Thái độ này có vẻ như Tổng Thống «sợ» báo chí.

Tác giả «Ý Kiến» đã «ví như đồng tiền có hai mặt, mặt sấp và mặt ngửa, thì quan niệm của Tổng Thống Thiệu về vấn đề báo chí cũng có hai sự quá trái ngược nhau».

Tiếp theo, tác giả «Ý Kiến» tỏ ý thắc mắc : «Nếu mà phân tích quan niệm của Tổng Thống về vấn đề báo chí như đã nói ở trên thì, một bên Tổng Thống chấp nhận để báo chí «nói sai» nhưng một bên thì Tổng Thống muốn cấm đoán báo chí «nói thật». Đó là một nghệ thuật thực thi dân chủ hay đó chỉ là một cơn đồng bóng của nhà cầm quyền ?»

... HAY MỘT MẶT ?

Tuy cùng viết lách trên một tờ báo, nhưng Sức Mấy cảm thấy không thể nhịn được trước cái thắc mắc lầm cẩm của tác giả «Ý Kiến» như trên. Giữa lời tuyên bố của T.T. ngày 25-7 với quan điểm của Tổng Thống trong Thông điệp yêu cầu phúc nghị luật báo chí, Sức Mấy chẳng thấy có gì «quá trái ngược nhau» như hai mặt của đồng tiền. Lập trường của Tổng Thống về báo chí được diễn tả qua hai trường hợp khác nhau, đã hoàn toàn phù hợp với nhau : Chính vì Tổng Thống chấp nhận để báo chí «nói sai», nên Tổng Thống mới muốn cấm đoán báo chí «nói thật» chỉ có người muốn báo chí nói thật, mới không thể chấp nhận báo chí nói sai.

Chẳng những lập trường của Tổng Thống không có gì tự mâu thuẫn, mà Tổng Thống còn tỏ ra hữu lý khi chấp nhận cho báo chí nói sai và cấm đoán báo chí nói thật, vì chỉ có «sự sai» mới có thể «đọc cho vui», còn «sự thật», bao giờ cũng dễ mất lòng.

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 59

HỒI XXXIII

Hiền đức phu nhân Quyết báo thù xưa.

Nguyên thấy Tôn thị có chút nhan sắc, ép làm tiểu thiếp. Tôn thị sợ nếu không chịu sẽ bị hại cùng với Hoa Vy, nên đành phải theo Nguyên. Về sau, khi Hữu Lượng đánh Long Giang, Vương Nguyên tới Giang châu vận lương có đem theo cả Tôn thị và vợ cả là Lý Thị. Hoa Nhi ngày đêm khóc lóc ; Lý thị ghét lắm, muốn giết đi. Tôn Thị quì khóc nói : — Xin phu nhân thương tình tha giết cho. Thiếp sẽ xin đem ra ngoài thôn xóm nhờ người nuôi dưỡng. Nếu được thế cũng là nhờ cái đức lớn như trời đất của phu nhân.

Lý thị nghe lời, cho Tôn thị mang đi, xong việc sẽ trở lại. Tôn thị ra khỏi cửa bế Hoa nhi tới bờ sông quì lạy trời đất rồi khấn :

— Hoa Vân vốn là người trung nghĩa, tử tiết mà mất. Ví thử trời có thương tình thì khiến không tuyệt tự giòng họ Hoa trung nghĩa. Thảng hoặc mệnh số đến đây là hết thì thiếp xin bế Hoa nhi cùng nhảy xuống chôn vào bụng cá cho xong !

Lý thị vừa khấn xong, bỗng nghe có tiếng người ho sù sụ trong đám lau sậy. Thì ra là một ngư ông. Ông chài hỏi lý do, Lý Thị kể hết sự tình đầu đuôi, than thở khóc lóc, mãi không thôi. Ngư ông thấy tình cảnh đáng thương, cảm động bèn nói :

— Ta sẽ vì ngươi mà nuôi nấng đứa bé này cho.

Nói đoạn, ngư ông dẫn Tôn thị về nhà. Tôn thị để ý quan sát nhà cửa, phương hướng chỗ ở của ngư ông cẩn thận xong lấy trong mình ra một chiếc xuyến bạc, một chiếc vòng vàng rồi nói với ngư ông :

— Xin có mấy vật này tạm làm chút tiền nuôi dưỡng Hoa nhi. Về sau khi nào tái ngộ, xin đem vòng xuyến ra để đối chiếu làm tin.

Tôn Thị dặn dò năm 3 lần kỹ lưỡng rồi mới gạt lệ từ biệt ngư ông trở về với Vương Nguyên, phục sự bà chính thất Lý thị. Đến năm sau, năm Tân sửu, Chu công khởi binh đánh Hán, Hữu Lượng thấy thế không địch nổi, bèn bỏ Giang châu chạy về Võ xương. Vương Nguyên cũng đem quân đi theo, để vợ cả và Tôn Thị lại nhà. Tôn thị nghe tin Chu công đóng quân ở Giang châu, bèn tìm đến nhà ngư ông để xin lại Hoa nhi mang về cho Chu công. Chẳng ngờ ngư ông vừa thấy thằng bé thông minh nên quá yêu quí, quyết không chịu trả lại. Tôn thị đành phải trở về, khóc lóc thảm thiết mất 7 ngày 7 đêm mãi khi Lý thị giận mắng mới chịu thôi.

Ít ngày sau Tôn thị lại tới nhà ngư ông để đòi lại Hoa nhi. May thay hôm đó cả nhà đi vắng, ngư ông thì đi chài ngoài sông, ngư bà thì đi chợ xa mua bán khóa trái cửa nhốt chú bé trong nhà. Tôn thị thấy chẳng có ai bèn phá cửa vào nhà cõng Hoa nhi đi mất. Khi tới thành Giang châu, Tôn thị mới biết Chu công đã rời khỏi nơi đây. Tiến thoái vô lộ, Tôn thị không biết làm cách nào lại sợ ngư ông đuổi bắt, đành phải ra ngoài bến đò tìm nơi cỏ lau rậm rạp ẩn núp qua đêm. Sáng mai, Tôn thị ra bến đò định thuê thuyền qua sông. Chẳng may lại gặp tàn quân của Hữu Lượng thua trận ở Nam Xương lũ lượt kéo tới, tranh cướp thuyền bè vội vả qua sông. Thế là trong lúc xô đẩy tranh cướp ấy, Tôn thị và Hoa nhi bị hất xuống sông. Giòng nước cuồn cuộn trôi, Tôn thị ôm chặt Hoa nhi bị nước cuốn đi một đoạn xa. Bỗng Tôn thị thấy một khúc cây lớn đang lênh đênh trên mặt nước từ từ tiến lại.

Tôn thị cả mừng, vội nhoài ra nắm lấy cành cây rồi leo lên ngồi trên khúc cây lớn đó, mặc cho nước kéo đi.

Một lúc sau, cây gỗ bị nước xoáy bạt vào 1 cái đầm ven sông, sen mọc chi chít đang độ hoa bắp. Tôn thị và Hoa Nhi tạm thời ẩn thân trong đám lá sen to rậm, lấy hạt sen trong bắp ăn cho đỡ đói, suốt 8 ngày trời như vậy mà không chết. Tôn thị trong lúc lo âu, chỉ còn biết khấn vái thần phật phù hộ cho tai qua nạn khỏi. Nửa đêm hôm đó, Tôn thị nghe có tiếng người nói trên bờ. Tôn thị vội lớn tiếng cầu cứu ; chỉ thấy một ông lão chống 1 chiếc thuyền con dưới ánh trăng đang rẽ đám lá sen xông thẳng vào giữa đầm. Lão ông gặp Tôn Thị hỏi kỹ đầu đuôi rồi đưa Tôn thị và Hoa nhi lên thuyền, nói :

— Bọn ngươi đã là giòng giõi của người hảo hán trung nghĩa, thì ta sẽ đưa về Kim lăng cho, đừng lo ngại điều gì !

Tôn thị với Hoa nhi ngồi trong thuyền, chỉ nghe thấy 2 bên thuyền như có tiếng gió giật mưa rào, khi nhô lên thật cao khi hụp xuống thật thấp, cũng có khi như sắp sửa bị cạn. Một lúc lâu sau, lão ông nói ;

— Trời sắp sáng, Kim lăng đã tới. Ta sẽ đưa bọn ngươi vào thành.

Cả bọn bỏ thuyền lên bờ, thong thả vào thành, chính gặp lúc Lý thiện Trường đang xét đoán công việc. Đám thơ lại vào báo có người thị nữ của tướng Hoa Vân ở Thái bình phủ bế Hoa nhi lại. Thiện Trường liền cho gọi vào. Lão ông kể lại cho Thiện Trường nghe những việc đã xảy ra một lượt : Thiện Trường cho là việc lạ, sau đó đem Tôn thị và Hoa nhi tới yết kiến Chu công. Chu công để Hoa nhi ngồi trên đùi, bảo các hàng quan :

— Bản soái không ngờ Hoa tướng quân còn được thằng bé này, thật là con nhà tướng có khác !

Chu công sực nhớ tới ông lão, liền cho gọi vào hỏi tên họ và thưởng vàng lụa. Chỉ thấy lão ông đọc 4 câu sau đây để trả lời :

— Ta là em của Lôi công. Thấu trời suốt đất, thần thông ai bì ! Giận loài bất hiếu bất nghì. Lại hay cứu giúp những người nghĩa nhân !

Ông lão đọc xong 4 câu như đọc kệ xong, bỗng cử tọa thấy một trận gió lốc đột khởi khiến mọi người phải nhắm nghiền 2 mắt. Khi mở mắt ra được thì mọi người không còn thấy ông lão đâu nữa. Chu công nói :

— Hoa tướng quân tuẫn thân báo quốc, Tôn thị gian khổ cứu Hoa nhi trung nghĩa một thời, tất nhiên có thần minh phù hộ độ trì.

Chu công nói đoạn phong Tôn thị làm Hiền Đức phu nhân, còn Hoa Vy được tập ấm nhận chức đô chỉ huy của cha đợi khi 16 tuổi lúc đó mới theo tài nhiệm dụng, được cấp một căn phòng để ở, hàng tháng được gạo tiền bổng lộc đặc biệt ưu đãi.

Ngày tháng thoi đưa chẳng bao lâu lại đã tới năm thứ 33 Quí mão niên hiệu Chí chính nhà Nguyên. Tháng 3 năm đó, vào buổi sơ hạ, Trần Hữu Lượng thiết triều có văn võ bá quan tam hô triều bái. Lễ xong, Hữu Lượng nhìn quần thần một lượt rồi lên tiếng chậm rãi hỏi :

— Bọn Kim lăng ỷ mạnh, xâm lấn đất Giang tây của ta ; cái thù ấy không thể nào không báo. Quả nhân thường canh cánh trong lòng việc ấy. Trước đây, quả nhân có hạ chiếu sai chư khanh chiêu binh mãi mã, chẳng biết đến nay đã được bao nhiêu ?

Nhắc lại Trần hữu Lượng khi thua trận, trốn chạy về Võ Xương. Võ Xương thời Hán gọi là Giang hạ. Thời Tống gọi là Ngạc Châu. Lượng cho xây cất cung điện, tôn miếu xã tắc, chợ búa, lập kinh thành ở đây.

Tuyên giang quốc công Trương định Biên nghe Lượng hỏi liền tâu .

— Tâu bệ hạ ! Bệ hạ tuy mất Giang tây, nhưng còn các miền Giang bắc, Lưỡng Hoài, Kỳ Hoàng, lương thảo không phải là ít. Hiện nay có nhiều nơi mùa màng thất bát, dân chúng đói tách, nghe Bệ hạ chiêu binh mãi mã, đều lại đầu quân; quân hùng thảo khấu lại đầu cũng nhiều, cho nên đại quân đã lên tới hơn 60 vạn người.

(Còn tiếp)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

ẢO VỌNG

Truyện ngắn phóng tác
của **HOÀI THƯƠNG**

Cuối tháng rồi, tôi có dịp lên công tác ở ĐàLạt. Vào một buổi tối rảnh rỗi, tôi đã thả bộ rong chơi một vòng khu chợ mới. Những con đường dốc của ĐaLạt đã khiến cho đôi chân khẳng khiu của tôi mỏi tưởng có thể sụm xuống. Bởi vậy, tôi rẽ vào một quán rượu, định uống vài ly cho ấm bụng và nghỉ tạm cho đỡ mỏi chân.

Bước vào quán rượu, tôi mới biết chủ nhân là một tên bạn cũ, xa nhau đã lâu. Đã có một dạo tôi nghe nói hắn lưu lạc sang Lào. Nay, chắc chắn quán rượu này là nơi dừng chân của hắn vì bước phiêu lưu đã mỏi. Gặp lại nhau, chúng tôi vui mừng khôn xiết. Đang hàn huyên, tôi bỗng chú ý đến một tên nhỏ thó, giống in hệt Quang Toét.

Tôi thấy hắn đang bưng một khay lớn đồ uống lên cho khách. Quan sát kỹ tôi nhận ra hắn đúng là Quang Toét ngày nào. Tôi hỏi bạn :

— Phải chú bồi của bạn tên là Quang Toét không ?

Bạn tôi ngạc nhiên :

— Bạn biết nó sao ? Ôi chào nó quả là một thằng khùng. Tôi đã mượn nó cũng vì một chuyện ly kỳ. Chả là, con chó Nhật của nhà tôi bị mất, vợ tôi đang buồn bã, chợt có một kẻ bỗng nhiên đem đến, nói là đã gặp nó lang thang ở Cam ly. Hắn ta đem trả và tôi biết ngay là hắn có ý gì, khi hắn ta làm thế ! Vì, sau đó khi vợ tôi hỏi hắn làm gì, ở đâu, hắn đã cho biết là hiện thất nghiệp nặng. Vợ tôi hỏi hắn có muốn vào làm bồi không, hắn mừng rỡ xin vâng. Hắn còn thao thao cho biết là không khí quán rượu đối với hắn thật chẳng xa lạ gì. Tôi không ưa hắn, vì nghe nói hắn mới ở tù ra.

Nhưng nể vợ tôi đành nhận hắn. Làm ở đây đã gần 1 năm, tôi bực mình vì tật lầm cầm, khùng dở của hắn vô cùng.

Như vậy đúng là Quang Toét rồi. Tôi đợi cho khi hắn rảnh rỗi, gọi hắn :

— Quang !

Hắn ngước nhìn tôi lạ lắm, và lát sau tiến lại chầm chậm, miệng vẫn nín khe.

Tôi tiếp ;

— Anh không nhận ra tôi sao ?

Hắn đáp :

— Dạ, Dạ... Tôi nhận ra ông rồi. Ông đã cho tôi ba trăm năm xưa ở Saigon.

Tôi cười :

— Tiểu thư của anh giờ ra sao ?

Hắn nắm tay tôi, kéo vào một góc khuất. Tôi ngồi xuống bên hắn. Giọng Quang Toét trầm buồn :

— Tui mang tiểu thư lên đây, đến nay nếu tính ra thì cũng tới bốn năm rồi.

Tôi hỏi Quang Toét, mắt không rời bộ mặt ngây ngô của hắn :

— Anh đem nàng từ Saigon lên đây bằng cách nào ?

Quang Toét thản nhiên :

— Thì tui đẩy nàng trên chiếc xe lăn của nàng.

Tôi ngạc nhiên hỏi :

— Bộ anh đã đi bộ lên đây sao ?

— Dạ. Điều đó thật chẳng khó khăn gì.

Tôi bàng hoàng khi nghe Quang Toét nói. Nhưng hắn đã tiếp :

— Đường quả là xa như ông đã nói. Nhưng không khó khăn gì cả ông ạ. Tiểu thư nhẹ như 1 chiếc gối bông, chiếc xe lại là 1 loại xe lăn tốt. Nói đúng ra, quãng đường vất vả nhất là quãng đường từ Bàn Cờ ra đến ngoại ô.

Xe cộ ở Saigon quá đông, đường lại quá chật. Còn, khi đã ra tới ngoại ô, sự việc thật dễ. Tụi tui đi quá giang từng quãng một, bất cứ loại xe nào chịu cho đi. Tiểu thư ngoắt xe, và mấy bác tài tỏ vẻ thương hại chúng tôi, họ cho đi. Chúng tôi đổi xe luôn, khi đi nhờ xe củi, khi đi nhờ xe chở hàng.

Một buổi chiều chúng tôi quá giang một xe be. Đến gần Lâm Đồng, thì trời đã về chiều. Bỗng, một toán giặc xuất hiện. Chúng bắt xe dừng lại, khám xét chúng tôi, bắt phải nộp tiền bạc. Tôi hoảng hồn, vì biết đây vào với bọn này quả là tai họa. Tôi năn nỉ chúng, nói rõ ngọn nguồn hoàn cảnh của chúng tôi. Bọn chúng cười và lắc đầu bỏ đi. Chúng tôi tiếp tục lên đường bình an.

Lúc Tiểu thư thấy mấy đồi thông ở ĐàLạt, nàng tỏ vẻ vui mừng khôn xiết. Nàng reo lên nho nhỏ, và đôi mắt rực sáng. Tôi và nàng tạm tá túc ở chợ, và may mắn thay chỉ vài ngày sau, tôi kiếm được một việc làm. Số tiền ít ỏi, nhưng đủ cho tôi thuê một lều nhỏ và rau cháo sống với nàng.

Tuy không nói với ai nhưng tôi biết Tiểu thư dạo này quá già, quá hom hem.

Nàng hình như lại không biết điều ấy. Mỗi sáng trước khi tôi đi làm tôi phải đẩy nàng trên xe để nàng đến ngồi ngắm người ngắm cảnh ở chợ Đàlạt. Và mãi tối tôi ra chợ đẩy nàng về. Nàng tỏ vẻ buồn. Vì theo nàng không ai có vẻ chú ý đến nàng cả. Nàng tỏ ra bực bội vô cùng vì giấc mộng kiếm được một công tử giàu sang làm chồng. Một đêm, nàng gọi tôi dậy mà nói :

— Anh Quang ! Tôi hiểu rồi ! Mọi người không chú ý đến tôi, chắc chắn vì tôi không có một chút nữ trang nào. Trời đất ơi ! Thật là buồn ! Thật là buồn !

Tiểu thư khóc, đong đưa chân trên chiếc xe lăn. Tôi khổ sở khi thấy nàng buồn bã. Nàng nói tiếp với tôi :

— Anh hãy đi kiếm cho tôi một ít nữ trang chứ !

Ông phải biết, giọng nói của nàng, tuy yếu đi, nhưng luôn luôn vẫn có một vẻ quyền uy cố hữu. Tôi không còn biết gì hơn là, ngay đêm đó, lẻn vào một khách sạn ăn cắp một chiếc vòng nạm kim cương của một bà nhà giàu lơ đểnh, đem về cho nàng.

Tiểu thư ngắm nghía chiếc vòng. Nàng lại tỏ ra thất vọng vì chiếc vòng hơi có vẻ cổ xưa, Nhưng dù sao, đó cũng là 1 món nữ trang quý giá, và nàng cũng tỏ ra vui lòng đôi chút. Nàng ướm thử vào tay và ngắm nghía thật kỹ trước khi đeo vào cẩn thận. Tôi phải phụ với nàng vì những nút cài hơi khó khăn đối với đôi tay hơi yếu của nàng.

Ngay sáng hôm sau, Tiểu Thư muốn tôi đẩy xe lăn cho nàng đến Chợ Đàlạt thật sớm. Tôi làm nàng vui lòng trước khi tới sở. Buổi chiều, tôi nghỉ việc sớm hơn mọi bữa, và đến ngay chợ đón nàng. Tiểu thư có vẻ vui hơn mọi bữa rất nhiều. Nàng cười nói huyên thiên. Tôi cảm động khi biết được nguyên do chính khiến nàng vui lòng. Đó hoàn toàn do món nữ trang mà tôi mới kiếm được tặng nàng.

Tiểu thư nói, buổi trưa hôm nay nàng đã được một cặp vợ chồng già đến hỏi chuyện thật vui vẻ. Sự ồn ào của họ khiến nàng vui sướng. Ông già đó tự xưng là bác sĩ Vũ ở Cần Thơ lên Đàlạt nghỉ mát. Nàng nói, hai vợ chồng ông bác sĩ già ấy đã quanh quẩn bên cạnh nàng rất lâu. Theo ý nàng chắc chắn họ có một con trai lớn. Và đó là nguyên do sự làm quen với nàng của họ. Thâm tâm, tiểu thư nghĩ chắc là vợ chồng bác sĩ Vũ muốn được cưới nàng cho con trai của họ.

Tôi chỉ vỡ lẽ ra sự ân cần của vợ chồng bác sĩ Vũ khi trời gần tối, một toán cảnh sát tới tìm tôi. Họ bắt tôi, dẫn về Ty Cảnh Sát. Tại đó tôi được người ta cho biết là tôi bị bắt vì tội đã lẻn vào phòng trọ của bác sĩ Vũ, lấy trộm chiếc vòng nạm kim cương trị giá tới hơn nửa triệu đồng ! Tôi bủn rủn cả tay chân và biết rằng vụ này sẽ khiến tôi bị tù tội. Nhưng tôi lại tự nhủ, dù gì tôi cũng đã làm cho Tuyết Tiểu thư vui lòng và như vậy tôi đã mãn nguyện. Khi ngồi ở phòng việc tại ty Cảnh Sát tôi được gặp mặt bác sĩ Vũ. Trái với ý nghĩ của tôi bác sĩ Vũ không có vẻ gì giận dữ khi thấy mặt tôi nhưng ông ta lại tỏ vẻ ôn tồn gạn hỏi nguyên do đã khiến tôi phạm tội. Tôi đã kể hết cho bác sĩ Vũ và mấy ông cảnh sát nghe về chuyện giữa tôi và Tuyết Tiểu thư, không thiếu một chi tiết nhỏ nhoi nào. Ông cảnh sát lo thẩm vấn tôi nghe nói xong, đề nghị nên nhốt tôi ngay và sau đó tức tốc đến bắt Tuyết tiểu thư để lấy lại chiếc vòng quý kia. Nhưng bác sĩ Vũ lên tiếng :

— Khoan đã. Đây là một trường hợp đặc biệt. Tôi đã gặp cô nàng. Cô nàng có một vẻ tự tôn kỳ lạ. Đó là một chứng bệnh. Đừng đả động đến cô ta vội, ta chỉ cần canh chừng cô ta một cách kín đáo là đủ. Còn cái chú khật khùng này, tôi xin đề nghị cho chú ta tạm về nhà. Nếu chú ta hứa không phạm tội, tôi vui lòng bãi nại giúp chú ta tự do.

Cảnh sát không vui lòng chút nào về đề nghị của ông bác sĩ già kia. Nhưng ông bác sĩ đã cố cứu tôi.

Về tới lều trọ, tôi không hé răng cho Tuyết tiểu thư hay chuyện đã xảy ra. Và, hàng ngày tôi vẫn đẩy xe cho nàng lên chợ để nàng ngồi chờ đợi một người yêu trong ước mộng của nàng. Ngày từ hôm đó, tôi thấy mỗi khi ngồi ở chợ, luôn luôn bên cạnh xe Tiểu Thư, đều có 1 nhân viên an ninh mặc thường phục lảng vảng.

Tôi biết họ canh chừng, để giữ chiếc vòng quý kia. Và, từ đó, mỗi tối Tuyết tiểu thư đều rất sung sướng kể cho tôi nghe chuyện có một người lạ, vẻ đẹp trai, giàu có, luôn luôn lân la dịnh tán tỉnh nàng. Tuy hắn ta câm lặng, nhưng theo lời Tuyết, cứ nhìn ánh mắt tha thiết của hắn, nàng biết ngay là hắn đã si mê nàng quá xá cỡ rồi. Tuyết còn nói là vợ chồng bác sĩ Vũ luôn luôn đến lân la, hỏi chuyện nàng. Nàng dư biết «tình ý» của ông bác sĩ già. Theo ý nàng, chắc chắn ông ta còn đang lựa lời lựa dịp để xin cưới nàng cho con trai quý của ông ta.

Buổi tối đó, khi tôi vừa đến chợ, định đẩy xe cho Tuyết về nhà, bỗng tôi chú ý đến ánh mắt khác lạ của nàng.

Mặt nàng tái nhợt trông phát khiếp. Tôi được nàng vẫy tay gọi lại gần. Tôi ghé xuống nghe nàng thều thào :

— Anh Quang Toét ơ ! Ơn sâu của anh tôi biết bao giờ trả được đây.

Tôi vừa định lên tiếng nói là nàng không nên chú ý gì đến việc làm của tôi cho nàng. Nhưng tôi bỗng thấy cổ nàng ngoặt đi.

Và khi bác sĩ Vũ chạy tới, không cần có lời chứng minh của ông ta, cũng biết nàng đã lìa đời. Viên cảnh sát chìm và bác sĩ Vũ, tháo chiếc vòng nơi tay nàng. Và, sau đó họ giúp đỡ tôi chôn nàng trong nghĩa trang của thành phố.

Tôi chỉ bị lôi thôi với cảnh sát sau đó vì họ cứ quyết phải nhốt tôi ít lâu, lấy quyền truy tố gì đó vì tội trộm của tôi. Nhưng tôi không còn thiết gì nữa. Nàng đã chết, tôi còn muốn sống nữa đâu.

Khi được thả ra, tôi đã vào làm ở đây nhân một chuyện tình cờ. Và lấy giời lương tháng của tôi cũng dư dả cho tôi nhang khói cho nàng bớt lạnh lùng nơi chín suối.

Trước khi dứt câu chuyện ly kỳ, Quang Toét còn ghé tai tôi nói nhỏ bằng 1 giọng thích thú:

— Ông biết không, tôi đã được hôn Tuyết. Đó là lúc tôi ghé xuống sát mặt nàng, để nghe nàng nói những lời cám ơn tôi. Tôi đã không cưỡng được lòng khao khát và đã hôn đại nàng. Tuyết không phản đối gì cả. Thú thật với ông phải diễm phúc lắm mới được hôn nàng chứ phải chơi sao ? Phải không ông ?

Khi nghe Quang Toét kể chuyện, tôi đã uống liên miên gần hết một chai cônhắc. Nhưng không phải men rượu đã làm tôi choáng choáng để nhìn Quang Toét bằng một tia nhìn khâm phục lạ lùng đâu. Tôi vẫn còn đủ tỉnh táo để thấy rằng kẻ đối diện tôi lúc đó có một tình yêu thật bất diệt, dù đó chỉ là một mối tình vô vọng, một chiều. Sống giữa một thời đại nhiều tráo trở này, có một kẻ chung tình, yêu với một lòng yêu vô biên như vậy, đâu phải là một kẻ đáng chê cười. Lúc đó, tôi không thấy Quang Toét khật khùng một chút nào cả. Hắn đã khiến tôi xúc động không ít khi nhớ lại và viết nên câu chuyện này.

BẠN ĐỌC CHÍNH LUẬN
hàng tuần đọc
diễn đàn
Số 2
Đã phát hành trên toàn quốc

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN
(TIẾP THEO)
— HỒI 80 —

Muốn được vợ hay muốn thành kẻ bán nữ bán nam ?...

Từng bị thương nhiều lần và từng được rịt qua thứ thuốc «Thiên Hương đoạn tục cao» trên, nên vừa trông thấy là chàng liền nhận ra ngay là thứ thuốc trị thương của Hằng Sơn phái rất thần hiệu, ngoài ra còn một linh dược thứ hai để trị bên trong là «Bạch Vân Hùng Đởm Hoàn».

Quả nhiên không ngoài ý liệu của Hồ Xung, mụ câm lại lọ mọ lôi từ trong người ra một bình sứ thứ hai nữa : lọ thuốc «Bạch Vân Hùng Đởm Hoàn»

Hồ Xung hết sức thắc mắc, vì nghĩ rằng những vết thương cũ đều đã lành mà trên người không có một vết thương mới nào, vậy thì mụ lấy ra hai loại thuốc trị thương quí giá đó để làm chi ?

Lòng hồi hộp lo sợ đủ điều, ánh mắt chàng không ngớt theo dõi từng cử động của đối tượng trước mặt...

Chàng lại thấy mụ ta lôi ra mấy thẻo vải trắng, hình như là dùng để băng rịt vết thương, một ý nghĩ hãi hùng chợt thoáng lên, Hồ Xung không khỏi rùng mình ớn sợ : Rõ ràng là mụ định gây nhiều vết thương trên người chàng và nhất định những vết thương tích đó phải ghê gớm lắm !

Ánh mắt mụ câm vẫn trơ trơ như pho tượng chết nhìn đăm đăm vào Hồ Xung một lúc, và đột nhiên vươn tay xách bổng chàng đặt lên mặt bàn gỗ trước mặt...

Dù là con người đã từng xông pha nguy hiểm, từng đem cái chết đặt trên kẽ tóc đường tơ, nhưng trước diễn tiến hiện thời, trước mụ già cổ quái hành động điên điên gàn gàn kia, Hồ Xung nghe bủn rủn cả chân tay, hồn phách cơ hồ đều thoát ra khỏi cơ thể.

Nhìn thấy mụ câm lừ lừ giơ cao lưỡi dao cạo lên, ánh dao ngời ngời lấp lánh với màu đèn, tim Hồ Xung chừng như đứng lại, vầng trán tháo rượm mồ hôi.

Bỗng nhiên như bị một tiềm thức nào thúc đẩy, Hồ Xung buột miệng kêu lên :

— A !... Đúng rồi, mụ là vợ của Bất Giới Hòa Thượng !

Mụ câm giật bắn mình sụt lùi lại mấy bước, mắt trố lên :

— Sao,.. Sao mi lại biết ?

Giọng nói của mụ nửa như ngọng nghịu nửa như bập bẹ, tưng tiếng một ú ớ phát ra, chẳng khác chi một đứa con nít vừa học nói.

Trong cơn hốt hoảng tột cùng, Hồ Xung đã buột miệng một câu nói từ nơi tiềm thức, và khi thốt xong, chính chàng cũng tự lấy làm lạ với mình :

«Kỳ nhỉ ! Tại làm sao mình bỗng dưng biết mụ ta chính là vợ của Bất Giới Hòa Thượng kia ? »

Nhưng bên ngoài chàng cố làm tỉnh cười lạt :

— Hừ, có gì mà ta chẳng biết ? Ta biết từ lâu nữa kìa !

Miệng tuy đáp cứng mà đầu óc chàng vẫn xoắn quanh với sự phát giác trọng đại vừa rồi : Tại làm sao ta biết chắc mụ là vợ của Bất Giới Hòa Thượng kia ? Huống hồ, ta đâu có bao giờ để tâm suy xét về chuyện này đâu ? À...à đúng rồi ! Cái câu «Sở khanh biểu sắc, đệ nhất thiên hạ» trên mảnh vải mà mụ treo nơi cổ của Bất Giới Hòa Thượng, cái câu tám chữ đó ngoài hai vợ chồng Bất Giới, không một người thứ ba trên đời nào biết được !

Nghĩ thế, chàng to tiếng tiếp lời :

— Tuy mụ bỏ lão ta mà đi, nhưng trong lòng mụ lại không lúc nào quên được cái con người «sở khanh biểu sắc đệ nhất thiên hạ» đó, bằng không tại sao khi lão ta định treo cổ mụ lại lén cắt đứt giây và khi lão ta toan bỏ tự tận, mụ lại trộm lấy con dao trong túi lão đi, bằng cớ hiển nhiên là cái con dao mà mụ đang cầm trên tay kia ! Hừ, hạng người sở khanh đều cũng như thế, tại sao mụ không để cho lão ấy chết quách đi cho rảnh mắt ?

Mụ già «câm» tuy miệng đáp nhưng khuôn mặt vẫn trơ trơ không một cảm xúc :

— Tại sao phải để lão chết một cách nhanh chóng và sung sướng đến thế chứ ?

Hồ Xung cố gật gù chiếc đầu :

— À.., mụ còn định làm tình làm tội cho lão ta phải khổ sở đủ điều chứ gì ? Thảo nào mụ cứ im bơi lặng tiếng để lão ta phải đôn đáo tìm mụ từ suốt Trung Nguyên cho đến miền quan ngoại, lại lặn lội từ Mạc Bắc cho đến Tây Vực, riêng mụ an nhàn thong dong gần gũi bên con trên ngọn Hằng Sơn. bao nhiêu đày đọa đối với lão ta như thế mụ vẫn chưa hả lòng sao ?

Mụ câm vẫn một mực trơ trơ :

— Ai bảo [illegible] con lại còn đi chòng ghẹo trêu đùa con gái đàn bà khác, [illegible] lão ta như thế là đúng lắm chứ, trách ai được ?

Hồ Xung vặn lại :

— Sao mụ biết là lão ta chòng ghẹo đàn bà khác ? Người ta thấy con gái mụ đẹp, người ta trầm trồ, thì lão cũng có quyền ngó nhìn người ta một chút chứ ?

Mụ già «câm» lạnh lùng đáp :

— Thì nội cái dòm ngó cũng đủ là đáng tội rồi ! Tại làm sao là đàn ông đã có vợ con lại còn đi dòm ngó đàn bà con gái khác chứ ?

Câu đáp của mụ già cổ quái đã nói lên cho Hồ Xung biết mụ ta là con người biết sức cố chấp, cố chấp đến độ khôn thông tình đạt lý, khó làm thế nào mà nói cho mụ nghe, chỉ có cách là khích mụ, cho tới lúc mụ nhận thức được sự phải trái mới mong làm xiêu nổi lòng mụ.

Chàng lớn tiếng đáp :

— Vậy chứ mụ chẳng phải là đàn bà có chồng rồi mà còn đi dòm ngó đàn ông lạ đó sao ?

Cho đến bây giờ mụ câm mới bộc lộ lên nét giận dữ :

— Đừng nói bậy, ta dòm ngó đàn ông hồi nào đâu !

Hồ Xung cười lạt :

— Chẳng phải mụ đang nhìn ta đó hay sao, không lẽ ta chẳng phải là đàn ông ? Hừ Bất Giới Hòa Thượng bất quá chỉ nhìn người ta có vài lượt còn mụ lại quên cả cái câu Nam nữ thọ thọ bất thân chẳng những mụ đã ngó ta không biết bao nhiêu lần lại còn nắm tóc lôi đầu, rờ rẫm cả vào thịt da ta, nội cái chuyện mà mụ chạm đến thân hình ta cũng đủ phạm giới thanh tu của chốn Phật Đường rồi, cũng may là chỉ lôi tóc, nắm gáy ta thôi, giá như mà mụ chạm sờ đến da mặt ta, tất không tránh khỏi sự trừng phạt của đức Bồ Tát vậy !

Mụ «câm» nhếch môi ghê rợn :

— Vậy thì bây giờ ta chặt tay và chân ngươi bằng con dao tất nhiên ta không còn đụng đến thịt da ngươi chứ ?

Hồ Xung tưởng đâu mụ là người chỉ quanh quẩn bên am thiền, suốt ngày chỉ biết nhiểm với câu kinh tiếng kệ không hiểu rành lắm chuyện đời, chàng thốt lên những lời hăm dọa trên để mụ sợ mà không dám làm hại gì chàng. Không ngờ mụ ta nói cứng như thế, chàng đành buông liều :

— Được lắm, mụ muốn chặt tay chặt đầu thì cứ chặt. Hồ Xung này quyết chẳng hề nhíu mày van xin đâu !

Mụ «câm» lại cười lên rờn rợn :

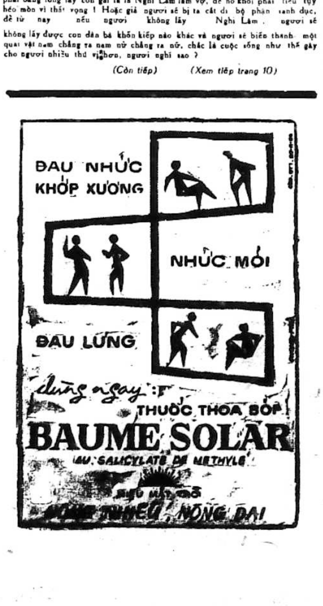
— Đừng hòng khích ta, nếu muốn giết ngươi, ta không khi nào để ngươi chết được một cách thoải mái đâu ?...

Đưa ngón tay vuốt vuốt lên lưỡi dao bén ngót, mụ «câm» nói từng tiếng một :

— Bây giờ có hai con đường mà ngươi phải chọn lấy một : Hoặc giả phải bằng lòng lấy con gái ta là Nghi Lâm làm vợ, để nó khỏi phải tiều tụy héo mòn vì thất vọng ! Hoặc giả ngươi sẽ bị ta cắt đi bộ phận sanh dục, để từ nay nếu ngươi không lấy Nghi Lâm, ngươi sẽ không lấy được con đàn bà khốn kiếp nào khác và ngươi sẽ biến thành một quái vật nam chẳng ra nam nữ chẳng ra nữ, chắc là cuộc sống như thế gây cho ngươi nhiều thú vị hơn, ngươi nghĩ sao ?

(Còn tiếp)

(Xem tiếp trang 10)



RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. nối dòng sau tính thêm 20đ.

Sang 1 căn bìa, từng trệt khu yên tịnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi : 20 lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà sang hẻm rộng có chỗ để xe, điện nước riêng khu Gia Long gần ngã 6 Saigon, Hỏi 21 Trần Quý Cáp ngoài giờ làm việc.

Sang nhà 16x5h3th, tường lót gạch, có lầu, tiện nghi. Hỏi 2892 Trần kế Xương (Hàng Keo) G.Đ.

Phố lầu sang, đầy đủ tiện nghi nơi yên tỉnh gần chợ (Dakao) dài (18mx4m). Có chỗ để xe hơi vào ở liền, mới trang trí xem nhà suốt ngày. Giá 2.000000đ Hỏi 12/4 Nguyễn Huy Tự Dakao.

Cần sang 1 căn phố nằm trên các khoản đường Pasteur, Công Lý Tôn Thất Thiệp, Nguyễn công Trứ lối 2 triệu. Ai muốn nhượng xin thư cho Ô. TAM 119/10 Chi Lăng Gia Định.

Sang quán chợ Trương minh Giảng giá 330.000đ hiện bán tạp phô rộng 3m5x3m địa thế tốt, tiện mở tiệm may, bán phở bán thịt và đủ mọi ngành. Hỏi số 429/4 Trương minh Giảng buổi sáng

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi 245 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Vì thiếu sức khỏe, sang hoặc cho mướn 1 phòng trà ca nhạc, có máy lạnh, trung tâm Cholon nơi đông đảo nhất, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi hẻm 286/39/1 Trương Tấn Bửu, P.N. sẽ chỉ dẫn.

Cần Sang gấp villa lầu thật đẹp trang hoàng tiện nghi lịch sự 3 phòng ngủ 2 phòng khách rộng rải phòng ăn phòng bếp, nước nóng, điện máy lạnh, đất nhà 500m2. Hỏi bà Sáu 253/2 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận chỉ dẫn (gần Văn phòng ô tô buýt vàng).

Cần sang gấp 1 căn phố bề dài 14m bề ngang 3m đầy đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền dễ buôn bán mở tiệm, xin hỏi cô Ngọc 170 Đề Thám Saigon.

Nhà sang đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Hỏi 451/9 Hai Bà Trưng TânĐịnh Saigon.

Sang xưởng kỹ nghệ 500th.v, và bán nhiều máy ép (Presses Hydraulique et Mécanique) từ 20 đến 250 tấn, máy tiện, máy bào, máy khoan, máy hàn v.v... Mua từng máy, sang xưởng không, hoặc sang mua hết. 35/21B Phát Diệm Sg. Đ.T. 50.855. — **SANG, Bán BUILDING** Trung tâm Cholon, 82 phòng, giao trống, hoặc mướn từng phòng và 2 căn phố Trung tâm thương mãi sang đẹp 4thx33th Bán xe Audi EE toàn hảo, một đời chủ. Cần tài xế xe nhà, ăn ở luôn chỗ chủ, đứng tuổi, hợp lệ quân dịch. 854 Nguyễn Trãi C.L. ĐT. 50.855.

Nhà sang đủ tiện nghi mặt tiền, số 9 Nguyễn văn Chương Gia Định

Cần sang 1 quán bán sách tại đường Công Lý, đang thâu nhiều huê lợi. Hỏi quán sách sau bộ Công Chánh.

Chung cư Bàn Cờ sang lại 1 căn lầu 1 đã sửa chữa đủ tiện nghi, hướng mát hỏi 208 Lý thái Tổ Saigon.

NHÀ ĐẤT

Long Xuyên villa 2 tầng lầu, hiện đang có huê lợi, còn đất rộng, tại ngã tư đường lớn. Bán hoặc đổi nhà Saigon. 90/8 Cao Thắng Sg.

Bán nhà đúc có lầu nền 4x16m số 156H đường Lục Tỉnh Cholon, liền bên tiệm kem Hồng Công đủ tiện nghi tiện chỗ buôn bán đông đảo, mở phòng mạch, tiệm Thuốc Tây, nhà trống mua xong giao liền, hỏi tại đây.

PHỐ BÁN LUÔN ĐẤT Mặt tiền Hồng thập Tự. Trung Tâm Saigon, Khu yên tịnh. Căn bìa Có điện nước. Đủ tiện nghi. Mua xong giao nhà trống Hỏi 214 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán 280.000đ lót gạch bông, có điện nước. Hỏi 232 Tô hiến Thành (Hòa Hưng) Saigon.

Nhà bán
Bán phố lầu, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, đèn, nước tiện buôn bán. Hỏi Mỹ viện Lệ Thanh. 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc 4mx20m. Đầy đủ tiện nghi. Điện thoại, nhà để xe hơi. Hỏi 611/14P Phan thanh Giản Sg (đền Bà Lớn).

Nhà bán gấp. Phố thương mãi luôn đất đủ tiện nghi, Tel. Hỏi số 73/6 hương lộ 15 Phú Thọ.

Vũng Tàu cần bán một căn nhà gạch 3m50x8m có lầu mặt tiền, lát gạch bông sân trước để được xe hơi, có dòng hồ điện đầy đủ tiện nghi, đường Trương công Định gần ngay Bãi Trước giá nhất định 800.000. Xin hỏi ông Minh 835/3ter Trần hưng Đạo Saigon (Chợ Quán).

Đất bán
4.520 thước đất thật đẹp, tiện làm cơ xưởng, cư xá, trại chăn nuôi, gần hãng Sakymen bên này cầu Bình Lợi (quốc lộ số 1) giữa xưởng cưa Nhựt Quang và tiệm Công Thành đi vào 40 thước. Xin hỏi ông Sáu 109/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon, ngoài giờ làm việc.

Nhà bán nhà đầy đủ tiện nghi 16mx3m,50 hẻm sân trước 5mx3m,50, có Compteurs điện, nước. Mời bà Minh bằng lòng mua 780.000đ. và đã đặt cọc 100.000đ. lại làm giấy nếu không tôi sẽ bán người khác. Xin hỏi 80/12 Trần qu. Diệu Sg

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

ĐOẢN BUỒN

★ ANH-HƯƠNG (T.V.)

— UYỀN ơi!

— Dạ, bố ơi bố à! Bố gọi con hở bố?

Uyền tất tả gạt những cành lá xum xuê trước mặt, chạy đến ôm chầm lấy bố,

— Chó con, đi đâu thế ?

— Con định trốn bố đó .

Rồi như một con sóc nhỏ Uyền đu mình lên một cành cây cao, bố hốt hoảng chạy đến :

— Kìa, ngã bây giờ con.

Uyền phá lên cười như nắc nẻ bố cũng bật cười theo. Niềm vui thật trọn vẹn đến với Uyền, buổi sáng chủ nhật này đẹp trời và lý tưởng lạ.Uyền chới với trong niềm vui bao la êm ái. Đã lâu lắm rồi, từ ngày mẹ Uyền mất đi, hôm nay Uyền mới được bố chăm sóc và dẫn đi chơi Mỉm cười Uyền khẽ hỏi :

— Bố ơi, bố còn thương con không hở bố ?

— Không thương Uyền thì bố thương ai bây giờ.

— Thật nhá bố, bố nói phải giữ lời đấy !

Bố âu yếm nhìn Uyền :

— Uyền này, chiều nay bố con mình đi ăn cơm tiệm nhé.

Uyền chu môi :

— Thế thì nhất rồi bố ạ

Cả ngày hôm đó Uyền hớn hở cứ mong cho chóng đến chiều, u già cũng vui lây với niềm sung sướng của Uyền, và u đã mặc cho Uyền áo đầm voan trắng mẹ may dạo trước. Lúc này tâm trí Uyền chỉ nghĩ đến buổi ăn tối nay thật vui và đẹp, mà chỉ có bố với Uyền được hưởng mà thôi.

Hai bố con vui vẻ bước vào nhà hàng, bố chọn một cái bàn nhỏ ở ngoài trời mà ngày xưa khi mẹ còn sống, gia đình Uyền vẫn thường ngồi. Bố xoa đầu Uyền khẽ bảo :

— Con ngồi chơi đợi bố tí nhé

Uyền thấy thương bố ghê, vậy mà từ trước đến nay Uyền cứ tưởng bố hết thương Uyền rồi chứ, mẹ mất đi Uyền thấy ảnh hưởng thật nhiều đến cuộc sống của bố. Từ một người vui vẻ, bao dung, hiền từ bố trở nên khó tính và ít nói chỉ lạ, nhưng rồi hôm nay Uyền lại thấy hối hận vì đã nghi oan cho bố. Rõ mình thật lẩn thẩn.

— Nghĩ gì mà cười một mình vậy con ?

— Bố !......

Uyền chợt ngừng lại, ơ kìa sao bố đi với cô nào thế ? Đoán được ý nghĩ của Uyền, bố dịu giọng :

— Uyền, đây là cô Quyên-Bạn của bố. Từ nay cô Quyên sẽ sống gần bên con để chăm sóc và dạy dỗ con đấy !

Uyền khẽ cúi đầu chào cô Quyên. Tối sầm cả mặt mày, nước mắt đong đầy Uyền ngước nhìn bố; cô Quyên vuốt nhẹ má Uyền và khen :

— Mộng Uyền xinh và ngoan quá !

Trời ơi, đừng khen Uyền nữa Uyền không muốn nghe đâu, tai Uyền ù rồi. Uyền hiểu ý định của bố lắm mà, thì ra bố hết thương Uyền thật rồi, nên mới đưa cô Quyên về chứ. Tuy bố không nói rõ ra, nhưng Uyền cũng đoán lờ mờ rằng rồi đây cô Quyên sẽ thay mẹ, sẽ chen vào gia đình của Uyền. Những ý nghĩ tràn đầy yêu thương lúc đầu phút chốc đều đảo lộn, tan biến. Suốt bữa ăn Uyền không nói lấy một lời, mặc dù cả bố và cô Quyên cố làm Uyền vui.

Chợt cô Quyên nói :

(Xem tiếp trang 8)

PHƯỢNG

★ HUỲNH-MAI-HOA

(Bút nhóm Cùng Sống)

BÂY giờ là mùa hè rồi đây, Tiếng ve nỉ non như ai oán, như réo gọi, khiến lòng bé cảm thấy buồn khi phải tạm xa bạn xa thầy trong mấy tháng hè đầy nhung nhớ. Mà chẳng phải bé buồn không đây nữa. Bé chả nhận rõ được tâm trạng mình.

Những cánh phượng đỏ ối đã bắt đầu rơi đầy trước sân nhà. Cơn mưa đầu mùa đã làm cho cảnh vật càng buồn thêm hơn.

Bé ghét màu đỏ ghê lắm nhưng chả hiểu sao bé lại thích hoa phượng. Bé nhớ ngày bé còn học ở cái trường trước cửa Sở Thú; mỗi năm cứ vào dịp hè, còn mấy buổi chót, cả bọn thường kéo nhau vào đây để phá phách. Bé theo chân tụi bạn nhưng bé chẳng dám dự vào những hành động của tụi quỷ quái ấy ; bé nhát lắm cơ ; bé chỉ thích vẩn vơ nhặt từng cánh phượng kết thành vòng hoa đỏ để mang về tặng con bạn ở cạnh bên nhà. Bé biết nó chẳng ưa gì cái thứ phượng héo úa ấy nhưng tại bé khéo ca tụng về phượng nên con bé mới bằng lòng nhận một cách miễn cưỡng cho bé đừng hờn.

Thật ra thì ngày ấy bé cũng chưa thích phượng mấy. Bé xem phượng như một loài hoa thời trang, một loài hoa tầm thường như bao nhiêu loài hoa thời trang khác. Mà quả vậy, phượng có gì độc đáo đâu ? Hương không có mà sắc cũng không. Phượng thiếu cả nội dung lẫn hình thức. Hoạ chăng trong phượng chỉ ẩn chứa một sự khiêm nhường nhưng không kém phần kiêu hãnh. Có lẽ nó kiêu hãnh vì cái màu đỏ nhứt mắt của nó chăng. Chắc vậy. Vì màu đỏ là màu của chiến thắng mà lỵ.

Thế rồi, bẵng đi ı dạo,cũng vào dịp hè, bé bỗng cảm thấy mình bắt đầu ưa thích phượng thật sự. Thật vậy, cầm đóa phượng trên tay bé tưởng chừng như tất cả loài hoa khác trên đời đều đáng ghét. Bé biết mình suy tôn nó có hơi quá đáng nhưng mặc, bé chỉ cần thỏa mãn tình cảm mình cái đã.

Bất cứ chuyện gì xảy ra ở trên đời này cũng đều có nguyên nhân và kết quả. Theo triết học thì đó chính là nguyên lý nhân quả. Vì thế nên việc bé thay đổi quan niệm cũng chẳng có chi lạ cả.

Hồi ấy, trong các loài hoa bé chỉ thích có mỗi Thủy Tiên Hàng năm cứ vào dịp Tết là bé thường hay nhắc nhở và vòi mẹ mua cho được một giỏ Thủy Tiên thật đẹp. Bé quý Thủy Tiên cho đến nỗi quên cả việc mặc áo quần mới vào sáng mồng một để chờ xem Thủy Tiên nở. Và suốt mấy ngày xuân, hễ có rỗi, là bé cứ lẩn quẩn bên chậu Thủy Tiên. Mẹ bảo :

— Thằng này lạ thật, si mê cái gì là cứ theo cái đó mãi —

Nhưng tuổi trẻ dễ say mê mà cũng dễ sinh chán nản. Thời gian làm đảo lộn rất nhiều sự việc. Bé cũng theo giòng thời gian để bớt tánh trẻ con hơn. Bé cũng biết ngồi nhìn mây xanh lờ lững để thả hồn vào vườn thơ .. thẩn. Bé cũng biết gạo bài để thi cử như ai. Và đau buồn của sự hỏng thì bé cũng hân hạnh được nếm. Từ đó mùa hè đối với bé rất đáng yêu, mà cũng rất đáng sợ.

Bây giờ thì bé mến hoa phượng lắm. Bé không biết làm sao tả hết nỗi lòng mình.Bé muốn kêu thật to cho tụi bạn biết, cho cha mẹ biết, cho tất cả mọi người đều biết là bé đang yêu phượng mãnh liệt.

✠ ✣

thơ trẻ

Chuyện Của Bé Hương

Hôm qua Hương ra vườn
Chơi với bướm cùng hoa
Hương đang vui [illegible] tung
Chân vấp đá té nhoài
Mẹ chạy ra liền hỏi
Sao em ngã thế kia ?
Hương phụng phịu trả lời
Tại bướm với hoa đó
Thế rồi Hương khóc nhè !

THIÊN - HƯƠNG (T.M)

Mơ Mộng

Em ngồi bên song cửa
Cắn bút tìm vần thơ
Gió chiều ve vẫn tóc
Cho hồn em thẫn thờ
Nếu em đừng mộng mơ

Nếu em đừng đợi chờ
Nàng thơ sao chẳng đến
Cho hồn em ngẩn ngơ
Tuổi xuân là bây giờ
Tháng ngày qua vu vơ
Thời gian ơi bước chậm
Cho hồn em mãi thơ

LAN VIÊN
(Thập Ngà)

Lời Cho Mẹ

Mẹ ơi, mẹ có biết
Con thương mẹ nhất đời
Bông hồng con cài áo
Để muôn đời mẹ vẫn
Là mẹ của riêng con
Mẹ ơi, mẹ có biết
Rất nhiều những bài thơ
Ca tụng tình mẫu tử
Bao danh từ mỹ ngữ
Vụng về nhưng tha thiết
Trọn trao về mẹ đó
Nhưng tất cả chỉ làm
Tăng thêm một phần nào
Chớ làm sao đủ chữ
Dù gom hết mỹ từ
Vì mẹ là thần tượng
Ngự trị giữa hồn con

DU - UYÊN - THI (T.V)

Truyện cổ tích

NGƯỜI BẠC NGHĨA

Cổ tích Pháp

NGUYỄN-HỮU-PHONG kể

Ngày xưa có một người đàn bà rất nghèo, nghèo đến nỗi bà ta không có lấy một mái nhà tồi tàn để ở mà phải ở trong một thùng rượu. Một hôm, trời đang mưa tầm tả thì vị Sơn thần giả ăn mày đi tới thùng rượu người đàn bà nghèo,

Người đàn bà nói ;

— A ! đây là một người nghèo hơn ta !... Lại đây, lại đây ông ơi ! Vô thùng rượu tôi ẩn một lát đợi tạnh mưa rồi hãy đi.

Vị thần đi vô và khi nhìn người đàn bà ông cảm thấy tội nghiệp cho tình cảnh của bà ta.

Ông nói ;

— Trong hoàn cảnh hiện tại, theo tôi nghĩ, có lẽ bà đang ao ước 1 hay 2 điều gì thì phải ?

— Vâng, tôi luôn luôn nghĩ đến nỗi sung sướng, vui mừng của một người khi người ấy có một mái nhà nhỏ với một mảnh vườn xinh xắn trồng rau cải và hoa cỏ...

— Vì bà đã cho tôi ẩn mưa, ơn này tôi không bao giờ quên và để đáp lại ơn này, ngày mai bà sẽ được một ngôi nhà như ý muốn.

Nói xong, vị thần ra đi vì trời cũng đã tạnh mưa rồi. Người đàn bà không tin lời nói của gã ăn mày vì có lẽ vì ông ta thương cho số phận mình nên đã nói thế để an ủi.

Nhưng, sáng hôm sau, khi thức dậy thì bà ta không còn thấy mình ở trong thùng rượu nữa, mà là trong một căn nhà nhỏ với một mảnh vườn xinh xinh đúng như ước nguyện.

Sáu tháng sau Sơn thần lại đi qua chỗ này và tới trước cổng người đàn bà. Ông dừng chân lại và hỏi :

— Bà đã sung sướng và vừa lòng rồi chứ ?..,

Nhưng những người đàn bà đó quá tham lam, luôn luôn đòi hỏi hơn, không bao giờ hài lòng với những thứ gì đã có,

— Suỵt ! ông nói khẽ chớ. Ông coi tuy nhà này cũng sướng nhưng chỉ có mình tôi trong nhà và cực khổ mỗi lần đi chợ vì phải lội bùn và tuyết. Giá ông cho tôi một ngôi nhà lớn hơn, đầy đủ tiện nghi và kẻ hầu người hạ thì tôi vui biết mấy !

— Được rồi bà sẽ được toại ý

Sáng hôm sau, sự ồn ào trong nhà đánh thức người đàn bà dậy

Khi nhìn chung quanh, bà ta thấy mình đang nằm trên một cái giường rất đẹp giữa một căn phòng trang trí toàn đồ quý

Một người hầu đi vào và nói một giọng hết sức kính cẩn :

—Thưa bà,con đợi lệnh Bà để mặc áo cho Bà và đem đồ điểm tầm tới cho Bà,

« Thưa Bà ! Thưa Bà » ! Sao nhiều tiếng « thưa Bà » thế ! Tuy nhiên, Bà ta cũng đứng dậy cho người hầu chải đầu mặc áo trang điểm. Trước tấm gương, người đàn bà ngập ngừng nhận diện lại mình vì bà ta đã đổi khác. Nhưng chỉ ngập ngừng một tí thôi. Và, trong lâu đài này, từ mùa xuân đến hết mùa Đông. chỉ toàn là lễ lạt và những cuộc vui thôi.

Một ngày kia, vị Sơn Thần thấy người đàn bà được dân chúng bao quanh chúc tụng, liền mon men lại gần và hỏi :

—Bà không đòi hỏi gì nữa chứ

Vị Sơn thần vẫn còn mặc bộ đồ bẩn thỉu của người ăn mày. Người đàn bà đi qua mặt vị Thần và tỏ vẻ khinh bỉ không thèm trả lời.

— Này, bà không nghe à ?

Người đàn bà quay lại giận dữ ;

—Đồ khốn, sao dám hỗn với tao

Sáng hôm sau, khi buổi bình minh vừa ló dạng, lâu đài, nữ tỳ, người hầu, vàng bạc, nữ của người đàn bà đều biến mất và bà ta lại thấy mình ở trong lòng thùng rượu như cũ.

Cười cười cười

NHẠC THUỒNG

Bi mượn được một dĩa hát cổ tây phương bài «Melodie in E-Flat mofor» của Tchaikovsky. Vặn cho Bê nghe xong, Bê phê bình :

— Bài này hay thì hay thật, nhưng cái đoạn chót có chỗ giống như bài «Cái đàn pi-a-nô» của nhạc sĩ YXZ nước mình quá !

Bi đáp :

— Đúng thế ! Chắc là lão nhạc sĩ Nga Tchaikovsky đã thuổng nhạc của cha YXZ chứ quái gì !

NHẮC XỎ

Trong giờ vạn vật, thầy giáo giảng về các loại mỏ kim khí và than đá. Thấy Bi ngủ gục, thầy giáo liền gọi lên bảng.

— Bi trò hãy kể các thứ mỏ mà trò biết !

Bi ngơ ngác chưa biết trả lời ra sao, thì Bê nhắc :

— Mỏ lết, mỏ lết...

Bi mừng quá vội đáp :

— Thưa thầy mỏ...lết ạ !

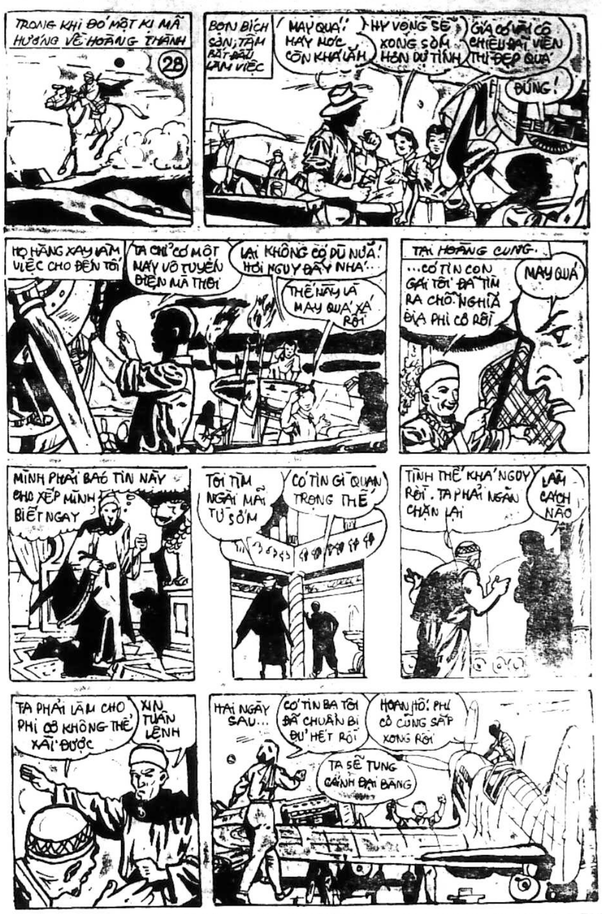
Thầy tức quá, hỏi :

— Mỏ lết ở đâu ?

Bi điềm nhiên trả lời :

— Thưa ở... tiệm sửa xe đạp ạ ?

«V. 15 chống điệp báo TÀU CỘNG» *Truyện phóng tác bằng tranh của* **ĐINH-HIỀN**


TRONG KHI ĐÓ MỘT KỊ MÃ HƯỚNG VỀ HOÀNG THÀNH
28
BỌN BÍCH SƠN, TÂM BẮT ĐẦU LÀM VIỆC
MAY QUÁ! MÁY MÓC CÒN KHÁ LẮM
HY VỌNG SẼ XONG SỚM HƠN DỰ TÍNH
GIÁ CÓ VÀI CÔ CHIÊU ĐÃI VIÊN THÌ ĐẸP QUÁ
ĐÚNG!
HỌ HĂNG XAY LÀM VIỆC CHO ĐẾN TỐI
TA CHỈ CÓ MỘT MÁY VÔ TUYẾN ĐIỆN MÀ THÔI
LẠI KHÔNG CÓ DÙ NỮA! HƠI NGUY ĐẤY NHA...
THẾ NÀY LÀ MAY QUÁ XÁ RỒI
TẠI HOÀNG CUNG.
...CÓ TIN CON GÁI TÔI ĐÃ TÌM RA CHỖ NGHĨA ĐỊA PHI CƠ RỒI
MAY QUÁ
MÌNH PHẢI BÁO TIN NÀY CHO XẾP MÌNH BIẾT NGAY
TÔI TÌM NGÀI MÃI TỪ SỚM
CÓ TIN GÌ QUAN TRỌNG THẾ
TÌNH THẾ KHÁ NGUY RỒI. TA PHẢI NGĂN CHẶN LẠI
LÀM CÁCH NÀO
TA PHẢI LÀM CHO PHI CƠ KHÔNG THỂ XÀI ĐƯỢC
XIN TUÂN LỆNH
HAI NGÀY SAU...
CÓ TIN BA TÔI ĐÃ CHUẨN BỊ ĐỦ HẾT RỒI
HOAN HÔ! PHI CƠ CŨNG SẮP XONG RỒI
TA SẼ TUNG CÁNH ĐẠI BÀNG

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 1?9 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tả - Ngọc phỏng dịch

Lão già lại hỏi :

— Phi thuyền chắc có nhiều liên quan với tụi bay lắm, phải không ?

An-Be biết không có thể nói dối quanh mãi, vì lão già nào có phải thứ ấm ớ mà mong bịp lão. Cho nên chàng nói, nhưng rất là lững lơ :

— Phải,..Có nhiều liên quan lắm...Nhưng đó là những liên quan tốt đẹp không những cho tôi mà cả cho lão nữa...

Lão già bỗng cười phá lên :

— Ha ! Ha ! Ha ! Đối với ta, bọn địa cầu là bọn hủi cùn hủi cụt...Ta không thể nào tin được bọn người địa cầu chúng bay !

Thấy giọng lưỡi lão già có nhiều kỳ quặc,Sin-vi-a liền hỏi :

— Sao lão lại nói vậy ? Lão không phải là người dưới địa cầu lên đây sao ?

Lão già càng cười lớn. Tiếng cười của lão nghe mỗi lúc một ghê rợ hơn.Tiếng cười như xé không khí, làm đinh tai chói óc mọi người.

Sin-vi-a và An-Be cùng ngạc nhiên trước tiếng cười đó. Họ chưa bao giờ thấy lão già cất tiếng cười kỳ dị như thế. Nói một cách khác thì lão già cười, nhưng không phải tiếng cười của người...Cũng « ha,ha,ha » , nhưng cái âm thanh nó quái đản, như là từ âm-ti địa ngục đưa lên, như là tiếng cười của quỷ sứ, của quái thú mang lốt người nhưng không phải là người.

Sin-vi-a và An-Be chưa phải hành động thế nào, cũng như nói thế nào cho lão già tóc trắng đó tin và hợp tác với mình, thì lão già lại cất giọng nói tiếp

— Ta không là người địa cầu... Người địa cầu xảo trá, đều giả, lường gạt đủ thứ.. Ha ha ha...

Nhưng bỗng nhiên trong chiếc loa phóng thanh có tiếng nói phán ra :

— Lão không là người địa cầu, thì chắc lão là người sinh trưởng ở Mộc tinh này ?

Sin-vi-a nghe thấy tiếng nói đó thì chợt kêu lên :

— Ba !

Lão già tóc trắng im lặng trước câu hỏi từ máy phóng thanh phát ra.Nhưng rồi sau đó lão lại cười lên sằng sặc :

— Phải ta, không phải người địa cầu...Ta là một người ở thế giới khác...Bọn bác học địa cầu tụi bay làm sao ví được với ta...

An-Be suy ngẫm những lời lão già nói và chàng lấy làm lạ ở điều này lắm...Nếu lão không là người ở địa cầu thì làm sao lão ta lại thông thạo tiếng Anh như vậy.Hơn nữa, trông người lão hoàn toàn là một ông già bình thường sống trên địa cầu.Không thể có sự giả mạo được.

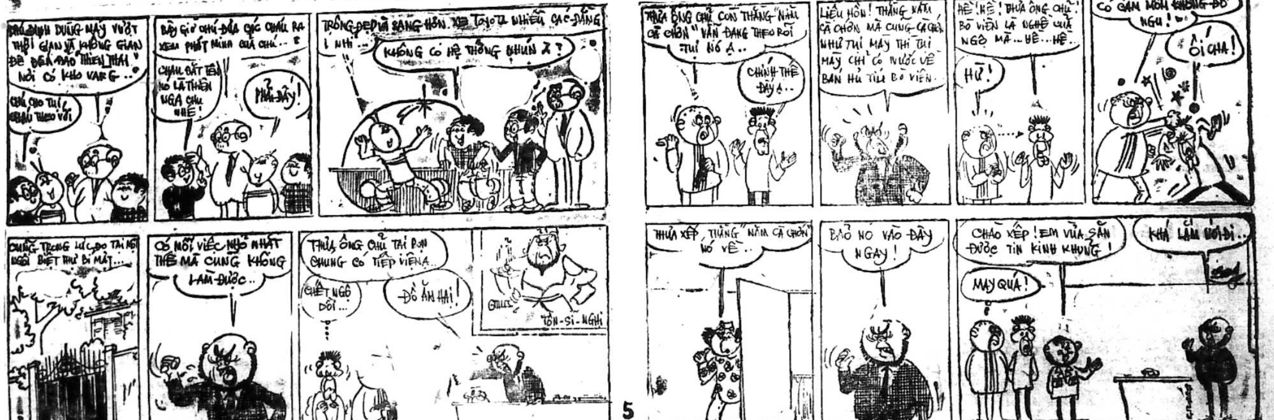
Lão già nhìn An-Be, đôi mắt lão bỗng đổi sắc, và lão có vẻ như hớn hình như đã biết những ý nghĩ trong đầu óc của An Be.

Lão hỏi ;

— Mi đang tự hỏi vì sao ta nói giỏi tiếng Anh, vì sao ta có bề ngoài như tụi bay phải không ?

(CÒN NỮA)

KHO TÀNG BÍ MẬT của Vua **QUANG-TRUNG** Truyện bằng tranh của **LONG-ÂN**


CHÚ ĐỊNH DÙNG MÁY VƯỢT THỜI GIAN VÀ KHÔNG GIAN ĐỂ ĐẾN ĐẢO "THIÊN THAI" NƠI CÓ KHO VÀNG..
CHÚ CHO TỤI CHÁU THEO VỚI
BÂY GIỜ CHÚ ĐƯA CÁC CHÁU RA XEM PHÁT MINH CỦA CHÚ...
CHÁU ĐẶT TÊN NÓ LÀ THIÊN NGA CHÚ NHÉ!
PHẢI ĐẤY!
TRÔNG ĐẸP VÀ SANG HƠN XE TOYOTA NHIỀU CÁC ĐẰNG I NHỈ...
KHÔNG CÓ HỆ THỐNG NHÚN À?
CŨNG TRONG LÚC ĐÓ TẠI MỘT NGÔI BIỆT THỰ BÍ MẬT...
CÓ MỖI VIỆC NHỎ NHẤT THẾ MÀ CŨNG KHÔNG LÀM ĐƯỢC..
THƯA ÔNG CHỦ TẠI BỌN CHÚNG CÓ TIẾP VIỆN Ạ..
CHẾT NGỘ ĐỐI...
ĐỒ ĂN HẠI!
TÔN-SI-NGHI
THƯA ÔNG CHỦ CON THẰNG "NĂM CÁ CHỐN" VẪN ĐANG THEO RÕI TỤI NÓ Ạ..
CHÍNH THẾ ĐẤY Ạ..
LIỆU HỒN! THẰNG NĂM CÁ CHỐN MÀ CŨNG CÁ GIẢ NHƯ TỤI MÀY THÌ TỤI MÀY CHỈ CÓ NƯỚC VỀ BÁN HỦ TIẾU BÒ VIÊN.
HÊ! HÊ! THƯA ÔNG CHỦ! BÒ VIÊN LÀ NGHỀ CỦA NGỘ MÀ...HÊ...HÊ..
HỪ!
CÓ GAN MÓM KHÔNG ĐÓ NGU!
ỐI CHA!
THƯA XẾP, THẰNG "NĂM CÁ CHỐN" NÓ VỀ..
BẢO NÓ VÀO ĐÂY NGAY!
CHÀO XẾP! EM VỪA SĂN ĐƯỢC TIN KINH KHỦNG!
MAY QUÁ!
KHÁ LẮM NÓI ĐI..

Chuyện phiếm

MƯA SAIGON

HƯƠNG-NHÂN

Hàng năm, cứ đến tháng này khí hậu Saigon lại mát mẻ hẳn. Mùa mưa đến đuổi cái nóng nung người ở miền nhiệt đới này ra khỏi cửa và dân Saigon lại lôi những chiếc áo mưa cất trong tủ, trong rương ra hoặc các tiệm bán áo mưa, áo lạnh ở đường Lê thánh Tôn lại được dịp hốt bạc cắc !

Riêng kẻ này thầm cám ơn Trời Phật nhiều lắm. Căn nhà mà tụi nhỏ vẫn gọi là « nhà có gắn máy nóng » nay thấy mát mẻ, ấm cúng lạ. Tụi nhỏ có vẻ khỏe mạnh, riêng tháng này ngân quỹ gia đình đỡ bị thiếu hụt hẳn, vì chưa có đứa nào « được » đi thăm các quan Đốc tờ. Mưa liên miên, mưa sáng, mưa chiều, mưa đêm, mưa ngày, mưa bất chợt, mưa lai rai, mưa ào ào như trút nước, mưa lún phun như mưa xuân. Thôi thì đủ kiểu, đủ cỡ.

Mấy tháng trước, trời nóng như thiêu như đốt, ban ngày đã vậy, ban đêm không ngủ được, gái xề nhà này (bà xã tôi đấy !) sáng nào cũng hốc hác vì phải quạt cho tụi nhỏ suốt đêm. Nay trời mưa xuống, bà lại nhăn nhó vì nhà dột. Ban đêm đang ngủ ngon lành, trời đổ cơn mưa xuống, thế là cả nhà lại phải dậy, kể cả đứa con lì nhất trong nhà, vì nước mưa « thẩm nhập » vào giường, chiếu, chăn, mền. Tụi nhỏ thì quen lệ, mỗi đứa xách thau, thùng... để hứng những giọt nước đang từ những kẽ hở, lỗ thủng của mái nhà xung phong tấn công « tổ ấm ».

Trước tình trạng bị đe dọa trầm trọng giấc ngủ, một phiên họp khoáng đại được triệu tập khẩn cấp, để mong tìm một giải pháp .. trong danh dự. Ôi thôi, lắm thầy thối ma, đứa thì đòi dỡ nhà thay lại mái khác, đứa thì đề nghị mua nhựa đường trét vào những chỗ hở, có đứa thì bạo phổi đòi bán quách căn nhà gắn máy nóng và có rờ bi nê tự động này để mua căn nhà khác. Tôi phải tốp bớt những ý ong ý kiến đó lại để xét từng điểm một. Trước hết, nếu thay mái khác thì không được vì bây giờ đang mùa mưa, nếu đang sửa nhà mà mưa xuống thì bỏ bu, (lý do khác mà không dám nói đó là nếu tính qua loa, cũng phải mua tới 20 tấm tôn, sơ sơ 300đ, một tấm, vị chi 6000đ, tiền công chừng 4000đ, như vậy tháng đó cả nhà sẽ tuyệt cốc). Ý kiến thứ nhì là trét nhựa đường cũng không ổn, vì những chỗ hở nhỏ li ti, và lại mái cũ quá, biết trét sao cho vừa. Còn ý kiến thứ ba thì không thể nào thực hiện được và tôi xếp nó vào loại « không tưởng ».

Cả nhà im lặng nghĩ kế hoạch khác. Sau một lúc thằng bé « Sinh viên lớp đệ nhất bậc tiểu học » vỗ tay nói.

— Con tìm được một cách tránh mưa, và cả nhà yên trí ngủ rồi.

Mọi người nhao nhao hỏi, nhưng hắn làm ra vẻ bí mật, hẳn hứa đến tối, khi bắt đầu đi ngủ sẽ nói.

Tối hôm đó, khi bắt đầu dăng mùng, nó kêu cả nhà mang áo mưa ra, và trải những tấm áo mưa đó lên trên đỉnh màn. Cẩn thận hơn, hắn còn khuân thau, thùng, bày thành « thùng thau kỳ trận » trong nhà để tóm những chú hạt mưa nào dám đột kích vào nhà. Thật là tuyệt diệu, đêm đó trời có mưa nhưng cả nhà vẫn ngủ yên lành. Sáng hôm sau, tôi gắn cho hắn một « bánh bao bội tinh » và từ đó cứ mỗi tối trước khi đi ngủ, mấy chiếc áo mưa của cả nhà được dùng vào việc phòng thủ ngăn mưa.

Trong nhà thì vậy, lúc bước chân ra ngoài đường thì lại thấy bê bối tợn. Vào những tháng nắng, nhất là khoảng giờ đi làm hay tan sở, xe đâu mà nhiều thế. Khói, bụi, lại thêm cái nóng buổi trưa làm cho con người tôi không còn là của tôi nữa. Những đoạn đường bị kẹt xe thì thật là khủng khiếp chẳng bút nào tả xiết ; Hơi thở của mình tưởng chừng như có thể nấu chín được nồi cơm. Đi làm ngày tám tiếng không mệt bằng 45 phút từ sở về nhà.

Bây giờ mưa xuống, con người tôi thấy dễ chịu hẳn. Tuy lúc đi làm mà gặp cơn mưa có cực thật, nhưng cũng chẳng cực bằng khi trời nắng. Nhớ hồi xa xưa, hồi còn « triều đại Đức Quốc Trưởng », kẻ này mua được chiếc xe đạp, công việc đầu tiên là gắn 2 miếng cao su chắn bùn dài sát đất vào 2 cái vè, ngoài việc trang hoàng cho chiếc xe còn giữ gìn sạch sẽ cho mình và cho người.

Bây giờ xe có nhiều quá, nhứt là các loại xe Nhựt tràn ngập khắp nơi. Họ cũng trang hoàng cho chiếc xe bằng cách dán các hoa hippy, hình ảnh mỹ nhân, hình sọ người với 2 chiếc xương bắt chéo... nhưng sự trang hoàng này chỉ lòe loẹt bên ngoài, còn về sự ích lợi thì chẳng có gì. Nhìn cả trăm chiếc, có chiếc xe nào có cái chắn bùn không ? Thật tội nghiệp cho kẻ chạy đằng sau 1 chiếc xe Nhật, bao nhiêu nước dơ dáy trên mặt đường sẽ bị xe trước cho lãnh đủ. Nhất là sau cơn mưa trời quang đãng, nếu bạn cỡi xe máy chạy ngoài đường mà còn dám suy luận là «trời không mưa thì không cần mặc áo mưa» thì thật là lầm to, thế nào bạn cũng được cái hân hạnh là được 1 vài cậu phóng honda đóng trước cái hoa đen lên chiếc áo trắng của bạn. Vì vậy trong suốt mấy tháng mưa, hễ mỗi lần ra ngoài phố là kẻ này lúc nào cũng phải khoác ngoài 1 chiếc áo mưa cho chắc ăn.

Một buổi chiều, có việc phải đi qua đường HiềnVương, lúc đó trời sắp mưa, từng cơn gió mạnh thổi ào ào, khách đi đường vội vã phóng xe mong tránh cơn mưa, Từng cơn gió thổi qua, những cây 2 bên đường cúi cong xuống, đồng thời rất nhiều cành khô lớn nhỏ thi nhau rớt xuống, Một cành khẳng khiu không lớn lắm rớt đúng ngay vào đầu một cô bé đang cỡi honda đi đằng trước tôi. Có lẽ vì bất ngờ bị trời giáng cho 1 cú đau, cô bé mất bình tĩnh không còn tự chủ được nên lủi xe ngay vào 1 gốc cây gần đó. Cô bé ngã sóng soài bên lề đường, tôi vội dựng xe nâng cô ta dậy, thấy trán cô sưng 1 cục và hơi rỉ máu, chiếc áo dài thì rách vài chỗ, bụi bám đầy. Vì đau và giận trời, cô ta ngồi khóc ấm ức 1 chỗ. Tôi lại phải dựng xe cô ta lên và thấy xe còn tốt nên khuyên cô ta về kẻo mưa xuống thì khổ.

Chẳng biết bao nhiêu người đã bị trời đánh oan từ đầu mùa mưa tới nay như cô bé trên, chắc hẳn những người đó oán sở Vệ sinh Đô thành (hoặc Nha Thủy Lâm) lắm vì chẳng chịu chặt bớt những cành cây già và khô trên những cây to lớn hai bên đường. Kẻ này có vài ông bạn từ ngoại quốc về kể rằng ở những đô thị xứ người, người ta trồng những cây bằng Plastic, cây thật lớn, thật cao, có đủ cành lá, đủ màu sắc, ở hai bên đại lộ, trông chẳng khác gì cây mọc tự nhiên cả. Nước mình thử bắt chước xem, có lẽ vì cây không rụng lá nên đường sẽ sạch sẽ, tiết kiệm được tiền mướn lao công quét đường và ngoài ra còn tránh cho dân chúng những tai nạn bất ngờ từ đâu đưa đến.

HƯƠNG NHÂN.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

BÀI ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : (Tiếng nói kỷ nhi) : Bà Tôn Thất Đính (Giấc mơ cung trăng) : Nguyễn (Nhu Cầu) : Tuấn Sắc (Thư hồi âm của con) : Trần thị Huế (Cuộc tình không hẹn gặp) ; Hoàng Lan (Thi với cử) : Chính Trực (Tiền) : Tường Linh (Học Luật) : Thiếu Quang.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Nguyễn văn Thanh, v/v đề nghị một vài biện pháp khoan hồng cho những người bị bắt vì tình nghi — Ông Trần Thanh v/v con trai chưa đến tuổi đã bị bắt đi lính — Ông Lê văn Thành, v/v xin chấm nới tay cho những thí sinh tú tài II.

NHẮN TIN : Bà Nguyễn Kiêm Thịnh, v/v có nhà cho mướn lấy lại không được — Xin Bà nhờ Luật sư can thiệp với Toà Thượng Thẩm Sg để xin Toà thi hành án lệnh — Trong phạm vi Toà báo không thể can thiệp khi đã có án lệnh của Toà.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN HỒ - LỆ - NGUYÊN

TI VI VÀ MÁI ẤM GIA ĐÌNH

T.H.V.N. đã gây những ảnh hưởng gì CHO CÁC GIA ĐÌNH?

NGUYỄN - THỊ - LINH

(Tiếp theo)

Có nhiều người tự hỏi : «Nếu thay vì đề cao được cái nhân vật lịch sử mà người ta lại đi vô tình gây một ấn tượng «dị hợm» trong đầu óc của lớp thế hệ con cháu về các nhân vật khả kính đó, thì không biết người ta có nên dẹp cái trò đó đi không ?»

Ta hãy thử tưởng tượng xem, nếu chúng ta nhìn : Trưng Trắc, Trưng Nhị đang đứng nói chuyện với nhau trong cái dáng điệu của các cô bé con khờ dại đang rủ nhau đi đánh chuyền, thì rồi chúng ta sẽ nghĩ sao về tư cách của các nhân vật lịch sử nước nhà

Lại thêm một phương pháp giáo dục khác cũng không kém phần giáo dục : Có những bạn thiếu nhi đã đưa ra các vở kịch gọi là «xây dựng», dĩ nhiên là để nhắm mục đích [illegible] đứng cho lớp đầu xanh tuổi trẻ, và để đả kích những trò ăn chơi trác táng, những phong trào «Híp pi» quái đản v.v.. người ta đưa lên màn ảnh Ti vi những màn nhảy cỡn theo vũ điệu «gô gô», những cảnh sinh hoạt của các «tổ quỷ», mà có lẽ đến nay các con nhà lành chưa hề bao giờ được chứng kiến cả.

Những cảnh đó, những trò đó, đến khi chiếm gần trọn cả chương trình. Và để cho có vẻ xây dựng, người ta đã kết luận bằng một vài lời khuyên theo kiểu bài đọc «luân lý lớp ba», rất ngắn ngủi. Thành thử ra, thay vì làm cho khán giả thiếu nhi khinh ghét và ghê tởm những trò ăn chơi trác táng, người ta lại dẫn dụ nếu không muốn nói là «khai tâm» cho các em đi lần vào con đường đó.

Một bằng cớ là cứ mỗi lần được xem tới cái màn vũ hoặc say sưa nhậu nhẹt phá phách trong các loại kịch như vậy thì mặt mũi các em thiếu nhi sững sờ hẳn lên (các bậc làm cha làm mẹ cần phải ngồi mà quan sát gương mặt của con em trong lúc đó thì mới thấy rõ.)

Người ta có cảm tưởng như là các em cũng đang hào hứng tham dự vào trong cuộc vậy ! Các em không hề ghê tởm các màn đó mà còn khoái là đằng khác.

Lề lối xây dựng kịch của loại người xây dựng này không khác chi trường hợp «đả kích khiêu dâm» mà ta thường thấy trong lòng văn. Một con nhà viết lách họ xưa nay hễ nói ra là sặc mùi đạo đức. Thế rồi có một bữa đẹp trời nào đó, vì muốn cho cái bài viết của mình cũng có đôi phần «sốt dẻo» với người ta, ông bèn nghĩ ra được cái trò tiểu xảo như sau

Ông ta viết bài đả kích một nhà văn chuyên viết khiêu dâm nọ. Ông ta chỉ viết vài ba lời nào đấu để rồi kết thúc bằng một câu như sau :

Để chứng tỏ cho độc giả của bổn báo thấy rõ những điểm khiêu dâm bỉ ổi trong lời văn, chúng tôi xin trích ra đây một đoạn...

Dĩ nhiên là đoạn trích khúc sau này sẽ rề rà dài... để cho độc giả của «bổn báo» tha hồ thưởng thức mà không ai giám nói cả.

«Nó khiêu dâm bỉ ổi như thế này này !...» rồi lại trình bày lại những trò khiêu dâm rập khuôn như kẻ mà mình đang đả kích, cái trò «ma giáo» đó đâu có khác khi tôi «đả kích» «gô gô» và «hip pi» kiểu trong Ti vi ?

(Còn nữa)

Cười tí chút

IM LẶNG LÀ VÀNG

H.xè xè xưa nay vẫn nổi tiếng hách dịch, thường hành hạ các thuộc viên ai cũng ghét.Một hôm H.xè xè có công vụ phải ra đảo Phú Quốc, khi tàu đi được nửa đường thì có bão. H.xè xè đứng trên boong tàu bỗng mất thăng bằng ngã xuống biển.May lúc đó có một thuộc viên đi cùng quăng dây cáp xuống cứu H.xè xè không thì H.xè xè đã mang cái «hách» đó làm quà cho... cá mập rồi !

Được cứu thoát H.xè xè bảo người thuộc viên:

— Anh đã cứu tôi sống vậy anh muốn tôi làm ơn cái gì nào? Thăng chức nhé ?

Người thuộc viên nói

— Thưa cụ... nhà cháu chỉ xin cụ đừng kể lại chuyện này với ai là nhà cháu mãn nguyện rồi !

— Sao thế ?

— Thưa ... bởi vì,..nếu bè bạn nhà cháu nó mà biết nhà cháu cứu cụ thoát chết thì ?..thì..nó vạc mặt nhà cháu ra !

SỐNG đời sống MỚI

Mẹo vặt

● Muốn rửa cho hết mùi dầu hôi, bạn đổ nước lạnh vào thùng xúc cho thật kỹ rồi đổ nước đó đi. Lần thứ hai, bạn đổ nước vôi bột vào thùng, dùng cây quấy lắng xuống 15 — phút sau và chờ cho vôi lên cho thật đều bạn lại dùng cây, quấy đều một lần nữa, đoạn đổ nước vôi đó đi. Muốn cho thật sạch, bạn đổ nước và vôi vào thùng một lần nữa và quấy lên như trước. Sau cùng, bạn xúc thùng bằng nước trong.

✠ Nếu bạn bỏ 1 chút bột than hoặc nhỏ vài giọt dầu long não vào nước bình cắm hoa, nước đó sẽ không bị thối, và hoa cũng sẽ tươi lâu.

✠ Ở đô thị không thiếu gì các loại thuốc tẩy để giặt đồ bằng len, nhưng nếu bạn ở nhà quê thì thật là rầy rà Tuy nhiên, bạn có thể dùng bồ hòn thay thế thuốc tẩy để giặt len rất tốt.

✚ Muốn luộc trứng không bị bể bạn hãy cho vào nước luộc trứng thật nhiều muối.

✚ Bạn có thể nấu những loại y phục bằng ni long nhưng nhớ đừng nên nấu thường quá, Bạn cũng có thể giặt các loại hàng ni tông trắng bằng nước Javel pha loãng (một muỗng xúp nước Javel pha với một lít nước).

✚ Muốn có món trứng luộc thật béo, khi nước bắt đầu sôi, bạn bắc nồi luộc trứng xuống ngay và chờ đúng 5 phút hãy vớt ra.

✚ Nếu lúc trời hanh da mặt hay bị nứt, bạn nên cắt dưa leo thoa đều lên mặt.

✚ Những bạn nào ít có dịp ra ngoài thường hay có nước da nhợt nhạt khó coi.Muốn sửa chữa điểm đó, bạn nên dùng nước trà đặc thoa đều lên mặt cổ và tay.

Cành hoa tư tưởng

HÀ PHÚ CƯỜNG gót nhặt

✠ Cha đẻ ra vinh quang và hạnh phúc là sự làm việc.

EURIPIDE

Nấu nướng

TÀU HŨ NẤU CANH

Hiện nay trong Siêu thị Nguyễn Du có bán loại tàu hũ tròn dùng để chiên hoặc nấu canh rất ngon. Sau đây là cách nấu canh tàu hũ :

Vật liệu !

— Thịt nạc

— Nửa miếng tàu hũ loại của người Bắc làm.

— Cà tô mát chín.

CÁCH LÀM :

Cà xẻ làm hai, nặn bỏ bột rửa sạch xắt miếng bằng ngón tay cái để sẵn, thịt xắt mỏng bề dầy 5 phân, củ hành tây xắt mỏng. Bắc soong lên bếp lửa để củ hành vô xào, nêm nước mắm, tiêu, chút đường, lường vài tô nước sôi để vô nấu thịt và cà tô mát xào chung.

Lấy một tô đựng nước lạnh, lấy miếng tàu hũ xẻ hai theo bề dài rồi xắt lại như con cờ mỏng độ 5 ly, để vô ngâm nước dạo sơ, vớt ra để vô canh, làm vậy canh chín đem ra để ngò xắt nhỏ.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

CHỤC MƯỜI BA

✠ Nguyên tác : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 77

✠ Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN

— Anh biết là em vẫn cứ chìm hoài !

— Đó là chuyện năm ngoái. Bây giờ em hãy thử cố đi xem nào ! Phải tỏ ra có tinh thần thể thao một chút chứ ! Với anh thì thế nào em cũng phải đạt được kết quả !

— Em ngán quá rồi !

— Trước mặt các con, em không thấy mắc cỡ sao ?

— Em chẳng mắc cỡ gì cả. Nhưng tại vì nếu em không chịu tập thì em sẽ chẳng có một phút nào được yên thân với anh. Vì vậy em mới đành phải tập. Anh đừng có quên rằng em hoàn toàn đặt tin tưởng vào anh và anh nhớ là đừng có để chuyện gì xảy ra cho em đó !

— Em đừng có sợ, em sẽ nổi mà !

Má hít một hơi thật dài trở vào, nằm ngay đơ trên mặt nước và chìm lỉm xuống như một hòn đá. Ba chờ một lúc lâu và tin chắc chắn rằng theo luật về vật lý học thì thế nào Má cũng sẽ nổi lên. Vì không thấy Má nổi lên Ba đành phải cúi xuống bế vớt Má lên. Má bị ngộp thở và sặc nước lung tung nên tức giận vô cùng. Sau khi đã thở lại được, má nói:

— Đó, mình có thấy không ?

Ba hỏi Má :

— Mình có chắc chắn rằng mình không cố tình làm ra như vậy không ?

— Em chắc chắn! Nghĩa là nguyên tắc Archimède không thể áp dụng với em được. chỉ có thế thôi !

Vừa ho sặc sụa vừa thở phì phò, Má đi vào bờ.

Ba nói :

— Thật, mình không thể nào hiểu nổi được. Mụ ta nói có lý. Điều đó đã hoàn toàn bác hẳn lại nguyên tắc Archimède

oOo

Trước khi tới Nam Túc, Ba đã hứa với chúng tôi là chúng tôi sẽ không phải làm việc dưới bất cứ hình thức nào, rằng sẽ không có một dĩa học ngoại ngữ cả, không có một cuốn sách nào cả. Người đã giữ lời hứa, nhưng chúng tôi bỗng chợt nhận ra rằng người vẫn tiếp tục dạy chúng tôi học một cái gì mà không làm ra vẻ, và đó là những khi nào chúng tôi không hề ngờ tới.

Thí dụ như câu chuyện học đánh «Morse» chẳng hạn.

Có một bữa nọ, trong khi đang ăn cơm trưa, người bảo chúng tôi :

— Ba có một phương pháp dạy cho các con biết đánh «Morse» mà khỏi cần phải học.

Toàn thể chúng tôi đều nhất loạt trả lời rằng, khi mà còn chưa tới ngày khai trường, thì không một đứa nào trong sẽ chúng tôi muốn biết đánh «Morse» cả.

Ba nói :

— Đây không phải là vấn đề học.

Nhưng mà nếu đứa nào biết trước thì đứa ấy sẽ được thưởng. Và những đứa khác sẽ tiếc rẻ của đời. Chỉ có vậy thôi.

Sau bữa ăn sáng, người cầm một cây cọ và một lon sơn đen đoạn đi vẫy phòng rửa mặt đóng cửa lại và vẽ những mẫu tự «Morse» trên tường. Ròng rã suốt 3 ngày liền, người không để chiếc cọ rời khỏi tay. Người đã viết đầy lên khắp cả bức tường trắng sơn vôi của ngôi nhà nghỉ mát. Trên trần các phòng ngủ của chúng tôi người cũng viết những mẫu tự với các dấu hiệu chữ «Morse» ở phía trước, cùng những tiếng điển hình cho dễ nhớ. Thí dụ như A chấm-gạch, A-n ninh, B gạch-gạch chấm-chấm-chấm, Bình yên, v.v...

(CÒN NỮA)

— 26 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 7

Con em đã khinh em, đã ruồng rẫy em, đã từ chối thiên chức làm mẹ của em...

Đến đây, bà bỗng nghẹn ngào, ôm lấy mặt, nức nở. Thằng Tư hốt hoảng gọi khẽ :

— Má !

Bà lắc đầu :

— Má hiểu con rồi... Má không đáng làm mẹ con nữa.. Thôi, má đi !... Không biết từ nay má có còn được gặp con nữa không ?... Tôi xin chào các người và cám ơn các người đã cho phép tôi được lễ bàn thờ chồng tôi... Thảo, mình đi, nghe !

Thằng Tư vội níu lấy áo mẹ :

— Má !... Má !... Cho con về với má...

Đã định bước đi, bà liền ngừng lại, cúi nhìn con trai, ngạc nhiên :

— Con nói sao ? Con về với má ?

Thằng Tư đáp rất rụt rè.

— Dạ...

— Con không khinh má nữa ? Con không sợ má nhơ bẩn nữa ?

— Vâng...

Thằng Tư đã mạnh dạn hơn :

Từ ngày đi theo mẹ, nó không được biết một tý tin tức về dì Thanh, cũng không được gặp ai để hỏi thăm. Hầu như không bao giờ nó bước chân ra khỏi cửa. Càng ngày nó càng thấy nhớ dì hơn. Nhiều khi nó toan lén đi thăm dì ngay. nhưng lại không dám. Mỗi lần bước chân ra khỏi cửa là một lần nó có cảm tưởng mình phải chịu cực hình. Nó rất sợ những tia mắt ghê tởm khinh bỉ của những người chung quanh. Dù chưa thấy ai nói gì về mình, nó vẫn nghe văng vẳng bên tai những câu bình phẩm về nó :

— Thằng nhỏ đó là con cái cô lấy Phi luật Tân đó.

— Thế nó là con ai ? Phi hay Đại Hàn ?

— Có lẽ Việt Nam

— Trông cũng ngộ đấy chứ.

— Nó giống con mẹ nó nên coi cũng được.

— Ủa, nó đẻ đại tang kia.

— Cái điệu này, chắc bố nó được « lỗ quốc ghi ơn » rồi.

— Hì hì, chết là đại...

Còn nhiều nữa mà nó đã tưởng tượng ra được. Ôi, nhục nhã vô cùng ! Nó hối hận đã không ở lại với cô Hồng và chú Duyệt. Trước kia, nó lầm tưởng rằng tình máu từ sẽ là tất cả, sẽ khiến nó được sung sướng, hay ít nhất cũng làm cho tâm hồn nó tươi mát lại. Nó không ngờ bà Hương ngày nay đã thay đổi quá nhiều. Bà sống bằng thói quen nghề nghiệp hơn là bằng bản năng của con người đến b.. bình thường. Bà có những cử chỉ suồng sã, thô tục với tên Mọi ngay trước mặt nó. Chính nó đã nhiều lần phải quay mặt đi để tránh những cảnh nhơ bẩn đó. Nó đau khổ nhận thấy rằng mẹ nó chỉ là một con điếm, không hơn không kém. Vì thế, có đêm nó đã nằm thổn thức khóc thầm. Nó chán ghét mẹ và thương thân nó vô cùng.

Nó càng chán ghét mẹ hơn về cách đối xử của bà với đứa con gái, sinh ra bởi tội lỗi. Khác với sự hiểu biết của ông Hương và cô Thảo, con Liên Hà không được ở nội trú và cũng không hề được đi học. Bà giao nó cho một chị vú trông nom, tháng tháng bà gửi tiền xuống. Chồng chị vú đi lính xa và lương ít, không đủ nuôi hai đứa con nhỏ, chị phải đi bán hàng rong. Thế là con Liên Hà đương nhiên trở thành một đứa con cho chị. Phải làm lụng vất vả, lại không được ăn uống đầy đủ, nó trông xanh xao ốm yếu lắm Ai thấy cũng phải thương.

Có lần thằng Tư đã xin mẹ đưa em gái về, nhưng bà nhất định không chịu.

— Cứ trông thấy mặt nó, bà hầm hực nói, là má lại muốn nổi sùng. Nó giống cái thằng bố khốn nạn của nó lắm. Vì nó, ngày nay má mới lao đao khổ sở như thế này. Má chỉ mong nó chết đi cho rảnh nợ ...Hừ, đúng là của nợ !

— Có phải trước kia má gửi nó ăn học trong trường không ?

— Được gần một năm như vậy, nhưng sau thấy tốn quá nên lại thôi. Với lại, cái ngữ nó thì học hành làm cái gì cho thêm bận. Sau này cũng đến đi làm điếm như má, cần gì chữ với nghĩa.

Nó tỏ ý không bằng lòng :

— Má cứ nghĩ lầm như vậy nên mới bỏ rơi nó.

Bà Hương bĩu môi :

— Má thấy chỉ có hai con đường thôi : Chết và làm điếm, Thằng bố nó có ra gì đâu mà mong sau này nó khá được.

Thằng Tư thở dài :

— Vì má cứ nghĩ như vậy nên con Liên Hà mới khổ.

Bà Hương nhìn con, cười :

— Con nhiều tình cảm như vậy, sau này thế nào cũng khổ. Chính má cũng bị lụy vì tình đó. Phải nhìn đời bằng một con mắt thực thế thì hơn. Như má ngày nay chỉ biết có đô la mà thôi. Còn đô la thì còn tình nghĩa, hết đô la là má mời ra khỏi cửa. Chỉ có vậy thôi ! Về phía con, con đừng thêm thương xót con Liên Hà làm gì.

Thằng Tư nghĩ ngược lại. Nó thương đứa em gái khác cha vô cùng. Nó thầm tự hứa nếu có hoàn cảnh và có đủ khả năng nó sẽ đưa con Liên Hà về ở chung.

Thế là càng ngày nó càng thấy xa mẹ hơn. Trước kia nó khao khát được gần bà Hương bao nhiêu thì bây giờ nó chán ghét bà bấy nhiêu. Nó thú nhận nó đã hoàn toàn thất vọng. Đối với nó, tình mẫu tử chỉ là một thứ ảo ảnh của những người đi trên sa mạc. Đứng xa thì tưởng đẹp lắm, khi tới gần nó đã tan biến đi đâu mất hết.

Mấy tháng trời được ở cạnh mẹ, thằng Tư hiểu về mẹ rất nhiều. Vì thế, nó quyết định trốn đi, dù biết rằng đời mình sẽ bơ vơ khốn khổ khi ra khỏi nhà này. Nó sẽ ăn ở đâu, ngủ ở đâu ? Nó đã nghĩ tới lối sống lang thang đầu đường xó chợ của những thằng bé đánh giầy. Thà nó chịu cảnh « bụi đời » hơn là tìm tới nhà các cô các chú. Nó nhất định sẽ tự lập, dù với hai bàn tay trắng và với bộ óc còn non nớt.

Thà mình được sống thảnh thơi, nó thầm nghĩ còn hơn ngày ngày cứ phải chứng kiến những cảnh nhơ bẩn làm buồn lòng mình hơn. Má đã hỏng rồi, mình không còn trông mong gì được nữa.

Ngày một ngày hai, nó thu nhặt những thứ cần thiết để sửa soạn cho cuộc ra đi sau này. Nó trù tính ngày trọng đại đó sẽ là ngày cùng tuần một trăm ngày cha. Ít nhất cũng phải chọn một ngày có ý nghĩa và dễ nhớ.

(Còn nữa)

TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 123 —

— Ngồi đây. Thế nào cũng có cơm ăn.

Nói xong, cô Huởi qua nhà bên cạnh.

Dân trong xóm vì cảm mến cô Huởi nên tự động đem tới nào chuồi mít, nào cơm gạo, nào trứng gà. Họ xuống bếp, đốt lửa, nấu nước pha trà.

Đột nhiên, cô giựt mình khi nghe gọi.

— Lạy cô ! Cô còn nhớ tôi không ?

Đó là 1 chàng trai khỏe mạnh, chàng đội trên đầu một quày chuối đỏ lườm. Dường như cô Huởi chưa gặp mặt chàng ta lần nào ;

— Chú là ai ?

Chàng trai đáp khẽ :

— Dạ, tôi là người chịu ơn của ông Bá Vạn

Cô Huởi hỏi :

— Tên gì ? Chịu ơn Bá Vạn hồi nào ?

— Dạ, tôi là A Chúa, giữ mấy căn nhà ở Vàm Rầy. Hồi xưa, cậu Cầu hạ nhục khi tôi bày tiệc tùng đờn ca. Lúc đó con Xi Vinh còn sống.

— Ngồi đây mà nói chuyện.

A Chúa chắp tay kính cẩn ;

— Cám ơn cô. Hôm nay, tôi xin phép làm một chuyện riêng. Đáng lý thì tôi không nói,....

— Chuyện gì ?

A Chúa đáp :

— Tôi muốn trả thù cho ông Bá Vạn và con Xi Vinh. Bá Vạn là thầy là chủ của tôi. Xi Vinh là người tình của tôi nhưng cậu Cầu giết vì tưởng rằng nó là của ông Bá Vạn. Tôi nào có tội tình gì ! Khi tới Vàm Rầy, cậu Cầu tưởng mình là bực «chơn mạng đế vương», hăm dọa tôi để thị oai với dân chúng. Cậu bắt tôi phải quì xuống chịu tội, giữa đám đông..

Trong thâm tâm, cô Huởi không ưa gì cậu Cầu nhưng nếu giết cậu ta trong lúc nầy thì hơi quá đáng, chẳng ích lợi gì. Hồi lâu, cô suy nghĩ rồi can gián :

— Mười Hầu là người ác đức. Cậu Cầu còn nhỏ, nếu phạm tội thì không đáng trách. Chú mầy bị quì gối, đó là hình phạt nhẹ.

A Chúa đáp :

— Thưa cô, hôm đó tôi nhớ rõ lắm. Cậu Cầu bắt buộc tôi quì gối là để mắng nhiếc ông Bá Vạn. Rồi sau đó, mấy căn phố của ông Bá Vạn bị tịch thâu với bao nhiêu tôm khô, bong bóng cá, trị giá hàng trăm nén vàng. Lại còn con Xi Vinh ! Cậu Cầu giết người tình của tôi. Nếu phen đó mà không bị bắt và cưỡng hiếp thì giờ phút này nó với tôi sống cuộc đời hạnh phúc.

— Bỏ qua đi .

A Chúa vẫn cương quyết ;

— Tôi trả thù cho chủ cũ và cho người yêu.

— Trả thù bằng cách nào ? Đừng làm gì náo động. Ta là dì của nó. Tuy không là mẹ ruột nhưng ta xem nó như đứa con. Lẽ nào mẹ lại đồng ý cho đứa con mình... bị giết. Muốn làm gì thì làm đừng hỏi ý kiến của ta nữa. Ta không muốn nghe Bởi vì nó còn sống nên ta phải tìm cách che chở bảo bọc nó.

Lập luận ấy khiến A Chúa hơi bâng khuâng Dưới mắt anh ta, cô Huởi quá mềm yếu. Từ lâu, anh ta xem cô là người đáng khâm phục, công bình, tuy sống gần Mười Hầu và cậu Cầu nhưng có biết điều nhơn đức,

Cô đã ngăn cản. Làm sao bây giờ ? Anh ta hối tiếc. Phải chi lúc này anh ta xông vô nhà, bắt sống cậu Cầu hoặc đâm chết tại trận.

Cô Huởi như hiểu ý :

— Tại sao chú mầy buồn ?

— Dạ, tức tối quá. Theo luật quả báo thì kẻ làm ác phải đền tội.

Cô Huởi đáp :

— Ta không binh vực cho thằng Cầu.Ta thấy cảnh tượng hãi hùng ., lúc Xi Vinh bị giết Nó chết vì nó muốn binh vực ta. Ta giận thằng Cầu vì mấy năm rồi, nó cướp đoạt bao nhiêu quyền hạn. Tuy được xem là bà chúa nhưng chức vị đó là danh vọng hão huyền.

— Theo ý cô thì cậu Cầu không có tội đối với dân gian.

— Có chớ, Nhưng nếu biết phải quấy thì nó phải tự tử. Nó hống hách, xem mạng người như cỏ rác. Giặc Lang Sa đến, nó chạy trước thiên hạ. Nó nên uống thuốc độc... Như vậy, nó đến tội mà người Lang Sa không chê cười.

— Sao ? Ai chê cười ? Người Lang Sa chừng nào tới đây ? Nếu họ tới, Cậu Cầu lại chạy dài chớ chưa ai dám chống cự. Bọn họ vệ chỉ có tài lấn hiếp người trong xóm mà thôi.

— Nhưng nếu chuyện này thấu tai người Lang Sa thì còn gì thể diện. Ta nói nhiều rồi

A Chúa cuối đầu.

— Dân làng xin phép cô trước. Cám ơn cô. Vậy thì chúng tôi có cách này, kín đáo hơn, không bao giờ người Lang Sa biết được. Nếu không có cô tới đây thì cậu Cầu đã bị giết lúc này. Chúng tôi sợ cô giận.

Cô Huởi lấy hai tay che mặt như để xua đuổi một hình ảnh ghê rợn. Cậu Cầu chết là phải. Nếu cậu sống, ắt dân chúng ở núi M.S, nầy còn chết vô lý. Hết sáng, cậu vẫn giở trò khoát nạt.

A Chúa ra ngoài sân rồi chạy về xóm, tri hô lên :

— Xong xuôi ! Mình mời cậu Cầu lên núi mà làm thịt.

Bọn thanh niên trai tráng thích chí vô cùng A Chúa nói tiếp :

— Anh em cứ theo tôi. Lựa một chỗ nào thật tốt cho cậu Ba đấu thai dễ dàng. Anh em chuẩn bị xong chưa ?

A Chúa đi dẫn đầu, theo sau là toán thanh niên. Kề bên A Chúa, có cái trống thật to. Trống đánh liên hồi, như ngày hội.

Thằng Tưởa đi bên cạnh A Chúa ;

— Tao cầm dùi trống, mầy cứ vô, đừng sợ. Trong ruột cây dùi này có ngọn dao bén. Nhưng tao nghi ngờ quá.

(CÒN NỮA)

BÀ CHÚA HÒN sắp dứt

Đón xem :

VŨ NỮ PHÙ-NAM

✠ Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM thuật lại cuộc săn sàng đầy máu và nước mắt ở vùng đất AnGiang-Cái Sắn cách đây hơn 20 năm

Chính Luận

ĐỂ TÌM MỘT CHÍNH SÁCH CHO NỀN Y TẾ VIỆT NAM

✠ Bác sĩ TRẦN-MINH-TÙNG

(Tiếp theo)

Chỉ cần nghĩ đến bao nhiêu gút mắc của một chế độ hai đầu thì ta hiểu ngay khó khăn trở ngại của một chương trình phối hợp qui mô lớn lao kiểu ấy, về mặt hành chánh và nhất là mặt nhân sự. Chi tiết chương trình, có những vị ở Bộ Y Tế và Cục Quân Y sẽ cho ta biết rõ hơn. Còn phần chúng tôi, chỉ xin khấn vái, cầu cho quý vị ấy vẫn kiên trì tiếp tục cho đến thành công vì trong hiện tại nếu giải pháp ấy mà đổ vỡ thì nền Y Tế Việt Nam khó lòng vững mạnh mà làm hết phận sự.

Trên đây chỉ mới là việc tận dụng tài nguyên, từ tài nguyên ấy còn phải đặt thêm vấn đề tận dụng tài năng, làm sao để cho người Y-Sĩ đem hết khả năng của họ phục vụ tối đa đồng bào ở tại nhiệm sở của họ. Không ai lạ gì hiện trạng có vẻ khác thường của người Y-Sĩ nhà nước được phép hành nghề tư sau giờ công sở nên mới đặt ra vấn đề. Đặc ân ấy nghĩ chơ cùng, khó lòng từ chối, không phải tại nể vì Y-Sĩ mà vì nghề Y.Sĩ tư đáp đúng một sự đòi hỏi của dân. Các phòng mạch tư có khách ở khắp mọi nơi là vì dân chúng thuộc đủ từng lớp xã hội cần đến, chọn đến, khám bệnh trả tiền, có lẽ mong được săn sóc chu đáo, tiếp đãi ân cần hay chỉ vì tiện cho họ hơn là đến bệnh viện công. Nếu không có 1.400 Bác-Sĩ tư hiện tại ghi danh tại Y-Sĩ Đoàn, không chắc gì Bộ máy Y-Tế Chính-Phủ có thể đảm đương được nổi con số từ 20 đến 40 ngàn bệnh nhân mỗi ngày đang nhờ các phòng mạch tư săn sóc.

Nhưng điều đáng tiếc là trong tình trạng mập mờ công lẫn với tư, không quyết đoán là công cụ có bị sao lãng hay không, vẫn khó tránh tiếng dị nghị chê trách và chính Bác-Sĩ cũng bị mặc cảm. Tình trạng nói trên không thể xóa bỏ tức thì, trong khi quần chúng vừa muốn có Bác-Sĩ tư để đi cho chóng, vừa thích có nhà thương công phòng hờ bệnh nặng hay lúc bất cập. Thái độ thiết thực nhất phải là nhận chân sự thể để rồi tìm cách dung hòa với nhu cầu điều hành cơ quan Y-Tế công cộng.

Muốn giữ Bác-Sĩ phục vụ đúng mức, biện pháp kỷ luật là tối hạ sách nhất là đối với một nghề tự do. Vậy chỉ có thể thuyết phục, khuyến khích để người Y-Sĩ thích làm việc bệnh viện mà không cần hay bớt làm ngoài.

Lương bổng có thể là một phương pháp đầu tiên để buộc họ lại. Trong thực tế giải pháp hơi khó nếu muốn trả lương nhiều và thật tương xứng với khu vực tư vì sẽ vấp phải ngân sách và bị suy bì từ các ngành khác. Ngoài ra, đãi ngộ tài chánh có thể còn mượn những hình thức gián tiếp khác hơn là lương bổng: phụ cấp đặc biệt, chia lời bệnh viện, thù lao ngoại chẩn. .... Tất cả đều tùy sáng kiến và thiện chí của người cầm quyền cùng với khả năng kinh tài của các cơ quan Y-Tế.

Tuy nhiên, tiền dầu quan trọng nhưng vẫn không hữu hiệu bằng những yếu tố tinh thần để giữ Bác Sĩ. Công việc nếu có hào hứng không khí nếu thật khích lệ, môi trường thuận tiện để học, để làm và để nghiên cứu thì người Bác Sĩ sẽ không ngần ngại hy sinh tư lợi đánh đổi lấy những phần thưởng tinh thần.

◆

Mục tiêu thứ 3 sau việc tận dụng nhân sự, tài năng sẽ là TẬN DỤNG TỔ CHỨC.

Phương tiện Y Tế về vật thể hiện tại mặc dầu chưa phải dư thừa nhưng khá dồi dào nhờ ở sự viện trợ của Mỹ và các đồng minh. Tuy nhiên những ngày vàng son chắc đã có hạn và dầu có giàu đi nữa vẫn phải cố gắng để đạt năng xuất tối đa bằng một tổ chức khoa học hợp lý, đặt vấn đề phương tiện vừa đủ, đúng lúc, đúng nơi, cho đúng người xử dụng.

Kỹ thuật Y Khoa hiện đại đầy những tiêu chuẩn rất cao nên các cơ sở Y Tế nhất thiết phải có đủ trang bị, đủ nhân viên nếu muốn thực sự thực hành Y K. Khoa Học và làm việc hữu ích. Do đó phải nghĩ khác và xa hơn là các bệnh xá sơ sài, các chẩn Y Viện trống không, hay là những toán cấp cứu lưu động với vài ba chục thứ thuốc, xưa nay vốn là biện pháp dễ dãi gọi là để giải quyết Y Tế.

Sự thất bại một phần của chương trình y tế hương thôn xây dựng dưới thời Ông Diệm là một bằng chứng điển hình là vì dựa trên cái triết lý thô thiển cho rằng có thể lấy một tủ thuốc sơ sài và anh y tá đi học ba tháng để làm vừa lòng người dân thiếu thầy, thiếu thuốc. Trên thực tế, các trạm y tế Xã, các Bệnh Xá Quận nếu không có được Bác Sĩ mặc dầu ở trong vùng hẻo lánh, vẫn không đủ hấp dẫn đối với người dân. Nếu là bệnh nặng thì chẳng thà họ lặn lội lên tỉnh hay lên Saigon, mặc dầu đường xá khó khăn, còn nếu bệnh nhẹ thì vài viên thuốc và anh y tá mà họ nghi ngờ không đáng để họ mất công xin xỏ.

Cuối cùng người cán bộ Y Tế hương thôn đáng lý đứng ở tuyến đầu mặt trận y tế để chữa bệnh nhẹ và ngừa bệnh nặng, không ngừa không chữa gì hết nên không chút nào ảnh hưởng tình trạng Y Tế của địa phương, mặc dầu đã phí rất nhiều công quỹ.

Nói chung thì nếu tổ chức sơ sài, phương tiện eo hẹp khách hàng cũng sẽ sơ sài, công việc qua loa, càng thành qua loa hơn nữa vì bởi nhân viên mất hết hứng thú làm việc.

Có thể hệ thống Y Tế Xã, Quận và Chẩn Y Viện cần thiết về vài phương diện. Nhưng các loại ấy chỉ thực hữu hiệu khi nào dựa vào và ghép vào một cơ cấu quy mô gồm những bệnh viện và những trung tâm điều trị thật sự tân tiến và hoàn mỹ. Nòng cốt của Bộ máy Y Tế phải là những bệnh viện tổ chức khoa học, đầy đủ tiện nghi, có khả năng điều trị cao và rộng, còn các bệnh xá hay chẩn Y Viện chỉ là mối dây nối phụ thuộc để lựa và hướng người bệnh về các trung tâm. Nhờ đó có thể tập trung tại một số nhỏ địa điểm lựa chọn kỹ lưỡng, thật nhiều phương tiện nhân lực cũng như vật thể để làm nhiều và làm hay, thay vì trải rộng và mỏng, mà không làm gì nên thân.

Bộ Y Tế hiện có một số Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa với những đặc tính tương tự, nhưng tôi nghĩ rằng chỉ là kết quả của một tổ chức ngẫu nhiên hơn là vì dự tính quy mô. Vì hễ một khi đã nhận nguyên tắc tập trung thì phải đi xa hơn nữa, theo đuổi lý luận cho tới kỳ cùng. Đầu tiên là sẽ lựa chọn địa điểm theo các tiêu chuẩn khoa học, tiện lợi tiếp vận nhất là giao thông, thay vì dựa vào đó đờ hành chính như hiện đang làm. Sau đó sẽ phải thiết lập những cơ cấu liên lạc và tản thương, là điều kiện cốt yếu để cho hệ thống phát triển khả năng, vì mỗi mỗi trung tâm sẽ có nhiệm vụ yểm trợ cho một địa phương nên cần phải có phương tiện chuyển vận mau chóng bệnh nhân từ các thôn xóm đến tại Trung Tâm. Hiện tại mạng lưới viễn liên của quân đội bao trùm tất cả thôn xóm, rừng núi của xứ Việt Nam và việc tản thương bằng các máy bay cổ điển hay là trực thăng là việc hàng ngày trong quân đội. Bộ Y Tế không thể dư dã như bên quân lực, nhưng với đà tiến hiện tại chúng ta có quyền tin rằng công việc thiết lập hệ thống liên lạc tân tiến và những phương tiện di chuyển bệnh nhân đường bộ, đườngthủy hayđường hàng không, không phải làlảo vọng nếu thật quyết lòng thực hiện. Xứ ta nhỏ bé, với phương tiện vận chuyển hiện đại, không điểm nào xa các thành phố lớn quá 2, 3 giờ đường cho nên chúng tôi tin rằng thiết lập số ít trung tâm với những phương tiện liên lạc đầy đủ, không có nghĩa là bỏ thôn quê, mà ngược lại chính là đem trọn văn minh khoa học tân tiến đến cho mọi người ở khắp mọi chỗ.

(Xem tiếp trang 8)

NHỮNG CHÀNG BỊ ÔNG NHÀ BANH ÔNG Í CHÊ

phóng sự của Phạm-Đình-Lập

Theo đúng với sắc luật Tổng Động Viên, tất cả các thanh niên từ 18 đến 38 tuổi đều phải thi hành quân dịch. Trong số tất cả các thanh niên đi trình diện tại các trung tâm nhập ngũ, có một số người được trả về nguyên quán. Đó là thành phần thiếu sức khoẻ hay bất lực.

Năm nay, đúng ngày lớp tuổi 18 phải thi hành quân dịch tôi đã hăng hái đi trình diện tại Trung Tâm 3 Tuyển mộ và Nhập Ngũ. Mặc dù bị tê liệt chân trái, vì «tai nạn chích dạo» và biết chắc mình sẽ được miễn dịch, tôi cũng phải đi trình diện để chứng tỏ mình là người dân ngoan và tốt của nhà nước.

NGÀY ĐI TRÌNH DIỆN TẠI Q.V.T.T

Buổi sáng, sau khi sửa soạn đầy đủ phụ tùng : khăn, sà bông, bàn chải đánh răng, và một ít tiền, tôi trực chỉ đến Quân Vụ Thị Trấn trình diện, Địa điểm thâu nhận những thanh niên trình diện đặt trong sân một tòa nhà mà chúng tôi không biết của ai, đối diện với Quân Vụ Thị Trấn Sài gòn. Theo lời viên trung sĩ thâu đơn cho biết, sở dĩ các thanh niên không vào trong Quân Vụ Thị Trấn trình diện, vì bây giờ ngày nào cũng có rất đông người trình diện. Cấp chỉ huy đã ra lịnh thâu đơn ở địa điểm này cho rộng rãi và.. dễ dàng kiểm soát. Tôi đến nơi, thì nơi này đã có rất đông thanh niên đang sắp hàng trong sân. Người nào cũng ôm kè kè một xách tay. Tôi đưa cho viên trung sĩ tờ căn cước và giấy lược giải cá nhân, đoạn vào đứng chung với đám người đến trước.

Trước khi vào trong Quân vụ Thị Trấn để lập hồ sơ, viên Trung sĩ đã điểm danh từng người và hỏi :

— Anh em nào có đem khí giới hoặc bộ bài thì đưa cho chúng tôi. Trại nhập ngũ cấm không cho khóa sinh xài những thứ ấy.

Vài người mở xách ra đưa cho viên Trung sĩ mấy con dao con, trong lúc đó có 1 giọng khôi hài nói nhỏ :

— Không biết «hình 36» có bị cấm không ?

Viên Trung sĩ dắt chúng tôi vào Quân vụ Thị Trấn và đi sâu mãi vào bên trong và cho chúng tôi tụ tập tại một căn phòng khá rộng. Tại đây đã có mặt một ông Đại úy và mấy người lính trẻ đang làm việc. Chúng tôi được «đặt» ngồi trên những hàng ghế dài đối diện với bàn giấy viên Đại úy. Một người lính cầm 1 xấp quay Ronéo vừa phát vừa dặn dò chúng tôi :

— Anh em hãy điền tên, họ, ngày sanh và tình trạng quân dịch của mình vào tờ giấy này, rồi đem nạp cho tôi.

Mọi người ngoan ngoãn làm theo. Riêng tôi đến chỗ khai tình trạng quân dịch, tôi không biết phải khai mình là gì vì tôi biết chắc rằng mình đâu có đi lính. Tôi hỏi người lính thì anh trả lời :

— Anh cứ ghi mình là tân binh quân dịch,

Sau khi mọi người đã nộp tờ khai xong, chúng tôi được lịnh ra ngoài sân tụ tập để nhường chỗ cho nhóm người khác đang tiến vào. Trong sân, chúng tôi đã thấy 4 chiếc quân xa G.M.C đậu sẵn tại đó. Chưa kịp tìm chỗ mát, tôi đã nghe tiếng điểm danh của anh lính:

— Phạm đình Lập sinh năm 1950,

— Có.

Sau tiếng đáp, tôi chạy mau về và leo lên chiếc xe đậu gần đó theo sự chỉ dẫn của anh lính. Khi mọi người đã lên xe, đoàn quân xa chuyển bánh dưới sự hướng dẫn của viên hạ sĩ quân cảnh. Trên đường đi đến Quang Trung, vài người trên xe đã nguyền rủa thậm tệ các nhân viên cảnh sát mà họ gặp. Tôi hỏi một người bên cạnh :

—Tại sao họ rủa cảnh sát quá vậy hả anh ?

— Tại trong cảnh sát cũng có nhiều tên trốn quân dịch mà lại hách xì xằng. Em biết không mấy lần trước tôi đi trình diện, có nhiều người đã nói toạc với cảnh sát như thế ..

Tôi lấy làm lạ và hỏi vì sao ông ta trình diện tới mấy lần, ông đáp :

— Tôi bị bệnh phổi. Mỗi lần trình diện được miễn 6 tháng hoặc 1 năm. Hết hạn lại phải đi trình diện lại.

Bây giờ tôi nhìn kỹ ông bạn này thì mới nhận xét kỹ rằng ông ta ốm yếu, da xanh như tàu lá. Tôi mà là m bác sĩ quân y, chắc chắn tôi cho ông ta miễn dịch vĩnh viễn liền.

Thỉnh thoảng gặp vài cô gái, đám người trên xe nhao nhau lên :

— Anh đi nghe em,

— Anh đi rồi em ơi.

— Ở nhà lấy Mỹ nghe em.

Đoàn quân xa sắp đến Quang Trung, mọi người trên xe im lặng từ từ. Vẻ mặt người nào cũng kém vui. Tôi thì hồi hộp không phải vì sợ mà vì không hiểu đời sống trong Quang Trung như thế nào.

KHU TIẾP NHẬN CÁ HỘP TANH VÀ THOÁT Y VŨ

Trung tâm huấn luyện Quang Trung là một địa điểm huấn luyện binh sĩ lớn nhất ở Việt Nam, nằm trên con đường đi Hóc Môn, diện tích rộng lớn và gồm rất nhiều trại huấn luyện. Chúng tôi dừng tại Trại nhập ngũ số 3 gần Bãi Tập xe của Quân đội và được lịnh xếp hàng đôi đi vào trại. Mặt trời lúc ấy đã đứng bóng. Chúng tôi ngồi xếp hàng ngoài nắng và nghe các cán bộ nói rõ về kỷ luật của Trại Nhập Ngũ. Và sau khi họ hỏi xem ai còn «đồ quốc cấm» như dao, bộ bài cào, chúng tôi vượt qua mấy con đường chi chít giao thông hào, vào khu Tiếp Nhận. Đoàn người tan hàng và tìm chỗ nằm nghỉ mệt trong phòng hoặc đi tắm, Đúng 12 giờ, chúng tôi được lịnh đi lãnh cà men và ca uống nước bi đông để ăn cơm. Rất nhiều người không ăn được cơm vì gạo cứng và nhất là cá hộp tanh quá. Sở dĩ có tình trạng này, vì các ông «cán bộ hoả đầu» đã khui cá từ sáng, nên tanh quá. Tôi cũng không ăn cơm ở «nhà bàn» được, phải qua câu lạc bộ mua. Câu lạc bộ này bán thức ăn quá mắc. Một dĩa cơm chỉ có 3 miếng đậu hủ kho mà giá đến 40 đồng. Một cốc nước trà đá, họ bán đến 10 đồng. Ấy là chưa kể các thứ «xa xỉ phẩm» như bia nước ngọt.,. mắc gấp đôi giá ở ngoài,

Cơm nước xong, mọi người vào phòng nghỉ. Tuy nói là nghỉ, nhưng không một ai có thể nằm yên được. Họ tụ tập nói chuyện với nhau có vẻ thân mật lắm. Từng gói thuốc được khui ra mời, Người này chăm chú nghe người kia kể cho nghe chuyện gia đình, chuyện đầu quân, chuyện hy vọng được miễn dịch.

Thấy đám người ồn ào quá, một cán bộ lùn đã bắt tất cả mọi người ra tập họp để đi tạp dịch. Đến lúc ra ngoài sân, chỉ còn độ 50 người. Tôi bị dính vào trong đó, liền đứng ra thưa với ông cán bộ lùn :

— Thưa Hạ sĩ, tôi có tật.

Hạ sĩ lùn, nhìn tôi đoạn bảo :

— Anh đứng qua bên đây.

Mười mấy người bị tàn tật, cũng xin được miễn đi lượm rác và trở về phòng.

Đám người trình diện vô càng lúc càng đông vào buổi chiều. Trong bữa cơm «nhà bàn» cũng chỉ với cá hộp tanh vắng bóng trại sinh đến dùng bữa. Đến 6 giờ chiều, chúng tôi đi lãnh thêm quân dụng tại kho. Ở đây họ phát cho chúng tôi một cái bị, một chiếc mùng, hai cái quần đùi và một cái áo may ô rộng thùng thình. Sĩ quan và cán bộ trong khu tiếp nhận cho chúng tôi ngồi xếp hàng trước văn phòng để chia thành từng toán và đi khám sức khoẻ Mỗi khi người nào được gọi tên, thì ra đứng trước cổng khu Tiếp Nhận sắp hàng. Tôi thuộc vào toán 865 danh số 3. Toán chúng tôi được một cán bộ binh 1 dắt tới chỗ khám sức khoẻ. Mọi người được lịnh cởi hết tất cả quần áo cất trong bị. Lúc ấy, chúng tôi trông thật buồn cười. Anh nào cũng tồng ngồng như nhộng. Sau khi thử máu, cân đo chụp phổi chúng tôi được một ông bác sĩ khám tim, Ông bác sĩ này khám nhanh lắm. Ông đặt ống nghe vào ngực trại sinh một,hai giây đồng hồ, rồi ghi nhanh vào sổ «Rien à Signaler» (không có dấu hiệu) những người có bệnh hoặc tàn tật sau khi khám tim, phải vào tụ họp trong phòng tái khám. Phòng tái khám lúc bây giờ chật ních người. Đủ mọi thứ bệnh tật như : què, cụt, khùng, cận thị nặng v.v... rất hy vọng được trả về nguyên quán.

Toán của tôi sau khi khám xong vừa đúng 12 giờ đêm. Ông cán bộ binh nhất dắt chúng tôi qua một khu mới gọi là Khu Phân Loại. Lúc chúng tôi rời chỗ khám sức khỏe, các bác sĩ tại đây vẫn còn phải làm việc đến khi nào hết người. Vở trại nhập ngũ, mọi người đều làm việc 24/24.

KHU PHÂN LOẠI HỒI HỘP VÀ UỐNG CÀ PHÊ KHO

Trung sĩ cán bộ tên M. đã tiếp nhận chúng tôi [illegible]. sau khi kiểm điểm lại, trung sĩ M. nói :

— Tôi rất vui mừng đón tiếp các anh tại đây. Tôi chắc các anh sẽ đem rất nhiều chiến thắng về làm quà cưới em bé Dạ Lan.

Một tiếng nói trong toán chúng tôi :

— Không được trung sĩ ơi ! Thẩm Thúy Hằng.

Trung sĩ M. khôi hài :

— Nàng sẽ là của tôi. Tôi «xí» trước

Đám trại sinh ồn ào :

— Đâu được ! Chia ra hội đồng đi.

Trung sĩ M. chọn người trưởng toán rồi cho mọi người giải tán, đi ngủ. Và có lời dặn : « Ai làm mất quân dụng phải đền tiền và có khi bị phạt tù », nên người nào đi ngủ cũng ôm kè kè gói quân dụng.

Sáng hôm sau, chúng tôi được gọi dậy lúc 6 giờ, Vì mùa mưa, lại ở chỗ trống trải, sương mù dầy đặc khu trại. Ai ở toán nào đứng về toán ấy, rồi sắp hàng trước văn phòng trại nghe Chuẩn úy L. « thuyết trình » về khu Phân Loại

— Khu Phân Loại này là nơi để phân biệt người nào có sức khỏe người nào kém sức khỏe, sau khi có kết quả khám nghiệm tối hôm qua. Anh nào đủ sức khỏe sẽ sang khu đủ sức khỏe, đi lãnh quân trang và sang trại khác thụ huấn quân sự. Còn những người kém sức khỏe sẽ qua khu bất lực, đợi ngày ra hội đồng giám định.

Bỗng trong toán bên cạnh chúng tôi, có vài anh bỏ hàng toán đi vào phòng. Chuẩn úy L. nói lớn :

— Ê mấy anh kia đi đâu vậy ? Vào hàng mau.Lần sau tôi sẽ cho anh 50 cái hít đất con gà nuốt giây thun... Bây giờ các anh ngồi đợi lãnh bánh mì điểm tâm.

Chuẩn úy L,tủm tỉm cười,nhìn từng người :

— Trong khi chờ đợi, anh em nào biết hát, lên hát cho vui.

Mãi không có một ai lên hát, anh bạn bên cạnh tôi giơ tay lên hỏi :

— Tôi xin Chuẩn úy giải thích cho tôi câu « con gà nuốt cơ bẩm» là cáigì. Mấy thằng bạn lính ở ngoài « đời» ưa nói vậy,mà tôi không hiểu cái gì cả.

Chuẩn úy L. gật gù đáp .

— Được rồi ! Sở dĩ có danh từ đó, vì từ lâu trong quân trường có một giai thoại như sau : « Trong một đại đội nọ, có một anh chuyên môn làm lỗi để cho cả đại đội bị phạt. Một hôm, vì quá tức toàn thể đại đội đã đề nghị lên cấp trên phạt riêng anh ấy. Cấp trên hỏi mọi người muốn phạt như thế nào ? Một anh đã yêu cầu bắt anh lính đó ngậm cái cơ bẩm của khẩu car bin một giờ... »

Lót lòng bằng bánh mì đường, chúng tôi di chuyển đến chỗ chụp hình. Đoàn cán bộ chụp hình làm việc từ 8 giờ đến gần 2 giờ trưa mới xong, Tôi chụp hình xong vì quá mệt đã ghé vào câu lạc bộ mua cà phê, mang lên phòng đọc sách, nhâm nhi.

Tại phòng đọc sách, vào những giờ làm việc, lúc nào cũng có một nữ quân nhân chắc thuộc tâm lý chiến — phát và nhận thư của trại sinh gởi về cho thân nhân. Tôi uống một hớp cà phê,liền nhăn mặt nhổ xuống đất. Cà phê gì mà hôi mùi khói củi và đắng như thuốc bắc. Theo lời những người đi vào đây 1,2 lần cho biết thì cà phê được người bán bỏ vào trong cái nồi to đổ nước vào «luộc». Hết nước đầu, người bán lại đổ thêm nước thứ hai, thứ ba .. Đó là cà phê kho.Còn về việc buôn bán quá giá, lớp «tiền bối» cho biết : lúc trước cấp chỉ huy đã có phạt và cảnh cáo những người bán hàng, do sự tố cáo của trại sinh, nhưng lần sau, lớp «tiền bối vào trình diện nhập ngũ, thì giá bán cũng như vậy. Hình như các câu lạc bộ tại trung tâm 3 dựa hơi một... chỗ tựa khá lớn nào trong này.

Đến 4 giờ chiều, các toán lại bắt đầu tụ họp để nghe kết quả y khoa. Nhiều người đã buồn buồn, khi nghe tên mình trong nhóm đủ sức khỏe. Còn lại tại khu phân loại 2 loại người ; thiếu sức khỏe và tái khám. Những người thuộc thành phần tái khám sẽ được gởi lên Tổng y viện Cộng hòa khám sức khỏe lại. Nếu đủ sức khỏe họ sẽ lãnh quân trang. Bằng không họ sẽ trở qua khu thiếu sức khỏe. Một thượng sĩ già đã phát chổi, cuốc, xẻng.. cho nhómngười ở lại đi làm cỏ. Cơm nước tại nhà bàn tương đối khá hơn ở khu tiếp nhận. Chúng tôi được ăn 2 món ăn còn nóng, lại còn có 1 quả chuối «la sét».

Sáng ngày thứ 3, chúng tôi tụ họp riêng 1 chỗ trong lúc tập họp toàn khu phân loại. Ông thượng sĩ già dắt những người thiếu sức khỏe đi trả tất cả đồ dùng, chỉ biếu cho trại sinh 2 cái quần đùi và chiếc áo may ô. Chúng tôi di chuyển sang khu thiếu sức khỏe

KHU BẤT LỰC (?)

Điều tôi nhận thấy đầu tiên tại khu thiếu sức khoẻ là hình bóng của vài chiếc áo cà sa và rất nhiều người tàn tật. Chúng tôi phải tập họp ngoài nắng để điểm danh và nghe trung sĩ H. dặn dò kỷ luật tại đây, rồi mới được đi ăn cơm. Dụng cụ để đựng thức ăn giống như cà mèn xài trong bệnh viện, chỉ có khác là thức ăn chỉ có hai món thôi. Còn nước mắm tôi nếm thử sao giống nước muối quá mặc dù «hỏa đầu quân» đã dầm rất nhiều ớt.Vừa uống miếng nước xong, chúng tôi và toàn khu đã nghe tiếng «súp lê» tập họp. Và lại một màn điểm danh nữa diễn ra dưới ánh nắng gay gắt của buổi trưa.Ông Thượng sĩ đủ hỏi :

— Anh em nào đau mắt đứng sang chỗ phòng số 3,

Các ông bị cận thị, chột mắt, quáng gà rời hàng chạy qua chỗ mát, Ông thượng sĩ ra lịnh :

— Các anh đợi tôi, ra ngoài khiêng mấy cái giường.

Rồi ông quay sang chúng tôi.

— Còn các anh đi quét phòng,lượm rác cho sạch nghe không.

Buổi tối, chúng tôi ngồi xếp hàng trước phòng chỉ huy để nghe gọi tên sáng hôm sau ra hội đồng giám định. Rất nhiều người ở đây đã được 10, 15 ngày mà chưa được gọi ra hội đồng. Các cán bộ đã bảo rằng hồ sơ của họ bị chậm trễ hay gì [illegible]. Điều làm cho mọi người buồn cười nhất là các ông bị câm điếc. Khi gọi tên mãi không thấy ai thưa,các cán bộ đi tìm các ông câm điếc xem giấy tờ mới biết tên. Một trại sinh tên Đ. đã dặn một thanh niên tình nguyện đầu quân vào binh chủng Biệt Động Quân, nhưng thiếu sức khoẻ như sau.

— Anh ra hội đồng, đừng bao giờ xin đi lính nghen. Vì trước đây mấy ngày, có 1 thằng được miễn dịch 6 tháng, nó nói ít quá, nên xin với bác sĩ cho đi lính. Ông bác sĩ vì làm việc quá nhiều (?) mệt quá, bực tức cho nó đi và luôn cả một đám người sắp chung hàng với nó. Trong đám đó có mấy thằng bị què nữa, xuống kho lãnh quân trang, người ta không phát, trả tụi nó về. Vụ này làm cho mấy thằng đó kẹt ở đây cả tuần lễ.

Sau khi ra hội đồng giám định, ai được miễn dịch, hoãn dịch hoặc đi lính đều biết rõ, vì đây là 1 hội đồng xác định lại lần chót tình trạng sức khỏe của các thanh niên trình diện nhập ngũ.

Tôi vì bị tàn tật hiển nhiên, nên không phải ra Hội đồng giám định,chỉ chờ ngày cấp giấy tôi ra về, 5 giờ chiều hôm đó, tôi được gọi lên phòng trưởng khu cấp giấy miễn dịch, trở về nguyên quán. Một người được hoãn dịch một năm đã khôi hài «đen» khi nhìn giòng chữ ghi thời hạn hoãn dịch của tôi.

— Đến khi có lệnh mới ! Chắc khi nào lính chết hết mới gọi lớp người què như chú mầy.

Với năm chữ ký vào sổ, chắc để kỷ niệm tôi được lãnh 100đ. VN để làm lộ phí trở về nguyên quán. Nhà tôi ở Saigon thì 100đ. đi xe cũng còn dư một ít uống nước. Còn những người nhà ở xa không biết họ sẽ xử dụng ra sao, nếu không có tiền riêng.

Trên đường về, tôi chỉ nhớ đến mấy cái quần áo bán giá cắt cổ trại sinh và món cà phê kho mà phát tởm. Ăn hộc gì mà lắm thế ha ?

Tình sầu

Mây hoàng hôn

Giăng kín ngõ
Chiều trong gió
Sắt se buồn...
Mưa rơi bên song
Mưa đông tê tái
Tình sầu hoang dại
Hờ hất bên lòng...
Sao gió chi ?
— Em lạnh !
Sao mây trôi ?
— Em buồn !

Nhìn mưa tuông

Nhớ anh nức nở
Tình mình dang dở
Anh ở phương nào ?
Sầu dâng nhịp thở
Mòn mỏi trong mơ..
...Em bơ vơ
Anh hững hờ
Nuôi đợi chờ
Tình giăng tơ.

MYLY LWAN

---

thắc mắc
nguyện vọng

Đường thì ngập lụt lầy lội Điện thì phải câu 30 đồng 1 ký

Kính gởi :
— Ông Tổng-Trưởng Giao thông Công chánh
— Đại-tá Tỉnh Trưởng Giađịnh.
— Ông Kỹ-sư Trưởng-ty Công-chánh Giađịnh

Tôi Thiếu Tá TRẦN-ĐÌNH PHỤC, ngụ tại 65 Mai Khôi Gia định, đại diện các gia đình trên con đường này từ đại lộ Nguyễn-văn-Thoại đến Hương lộ 14, kính đệ quí vị thảm cảnh và nguyện vọng như sau :

Kể từ 3 năm nay, hễ mùa mưa đến là đường Mai Khôi bị lầy lội và ngập nước, lý do là đường không được tráng nhựa và thiếu hệ thống thoát nước.

Đường Mai Khôi cạnh chợ Phú Thọ do Tòa Tổng Giám Mục Saigon xây cất cho đồng bào khu này, nhưng hiện tại lại do Quân đội Hoa kỳ thuê để làm kho chứa đồ. Vì đường không rải nhựa nên thường hay bị hư hỏng vì không thể chịu đựng được các xe hạng nặng ra vào kho này. Sự việc còn tệ hơn nữa là hễ mùa mưa đến là quãng đường này bị ngập lụt và nước mưa tràn vào trong các nhà suốt cả mùa mưa.

Vì nhà luôn luôn ngập nước nên vấn đề giải quyết vệ sinh rất khó (cầu tiêu hầm xí) nói ít nhưng mong quí vị hiểu nhiều. Ngoài ra hễ mỗi lần có xe chạy ngang sóng nước mang tất cả sự dơ dáy, bùn cát vào nhà thật là cơ cực.

Nguyện vọng cấp bách của đồng bào trên con đường này (dài 100th) là xin quí vị cho đặt ống thoát nước ra đại lộ Nguyễn văn thoại, Trong mùa nắng xin cho tráng nhựa quãng đường này, hầu việc lưu thông được dễ dàng.

Điều đáng lưu ý là vùng này chưa có hệ thống điện, nên đó cũng là một nỗi khổ tâm khác khi phải câu điện lại từ xa với giá 30,00đ 1ku. Đường thì không sánh áng ban đêm phải lội nước lội bùn, thì không còn trường hợp nào cơ cực hơn.

Xin cho con em dân nghèo mỗi ngày được học 4 giờ.

Kính gởi : Bộ Quốc Gia Giáo Dục
: Nha Tiểu học
: Ông Hiệu Trưởng Trường Tiểu Học Bình Thới

Chúng tôi là Phụ huynh học sinh có con em đã và sẽ theo học Trường Tiểu học Bình Thới tha thiết xin với Bộ quốc gia giáo dục Nha Tiểu học và ông Hiệu Trưởng Trường Bình Thới, nên xét lại vấn đề học cho con em dân nghèo chúng tôi nhứt là con em quân nhân, công chức, phế binh có đồng lương cố định, nên không thể cho con theo học thêm Trường tư. Vì Trường Tiểu học Bình Thới ở quận 6 học rất ích giờ cho mỗi buổi học,

Chính những giáo viên ở Trường Bình thới cũng công nhận : từ lớp 5 đến lớp nhì học được 2 hay 3 giờ cho mỗi buổi học, nên có in giấy gởi đến khuyến khích chúng tôi nên cho con em học thêm để cuối năm học được kết quả tốt. Chúng tôi không biết làm gì hơn,

— Yêu cầu Bộ và Nha giúp con em chúng tôi bắt đầu niên học, 69-70 có số giờ học làm căn bản là 4 giờ cho từ lớp 5 đến lớp nhì như những Trường công Tiểu học khác trong Đô Thành Saigòn.

— Nên sắp xếp lại, tránh cho các em quá nhỏ học từ lớp 5 đến lớp 4, từ 11 giờ đến 12 hoặc 13 giờ, vì giờ đó các em dễ ngủ gật. Nên cho các em học vào buổi sáng rất tốt.

Chúng tôi thành thật ghi ơn Bộ QGGD, Nha Tiểu học và ông Hiệu trưởng trường Bình thới.

Phạm văn MƯỜI (phế binh)
Phạm văn HIỀN (quân nhân)
ông MƯỜI (công chức)

Xin các ngài có quyền cho du học hãy bớt nhởn nhơ và làm việc tí chút

Chúng tôi đại diện phụ huynh có con em xin du học rất thắc mắc về vấn đề du học niên khóa 69-70.

Chính phủ cho phép du học năm này, « Nên con em chúng tôi đã nộp hồ sơ lý lịch từ 2 tháng nay » đang chờ Nha Du Học ra thông cáo để bổ túc hồ sơ. Nhưng cho đến nay chúng tôi không thấy gì cả ! Trong lúc đó các đại học ở Mỹ Canada, Pháp vân vân khai giảng vào đầu và giữa tháng 9.

Còn nếu phải chờ các em thi Tú tài II Việt có kết quả, rồi sẽ ra thông cáo sau, chúng tôi sợ rằng không kịp nữa. Con em chúng chúng tôi sẽ trễ một năm học và một năm học rất quan trọng đối với chúng tôi cũng như con em chúng tôi.

Tại sao không thể xét hồ sơ của những em đã đậu xong Tú tài ? Xét trước thì khỏi xét sau. Chứ đợi đến khi các em đậu xong Tú tài II Việt, nộp đơn xin du học, lúc ấy công việc quá nhiều, làm sao xét cho hết ?

Vì vậy chúng tôi muốn biết nếu chính phủ cho du học, thì hãy cho ra thông cáo sớm. Con em chúng tôi rất hoang mang và chúng tôi rất âu lo về tương lai của chúng. Còn nếu chánh phủ không cho phép du học, thì xin cho chúng tôi biết để con em chúng tôi có đủ thì giờ dọn bài thi vào các phân khoa ở Việt Nam.

Xin những vị có thẩm quyền, vì tương lai quốc gia, vì tương lai của thế hệ sau này hãy xét cho sớm sớm để con em chúng tôi không bị trễ mãi trong việc học văn.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 08-8-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Bảy Trưa Thứ Bảy 09-8-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Văn Triển 25 Phát Diệm Saigon
— Bùi Nghĩa Bình 43 Phan Đình Phùng Gia Định
— Tô Đình Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) Cholon
— Nguyễn Kiến Ngọc 70-B Nguyễn đình Chiểu Tânđịnh Saigon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Sáu 08-8-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03	Tin Văn
19g05	Người cấy có ruộng
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
19g40	Cải Lương
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Cải Lương (tiếp theo)
22g00	Tin giờ chót
22g05	Cải Lương (đoạn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News.
1400	Hollywood Palace
1500	RB Big Valley
1600	Montage
1630	The Killy style
1730	Information
1800	Bewitched
1830	The Detectives
1900	Evening News Weather
2000	Glen Campbell
2100	Wild Wild West
2200	Late News
2225	Tonight Show

---

câu chuyện
KHOA HỌC

Bệnh sốt xuất huyết dưới mắt một Y Sĩ

Bài của B.S. PHẠM-ĐÌNH-VY

Trong những ngày qua, sau một vài trường hợp được khám phá thấy ở Đô thành, bệnh sốt xuất huyết nghiễm nhiên trở thành một thời sự lôi cuốn sự chú ý của mọi người nhất là các bà mẹ có con còn trẻ thơ, lứa tuổi dễ bị bệnh nhất. Qua sự tường thuật trên mặt báo hàng ngày, các bà mẹ đã bị ám ảnh bởi sự chết chóc vô phương cứu chữa cũng như bệnh trạng kỳ quặc ghê sợ chưa hề được trông thấy bao giờ của bệnh sốt xuất huyết,nên mỗi lần thấy con mình bị sốt là liên tưởng ngay đến cơn bệnh ngặt nghèo trên.

Là một Y Sĩ, từng có chút ít kinh nghiệm về loại bệnh trên, hôm nay chúng tôi xin trình bày sơ lược sự hiểu biết của mình để giúp phần nào dư luận đang hoang mang được thăng bằng trở lại hầu đối phó cơn bệnh có phần hiểm nghèo này.

✠ BỆNH SỐT XUẤT HUYẾT ; Có từ bao giờ ? Do cái gì gây nên ? Bệnh trạng ra sao ?

Bệnh sốt xuất huyết đến nay vẫn được xem như một căn bệnh mới mẻ, vẻ kỳ quái của bệnh trạng đã không còn nữa dưới mắt người y sĩ so với 10 năm về trước. Ban đầu người ta tìm thấy nó ở các quần đảo phi Luật Tân rồi ở Thái Lan Ấn Độ và Nam VN vào năm 1960.

Bệnh do một thứ siêu vi trùng gây nên và do loại muỗi Aedès Eagyoti thường thấy ở những nơi nước đọng dơ bẩn truyền cho người, và trẻ em dưới 4 tuổi thường hay mắc bệnh nhất vì chưa ý thức được việc bị muỗi đốt.

Bệnh trạng trên thông thường gồm 3 thời kỳ : Sốt nặng bất ngờ triệu chứng xuất huyết (chấm đỏ liti nổi dưới da, ói và ỉa ra máu) và cuối cùng là thời kỳ châu thân tứ chi lạnh ngắt. Nhưng trong thực tế, bệnh trạng rất phức tạp và thay đổi tùy theo nặng nhẹ. Tiêu chuẩn nặng nhẹ được ấn định trên triệu chứng xuất huyết ít hay nhiều.

LÀM SAO ĐỊNH ĐƯỢC BỆNH

Việc chữa trị có thành công hay không đều do sự định bệnh sớm hay muộn vì càng để lâu bao nhiêu, triệu chứng xuất huyết lại càng trầm trọng thêm và vô phương cứu chữa. Thành thử công việc định bịnh được làm ngay tại đầu giường, không cần chờ kết quả thử nghiệm. Có 4 trường hợp sau đây phải được nghi ngờ mắc bệnh, từ nhẹ đến nặng.

— Trường hợp 1 Nhẹ : Sốt 38 C và có triệu chứng nổi chấm đỏ ở tay

phần dưới chỗ bị nắn chặt (signe du lacet positif)

— Trường hợp 2 Vừa : Sốt và nổi chấm đỏ li ti cùng mình hay chảy máu mũi liên hồi.

— Trường hợp 3 Nặng : sốt nặng, tay chân lạnh, mạch yếu và áp lực máu xuống thấp.

Trường hợp 4 rất Nặng : Tay chân châu thân lạnh ngắt bầm tím, da mặt xanh nhợt mà nhiệt độ Sốt vẫn cao. Mạch và áp lực máu không lấy hay đo được. Hôn mê, làm kinh, thở khó, bụng trướng cũng thường thấy.

Cơn sốt ở khoảng 39C hay 40C và có khi là 41C và sau một vài ngày sốt, các triệu chứng sẽ xuất hiện.

Nếu có thì giờ thử nghiệm, ta sẽ có những kết quả tiêu biểu :
— TS ; 10mn — 15mn (N ; 4mn)
— Nombre des Plaquettes ; 30-50.000/mm3 (N ; 200.000/mm3)
— Test dinhibition de lhémagglutination est positif pour la Dengue I

Các bà mẹ có bổn phận phải nhận xét con mình có mắc bệnh để kịp chạy chữa ở bác sĩ hay không mới là điều đáng nói còn như cứ để vào giờ phút chót thì bệnh gì cũng nan giải cả

(Xem tiếp trang 8)

GIẢI TRÍ
hôm nay

Rex
Le Temps des Vautours. Gary Hudson. Fernando Sancho Scope. Mậu. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa

Đại Nam
Thần Kiếm Nữ Hiệp. Điểm Ny, Điểm Minh, Trần Kỳ, Trần Thanh, Scope Màu. T. Pháp PĐ Việt Anh Hoa.

Eden
La 25ème. Heure (The 25th Hour) Anthony Quinn; Virna Lisi, Scope. Màu T. Pháp, PĐ Việt Anh Hoa,

Palace Cholon
Le Temps des Vautours. Gary Hudson, Fernando Sancho. Loredana Nusciak, Scope. Màu PĐ Việt Anh Hoa.

Kim Châu
Le Temps des Vautours. Gary Hudson, Fernando Sancho Loredana Nusciak. Scope. Màu PĐV

Khải Hoàn
Quái Thú Đại Phá Đảo Nguyên Tử — Akira Takarada, Kumi Muzuno, Tohoscope. Màu. PĐ Việt Hoa.

Victory Lê Ngọc
Nam Đao Bắc Kiếm. Điền Phong Trịnh Lôi, Ly Thang. Showascope. Màu. Tiếng Trung Hoa, PĐ Việt Hoa.

Casino Saigon
Le Dollar Troué Giuliano Gemma. Evelyn Stewart. Peter Cross, Scope, Màu. Nói tiếng Pháp PĐVN.

Thanh Bình
La 25ème Heure (The 25th Hour) Anthony Quinn, Virna Lisi, Scope Màu T. Pháp PĐV Anh Hoa.

Casino Dakao
Nữ Hiệp Hắc Hồ Điệp. Tiêu Giao, Điền Phong, Nhạc Huê. Dương Chí Khanh, Sp. Màu PĐ Việt Anh Hoa.

Opéra (Cnolon)
Đời Vẫn Đẹp Khi Tình Lưu Luyến. — Ái Lê, Đường Oai. Scope, Màu, Tiếng Trung Hoa PĐV Anh Hoa.

Văn Hoa
Le Dollar Troué, Giuliano Gemma. Evelyn Stewart. Peter Cross Scope. Màu. Nói tiếng Pháp, PĐVN.

Thăng Long
1) Steve a Toi de Crever. R. Harrison. Sp. Màu — 2) Wanted Johnny Texas J. Newman Sp. Màu.

Kinh Thành
1) Hiệp Sĩ Điên. Bạch Vũ, Đinh Dinh. Scope. Màu 2) Estouffade à la Caraibe. F. Stofford.

Long Vân
1) Le Liquidateur Rod Taylor T. Howard, Scope. Màu. PĐV Hoa. — 2) Nam Nữ Y Họ Bửu Giám.

Kinh Đô (Moderne cũ)
Thương Hận. Phim mở đầu sự hồi sinh nền Điện ảnh Việt Nam với : Kim Vui. Bảo Ân. Tâm Phan.

Nam Quang
La 25ème Heure (The 25th Hour) Anthony Quinn, Virna, Lisi Scope. Màu. Tiếng Pháp PĐV Anh Hoa.

Hồng Bàng
Bí Mật Đời Người (The Right To Be Born). Phơi bày sự thật bí mật nhứt đời người. PĐV Anh Hoa.

Thủ Đô
Pécos Phục Hận.
Cinémascope — Tô Màu
Phụ đề Việt Anh Hoa

Kim Đô (cầu ông lãnh)
1) Thần Đao Nữ Phi Hiệp, võ hiệp Trung Hoa. Màu. Scope. 2) Cuộc săn người rùng rợn. Màu, Scope.

Thanh Vân
1) Johnny Banco, Horst Buchholz Sp. Màu. — 2) Thanh Long Đao (Đào Viên Tam kết nghĩa) Sp, Màu PĐVN.

Cáo thị đấu thầu

1. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 20-8-1969 hồi 9 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng, — Phú nhuận Gia Định
2. MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Thiết trí cột ang-ten LP kiểu 1503 cho Cục Truyền tin gồm 7 cột trị giá ước lượng : 1.750.000đ (ĐLS số 7030/MD/MƯ/3 ngày 10-7-69)
3. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định (Phòng Mãi Ước 3)

Gia định, ngày 1 tháng 8 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 26 tháng 8 năm 1969 lúc 9 giờ tại trại Huỳnh Tịnh Của số 2 đường Phùng Hưng (thành nội) Huế.
2. MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp vật liệu để xây cất chuồng Quân khuyển cho Trung đội 1 Quân khuyển Trinh sát.
— Điều lệ sách số : 1/003/69 ngày 10-7-69
— Ước lượng : 237.000đ — quỹ tạm : 9.48
3. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tại trại Huỳnh Tịnh Của số 2 đường Phùng Hưng (Thành Nội) Huế trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4.751 ngày 30 tháng 7 năm 1969
Chỉ huy Trưởng
Trại HUỲNH TỊNH CỦA

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ, XÃ HỘI VÀ CỨU TRỢ

cáo thị đấu thầu theo hệ số

— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU
Công tác đặt mua, chuyên chở và dựng ráp 10 đơn vị nhà tiền chế để xử dụng làm bệnh xá hộ sinh Quận.

Ước lượng công tác	:	40.000.000đ00
Ký quỹ tạm	:	650.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU
Ngày 16-9-1969, lúc 9 giờ, tại Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ, số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.

Nhà thầu nào muốn xin dự thầu phải làm đơn (2 bản) gởi đến Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ (Ủy ban Xây cất) trước ngày giờ định trên. Nếu gởi theo Bưu điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ ngày trước ngày đấu thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi điều 7 của Điều kiện sách riêng của công tác.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
Trong những ngày, giờ làm việc tại :
— Văn phòng Thường trực Ủy ban Xây cất Bộ Y tế, Xã hội và Cứu trợ, số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.
— Nha Tổng Giám đốc Kiến thiết và Thiết kế Đô thị, số 29 bis Phan đình Phùng Saigon.
— Phòng Thương mãi và Công kỹ nghệ, số 69 đường Tự Do Saigon.

Saigon, ngày 4 tháng 8 năm 1969
ĐỒNG LÝ VĂN PHÒNG
CHỮ NGỌC LIÊN

ĐỂ TÌM MỘT CHÍNH SÁCH

(Tiếp theo trang 7)

Với người của ta, phương tiện của ta, dùng được cho hết, quang cảnh cũng đã sáng sủa hơn nhiều. Nếu muốn cho trọn sẽ phải tính thêm cả phần viện trợ chuyên viên Y - Tế của các nước bạn. Đây là hình thức thông thường nhất mà các nước ở trên thế giới hay dùng để biểu lộ nỗi quan tâm của họ đối với thảm cảnh Việt Nam. Cho nên xứ ta hiện đầy những toán Y - Khoa Ý, Mỹ, Pháp, Nhật, Úc, Phi, Cao ....giúp đỡ ta về mặt này. Bài toán Y - Tế nhờ họ mà sẽ nhẹ hơn chút ít mặc dầu không thể ỷ lại vào họ để đặt họ làm một thừa số

Hơn nữa gần đây vấn đề viện trợ Y - Tế lại được đặt ra cách khác. Mới đây, nhân dịp Việt - Nam được mời gia nhập Hiệp - Hội Á - Châu Hợp - Tác Y - Khoa, Bác Sĩ Nguyễn - Hoài - Đức Chủ - Tịch Y - Sĩ Đoàn đã lên tiếng cảnh giác dư luận về việc một số Y - Sĩ ngoại quốc có thể đương nhiên được phép nhập cảnh để hành nghề tư tại Việt - Nam. Lập trường của Y - Sĩ Đoàn phản đối việc này không phải chỉ nhằm bênh vực quyền lợi Y - Sĩ Đoàn - viên Việt Nam mà là đứng từ quan điểm bảo vệ sức khỏe đồng bào chúng tôi nhiệt liệt hoan nghênh những người ngoại quốc đến đây để giúp xứ này tại các Bệnh Viện hay các Đại Học, Nha hay Dược. Khả năng của họ đã được đảm bảo khi bộ Ngoại Giao của họ giới thiệu với ta và ít nhất là ta đã rõ là họ thành tâm thiện chí khi họ phục vụ một cách bất vụ lợi, Nhưng đối với những ngoại kiều đến đây định hành nghề tư cần đánh một dấu hỏi lớn. Trước nhất về mặt khả năng, nếu họ có giỏi thật sự thì hơi khó hiểu, sao lại ly hương, sau đó về mặt tinh thần, nếu vì tư lợi thì người bệnh Việt chỉ là tài nguyên để chờ khai thác khó lòng tránh được việc lạm dụng hay bịp bợm,

Tóm lại vấn đề ngoại viện không cần bàn đến nếu giúp theo kiểu trục lợi. Còn nếu họ đến để làm trám chỗ cho ta thì lợi ích rất nhỏ và chỉ nhất thời. Viện trợ Y Tế chỉ hữu hiệu nhất là khi nào họ đến để chỉ bảo giúp ta, huấn luyện, giúp ta chóng đến tự cường, tự túc.

(CÒN 1 KỲ)

Câu chuyện khoa học

(Tiếp theo trang 7)

BỊNH SỐT XUẤT HUYẾT CHỮA TRỊ LÀM SAO ?

Theo nguyên tắc các bệnh do siêu vi trùng (Virus) đều không có lối chữa trị riêng biệt. Sốt thổ huyết cũng vậy, người ta chỉ chữa trị theo triệu chứng.

Trong những trường hợp nhẹ và vừa, người ta trị bằng :
— Antibiotiques và antithermiques.
— Sédatifs (Gardenal).
— Hémostatiques (Vit K, C, PP)

Trong những trường hợp nặng : ngoài những thứ trên, còn thêm :
— Berfussion IV de subtosan và Hydrocortisone IV
— Ouabaine IV
— Transfusion sanguine.

Trong những trường hợp nguy cập, người ta phải nhờ đến lối cho Ngủ Nhân Tạo (hibernation artificielle) đã thực hiện ở VN và đã cứu một số trường hợp tuyệt vọng đáng kể.

Tất cả các phương cách chữa trị trên đều nhằm giữ lượng máu lưu hành trong châu thân ở độ bình thường trước khi các mạch máu nhỏ được lành hẳn.

KẾT LUẬN

Bệnh sốt xuất huyết vẫn đáng làm cho Bộ Y tế lo âu hơn bất cứ chuyện gì khác. Cái thành công của bộ này là các đoàn y tế lưu động phải tận diệt muỗi ở những nơi ẩm thấp bằng thuốc DDT hơn là tiếp tay làm đảo lộn trật tự để y tá thành y sĩ. Riêng đối với các bà mẹ, ở trường hợp này phòng bệnh hơn là chữa bệnh, phòng bệnh ở đây là làm sao đối phó với muỗi.

Nếu con em bị bệnh, hãy bình tĩnh chạy chữa sớm chừng nào tốt chừng ấy. Với lối chữa trị bằng cách cho Ngủ Nhân tạo, sốt xuất huyết không còn ám ảnh người y sĩ nữa.

KHU NỘI KHOA, BV LÊ HỮU SANH SĐ TQLC

Đoản buồn

(Tiếp theo trang 5)

— Về đi thôi anh ạ, hình như Uyên mệt rồi đây.

Còn hình như gì nữa, cô Quyên khéo nói thế, tự nhiên Uyên ghét cô Quyên thậm tệ dành rằng cô trẻ và đẹp hơn mẹ, nhưng Uyên không thèm gọi cô là mẹ đâu. Uyên cũng 14 tuổi rồi và hiểu biết chứ. Cô giáo Uyên chả thường nói ; « Mấy đời bánh đúc có xương, mấy đời dì ghẻ có thương con chồng» là gì. Ném một cái nhìn xa lạ, Uyên thấy bố và cô Quyên thật tầm thường, chỉ có mẹ mới đáng với ngôi thần thánh mà thôi...

⁂

Một năm trời dài đằng đẵng vắng bóng mẹ, gia đình Uyên sống âm thầm, buồn tẻ, nhưng khi có cô Quyên, bố có vẻ yêu đời và thương Uyên hơn. Nhất là cô Quyên lúc nào cũng vỗ về chăm sóc Uyên, nhờ sự khéo léo cô Quyên cũng được u già kính nể. Nhưng với Uyên lại khác. Uyên cho đó là sự đóng kịch của cô Quyên, và cô Quyên luôn luôn là hình ảnh bà dì ghẻ ác độc truyện Tấm Cám trong tâm hồn Uyên. Ở mẹ, Uyên tìm thấy những thương yêu nồng nàn, êm đẹp, và rồi mật ngọt tuổi thơ đã xa rời tầm tay bé nhỏ của Uyên cũng như mẹ lìa bỏ Uyên với những chuỗi ngày còn lại mất tin yêu

Nhiều đêm chợt thức giấc, căn phòng tràn ngập bóng tối như tương lai mù mịt của Uyên, sấm chớp vang trời, Uyên sợ hãi, chới với trong khoảng không mênh mang mong tìm vòng tay trìu mến và hơi thở nồng ấm của mẹ, để rồi chợt tỉnh úp mặt vào gối nức nở. Dần dần Uyên cũng quen sống với những tháng ngày vô vàng phiền muộn. Có lẽ bố nhận thấy cô Quyên không thể đem lại cho Uyên những nguồn vui tuổi ngọc, nên bố lại đi biền biệt cả ngày như khi mẹ vừa mất

Cô Quyên càng ngày càng gầy và buồn bã. Uyên vui ghê mẹ ạ, hãy cười lên đi mẹ, Uyên trả thù cho mẹ rồi đó ? (CÒN 1 KỲ)

TÌM VIỆC

— Nam Sinh có tú tài 1. Bị gãy chân hiện còn đang đi nạng gỗ. Mong quí vị hảo tâm giúp cho việc làm như : Đứng bán hàng, kèm trẻ, văn phòng... (ăn ở luôn tại nhà). Liên lạc : Minh 66/64 Lãnh Binh Thăng Phú-Thọ Chợlớn.

Lớp Ôn Tập chương trình
8-8 ĐỆ NHẤT A.B.C
Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài II Ghi tên học tại :
Trường Phan Văn Huê 98 Gia Long Saigon
Trường Trung học 180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan đ Phùng)

Trường VĂN - HỌC 322 Phan-thanh-Giản
Lớp Ôn Tập Đệ Nhất
Dành cho học sinh ĐÃ ĐẬU TÚ TÀI 2
Chuẩn bị CÁC KỲ THI TUYỂN
Khai Giảng 16-8-1969

Trung Tâm Luyện Thi vào Đại Học
Dược, Y khoa, Công Chánh Kỹ Nghệ Điện
15/8 giáo sư uy tín—học phí hạ—bài vở in
ghi tên tại 528/5 Phan thanh Giản Saigon

Lớp ôn tập Đệ Nhất B và Kỹ Thuật
(Toán, Lý Hóa, Kỹ nghệ, họa). GS : Ô. MẬU, Ô. HÀ, Ô MẠNH. Khai giảng 4 GIỜ CHIỀU 12-8-69 tại Trung học TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon. Phải ghi tên giữ chỗ trước.

Trường CỬU LONG
171 Hiền Vương
SAIGON
Lưu ý các học sinh và sinh viên đã đậu tú tài II :
1- Chương trình Đệ I^A — Ôn và giảng thêm phần tổng quát
2-Thi Đại Học — Đề thi đã ra và tài liệu
KHAI GIẢNG
14-8-69
G. S. Bác Sĩ NHÂN

Trung Học Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp Saigon
12-8-69 Khai giảng các lớp :
Tóm lược Chương Trình ĐỆ NHẤT
dành cho học sinh đã đậu TÚ TÀI II ABC
— Bài vở được theo lối trắc nghiệm sau khi ghi tên nhập học.
Chú thích : Kết quả TÚ TÀI II Khóa 22-7-59
xem tại trường THƯỢNG HIỀN

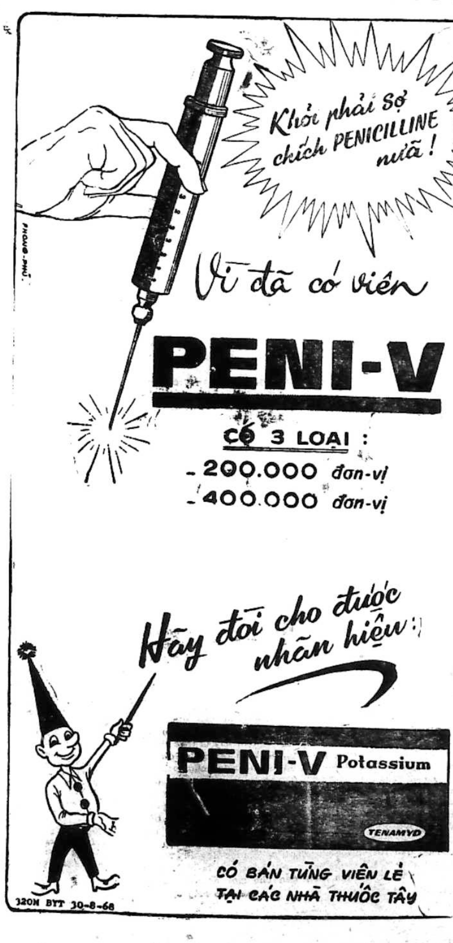
15-8 Ôn Luyện Chương Trình Đệ I để kịp thi vào :
Y-DƯỢC-NHA - nông lâm súc
— Ban Giáo Sư bảo đảm—Kết quả chắc chắn—Học phí hạ
— Trường VĂN HIẾN, 68/29 Trần quang Khải Dakao
(cạnh Ciné Văn Hoa)
— Trường 84-86 Ký Con Saigon (góc Ký Con—
Nguyễn công Trứ)

Lớp tối Thượng Hiền
4-8-69 khai giảng
— ĐỆ NHỊ AB — ĐỆ NHỊ C — ĐỆ TAM
— TOÁN LÝ HÓA
ĐỆ NHỊ AB — ĐỆ TAM AB
BUỔI CHIỀU : 4-8-69 Mở lớp Đệ Nhị C
dành cho học sinh theo chương trình Pháp

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
HADZER

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh:
_THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
GYNOPAUSINE
K.N.SỐ: 80OM.QC.DP.28.2.68.

GERIATRIC PHARMATON®
THỤY-SĨ
PHARMATON LUGANO
PHONG-PHÚ
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
00IH/BYT/4-I-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



Ho cấp tính và kinh-niên
TIÊU ĐÀM
HO GÀ_HO KHAN
HO TỪNG CƠN
Uống
XI-RÔ
DEXTORPHAN
Công-hiệu mau lẹ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
368N/BYT/ -12-68

Bán nhà mặt tiền đường Phạm Ngũ Lão, xin liên lạc với số 36A đường Phạm Ngũ Lão S-

Bán nhà 3mx8m, có điện nước, gạch bông, gác suốt, hẻm rộng xe hơi vô được. Hỏi 119/46 đường Cộng Hòa Saigon gần ngã tư Nancy giá 420.000đ.

Nhà bán gấp nhà hai tầng ngay mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, mua xong giao nhà ngay. Xin hỏi 46 đường Kiều Công Hai.

Nhà bán 528/5/70 Phan thanh Giản SG có sân đậu xe hơi tiện nghi điện nước.

Cần bán gấp

Nhà máy xay đá xanh, tại xã Tân Thành, Biên Hòa, đang khai thác. Lợi tức mỗi tháng. Xin liên lạc tại số 91 Đô thành Nhân Khánh Hội Sg trong giờ làm việc.

Bán nhà luôn đất compteur điện, nước. Hỏi 15C Dương công Trừng Thị Nghè. Mời ông trả 920.000đ đến thương lượng.

Đất bán Cư xá Coageco (tân cảng Xa lộ) 550th.v. có điện nước và họa đồ xây cất. Hỏi 199 Cô Giang Saigon.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 463/29B Lê văn Duyệt.

Long An

Bán nhà căn bìa luôn đất 100m2 đất, đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền đá rửa, sườn béton cốt sắt, mái ngói, gạch bông, có gác, cầu nhà tắm gạch men, giá 800.000đ. Xem nhà tại Quốc lộ số 4 đường vào ấp Lê thanh Tâm, số 1, cách đầu sắt Tân An 300m.

3.500.000đ. cần bán gấp nhà lầu mới cất, đầy đủ tiện nghi, điện 110, 220, khu yên tịnh, mặt tiền, hướng Đông, gần trường chợ. Hỏi 20 Trần Khánh Dư, Tân Định, ĐT 41211.

Villa bán 1700m2 ba tầng (gồm 8 apts) mặt đường Duy Tân giá khoảng 42.000.000đ. — Villa đường Nguyễn Phi Khanh 400m2 giá 6.000.000đ. và có nhiều đất xa lộ. Hỏi bà My. 178 Pasteur ĐT 90183.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi có gác, tại chợ Vũng Tàu. Hỏi cô Tơ Bar Hoa Xuân số 17 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Bán hoặc cho mướn Biệt thự đúc, kiểu mới, một lầu, luôn 300m2, 3 phòng ngủ 2 phòng tắm (nước nóng), phòng khách lịch sự và điện thoại, có nhà phụ riêng, khu yên tĩnh, ở đường Công Lý. Xin hỏi 191 Gia Long (Đ.T. 93.555) Saigon.

Bán gấp 1 phố lầu mặt tiền Minh Mạng, trung tâm buôn bán và 1 phố lầu đúc luôn đất khu yên tịnh trung tâm đô thành. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon.

Nhà lầu khu yên tĩnh, an ninh đầy đủ tiện nghi, có điện nước, máy nước nóng, đất có bằng khoán. Hỏi 35/8 Bùi Viện Saigon giờ làm việc.

Vũng Tàu nhà và đất bán rẻ mặt tiền ngang 20x50m luôn 4 căn nhà đủ tiện nghi số 23/4 đường Trương công Định, hỏi ông Ngọc 69/4bis Trịnh minh Thế Khánh Hội.

1 TRIỆU 6

Nhà lầu mặt tiền Cholon (Quận 5) 250thv, sâu trên 30th. Giá xây cất trước 12-6-69 cho 1thv tự trông coi lấy : 15.000đ. Vốn bỏ ra 15.000đ x 250 : 3.750.000+Tél, trang trí kiểu mẫu tốn kém công phu 500.000đ : 4.250.000đ. Hỏi 367, Lê Đại Hành Cholon.

Nhà bán 1 lầu, 4mx11m số 404/49 Phan đình Phùng Saigon, gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi, có cổng hậu. Giá 1.000.000đ.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc, đẹp, luôn đất tiện buôn bán đủ điện nước, có chỗ để xe. Giá 3.700.000đ. Hỏi số 57 ngay sau chợ Trương m. Giảng

370.000đ bán gấp nhà đúc 2 tầng, sân thượng 3x12m trong hẻm có điện giếng nước khu chợ Ông Tạ. Hỏi trại mộc Nam Trung 88 Thoại Ngọc Hầu G.Đ. từ 12 đến 18g.

400.000đ. Nhà tứ lập 6x12 Cư xá Thủ Đức đầy đủ tiện nghi. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Nhà bán, gần chợ, trường học đủ tiện nghi cho gia đình trẻ giá 300.000đ.Tường, gạch bông 4mx5 gác. Hỏi 372/72B Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Villa trệt luôn đất 600m2 trước có vườn bông mặt tiền đường Lê văn Duyệt. Hỏi ô. Hiếu 12 Hồng thập Tự Điện Thoại 92241/207.

Bán 2 căn phố lầu ở trống 2 compteur điện nước lắn điện 3 giây tại góc đường Hùng-Vương với Tôn Thọ Tường giáp mặt Ty Nông Vụ bán đất làm Kỹ nghệ ở Thủ Đức gần lộ. Xin liên lạc tại số 6 Hùng Vương Thị-Nghè hay tiệm hớt tóc ở ngay góc đường hông bót.

ĐÁNG GIÁ 5.000.000đ

Bán 3.500.000đ. 1 biệt thự lầu song lập luôn 255m2 đất mặt tiền đường Hoàng hoa Thám Gia Định hiện đang cho thuê, huê lợi sẵn. Hỏi 238 Nguyễn văn Thoại Gia Định gần ngã tư Bảy Hiền sát trại Nhảy Dù.

Bán nhà (luôn đất) 25mx4m, đầy đủ tiện nghi (trước cho Mỹ thuê) điện, nước Compteurs riêng, có garage để xe phía trước, trong khu cité cách đường cái 80m. Đường vào rộng 6m. Xem nhà tại 136/24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi 215 Phạm ngũ Lão, giao nhà ngay. Xin mời ông bà trả 820.000 lại thương lượng. Đất 590m2 cao ráo sát tiện xây Villa (20mx30m). Hùng Vương nối dài cách Xa Lộ 700m. Hỏi 215 Phạm ngũ Lão.Xin mời ông Đại úy trả 2.500đ. một m2 lại thương lượng.

Nhà mặt tiền đã mở phòng mạch thật đông khách, vì công vụ B.S. dời đi, nay muốn hợp Bác sĩ mở lại, tại số 7/2 đường Hùng Vương (Thị Nghè) nối dài, gần Cầu Kinh, kế cư xá TABERT độ 50M.

Biên Hòa phố bán rẻ luôn đất, đủ tiện nghi, trang trí đẹp, đường Công Lý, hỏi thầu ngân tiệm ăn Hạnh Phước B.H.

Nhà Vũng Tàu

Bán vì cần tiền về Trung. (bángóp) Bán lô 50o/o, mỗi căn 140.000đ, xây tường, gạch bông, có đủ tiện nghi. (Có nhà mặt tiền sân để xe hơi bán và cho mướn). Hỏi số 3/5A.D Nguyễn An Ninh Bến Đình (cổng chùa Phước Lâm Tự vô 50m).

350.000đ. nhà 4x20 garage, cửa sắt, gác, khu an ninh. Hỏi 480 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Bán nhà lầu gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn cảnh Chân SG. (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm) mời các vị đã trả trên 700 ngàn. Bán vì cần bán gấp.

Nhà bán gấp mặt đường Ng. tri Phương số 14A hông chợ Trần quốc Toản chỗ tốt mua bán được.

Bán một căn nhà lầu đúc mới cất mặt tiền đường tiện buôn bán, gần chợ trường. Xin hỏi nơi 612/89 Bàn Cờ Saigon trong giờ làm việc.

Bán gấp rẻ

Nhà đủ tiện nghi compteur điện nước đi xa giá 500.000đ. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán số 384/78 Lý thái Tổ (Saigon) (sau nhà thờ Vinh Sơn đường Trần quốc Toản). Xin hỏi số 384/117. Đủ tiện nghi.

Bán Villa song lập 2 tầng lầu 312m2 đường Duy Tân Saigon (giao trống). — Phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi 2 compteur điện, nước máy tại hẻm 36 số 234/1A Cách mạng (Hotel Carton quẹo trái) (giao trống). Xin hỏi : 207 Gia Long Saigon ĐT 91.631.

Bán gấp nhà lầu nửa sau đúc có sân thượng, đủ tiện nghi. Hẻm rộng xe hơi vô ra, Hẻm số 2—333/9D Lý thái Thái Cholon. Hỏi tại đây.

Villa cần mua 1 Villa cỡ 500m2, vùng Cholon Quận 5. Xin liên lạc 250 ĐL Khổng Tử Đ.Th. 37.314 Cholon.

Villa lầu bán

Khu yên tĩnh và lịch sự, garage, 2 compteurs điện, compteur nước, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng, piano và luôn cả đồ đạc, giao nhà ngay, miễn trung gian, giá 6tr4. Hỏi 248/6 Trương tấn Bửu Saigon.

Bán phố lầu đúc 4 tầng 4x15m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 87/20 Phát Diệm.

700.000đ. Bán một căn nhà thuộc cư xá Kiến thiết. Có compteur điện nước riêng tiện nghi, đang có huê lợi 10.000đ mỗi tháng. Xin hỏi 1916 lô U cư xá Trương Minh-Giảng Gia Định. Miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà 4x12m có gác mặt tiền đường Trần quốc Toản, đủ tiện nghi. Tiện việc buôn bán. Hỏi số 482 Trần quốc Toản.

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI

Trại chăn nuôi có nhà ở đầy đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái, trong vùng rất an ninh, gần trung tâm SAIGON, hiện phát triển mạnh và đang thu huê lợi. Cần bán gấp vì bận việc. Hỏi điều kiện tại số : 19 đường Võ Tánh Phú Nhuận, xem trại từ 11 giờ đến 14 giờ.

Cần bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, liên lạc 26 Lot F Phan Đình Phùng Sg. (đầu chợ Vườn Chuối).

Vũng Tàu bán hoặc sang đất 25x22m.5 và quán Bãi Sau hỏi Thanh Hải Bãi Sau Vũng Tàu.

Bán nhà tại Đà Nẵng hai tầng lầu gạch bông điện nước đầy đủ đất tư phân lô rồi bằng khoán riêng hỏi chi tiết Saigon số 25/12 Cống Quỳnh, Đà Nẵng số 8bis Lê đình Dương mua xong lấy nhà trống hay vừa ở vừa thâu lợi.

Bán nhà số 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Sg giá 670.000đ. đủ điện nước.

Bán 1 căn nhà biệt lập, 1 từng lầu đúc, đẹp, rộng, sạch, mát, đầy đủ tiện nghi. Đồng hồ điện nước riêng giao nhà ngay số 414/88 Phan thanh Giản Saigon. Hẻm rộng, xe hơi vào được. Cách đường lối 30 thước.

1.000.000đ Villa song lập 7x12m trên đất rộng 12mx22m gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm, cầu, Compteur điện riêng, nước giếng bơm cạnh nhà. Sửa sang hoàn toàn tiện nghi. Có sân đậu xe, cây ăn trái. Xem nhà và chi tiết tại số 469 cư xá kiến thiết Thủ Đức (Ngã tư xa lộ Thủ Đức đầu đường vào trường Bộ Binh).

Nhà lầu 2 từng đầy đủ tiện nghi, cần bán gấp để đi xa. Hỏi tại 544A Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Bán gấp nhà lầu đúc rộng rãi đẹp, 6mx20m, hướng mát, 5 phòng ngủ, gara lớn. Số 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

A Votre Service

Appartements, Immeubles, Propriétés Hôtels, Cafes, Restaurants, Situation ou participation dans Affaires Industrielles et Commerciales. Nos Services sont à votre disposition pour vous orienter et vous conseiller selon votre choix. Prière de vous adresser à : Monsieur PHAN CONG TRANG de la société Immobilière et Financière DOMBASLE 23, rue Dombasle Paris 15e. Tél 533-83-10

1.600.000đ

Giao ngay 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90.080.

Nhà Bán

Mặt tiền, đúc suốt 5m,7X27m đầy đủ tiện nghi số 548U Võ di Nguy, Phú Nhuận ngang cổng số 4 Tổng tham mưu, bán giá rẻ, hỏi nhà thầu Việt Hưng kế bên.

Bán nhà lầu mặt tiền Đặng Dung Tân Định, hoàn toàn tiện nghi. Ngoại kiều đang thuê. Giao trống hoặc thầu hoa lợi : sẵn có. T.L. 20.058 ô. Hùng 8g—9g30 14g—15g30 hoặc T.L. 23.654

Nhà bán 2 căn, điện 110-220, có nước, tiện buôn bán, kỹ nghệ hoặc xưởng. 668 Pétrus Ký (Saigon).

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi. 550.000. Hỏi 5 Trần quang Diệu nối dài. Saigon.

Nhà đổi xe

Ở Xa lộ gần cầu Phan Thanh Giản, tiện buôn bán, kỹ nghệ, đổi xe hàng hay du lịch. Hỏi 239/3B trong Xa cảng Xa lộ (cạnh garage..)

Bán phố lầu 3 tầng luôn đất đủ tiện nghi 2.700.000. Hỏi 192 Sư Vạn Hạnh Cholon, có phòng đẹp cho mướn.

Bán rẻ biệt thự lầu song lập 530m2, 24 phòng, đầy đủ tiện nghi máy nước nóng và cả bàn ghế đẹp, do Kiến trúc sư Vũ bá Đính họa kiểu và kiểm soát xây cất. Tọa lạc tại số 5 đường Mai Khôi Chí Hòa. Xin hỏi 91B đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ. trước Procurement Agencies.

Nhà bán lầu đúc, 3 tầng, đất rộng. 275/48 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia).

Bán một lô đất 4.000m2 tại Tân Sơn Nhì Gia định. giá 4.000đ/m2 Hỏi ô : Minh 356 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Nhà bán 493/3 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ tiện nghi, có lầu, chỗ để xe.

360.000đ Thật rẻ nhà gạch bông vách tường gác suốt, điện nước đầy đủ, gần trường và chợ. Kính mời ông trả 330.000đ đến thương lượng. Hỏi 80 Phan văn Trị, Gia Định (nhờ chỉ dẫn).

Cần bán gấp

Vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đôi đúc vách tường, đường Nguyễn văn Học vào ngõ tốt. Xin hỏi cô Sơn số 53 đường Tú Xương bót quận 3 đi lại Nhà trống giao ngay, giá rẻ.

Bán 1 căn nhà đúc, 3 tầng lầu, đủ tiện nghi. 236 đường Minh Mạng Cholon. Mời ông trả bốn triệu bảy đến thương lượng.

Bán gấp rẻ

Nhà đẹp, cửa hậu, tiện nghi. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức P.N. ngoài giờ làm việc.

Nhà bán hẻm 267 số 59/8 Trương minh Ký 4x19 đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, khu yên tịnh gần đường (30m) xe hơi vô tận cửa có sân rộng mua xong ở liền.

Vườn cây ăn trái

Bán : Vườn 5.000th.v., sẵn các thứ cây ăn trái, 1 nhà 4 phòng, bể nước lớn, bếp, rào, cột xi măng, kẽm gai chung quanh, kín đáo, sạch sẽ. Tiện mở trại chăn nuôi, cách chợ Thủ Đức 500 thước. Hỏi ông Trường, 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Thị Nghè nhà bán, 6 cửa sổ, rộng 4x16m đất nhà thờ, đủ tiện nghi. Coi nhà số 13/4 Dương công Trừng Thị Nghè. Kính mời quý ông trả 500.000đ. trở lại thương lượng.

Nhà bán 4mx18m nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399, Trần quý Cáp Gia Định. (hẻm rộng số 190) hỏi tại số 192.

Bán nhà lầu đúc 3m4x18m trong hẻm rộng xe vô tận nhà. Xin hỏi hẻm 463B số 72 Đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Vũng Tàu Cần bán một khách sạn có nhiều phòng, có nhà hàng ăn, và phòng trà nhạc, diện tích 2000thv đất, gần chợ và bãi trước Vũng Tàu. Đang thâu hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8h30 chiều 3h.

Trước bạ, sang tên

Nhận lập thủ tục. Trước bạ, sang tên bất động sản, nhà, đất. Tín nhiệm, nhanh chóng. **Trường Sơn Địa Ốc** 256 Công Lý.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán lầu 2 tầng, nơi yên tĩnh,có compteur điện, tường, gạch bông, có cửa sắt, đủ tiện nghi, thích hợp cho gia đình trẻ, giá bán rẻ.Xin hỏi tại 491/5/8A Phan đình Phùng Saigon (gần trường tiểu học Phan Đ. P.) lúc 12 giờ 30′ đến 2 giờ 30′.

Nhà song lập bán 1 căn 4 tầng bán rẻ. Mời bà trả 2triệu7 đến thương lượng.Hỏi Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

300.000đ nhà lầu đúc vách 10. Mái tôn. Cao, mát, tịnh. Đủ tiện nghi. 205/40H Nguyễn Thông. Hẻm rộng sạch.

Nhà bán 4m5x18m rộng rãi cao ráo, có cửa hậu, lầu suốt, gạch bông, đầy đủ điện nước, tiện nghi, nơi đậu xe an toàn. Đất dài hạn 30 năm. Nơi thị tứ yên tịnh an ninh. Hỏi 51/50R Nguyễn Trãi ngang Bác sĩ học viện.

Nhà bán đầu đường đầy đủ tiện nghi 638/5 Pétrus-Ký Cholon.

Dịp may cho ai muốn mở tiệm điện. Kỹ nghệ lạnh, xưởng cưa, vựa gạo,nhà thuốc. Nhà vừa mới sơn sửa xong 4mx22m. Mặt tiền đường ở khu Chợ Quán gần cầu chữ Y. Điện nước điện 3 giây, giá đặc biệt 980.000đ giao nhà trống. Xin hỏi nơi nhà thuốc tây Xuân Bình 96 Hưng Phú Chánh Hưng trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi. 665 PétruKý Saigon (Bến xe Dalat)

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho chiêu đãi viên thuê Số 84C Cống Quỳnh Sg

Nhà và phòng đủ tiện nghi cho sinh viên, công tư chức ở trọ 2.000đ mỗi tháng (chỉ nhận phái nữ). Hỏi 11A Tự Đức nối dài Đakao.

Cho ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi. 143 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Lầu đúc cho thuê, nam nữ công chức độc thân mỗi phòng 5.000đ. Xin hỏi 150 Nguyễn văn Học chỉ dẫn GĐ.

Lầu cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi có tủ lạnh. Vợ chồng độc thân ở vừa. Xin hỏi tại 607 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho thuê ở số 119 Trần hưng Đạo hỏi bà Khanh số 95 Nguyễn thái Học sáng từ 8 đến 12 giờ, chiều từ 3 đến 9 giờ.

Phòng nhỏ lầu 1, đủ tiện nghi cho N.K. mướn, lối đi riêng. 504 Hồng Thập Tự (Công trường Cộng Hòa).

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Phòng cho thuê, ngày, tháng rộng mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái, ngang trường Quốc Toản.

Cần xe, Villa

Cần nhiều Villas, nhà, phòng ngoại kiều thương mại thuê dài hạn, giá cao, và xe du lịch, Pickup, cho thuê xe ngày, xe cưới,nhận làm hôn thú, khai sanh con cho ngoại kiều. Ông Pháo, Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần Q. Cáp, ĐT 90.689 mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

Villa rộng đẹp địa điểm tốt, cho Nha Sỹ mướn mở phòng mạch điều kiện nhẹ, hỏi 258 đường Minh Phụng Chợ Lớn

Cho thuê nhà tầng dưới rộng, có điện nước, thế chưn 150.000đ, tiền nhà mỗi tháng 10.000đ. Hỏi và xem nhà tại 121/34 Ngô tùng Châu Saigon, vào buổi chiều và tối.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách, nhà bếp, 2 phòng tắm riêng (có máy nước nóng). Địa chỉ số 36-234/2 Cách Mạng. Trước Carton Hotel đi thẳng vào quẹo trái

Hai phòng rộng, đẹp, đủ tiện nghi, cho gia đình ngoại kiều mướn. Giá phải chăng. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Apt cho ngoại kiều thuê, 3 phòng, điều hòa không khí, nước nóng, đủ tiện nghi hỏi Đông Thành 26 Lê v. Duyệt Saigon (chợ Đũi).

Thuê dài hạn hoặc bán

Chung cư 68 phòng trung tâm SG. đủ tiện nghi có khách hàng giá rẻ. 167 Hàm Nghi Saigon 21.412.

Lầu cho mướn

đủ tiện nghi, luôn tủ, salon, giường tủ lạnh, máy lạnh, nước nóng, Xin hỏi số 184 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà cho thuê

Văn Phòng lớn, đầy đủ tiện nghi. trung tâm Sai Gon cho mướn gấp. Hỏi 53B Phát Diệm Sg.

Cửa Hàng cho mướn địa điểm rất tốt an ninh, tiện làm thương mãi, mở phòng mạch, tiệm thuốc tây. Hỏi số 318 D Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phố lầu cho thuê

Phố lầu đúc 2 tầng, mặt tiền, rộng 4mx15m, đủ tiện nghi, khu rất đông dân cư và ngoại kiều, hiện là tiệm uốn tóc, cho thuê, điều kiện dễ dài. Hỏi 1312B Huỳnh Quang Tiên, cư xá Trương Minh Giảng, PhúNhuận hoặc 93 Phạm Hồng Thái Gia Định. Tiệm vàng« Chính Thành» Ngã 3 Ông Tạ.

XE

HONDA TN 360

Vận tải nhẹ nhượng lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53Bis Trần Quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định

Bon xe Datsun 1300 de luxe màu trắng xanh rất đẹp, xe về đến Saigon. Máy làm nước lạnh hiệu General Electric tiện cho các hãng xưởng có đông nhân viên. Hỏi 1081 Trần hưng Đạo Cholon.

Cho mướn 5 xe bồn (Camions Citerne) để chở xăng, dầu trọng lượng 10.000 và 12.000 lít. Xin hỏi tại 57 đường Yên Đỗ Sg.

Bán xe Peugeot 404 đời EC. Xem xe 6 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Fiat Sport 850 Coupé, màu đỏ đời El 6. Hỏi 93 Phạm đăng Hưng Đakao, Saigon.

Chevrolet Chevy II Model 64 Radio, máy lạnh, xe còn nguyên thủy : 403 Camionnet EC, thật tốt mời đến xem 30/5 Phạm H. Thái Saigon.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ, sang tên, đổi số các loại xe Tự động.—Chỉ dẫn lập thủ tục xin lại giấy đã mất. — Lập thủ tục xin đóng thuế các loại xe tạm nhập số : X—T—TN—NG—TT, đăng bộ lấy số VN. — Nhận lập thủ tục đăng bộ các loại xe đấu giá. — Xin hợp thức hóa máy, giàn, thay đổi thùng xe v.v.,. Nơi đáng tin cậy. Văn Phòng Bảo Hiểm 183 Phạm Ngũ Lão Saigon, Hỏi Ô. Hồng hoặc Ô. Sáu Chiêu.

Simca 1500 đẹp lộng lẫy còn mới nguyên 9 nút có radio 229 đại lộ Trần hưng Đạo.

T.23 bán Vận tải 2T5 EJ máy đồng sơn nệm tốt. Xin hỏi Thanh Hưng 14, Ng. tri Phương Thủ Đức.

Dư dùng cần bán : 1 xe Jeep LandRover 1 cặp đèn Clignotant Chrômé (còn trong hộp) của xe DS19, 1 cối xay càphê (Décortiqueur) hiệu Bentall và 1 máy lột vỏ trái càphê hiệu Bentall. Xin hỏi tại 96 Hồng Thập Tự Saigon.

Taunus 17m deluxe có radio máy, sơn, đồng nệm toàn hảo, 5 vỏ mới. Coi xe từ 12g30 đến 14g và từ 18g đến 20g. Tại 168/53 Nguyễn cư Trinh Sg.

2CV số EJ (đời NBR cũ) sơn đồng máy toàn hảo, rất đẹp và tốt, trang bị phụ tùng nguyên xứ. Hỏi ông Duy Sinh, buổi sáng tại 15 Võ Tánh Saigon, Đ. T. 90.303. Buổi chiều tại 21 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận, Đ.T. 41.848.

Bán xe xúc đá Ban 1 loader gào 2m3. Hỏi 133 Phạm hữu Chí (Cholon) Garage Huỳnh Kim.

Volkswagen microbus EB bít bùng màu trắng thật tốt vỏ ruột mới giá 320.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Sg.

Morris dư dùng, bán rẻ 120 ngàn vận tải nhẹ, bít bùng, mới làm máy. Hỏi Ô. Giám thị cư xá Hỏa xa Lý thái Tổ (ngang thành Pétrus Ký).

Cần mua bon xe Fiat 125 và Peugeot 404 hoặc mua xe Volkswagen loại du lịch EA trở về sau. Hỏi bà San 72 Phạm đăng Hưng Dakao.

Vận tải nặng 7 tấn 6 máy dầu. Vừa thay máy, hộp số mới, Thùng, giàn xe rất tốt hiệu Ford Thamès cần bán. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc.

200.000đ. 1 xe Peugeot EJ, đồng máy tốt, xem xe suốt ngày 208 Lý Thái Tổ Sg.

1 Peugeot 203

EJ mui trần, sơn, nệm, vỏ ruột, radio toàn hảo. bán hoặc đổi xe 2 bánh Vespa hay Honda. Xin mời lại 169 Cao Thắng Sg.

Ford Thames

350kgs.Xe đang dùng máy sơn đồng mới làm. Hỏi 166 Nguyễn Biểu Cholon hoặc ĐT51718.

Bán 1 chiếc xe Renault Caravelle đời ED. Hỏi số 80 đường Bùi Viện Saigon.

Chiếc Cassette của mọi gia đình hư ? Xin đem ngay đến TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao) mọi hư hỏng của Magnéto-Ampli-TV-Car stéréo sẽ được điều chỉnh chính xác sửa bảo đảm. Công việc kỹ, đầy đủ phụ tùng. Ở xa có giá đặc biệt.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bon Mazda cần mua bon Mazda xe du lịch và vận tải nhẹ. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92983.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v..v...xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T 21.554.

Thùng xe Lambro và các loại mui xe Pickup đóng bảo đảm nhanh chóng giá phải chăng. Xưởng Thành Công 329 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. (sau nhà thương Ngô Quyền).

2CV Fourgon. N.C.E. tốt. Mua đi ngay. 356 Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán Jeep Data, Xin hỏi 320 Cao Đạt Chợ Quán (CL)

Bán Toyota Crown 69 De luxe chạy 2000kms. Hỏi 12 Yên Đỗ Saigon.

Cần mua lại bon Renault 8, ai muốn nhượng lại xin liên lạc bà Tân 96 Nguyễn Du Saigon. Đ.T.22.506 (trong giờ làm việc).

Cho mướn xe

Cho mướn ngày, tháng xe hơi Toyota P.U. Litte Stout E.H.. Liên lạc tại 328 Trương m. Giảng Saigon—Điện thoại : 41.022.

Bán một xe vận tải 3T5 máy dầu. 287 Ng. văn Thành Cholon.

Fiat 850 Coupe

màu trắng. Xin hỏi Phi Long du lịch 143 Nguyễn văn Sâm Sg. ĐT93739

Cần bán rẻ ID19 EA 5... xe thật tốt chủ lái xài kỹ 385.000đ do 664 Phan thanh Giản Saigon.

CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant. Autom, quạt v.v... Nhận sửa băng Cartridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn.Radio **Thanh Vân** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Taunus 17 EB9... xe một đời chủ, hoàn toàn tốt. 35 Nguyễn văn Mai Tân định.

Bán Dauphine ED 9 nút, xe nhà toàn hảo. Hỏi ông Chức, văn phòng đại học sư phạm: 221 Cộng Hòa Saigon.

Jeep Capot bầu EG bán gấp và Chevrolet Station Wagon 63 tiền làm lô Mỹ Tho. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch
Bán và ráp tại IMMAS
129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph, Taunus, Volkwagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn.

2C.V. bán 1 xe 2CV đời mới (El...) toàn hảo, xem xe tại 15/1 Bà Lê Chân T.Đ.

TOYOTA SERVICE

★ Chuyên bán phụ tùng Origine.
● Có chuyên viên kinh nghiệm chuyên sửa tại chỗ MAZDA — TOYOTA.
Hỏi : KINH-ĐÔ AUTO 265Bis Võ Tánh Saigon (gần rạp hát Quốc Thanh).

Bán rẻ FK chuyên chở hạng nhẹ đời ED máy đồng sơn điện thật hoàn hảo. Hỏi 325 Võ di Nguy PN, ĐT 40.662.

CORTINA EC 9 nút toàn hảo TOYOTA 800 EH du lịch như mới (2 xe màu trắng) bán gấp. 194 Lý thái Tổ ĐT 93213 ô Sinh.

Fiat 125 mới nguyên, chưa dùng, sơn trắng, nệm đỏ, có Car stéréo và Radio (antenne automatique), dư dùng, bán gấp, giá rẻ, hoặc đổi các loại xe chuyên chở hạng nhẹ. Xem xe tại 1087 Trần Hưng Đạo (trước rạp hát Palace Cholon) từ 13g đến 19g. Nhắn ông Đạt Gia Định : bằng lòng đổi 2 xe Microbus với điều kiện ông đã đề nghị.

Cần thuê xe hơi

Du lịch P.U. Microbus. Jeep. 210 Võ Tánh SG. Phone 24.963

Bán xe Dauphine Chủ lái ED 4,. Sơn máy đồng toàn hảo hỏi số 68 Lê Công Kiều Saigon từ 8 giờ sáng tới 6 giờ chiều.

Cần bán 1 Camtte EA73... hiệu Simca có sẵn mối chở hàng. Hỏi 24 Lê Văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Toyota Corona Station wagon de luxe, EH9 có radio car stéréo và quạt. — **Jeep willys :** capot bầu, nhập cảng origine, EH... 9 nút. **Buick 58 :** sans montant có radio car stéréo, ít đi, bán rẻ. Mời xem 167 Bến Vân Đồn, Khánh Hội Sg.

Benne bán 1 Inter Reo 3 dít do 192 Phó Cơ Điều Chợ Thiếc.

Benly 90 EH tình trạng xe tuyệt hảo. Hỏi 129/130 Yên Đỗ Saigon.

Bán Contessa 1300 ED.6... màu bordeau, Kính xanh, nệm đen, Radio, tình trạng toàn hảo, lộng lẫy, ĐC : số 171 Cư Xá Lê đại Hành (Phú Thọ) vào ngõ 349 Đường Lê đại Hành. Xem xe ngoài giờ làm việc.

Cần bán Fiat 125 và Dai hatsu hỏi tại 194 Ng tri Phương CL.

150 ngàn Bán Simca Aronde 9, toàn hảo. Hỏi 413/14A Trương Minh Giảng ngoài giờ làm việc. Điện thoại 40196 (dân sự). Hay 107 Nguyễn Du hỏi ô. Chuẩn (Phòng Báo Chí : giờ làm việc).

Toyata Mark II Pickup, đi 3000km thật mới. 149 Đề Thám Sg.

Bán gấp 1 xe Thamès chạy dầu vừa làm máy xong. Toàn hảo tiện chở chuyên đưa rước (mời ông trả 250.000 đến thương lượng lại). Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Dauphine đời NBW đời lại số EM. Xe còn tốt Nguyễn huỳnh Đức hẻm kế bên số nhà 325 vô 30 thước số 325A/6 gần cổng số 6 Phú Nhuận.

Opel familial EB 8 đầu hoàn toàn tốt. Hỏi 403 Ng. tri Phương Cholon.

Bán Chevrolet Belair đời 55 Radio. 1/46 đường Vườn Chuối Sg 285.000đ.

Dư dùng bán 1 xe vận tải hiệu Thames Trader số EA 9.,.và 1 xe Boardwar máy toàn hảo, sơn đen đã đổi số EL. Xem xe tại 346 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92016

Bán 1 xe Mercédès 230 S còn mới chưa hết rodage có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

GARAGE

129 Đại Lộ Chi Lăng

Chuyên sửa chữa và đóng thùng các loại xe hơi, làm cần câu xe kéo cây sơn, đồng, điện và máy. — Công việc nhanh chóng, giá hạ và có bảo đảm một tháng.

3CV vận tải nhẹ Fourg ED 9199 bán gấp rẻ.215A/12 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Taunus 17m super fam. có radio+stéréo. ant. tự động đời EB8, tình trạng toàn hảo, bán hay đổi xe R8 hoặc Austin 1.100. Hỏi 46 Châu văn Tiếp GĐ

Dauphine xe nhà thật tốt toàn hảo cần tiền bán. 11 Nguyễn đình Chiểu (Saigon).

Cần thuê 10 xe chở nước uống có 75m ống nước cao su,và máy có thể bơm lên bồn cao tối thiểu 4 thước. Xe còn mới sử dụng cho Hợp Đồng một năm. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Saigon.Điện thoại : 23596

Bán thật rẻ 1 xe Ford du lịch hiệu Edsel máy móc toàn hảo. 339/26C Trương Minh Giảng suốt ngày.

Cortina ED.8... rất ít đi. có Radio Antel tự động, xe toàn hảo. 194 Lý thái Tổ Saigon.

HONDA DU LỊCH (N.360)

Màu trắng nệm đen, mới tinh, chưa hết rodage. EC1-38... bán. Xin hỏi 117-119 Minh Mạng Cholon.

Hãy biến chiếc xe đẹp đẽ của bạn thành 1 phòng nhạc di động. Những bản nhạc thời đại. trình bày tại các vũ trường danh tiếng sẽ đến với bạn qua chiếc Car Stéréo xinh xắn, hay chiếc Mini Car Cassette Stéréo. Nhiều kiểu Radio Auto, Antenne Automatique sẽ được ráp thật lẹ, thật đẹp. Giá phải chăng tại TK Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Da-Kao) Bán nhiều băng 8 track nhạc sống thật hay. Bán đủ loại Radio—TV—Cassette 69, đủ cỡ. nhiều giá tiền.

P.404 EH Super de luxe đi 9.000km, máy lạnh, xe mới nguyên, 188 Lý Thái Tổ.

Toyota 800 Pickup EG đã làm thành Familial xe như mới Hỏi 256 Minh Mạng.

Dauphine bán xe nhà toàn hảo. 42A đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Cần bán 1 camion chở hàng hóa 7 tấn máy dầu hiệu Dodge tình trạng tốt giá 400.000đ. Hỏi ông Hưng Tòa Hành Chánh Quận 4 số 5 Đoàn như Hải trong giờ làm việc.

Bán Volkswagen EA Microbus bằng kiến và EB9 Chưa mở kiến, Fiat 1100 du lịch. 2 CV EC du lịch 479 Lý Thái Tổ Sg.

Toyota 25 Pickup El đã đóng mui tôn, toàn hảo. Bán gấp.Hỏi 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Toyota Corona 1000 Pick up EH7... Vận tải nhẹ có mui bố và một Toyota 800 Du lịch màu trắng nệm đời EH7...Hỏi 256 Minh Mạng

Prefect MBM bán, đồng, sơn, nệm, máy hoàn toàn mới. Coi xe : 208 Trương minh Ký Gia Định.

Microbus Volkswagen bằng kiến toàn hảo bán giá nhứt định 210.000đ. Hỏi 232 Trần hưng Đạo Saigon.

International 1700. EH.7 một chủ lái lấy và một 1300 hai bông xe mới toanh mời đến xem 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Dauphine EC... xe nhà chủ lái, máy toàn hảo, 5 vỏ mới, bình mới. Dư dùng bán rẻ. Hỏi 2 P.H.Thái gần ngã 3 Ô. Tạ.

Toyota Corona dùng 20.000km có radio, quạt máy tình trạng như mới bán dùng giá 650.000đ. 520 Hồng thập Tự Saigon.

Austin EC-EB fourgonette, bán gấp giá rẻ. 2A Phan văn Trị Gia Định.

Taxi EC Dauphine đồng nệm mới làm xem xe tại số 13/24 đường Kỳ Đồng.

Ford Falcon thật tốt bán Hỏi 72 Huỳnh tịnh Của Tân định.

Taunus 12m. EC... màu trắng, máy, sơn, đồng, nệm, tốt dư dùng. bán lại giá rẻ xem xe tại 12/1 Nguyễn huy Tự Đakao

Bán gấp Simca Elysée Grand large, máy đồng, sơn, nệm mới, đời NBR. Hỏi ô Lộc T.Á. Q S. 3 Bạch Đằng trong giờ làm hoặc 46 cư xá Nhảy Dù đường Lê đại Hành (trước cửa trường đua) ngoài giờ làm, hay121 trước số 46.

Toyota du lịch ED6... 550.000đ. Hỏi Ông Tùng, số 1 Phan thanh Giản Saigon giờ làm việc ĐT 21.667.

Austin 1.100, đời EE 7 màu trắng nệm đỏ, có Radio. chủ lái, xe toàn hảo. Hỏi 152 Nguyễn huỳnh Đức Chợ Lớn (chợ Hòa Bình).

Quý vị có xe tốt khỏi sợ mất Thợ chuyên sửa chữa loại Mercédes. Opel, Toyota và các loại xe khác. Nhận đến tận nhà để sửa. Đặc Biệt mở cửa kèn sẽ báo động to kẻ trộm không lấy xe được Xin mời đến số 169 Cao Thắng Sg nơi đây có nhiều loại xe, đổi và bán giá phải chăng Kính mời

Xe hơi

Honda TN 360 PU bán gấp, sang tên tại hãng. Hỏi 53B Phát Diệm Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch EM, xe thật tốt, có radio, 240.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán xe Renault đời ED 2T50 có Beunne nguyên thủy Hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe Trắc tơ đường trường Diamond máy dầu rất tốt 3 Rờ mọt Coder dài 8 thước chở 20 tấn, 1 số phụ tùng Renault dầu 5 và 7 tấn. Do 13 Đặng trần Côn Saigon (gần rạp Long Phụng Gia Long).

GMC benne 10 bánh máy săng mới đang rodage, 3 dít dầu, xe tốt, bán rẻ. Hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán xe Simca 9 đời EL (củ NBP) đồng, vỏ ruột, sơn, nệm hoàn toàn tốt. Hỏi Ô. Sâm, số 5 Đinh tiên Hoàng Saigon, trong giờ làm việc. Ngoài giờ 4P (lầu 2) Hùng Vương Thị Nghè.

Renault 8 EB, có Radio xe như mới, toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1000 de luxe, bán gấp El 8... Hỏi 54 Bùi Chu Saigon.

Bán gấp xe mới nguyên chưa dùng, hiệu Toyota Stout, và 25 Pick-up. Hỏi 64 Tháp Mười Cholon.

XE - SCOOTERS

Honda 65cc guidon cao tình trạng toàn hảo. 120/1 Tôn thất Hiệp Phú Thọ sau 18g00

Bán 1 xe Mini Lambretta còn mới 61 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 1 Honda S90. đen đời EG toàn hảo. 97 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Bán gấp 1 chiếc xe moto hiệu BMW 500cc 2 máy địa chỉ 40B Cống Quỳnh Sg.

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và dề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

Thật rẻ cần bán 1 xe Lambretta 3 bánh 150cc NAX đời số EK, thùng yên nệm toàn hảo, máy chạy tốt. Hỏi bà Hai 51/61 hẻm Cao Thắng Saigon, suốt ngày, giá 45.000đ.

24.000 1 Suzuki M-12 còn trong tình trạng tốt hỏi 315D Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Honda

Cầm Vespa. Honda lời 3o/o tại số 131 Minh Mạng Cholon.

Mini Lambretta

mới chạy 15cs. cần bán gấp, giá rẻ hỏi ông Xuân 29/4 Tự Đức Đakao

Honda 69 mới tinh cần bán gấp. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ.

BánLambro dễ đạp và Lambro có bến có tài. Hỏi Lamsơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán 1 xe Mobylette kiểu mới, 1 xe Vespa giá rẻ. Hỏi 121/11 Ngô tùng Châu Saigon, ngoài giờ làm việc.

Cần mua Vespa Lambretta cũ mới và xe du lịch Peugeot. Fiat Volkswagen, Toyota Cortina Mazda v.v.. BÁN : Peugeot 404 68 Toyota El. 8 Taunus 12m EC, Volkswagen EB. 222 Trần quang Khải

Cần mua giá cao các loại xe Nhật cũ hỏi 383 Hưng Phú Chánh Hưng.

Salon Thu - Tiên

Cần mua các loại xe gắn máy, vespa và giấy đang cầm, hiện có nhiều xe 66-67-68-69-70-71-72 Gobel, Mobylette, Suzuki, BS, Puch, C50. 144 Tôn Đản (KH) kính mời.

Mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambrettta. do Salon 664 Phan Thanh Giản Saigon

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sút cân; Nằm canh dần dọc, bản thân. Ban ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Bịnh Trĩ

ĐỪNG quên Đông Y SĨ
TRẦN VĂN HAI

Chuyên khoa : trĩ mạch lươn, sa trôn trê, đi tiêu ra máu, trị theo phương pháp mới vừa trị bịnh vừa đi làm việc. Quí Vị nào mắc phải bịnh trên đây xin đến phòng Mạch tôi dưới chợ Hòa Hưng tại

Hẻm 419/34 đường Lê Văn Duyệt Saigon ĐT 41267 KNBYT 1-3-62

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

Tê Thấp nhức mỏi, gân xương, ho ngứa suyễn, tức ngực, ăn chậm tiêu ợ hơi 100đ 1 gói. Đàn ông thận suy, đau lưng, đái đường. Đàn bà kinh nguyệt không đều huyết xấu chữa hết bịnh TẾ DÂN 140 Hòa Hưng gần khám Chí Hòa Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC NGOẠI KHOA BÍ TRUYỀN

Chuyên trị bịnh suyễn hen

Bất luận loại suyễn nào, dù mới hay kinh niên, đã từng trị Đông và Tây y mà không hết, khi tiết trời trái trở lại trái phát. Xin mời đến 331, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, gần cống xe lửa số 6 (nhỏ) Y sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị từ : 3 đến 7 ngày, tuyệt hẳn bịnh, không bao giờ tái phát. Sau khi bịnh hết mới nhận tiền thù lao.

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bảo đảm bịnh HOA LIỄU

(Phong tình)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC. LỞ LÓI GIANG MAI, MÒNG GÀ. TRĨ

Biến sanh đau mình, uể oải. nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mũ đục. nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi hột soài.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn đồ phong hoặc uống rượu là trúng lại không tuyệt nọc.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cử ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

B.S. Nguyễn đăng Cát Tu nghiệp tại Brooke General Hospital Mỹ Quốc và Tokyo University Nhật Bản. Giải Phẫu Thẩm Mỹ và Hàm Mặt. 21A Trần Kế Xương trước Ty Công Chánh đường Chi Lăng Gia Định

Phòng mạch Bác Sỹ

Dang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng đối diện chợ Trương minh Giảng.

Bác sĩ ĐO CHÍ ĐỒNG

TRỊ BỆNH PHỔI

dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi. Quận 3—Saigon

NHẮN TIN

ĐINH TRƯỜNG cần cô giáo đến gặp tôi.

TRẦN THỦY LIỄU

Nhắn tin anh TRỊNH ĐỖ HẠCH về gặp đặt tên và khai sanh cho con bé gái khấu lắm anh chưa về kịp đặt tên cho con là gì anh nhắn lên Bà Hôm nọ.

Hậu tạ 3000đ.

Ai lượm được một số giấy tờ cần thiết mang tên PHẠM V. KHÔI quân nhân loại 2. Xin đem lại 138C/4M Tôn thất Thuyết Khánh Hội trại Gia Binh T.Q.L.C.

Mất Bóp

Tại Cercle sportif Saigonnais hồi 11g30 trong bóp có nhiều giấy tờ cần thiết mang tên NGUYỄN NGỌC THỤ không có tiền. Xin mang lại 103 Võ Tánh Saigon. Hậu tạ.

Trước khi về Mỹ

- Lo thủ tục, giấy tờ thư tín v.v...
- Chỉ dẫn cách bảo vệ người phụ nữ VN ở đất Mỹ.
- Lo thủ tục để trở về Saigon nếu có bất mãn.

Ô Hồng : 145 Đề Thám Saigon.
Điện Thoại : 99860.

Mất thẻ căn cước tên **NGUYỄN THỊ HAI** số 248827. 2 giấy đăng bộ xe Honda cùng tên.2 xâu chìa khóa.Số nhà 58 Nguyễn Biểu Cholon. Mất ngày 4-8-69 tại đường Minh Mạng ngã bảy.Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

MẤT THẺ TRƯNG BINH

Tôi NGUYỄN HỮU PHƯƠNG chỉ làm mất thẻ trưng binh, không giấy tờ tiền bạc gì khác cả. Ai lượm được xin đem lại 480 Phan đình Phùng. Sẽ hậu tạ

Tôi LÊ VĂN CHUẦN S.N. 1929 C/c số 284204 cấp tại Định Tường ngày 26-6-63. Tôi có đánh rơi cái cặp đựng thẻ C/C ghi số trên nhiều giấy tờ xe Lam 3 bánh ai nhặt được mang đến số 180 đường Liên Tỉnh số 5 Quận 8. Xin hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất Giấy Tờ

— 1 căn cước. 1 Chứng Chỉ Hợp lệ quân dịch, 1 thẻ trưng binh, 2 thẻ sinh viên : Đại học sư phạm và Văn Khoa, 1 Phiếu kiểm soát. Ai lượm được xin đưa lại trường Đại học Sư Phạm 221 Cộng Hòa hay địa chỉ 49/6 Ấp hàng dầu. Hậu tạ.

Bố cáo từ con

Con chúng tôi NGUUYỄN THỊ THANH HÀ sanh 1947, giáo viên Trường Nam Tiểu Học PhongDinh đã tự bỏ nhà ra đi theo ông Võ ngọc Ánh từ ngày 29 Tết Kỷ Dậu. Đã không nhìn nhận nó là con và xin thanh minh không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của nó gây nên.

Bà NGUYỄN THỊ NỮ
4/4 Phan thanh Giản Cần Thơ.

GÀ VỀ! GÀ VỀ!

Gà Hubbard Pháp về ngày 7-8 Agripan Mỹ về ngày 8-8. Giá rẻ, mua ngay. Mời lại số 028 lô C Chung cư tái thiết Nguyễn-Thiện-Thuật Saigon.

Gà mái đẻ Kẹt chuồng bán 70 Goto 120, 6 tháng. 600 đồng một con (của Nhật đẻ rất sai) và 30 Brow Nick 4 tháng 400đ 1 con. 205/22A Ng. Thông nối dài Saigon.

Bán rẻ bột đặc (Concentrate) cho heo và gà.Bán sỉ + lẻ. Do nơi 82 Pasteur Saigon.

GÀ PILCH ĐÀI LOAN

Muốn có gà thịt tốt, đúng giống, thứ thật, chưa khui thùng hãy đặt mua ngay tại nhà nhập cảng số 109/13 Võ Tánh Phúnhuận (Đến số 109 đi thẳng vào Gara để xe, lên đầu thang, ngay cản đầu. Chú ý : Nhà nhập cảng tại 290/5 Công Lý nay dời về đây).

Gà Nhập Cảng

GÀ THỊT, lông trắng dễ nuôi sẵn có bán tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon : GoTo 603 (Nhật) HuyBa (Pháp). Agoripăng (Mỹ) GÀ ĐẺ SAI TRỨNG : Lơ Go BaoSai, GoTo 120 và nhiều loại gà quý.

Thuốc gia súc chuồng gà.Bán đủ loại thuốc cho gà, heo, bò của các viện bào chế danh tiếng thế giới như Pliger, Mérieux, Gibbon v.v... dưới giá chính thức 15o/o. Đủ loại chuồng gà Nhật Đài Loan 3,4,5 con. Mời lại số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Hubbard Pháp

Bán gà con Hubbard Pháp. Hỏi 233 Trần Quang Khải.

Phân gà Bán phân gà. Hỏi 233 Trần Quang Khải, gần Hai Bà Trưng. Tândịnh.

Gà thịt bán gà thịt từ 1kí trở lên. Hỏi 233 Trần quang Khải.

S4 Neomed

(Vineland USA)

Thuốc lý tưởng cho các nhà chăn nuôi hằng mong đợi, trị dứt mau chóng khi gà, heo bị toi, dịch tả, nhiễm cầu trùng, ỉa chảy phân trắng.

Bán tại các nhà thuốc Âu Mỹ Đại Lý : 178 Phan thanh Giản Sg.

HỌC [illegible]

Nữ sinh Đệ Nhị trường công, nghèo, mến trẻ. Cần kèm trẻ tại tư gia để tiếp tục việc học. Có thể kèm từ Đệ Lục trở xuống. Hỏi cô Anh, 106A Cộng Hòa Saigon.

Lớp Gia Chánh

HƯƠNG DUYÊN

Nhận dạy môn bánh Pháp và các món ăn Tây, Tàu. Xin hỏi số 4 Võ Tánh Đàlạt.

Nữ sinh viên nhận kèm trẻ em từ đệ lục trở xuống tiểu học Hỏi cô Chín 97 Trần quí Cáp Sg.

Bréard 5è (Math Modernes) Nouvelle édition 1968. Envente Kiosques face No 14 et 117 Lê Lợi Saigon

Etudiant en 5e année. Bacc II mention Bien, Michigan Proficiency, cb. pl. précepteur 1ère à 6e. S'adresser. KIM 114 Lê thánh Tôn Saigon.

Sinh viên Kỹ sư Công nghệ, năm thứ [illegible], tìm chỗ dạy giờ hay ăn ở tại tư gia từ đệ VII đến đệ I về Toán lý Hóa và kỹ nghệ họa. Thư về cậu Dung 241 Công Lý Saigòn.

Sinh viên Kỹ sư PhúThọ năm thứ 3. có kinh nghiệm, nhận kèm học sinh tại tư gia từ đệ tứ đến đệ nhất về các môn Toán lý hóa, Xin liên lạc Xuân Giang 284 Hòa Hảo C.L.

Sinh viên Kỹ sư năm thứ 2. đứng đắn, nhiều kinh nghiệm. Nhận kèm Toán lý hóa từ đệ nhất trở xuống, thư về Dương minh Chính cư xá S.V Phú Thọ box chữ «E» Cholon.

THI TUYỂN SINH VIÊN

KỸ SƯ, KIẾN TRÚC SƯ

Khai Giảng : 11-8-1969
Tại 353/86AB Phan Thanh Giản.

Tìm việc

Nam giáo sinh năm thứ nhất cần tìm chỗ kèm từ đệ Tứ trở xuống. Thư về hoặc liên lạc với Huỳnh minh Thọ. Hỏi gác 88/91B Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Có lớp Hè cấp tốc.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khóa II khai giảng 17-8-69 do ông Lý văn Hùng hiệu trưởng trường Trung học Chấn Trung phụ trách, phương pháp mới lạ bảo đảm có thể xã giao và thương mại trong vòng 1 tháng rưỡi. Học vào chiều thứ bảy và sáng chúa nhựt. Ghi tên số 150/5 Nguyễn huỳnh Đức Chợ quán gần rạp Palace.

Lớp bánh Pháp

dạy vào sáng chủ nhật 10-8-69 bánh MAJESTÉ do cô HÀ (cháu Bà Lộc) chỉ dẫn.Học phí 300đ xin ghi tên và hỏi chi tiết tại 47 Lê Lợi, Đ.T. 21.455. Có nhận làm bánh Sinh Nhật và tiệc trà

Anh, Nhật, Pháp

Xin đừng tưởng học đâu cũng vậy! Chúng tôi quả quyết các khóa dần anh đã kết quả hơn đâu hết tại 5-7-9 Ngô đức kế Đ.T 20861 hoặc 532 bis Trương minh Giảng (khóa mới đầu tháng).

Nhật Ngữ sơ cấp

Khai giảng từ 11-8-1969. Tối thứ Hai, Tư, Sáu từ 18g30 đến 20g30 G.S. Quốc Luyến dạy nói viết đọc. Ghi tên trước tại 171 Cống Quỳnh Saigon (trường Chí Thanh trước chợ Thái Bình) từ 18-19 giờ thời gian 5 đến 8-8-69 và từ 15—17g thứ bảy 9-8-69.

Bouillabaisse Marseillaise

Súp : sò cua tôm cá. Sáng, chiều thứ bảy 9-8-69. Học phí 300đ.

Bánh dẻo Bánh nướng

Sáng, chiều chủ nhật 10-8-69. Học phí 300đ.

Ghi tên : 188 Lê Lai Saigon Đ.T. 92.500

DẠY-NGHỀ HÓA-HỌC

ĐỦ CÁC LOẠI. 350 Tân-Phước, Q5 gần (Sân Cộng-Hòa Cholon). Hơn 10000 nghề. Nhâm màu, Xi-mạ, Xà-bông, Bột-giặt, Pin-điện, Dầu tẩy trắng, Cliché, Vải in hình, Băng keo, Bóng bay, Xì-dầu, Chế-đường Dĩa-hát, Men-gốm, Bột-ngọt V.V. [illegible]-HỮU sanh 1908 ở Hồng-Kông.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh,máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày).

(3) Lớp vấn dây

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí,Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

Nữ Sinh viên APD Tú Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp. Toán, chương trình Pháp từ 11è đến 3è. Tại 89 Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hảo.

Giáo Sư Cử nhân Khoa học, nhận dạy Math Moderne cho các lớp từ 5e đến 1e chương trình Pháp. Thư cho 25E Cống Quỳnh Saigon (étage).

S.V. khoa học, 6 c/c Cử nhân Toán lý hóa, nhận dạy tư gia riêng rẻ hoặc từng nhóm Tú Tài I và II về Toán lý hóa. Địa chỉ ông Đinh 119/20 Trần Quốc Toản Sg.

SV Kỹ sư Công Nghệ, Tú Tài I, II bình, tận tâm đứng đắn. Nhận kèm từ đệ Nhị trở xuống. LL Tốn 35 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

CHUYÊN LUYỆN

TOÁN • VẬT LÝ

TÚ TÀI II VÀ I

6-8

MỞ THÊM TAM LÊN NHỊ
LUYỆN THI TÚ TÀI II
(khóa 2)

Mỗi lớp chỉ nhận : 20 học sinh.
Giảng kỹ Giáo Khoa và bài tập.
Giáo Sư : Cao học.Cử nhân.Kỹ sư
92 Nguyễn đình Chiểu — Tân Định.

Dạy nghề Chụp hình

Lớp mới khai giảng ngày 6-8-69 Trọn khóa 1 tháng. Học viên được thực tập đầy đủ về kỹ thuật phòng tối và mọi công việc về ảnh. Kết quả bảo đảm. Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên tại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Sửa động cơ hư

HOẶC CHÁY OPERA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

Vũ Thời Đại

Quý vị muốn biết ít nhiều vũ điệu căn bản để dự dạ vũ, để xuất ngoại, trình diễn trên sân khấu hoặc đi làm ở các vũ trường, xin mời lại :

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

Nhật, Pháp, Anh

Dạy căn bản vỡ lòng. Sơ cấp Trung cấp, Thực hành, Đàm thoại cấp tốc khóa 2,3 tháng để đi thi, đi làm tu nghiệp, xã giao. Học viên mãn khóa kết quả 100o/o. Nhận đi dạy tại nhà và dịch tại 82/3 Yên Đổ. Saigon (qua ngã tư Công Lý). Học phí nhẹ. Nhập học không hạn.

Un groupe d'Ingénieurs venant de France et D'Ex M.C. desirent donner des cours de Fran Mat Phy de la 11ème à la Terminale. S'adresser M Đức 42 Nguyễn Huệ App 61.

Lớp cao cấp đan len

Trung tâm đan máy Hoàng Mai 208 Lý thái Tổ Saigon và Thu Vân 2A Lạc Long Quân Nha Trang mở thêm một lớp đan máy hoàn hảo tuyệt mỹ do bà hiệu trưởng danh tiếng người Nhật hướng dẫn lớp học giới hạn cần ghi tên trước.

Dạy đan máy

Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu, áo, nón, vớ do chủ nhân chỉ dẫn tận tâm dễ hiểu, có máy đan tối tân mới về. Mời học viên cũ và mới ghi tên đến lãnh. 136 Nguyễn duy Dương An Đông Cholon rành nghề có việc làm ngay.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức.Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu.8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

THÔNG DỊCH

ANH — PHÁP — VIỆT

201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng, 16 năm chuyên nghiệp dịch thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung, Nam và các quân trường danh tiếng dịch thân hướng dẫn áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh nơi để xe hơi xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki,Honda,Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

Dạy đan máy tự động và thêu len. Thành Lợi 142 Lý thái Tổ Sg.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Dạy nấu cơm Tàu, cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, Bánh Việt, cơm Tàu Đặc biệt — Sáng Chủ nhật lớp bánh Pháp chọn lựa những món thông dụng dễ làm như : gateau d'anniversaire Buche de Noel, paté chaud v.v., Ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh T.Đ

Tư Thục Đạt Đức

73 Đại lộ Chi Lăng Gia Định
Đ.T. 40.545

Hiệu Trưởng và sáng lập viên giáo sư Phan Thuyết Cử nhân Văn khoa 1943. Trường đã có hơn 15 năm.

1-8-69 Khai Giảng Đợt III 5 lớp đệ Thất Anh và Pháp văn học riêng và luyện thi vào đệ Thất Công lập Sáng — Chiều.

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng, đẹp và sang trọng.Vẽ bằng dao. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 18 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 đến 1969). Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn.

Dạy đan máy

phương pháp dễ hiểu mau lẹ, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Học xong có việc làm. Nhận đặt áo vớ (pull, over, démi. bas assortis) 11 Nguyễn phi Khanh Saigon (Dakao).

Dạy đan máy giỏi

33 Hiền Vương ĐaKao Saigon 30 năm kinh nghiệm.Dạy nhiều kiểu áo thời trang. Đan móc,đan tay,thêu cườm vào len miễn phí. Có việc làm ngay. Nhận đặt áo len theo kiểu mẫu. Bán sẵn áo hippies.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày.

THÍ SINH Tú-Tài II

Cuốn Sinh Viên Trước Thềm Đại Học và Bộ Sách Luyện Thi vào Y Dược bán tại 96 Gia Long, 27 Yên Đổ. 68 Lê văn Duyệt.

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N, Tàu và Tây chưng dọn đẹp mắt và ăn ngon. Dạy từng môn giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

Trường máy chữ

« NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

In Ronéo ● Đánh máy đơn từ.

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

TV-RADIO

Akai M9, 150D, 4000D, loa SP200, CSA31, ampli 140X, KR100, Scott 388, reverberation Pioneer 101. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

TV Zenith 16" (mới) 20.500đ hoặc Sylvania 19" 19.500đ. 468/39 Nguyễn tri Phương (buổi chiều).

Cassette 230 có Radio hiệu National còn mới. bán rẻ 11500đ, Hỏi 12 Võ Tánh Saigon Tl. : 23041

KR100 KR 77 (30.000) Sony 230, Akai 150D, TK 140K, headphone. 304/2 Hòa Hưng.

NHA TRANG CHÚ Ý!!!

Radio — Television Nhận sửa tại 5A Lê văn Duyệt Nha Trang
KÍNH MỜI

X-150D Akai nguyên thùng, TV 19 xách tay hình rõ (18.500): 9/2 Phan Tôn Đakao (114 Phan thanh Giản quẹo trái)

Akai X4 chạy Pile, điện X-150D M-7, M-8. Tuyệt hảo. Mua lại Sansui, Kenwood giá cao, đổi chất tương xứng. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92775.

Ca Nhạc

Đờn, Tiếng, Ca, Organ v.v.., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

Đĩa hát bán rẻ 1 lô dĩa hát còn mới nguyên, mới hát 1 lần. 426 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 máy TEAC 1500A và 1 cặp loa Pioneer CS31. Liên lạc 178/18 Chi Lăng.

CS 33 nhượng lại cặp Loa Pioneer CS 33 (50-watts). Hỏi 22 Đặng Dung Tân Định Saigon.

Thâu băng cần 1 cửa hàng mặt tiền nơi thị tứ, mướn hoặc hợp tác mở phòng thâu nhạc không ở. Xin hỏi Bình Minh Records số 355 Bà Hạt (gần khu Cao ốc Ấn Quang)

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

Thâu băng nhạc

Thâu và bán băng nhạc đủ loại nhạc. Nhạc sống Vũ Trường với các giọng ca nổi danh. Mỗi tuần có dĩa nhạc mới từ Hôngkông gởi về. Mời ghé Bình Minh Records số 355 đường Bà Hạt Cholon.

HOA SIM ★ THÂU BĂNG

259 GiaLong(trước rạp LongPhụng)

ĐẶC BIỆT : Nhạc thính phòng tuyển lựa do Khánh Ly và Lệ Thu trình bày. Nhận thâu băng đủ loại : Stéréo, MoNo, Cassette. Kháchchọn lựa từng bài (nhạc) tân nhạc, tiền chiến, ngoại quốc, cải lương, tuồng bộ và bán dĩa tân nhạc, tân cổ giao duyên v.v... Bán băng thâu sẵn đủ loại nhạc, các bài học ngoại ngữ (Enghish For Today bộ mới.

Kính Mời

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**)**giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài,bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động. êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh,Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu. Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

Bán TV Denon 25+5 Loa Radio Philip Meuble Stereo. Hỏi 3/159 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ 12giờ và 18g30.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette.

Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Bán 1 máy TEAC âm thanh nổi có Stéréo écho. Giá rẻ. Hỏi 6 Yên Đổ Saigon.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

28.000đ bán rẻ một máy Tape Recorder National mới mang ở ngoại quốc về. Loại tối tân Stereo. Sound on Sound. Hiệu Đông Thái 463D Lê văn Duyệt Chí Hòa Saigon.

Bán rẻ bộ nhạc 1 Sansui, 1 Akai M-8, 1 cặp loa Pioneer 80w và máy quay dĩa Plendor Kim Shure (có thể bán từng món) Hỏi 124 Trần hoàng Quân Cholon.

Nikka Model KA-600 Stereo Cartridge Tape Player Amplifier. Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Saigon.

Sansui 5.000

SP 2000 nguyên thùng nhường lại vì dư dùng 82.000 (miễn trả giá) hỏi gian hàng 21—23 chợ Saigon phía cửa Nam 8 đến 19g.

Ampli Sansui 2000A, Tape deck TC 355 và loa CS52, trọn bộ 58.000đ. Xin hỏi 310 Trần Hưng Đạo Sg.

Sony 230, 255 Deck mới nhất Akai 1800 SD, M9, 4000D-Teac 4010S. Ampli Kenwood TK140x, KK 77. Sansui 3000A, 2000. loa SP 200, CS33. AkaiSW65 loa của 1800SD.Tất cả chưa khui. 385/24 Phan đ Phùng Sg

Akai X-360 D

X 1800 SD, Sony 540, Ampli Pioneer 1000TD, KR77. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần quán Tám Lọ).

Bán 2 loa Waarfedale w.70B và 1 Ampli Sansui 3000A 441/28 Phan đình Phùng Saigon.

Ampli Sansui 250

Cần mua gấp, Ai có xin mang đến 274 Đề Thám Saigon.

Ampli SX1000TD

KR77, Akai AA7000, 8000, M9. 360D.Radio Phono National nguyên bộ 8000đ. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Sony 355 TK 140X (200W) SX 990 (100W) Akai M9, Akai 1800SD loa CS88. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Du học bán rẻ 1 chaine Stéréo TK 88U Teac 4000S (mới nguyên, quay dĩa Dual 1010 đầu Shure. Loa Pioneer 80w. Tất cả chỉ bán có 79.000đ (có thể bán lẻ). 69B Phan đình Phùng (Gia định) hông chợ Bà Chiểu.

SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

(Tiếp theo (T) trang 3)

duy Tài, Luật sư Trần ngọc Liễng, Luật sư Bùi chánh Thời, các Dân biểu Dương văn Thụy, Trương Gia Kỳ Sanh, Nguyễn trọng Nho v.v... Các nhân vật trên đồng nhận rằng TN Phật Tử cần được giúp đỡ và đồng ý lập ngay 1 Ban BảoTrợ do các vị có tên ở trên điều khiển. Nhân dịp này, Nghị sĩ Trần văn Đôn đã lên tiếng đả kích việc Tổng Thống Thiệu triệu tập 6 đảng phái chính trị để lập Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội ông viện lẽ trên cương vị lãnh đạo, Tổng Thống không có quyền lập đảng phái với tính cách riêng tư và nếu muốn đấu tranh chính trị trong tương lai với CS, Tổng Thống cần phải kết hợp các tôn giáo thì mới mong thành công. Nghị sĩ Đôn lại lên tiếng một lần nữa đòi Tổng Thống thay thế ngay Thủ Tướng Hương vì theo ông Thủ Tướng đã quá già yếu không đủ sức khỏe tinh thần làm việc trong lúc tình thế đòi hỏi.

Tiếp theo (P) trang 3

này ta cần phải có những việc làm thực tế hơn là «ca hát tuyên truyền suông», có ông còn yêu cầu cho tháo khoán nhập cảng phân bón và máy cày, để cho người nông dân không lâm vào cảnh bế tắc như hiện tại.

11g trưa, phần lễ khai mạc chấm dứt. Các quan khách ra về, sau đó Đại hội đã tiếp tục phần hội thảo.

Buổi chiều Đại hội đã chấp thuận một bản kiến nghị gồm 4 điểm sau :

1) Nông dânTá điền là thành phần chủ yếu trong công cuộc sản xuất ở Nông Thôn đóng góp rất nhiều cho dân tộc trên mọi lãnh vực kinh tế xã hội và chính trị, nên cần phải được nâng đỡ xứng đáng.

2) Nhiệt liệt hoan nghênh và hưởng ứng triệt để chánh sách Cải cách điền địa của Chính phủ «Người cày có ruộng».

3) Yêu cầu Quốc Hội Lưỡng viện vì quyền lợi của đại đa số nhân dân sớm chấp thuận và biểu quyết để ban hành đạo luật này.

4) Vì chế độ chúng ta nhằm xây dựng trên công bằng xã hội và hữu thần,yêu cầu các cơ quanHành pháp và Lập pháp thận trọng xét về những khía cạnh sau đây :

— Ruộng đất của các giáo hội hiện có phát canh nhưng vì mục đích là mưu ích cho tôn giáo và công bằng Xã hội.

— Công điền hiện phát canh cho Nông dân luân phiên canh tác.

— Ruộng đất lưu trí ở những nơi từ 3 đến 5 mẫu tây.

Tiếp theo (O) trang 3

Cục Chiến Tranh Chánh Trị cũng cho biết ký giả Nguyễn Đạm đã tỏ ra ương ngạnh, ngang tàng, hống hách đối với nhân viên công lực khi họ thi hành nhiệm vụ.

T.C.C.T.C.T. gởi một văn thư qua Nghiệp đoàn Ký giả V.N. nói rõ tự sự và ngỏ ý mong N.Đ. lưu ý các ký giả đoàn viên tự hậu nên đối xử khéo léo và thiện chí tránh chuyện đáng tiếc có thể xảy ra trong tương lai.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

19.500đ. Akai M.7— Loa Akai có hóa đơn, còn mới, 210 Tân Phước Cholon.

Kenwood 140U (ampli 130..) transistor thật tốt. Sony TC.100- 541 Trần-Hưng-Đạo.

Loa AR4X Akai 130, Kenwood KL220, Akai 4000D, XV (portable) Sharp, ampli Kenwood TK140 X (200w), TK88, KR100 (140w), 77, 44 (let-ic) Fisher TFM 200, TX200 (90w) garrard 95, Head-phone bán thiệt rẻ. 377 Lý thái Tổ.

RADIO - TV

HỒNG TUYẾN 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán giá cũ Radio TV, Cassette, National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại Máy Philips. Có nhận sửa TV. Radio Cassette, P.U. chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn. Giá tính phải chăng.

S.B.O. (Sài Gòn dịp may)

— Bạn thích tiết kiệm cho gia đình một món tiền lớn ?

— Hãy đem máy cũ đổi máy mới (Radio T.V. Magneto, Radiophono, Car Stereo, Radio Auto v.v...) **Chỉ máy có hóa đơn chánh.**

— Bạn muốn theo kịp đà tiến kỹ thuật của kỷ nguyên APOLLO II ?

— Hãy đem máy kiểu cũ đổi kiểu mới. Mọi dễ dàng sẽ dành cho quí bạn tại : «S.B.O.» 216, Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

Đặc biệt : Băng học ORIGINE trọn bộ cuốn English for today

SƠN HẢI THÂU BĂNG

6 YÊN ĐỔ SAIGON

Ghi âm đủ loại máy : Mono — Stéréo — Cassette và Cassette Stéréo

Tân nhạc thời trang—tiền chiến—cổ nhạc — thi nhạc giao duyên — Nhạc ngoại quốc.

★ Một rừng băng nhạc chọn lọc đủ loại và bài học ngoại ngữ để quý khách chọn lựa và nghe thử. Giá thật rẻ.

★ Bán băng nhạc và thâu băng giá sỉ cho các tỉnh.

★ **Sang băng giao gấp trong 12 giờ.**

GIÁ BĂNG THU SẴN :
C60 : 500đ—C90 : 700đ—1200F : 600đ—1800F : 750đ—2400F :900đ
Nhạc lựa từng bài : 20đ.
Băng dụng cụ ghi âm tối tân nhất.

MÁY ● TỦ LẠNH

Bán máy ảnh Topcon Resuper và Polaroid 210. Hỏi 173/36J Nguyễn Kim.

Cần bán Máy đèn 45Kwa, Microbus Volkswagen. Hỏi 106 Nguyễn Huệ SG. Tel 91291. phòng 220 lầu II.

Rành nghề lạnh

Sửa chữa theo công thức của nhà chế tạo. Tủ lạnh, máy lạnh đồ điện. Gia dụng v.v.. Phục vụ đứng đắn giá cả thật khiêm nhượng. Trung Tín 201 Trương Tấn Bửu P.N.

Tiếp theo (Đ) trang 3

phẩm để ngăn ngừa sự xâm nhập và phá hoại của Cộng sản qua ngưỡng cửa của Văn học nghệ thuật.

Do đó, Bộ ThôngTin thấy không thể tiếp tục giao phó trách nhiệm chỉ huy huấn luyện các cán bộ cho ông Nhơn nữa, nên đã thuyên chuyển ông đến một cơ quan thích hợp hơn với khả năng văn nghệ của ông.

Đây là một biện pháp thuần túy hành chánh liên hệ đến việc sử dụng nhân sự để thực thi chánh sách quốc gia mà Bộ cần phải áp dụng đối với tất cả công chức, cán bộ các cấp nhất là cấp chỉ huy».

Tiếp theo (M) trang 3

Nguyễn văn M. Nguyễn Ngọc B. Hoàng X. Đoàn trung Ng. Nguyễn thiện T. Hà văn L. Nguyễn thị T. Trần thị V. và Lý mỹ D

Trong số những người bị bắt có 2 thiếu phụ, 1 người vợ Nguyễn văn S. và 1 người tùng sự tại Bộ Giáo Dục. Nguyễn văn S. khai chỉ là trung gian môi giới cho vài ông lớn ở Bộ này, mỗi văn bằng giả mạo ăn sáu chục ngàn đồng. Sáng 6-8, tất cả bị giải tòa và giải qua Phòng Dự Thẩm điều tra bổ túc. Kết quả có 12 người bị tống giam, còn 2 thiếu phụ được tự do tạm.

Người ta biết rằng gần đây Bộ Giáo Dục đã lên tiếng minh xác rằng không có một nhân viên nào của Bộ dính líu đến vụ làm văn bằngTú Tài giả mạo. (AH)

(Tiếp theo (L) trang 3)

cho biết thêm rằng tòa đại sứ Gia Nã Đại đã liên lạc với nhiều cơ quan của chính phủ VNCH để yêu cầu sớm cho đồng bào đến ở nhưng cho đến nay, cư xá vẫn còn để trống. Về việc này, chính phủ Gia Nã Đại đã phiền trách tòa đại sứ của họ tại Saigon là tại sao nói nhu cầu xây cất khẩn cấp mà khi xây xong, lại chưa có ai được đến ở. Sự kiện này đưa đến tình trạng là bây giờ, mỗi khi Tòa Đại sứ Gia Nã Đại tại Saigon đề nghị một chương trình nào giúp đỡ VN thì đều bị chính phủ Gia Nã Đại tỏ vẻ hoài nghi về tính cách khẩn cấp và cần thiết của chương tình.

Chưa biết sự trục trặc về cư xá Gia nã Đại đường Minh Mạng bắt nguồn từ hệ thống nào (TTP)

Tiếp theo (Q) trang3

một số người trong báo giới cho hay ô. Dzoanh có nhiều hành vi mờ ám về tiền bạc và phát hành báo chí». Lá thư cho biết thêm có một số thư nặc danh «tố cáo ông Dzoanh không xứng đáng có một chức vụ như trên». Vẫn theo bức thư thì ô. Dzoanh đã tự ý sa thải một số ký giả và lợi dụng danh nghĩa N.S. Đính để tán trợ đảo binh.

NS Đính cho rằng ông Dzoanh đã viết thư ngỏ «để cầu cứu mọi người hầu gây khích động tâm lý để chạy tội» trong khi «việc đáng tiếc kia» chỉ liên hệ giữa cá nhân với cá nhân. Nghị Sĩ Đính cho biết trong thời gian làm báo Công Luận ông Dzoanh có một số lương hàng tháng 70.000 đồng cộng thêm 63.000 ngoại giao phí cùng những ưu đãi vật chất, nhà cửa. NS Đính không đề cập đến lời hứa chia lời mà ông Dzoanh đòi hỏi.

Dư dùng bán 2 máy hơ tóc hiệu Paramount. Hỏi tiệm Elysées, 61 Lê Thánh Tôn, Sg.

Máy nước nóng

Với 4.700đ quý vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn Tri Phương (Cholon). ĐT. 37.533.

Freezer hiệu United, GE, Frigidaire, Norge, 20 dưới 0 độ. tiện làm kem bảo và đông lạnh cho nhà hàng, siêu thị. Xin hỏi 79 Duy Tân Saigon

Máy Lạnh Máy Fedders 13.000 BTU và 14.500 BTU — Westinghouse 108000 BTU. Điện 220V—110V. Hỏi 152/1 Yên Đổ Saigon.

IMMAS/5

Sơn, sửa, mua, bán, đổi máy lạnh Tủ lạnh, gia dụng, Động cơ điện. 58A Cao Thắng Saigon.

Điện thoại lành sửa chữa bảo trì Gắn máy phụ. Có nhiều máy tốt. Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618, Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

Tủ lạnh GE 250 lít như mới bán rẻ vì xuất ngoại. Do bà Hoan, lầu 4 phòng 40, 213 Tự Do Saigon.

Canon 7 S 1.2 với Hai Télé 135 và 100 mới nguyên như Leica. 142 BIS Hồ văn Ngà lầu 2 Saigon.

Westinghouse

1CV còn tốt nguyên. Hỏi 188 Lý Thái Tổ

Bán máy Carem

Máy Carem đang chạy mới nguyên tại 55 HùngVươngThị Nghè. Quán Lave đặc trước cửa nhà thờ Thị Nghè.

Kỹ nghệ Lạnh và Điện

Ba Trong

150 Đường Lê Lai Saigon. Chuyên sơn, sửa máy lạnh,tủ lạnh,máy giặt, máy kem lớn nhỏ, máy nước nóng máy ướp lạnh, máy điện, quấn Moteur và các loại máy về điện lạnh. Công việc làm bảo đảm, nhanh chóng giá hạ hơn mọi nơi. Có chuyên viên đến sửa chữa tại tư gia hay công sở.

Cần bán 1 máy làm bánh mì điện tự động hiệu Aquator và 1 máy trộn bột loại lớn : 5 ngăn đôi—1 cái máy phát điện 18CV, cả hai đều mới tinh hảo. Địa chỉ : 94 đườngTrịnh-hoài Đức Biên Hòa.

Máy điện quay gà tự động 30 con gà trong 20 phút. Máy hấp từ 0o — 150o — 300oC. Đường kính bên trong 45,3cm, 50,3cm. 70,3cm, Balance précision 1/10mg. Giá tiền từ 22.000đ. đến 67.000đ. a) Cardiograph. b) Microscope. Địa chỉ : 844 Trần hưng Đạo.

Kỹ nghệ lạnh

BẢO TOÀN

288 Phạm hồng Thái Gia Định ĐT 41.641. Sơn,sửa,mua,bán, đổi : Tủ lạnh,máy lạnh,máy gia dụng cũ. mới.Có chuyên viên đến sửa tại nhà Bảo đảm nhanh chóng. Giá đặc biệt hạ.

DÙNG THUỐC NGỪA THAI con cái sẽ đần độn

JERUSALEM 7-8 (AP) Bác sĩ Jean Jofen Giảng sư tại trường Đại học Nữu Ước nói rằng những phụ nữ dùng thuốc ngừa thai có thể đẻ con bị chậm trí. Bà cho hay bà đã có ý kiến đó sau khi nghiên cứu các thứ thuốc làm cho không sinh đẻ do Đức Quốc xã dùng.

Bà Jofen đã nghiên cứu về phụ nữ Puerto Rico, những người này dùng thuốc rồi so sánh con của họ với con của những người đàn bà không dùng thuốc.

Tiếp theo) A) trang 3

Mổ xẻ phúc nghị

SAIGON 7-8.— Sở Thông Tin Thượng Nghị Viện cho biết NS Phạm Nam Sách Chủ Tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế TV sẽ triệu tập một phiên họp với toàn thể quí vị chủ nhiệm, chủ bút ký giả các nhật, tuần báo Việt ngữ để tham khảo ý kiến về bản phúc nghị 8 điểm về dự luật quy chế báo chí do Tổng Thống chuyển qua Quốc Hội. Phiên họp sẽ khai diễn tại phòng khánh tiết Hội Trường Diên Hồng ngày thứ năm 14/8/1969.

(Tiếp theo (C) trang 3)

Anh văn, Nhật ngữ thực hành Giáo Dục Tráng Niên Chu văn An,trước được ấn định khai giảng vào thượng tuần tháng 8/69, nay phải dời đến một ngày khác, vì hầu hết các phòng học tại trường Trung học Chu Văn An phải dành cho các lớp tối công lập Chu Văn An. Ngày và giờ khai giảng lại sẽ được loan báo sau. Trung tâm vẫn tiếp tục nhận đơn ghi tên học tại văn phòng. 506 Minh Mạng Cholon.

Tiếp theo (H) trang 3

tình trạng quân dịch, chứng chỉ ngưng lương.

Riêng các giáo chức thuộc Viện Đại học Huế và Phân khoa Đại học Khoa học Saigon vì lý do chuyên môn được triển hạn ngày trình diện theo lịch trình sau đây :

— Viện Đại Học Huế ngày 20-10-69 tại Tiểu khu Thừa Thiên để thụ huấn tại Trung tâm huấn luyện Đống Đa.

— Phân khoa Đại học Khoa học Saigon ngày 18-12-69 tại Phòng Tuyển Mộ Nhập ngũ Saigon, thụ huấn tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung.

Việc gia hạn chứng chỉ hợp lệ quân dịch cho các giáo chức thuộc thành phần này sẽ do cơ quan liên hệ thiết lập danh sách và liên lạc trực tiếp với Nha Động viên để làm thủ tục.

Cuối cùng, thông cáo nhấn mạnh để tránh xảy ra các trường hợp bất phục tùng, yêu cầu các giáo chức thuộc các thành phần nêu trên phải sốt sắng trình diện đúng hạn theo thể thức và lịch trình đã được qui định dù có lệnh gọi hay không.

Tiếp theo (R) trang 3

mạch lạc, Giáo Sư Nguyễn Hữu Ba nói chuyện về Quốc Nhạc, họa sĩ Trọng Nội tiếp lời về Quốc Họa và tặng cho Viện Đại Học Huế một bức chân dung Hải Thượng Lãn Ông, Y Tổ Việt Nam. Tiếp theo là phần trình diễn các điệu vũ dân tộc : Long, Ly, Qui, Phụng và vở chèo cổ «Lưu Bình-Dương Lễ».

Tủ Sanyo 150L

bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

Sanyo 157L mới nguyên xã đá tự động Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Dư tủ lạnh và máy lạnh muốn bán. Xin hỏi 32 Trần Cao Vân.

HOA MAI TỦ LẠNH

Rừng Tủ Lạnh mới về. Tự động xả đá xấy khô, đủ hiệu : Sanyo Sharp, Toshiba, Electrolux, Nec, Zannussi, Panelectric. Điện 110 — 220V. Đặc biệt tủ Electrolux 400L chạy gas. HOA - MAI 454 Minh Mạng ChợLớn.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải, Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596, 86-88 Bùi Chu Sg.

Kỹ Nghệ Lạnh DOANH KÝ

Air Conditionneur. Máy lạnh, tủ lạnh, Gas.Chuyên viên có thực hành ngoài nước hiện đã bảo trì các cơ sở lớn. Bảo đảm.

Số 14 Nguyễn thiện Thuật. Saigon Đ.T. 90.200.

MÁY DẦU

INDENOR HENSCHEL

Có phụ tùng đầy đủ.

THƯƠNG TÍN CÔNG TY
11. Phủ Kiệt Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước cống, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ

Không cần xăng nhớt, không gây tiếng động, không phun khói, không có bộ phận cử động khi chạy. Rất tiện cho những nơi yếu điện, bị cúp điện hay điện không có thường. Đó là máy : Đổi Điện Sạc Bình (inverter charger). Dùng Accu 12V để chạy tất cả dụng cụ như TV, quạt, đèn ống cần 110V tới 200w (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Bán tại Saigon Ánh sáng C ty, 82 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 25465 Kiểu mới : 500w-24V chạy tủ lạnh

Tủ lạnh mới về National Sharp và Sanyo. Hàng nhập cảng qua Bộ Kinh Tế cấp hóa đơn hợp lệ.

Bán sỉ và lẻ. **BỘT LÀM CRÈME** nhập cảng ngon thơm béo. Hàng sẽ về cuối tháng 7-69. Máy điều hòa không khí điện 110v hiệu Sanyo và National 9000 BTU có đồng hồ 10A — xài được. tin chỉ dẫn cách gắn và xử dụng, không khí mát mẻ như Đà Lạt. Tại **QUANG MINH** 61 Phạm Ngũ Lão Saigon.ĐT 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

1 TIẾP THEO TRANG 1

Đại sứ Đại Hàn tại Hoa Thịnh Đốn ông Kim Dong Ji hôm thứ Tư tuyên bố 50.000 binh sĩ tác chiếnĐại Hàn tại Nam VN sẽ không triệt thoái từng phần để đáp ứng cuộc triệt thoái dần dần của lực lượng Hoa kỳ khỏi chiến trường.

Trong một cuộc phỏng vấn, đại sứ Kim nói. «Chừng nào chính phủ VNCH còn muốn quân đội Đại Hàn ở lại, chúng tôi sẽ không cứu xét vấn đề triệt thoái».

Thái Lan mới đây đã loan báo là sắp sửa điều động 11.600 binh sĩ của họ khỏi Nam Việt Nam và Phi Luật Tân cũng trù tính rút tiểu đoàn công binh chiến đấu và các lực lượng an ninh của họ về. Riêng Úc tuyên bố lực lượng của họ tại VN sẽ được để nguyên.

Vấn đề VNvà vấn đề an ninh của Đại Hàn đối với Bắc Hàn sẽ là những vấn đề sôi động trong các cuộc thảo luận giữa TT Nixon và Tổng thống Đại Hàn Phác chính Hy tại Californie trong những ngày 21 và 22 tháng Tám.

Bộ Ngoại giao Mỹ đã đề nghị địa điểm họp mặt của TT Nixon và TT Phác chính Hy được dời đến Cựu Kim Sơn thay vì ở trại hè của TT Nixon ở San Clemente (Nam Camlijoria) như đã được dự trù trước đây.

Đại sứ Kim còn nhấn mạnh rằng Đại Hàn đã cam kết ủng hộ những mục đích của Hoa kỳ ở Á Châu về đủ mọi mặt.

Úc chê Mỹ hấp tấp

JOHANNESBURG6-8(UPI).— Đại sứ Úc đại Lợi tại Nam Phi T.W.Cutts, hôm thứ ba, tuyên bố Úc chống đối mọi quyết định rút quân Mỹ khỏi VN.

Ngỏ lời tại 1 bữa ăn của câu lạc bộ Phù luân hội tại Johannesburg, đại sứ nói đại ý : «Hoa kỳ cần lưu lại VN cho đến khi đạt được 1 giải pháp thích đáng. Nếu không, tình hình sẽ trở nên dữ dội hơn».

Theo ông Cutts, chính sách của chính phủ Úc là làm thế nào cho các nước nhỏ Á châu có thể tự địnhdoạt tương lai mình mà không bị áp lực quân sự từ ngoài đến.

«Chính sách đó đã đưa đến việc Úc đại Lợi dính líu nhiều hơn vào tình hình vùng liên hệ và thay đổi rất nhiều đường hướng giao thương».

Ông cho biết trong hai năm qua Nhật đã thay thế Anh và Hoa kỳ trong địa vị nước giao thương nhiều nhất với Úc và gần phân nửa hàng hóa Úc xuất cảng qua các nước Á Châu.

Tân cũng không rút

CANBERRA 7.8(UPI).— Thủ tướng Tân Tây Lan Holyoake tuyên bố chính phủ ông hiện nay chưa có kế hoạch rút quân đội Tân Tây Lankhỏi VN. Ông tới thủ đô Úc để dự hội nghị ANZUS với ngoại trưởng MỹRogers và các viên chức Úc.

10 TIẾP THEO TRANG 1

nêu ý kiến là có thể phe CS đã đến Ba Lê và tiếp tục tham dự hội đàm Ba Lê chỉ vì những mục tiêu tuyên truyền.

«Nếu phe bên kia không thay đổi lập trường là gián tiếp đòi Hoa kỳ phải đầu hàng, tôi nghĩ rằng tình hình hội thương sẽ thêm tối tăm và dường như là Cộng sản đã buộc Hoa kỳ không thể thương thuyết được».

Hội đàm Lâm — Lodge

BA LÊ. 6-8 (AFF). — Chiều 6-8, đại sứ Phạm đăng Lâm trưởng phái đoàn VNCH tại cuộc hội đàm Balê về VN, đã hội đàm suốt 40 phút với đại sứ Lodge, trưởng phái đoàn Mỹ tại cuộc hội đàm này.

Đây là cuộc hội ngộ đầu tiên kể từ khi ông Kissinger, cố vấn đặc biệt của TT Nixon, qua thăm Ba Lê. Theo đại sứ Lâm thì đây là một «cuộc họp công tác bình thường» trước phiênhọp khoáng đại ngày thứ năm 7-8. Cuộc họp này khai diễn tại tòa đại sứ Mỹ ở Ba Lê.

Đọc và cổ động
Chính Luận

14 TIẾP THEO TRANG 1

biết cũng có những trường hợp dịch tả ở Quảng Đông.

Nhưng mấy tuần trước đây,dânchúng đã chú ý đến những mối nguy hiểm «cổ truyền» như dân chủ cực đoan, chủ trương vô chính phủ. Ngày 29-7 tờ Nhân Dân đã thuật lại lời Mao Trạch Đông quả quyếtrằng những khuynh hướng đó có thể làm suy yếu và phá hoại tổ chức của đảng.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác, cũng vào sáng sớm thứ Năm. 1 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 16 người khác bị thương khi một doanh trại của Hoa Kỳ tại Nha Trang bị Cộng quân bắn 10 phát đạn súng cối 82 ly.

Lúc 2g10 sáng nay, cộng quân pháo kích 30 đạn súng cối 82 ly vào Trại Lực lượng Đặc Biệt Trung Dũng 5 cây số Tây Diên Khánh.

Lúc 2g30, Cộng quân pháo kích 20 súng cối 82 ly vào chi khu Diên Khánh.(Kiến Hòa), cả hai cuộc pháo kích đều không gây tổn thất nào.

Trong 24giờ qua kết thúc vào 8giờ sáng hôm nay.CS khảo pích tất cả17 vụ trong số đó có 7 vụ gây tổn thất.

Một phi cơ trực thăng của Hoa Kỳ hồi trưa đã rớt trên sông Saigon vì chạm phải giây điện, cách trung tâm Saigon 5 cây số về hướng Đông Nam. Phi hành đoàn gồm 4 người và một hành khách đã bị mất tích. Một cuộc hành quân dưới đất đã được tổ chức ngay để tìm kiếm những người bị nạn.

Trong tuần lễ từ 27-7 đến 2-8 có 2.025 cộng quân bị hạ sát và 138 tên khác bị bắt, trong số này QLVNCH hạ sát 772 tên và bắt sống120 tên. Ngoài ra còn có 142 súng cộng đồng và 803 súng cá nhân của địch bị tịch thu, trong số này QLVNCH tịch thu 74 súng cộng đồng và 443 súng cá nhân.

Về phía QLVNCH trong tuần qua có 276 người tử thương (69 bổ túc tuần trước), 545 người bị thương (238 bổ túc tuần trước) và 23 người mất tích (3 bổ túc tuần trước). Quân lực VNCH trong tuần qua đã mất 3 võ khí cộng đồng và 38 vũ khí cá nhân.

Về phía quân lực Mỹ,trong tuần nói trên có 139 binh sĩ thiệt mạng, 591 bị thương phải điều trị tại bịnh viện.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Thủy thủ đoàn trên hai pháo hạm Trung cộng đã ném chai và các đồ vật kim khí vào cảnh sát thương cảng khi cảnh sát không chịu trả ba người trốn khỏi Hoa Lục.

Một phát ngôn viên cảnh sát bị thương nhẹ. Phát ngôn viên còn cho biết thêm là vụ này đã xảy ra chiều thứ Ba, sau khi cảnhsát thương thuyền tổ chức một cuộc cứu vớt ba người trốn khỏi lục địa Trung Hoa.

Cả ba thanh niên Trung cộng này đềuđược cảnhsát HươngCảngthẩmvấn.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Khoa ông Duncan Wilson dự liệu sẽ đưa ý kiến này với Nga Xô trong lúc thăm viếng Ngoại trưởng Nga Xô.

Pháp và Hoakỳ cũng sẽ chuyển giao các văn kiện tương tự cho Nga nhưng hiện nay chưa biết bao giờ việc này sẽ được thực hiện tại Mạc Tư Khoa.

Giới thạo tin cho hay việc này sẽ được quyết định sau khi TT Nixon và ông Kurt George Kiesinger hoàn tất cuộc hội kiến tại Hoa thịnh Đốn.

Theo nguồn tin trên, văn thư của đồng minh sẽ yêu cầu hội thương lại về vấn đề hoàn bị việc đi lại của Tây phương vào thành phố Bá Linh.

3 TIẾP THEO TRANG 1

vụ mới nhất này khi đọc cho báo chí nghe, như sau :

«Vụ này là một bằng chứng mới nhất về kiểu cách khủng bố theo cách thức BV đã từng chứng tỏ đặc tính các hoạt động quân sựcủa BV và quân đội giải phóng Lào trong năm 1969.

«Các cuộc tấn công khủng bố tới nay đã tước đoạt sinh mệnh của rất nhiều thường dân Lào, năm người Thái Lan, năm cố vấn Pháp và ba nhânviên Đoàn Chí Nguyện QuốcTế.

«Điều này hết sức đáng trách bởi vì tất cả những cá nhân ấy đều là những người tham gia các kế hoạch phát triển kinh tế vì lợi ích của nhân dân Lào ».

Thái lo ngại.

VỌNG CÁC 6.8 (Reuter). — Thủ tướng Thái Lan Kittikachorn hôm nay nói rằng quân BV đang chuyển thêm chiến xa, pháo binh và bộ binh vào Ai lao. Tình hình ở đây nguy kịch và làm cho Thái lo ngại.

Ông cho hay Thái thận trọng hơn về việc Cộng quân từ Lào xâm nhập qua biên giới Thái. Chính phủ Thái nhận được tin tức hàng ngày về việc BV gia tăng hành động chống Lào.

Các nhà lãnh đạo Thái đặc biệt lo ngại về tình hình Lào kể từ khi Mương Soui thất thủ trong tháng 6.

Họ cho rằng các con đường nối liền từ TC và BV tới Muong Soui khiến Thái Lan nằm trên đường xâm lăng trực tiếp của CS.

CS tố ngược

HANOI 6-8 (AFP). — Phumi Vongvichit, tổng thư ký ủy ban trung ương đảng NeoLào Haksat(CS) gửi cho hai đồng chủ tịch hội nghị Genève một kháng thư tố cáo Mỹ và chính phủ Lào «gia tăng khiêu khích» Cộng Sản Lào nhất là những vụ phi cơ oanh tạc các khu CS Lào và việc phong tỏa tòađại diện Neo Lao Haksat ở VạnTượng.

Thông tấn xã Lào cũng tố cáo B-52 của Mỹ đã oanh tạc những vùng CS ở Savanakhet hôm 7-7.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Giải phóng Miền Nam tham dự chiến cuộc. Nhưng chỉ có 14 phần trăm đồng ý việc Hànội tham chiến, Mặc dù 53 phần trăm không tán thành việc Việt Nam Cộng Hòa tham chiến,73phần100 không tán thành việc Mỹ tham chiến. 65 phần trăm phản đối việc Hànội tham chiến và 56 phần trăm chống lại việc Mặt trận Giải Phóng tham chiến.

Trên bình diện rộng lớn thì việc dân chúng Thụy Điển phần đông không thích sự tham dự vào chiến tranh phản ảnh cảm nghĩ thường tình của con người chống đối việc tham dự vào bất cứ chiến cuộc nào.

Căn cứ trên kết quả những cuộc thăm dò dư luận trên và việc chánh phủ Thụy Điển đợi bảy tháng sau để công bố những kết quả đó và tuyên bố rằng việc chánh phủ này thừa nhận Hà Nội là theo ý muốn của dân chúng,chúng ta có quyền nghi ngờ những lý do chánh phủ đó đã đưa ra để giải thích hành động đó.

Nhưng chúng ta cũng có thể rút ở sự việc đó một bài học.

Trong cuộc đấu tranh chính trị vớiCộng sản, người ta phải nhìn nhận rằng các chương trình thông tin của Việt Nam Cộng Hòa tại ngoại quốc vẫn chưa đầy đủ.Vấn đề này đã được những người Việt từng xuất ngoại đề cập đến và họ không tiếc lời phàn nàn về công cuộc tuyên truyền và thông tin quá ư hời hợt và không hữu hiệu của VNCH, những lời chỉ trích này đồng thời cũng nhắm vào tất cả các phái đoàn VN xuất ngoại mà họ cho là đã không đưa ra một hình ảnh trung thực và tốt đẹp của Nam VN trong những các chuyến công du ngoại quốc.

Có lẽ nếu chương trình thông tin ở Âu châu đặc biệt nhất là ở các nước Bắc Âu được thực hành hữu hiệu thì một thiểu số người Thụy Điển đã ủng hộ Hanoi sẽ không đại diện cho dư luận Thụy Điển được, và như thế chánh phủ Thụy điển sẽ không thể lớn tiếng hô hào là mình chỉ tuân theo ý kiến của quần chúng trong việc thừa nhận Hà Nội.

Lâu nay người ta vẫn tưởng là dư luận quần chúng Thụy Điển, hơn bất cứ nơi nào khác tại các nước thuộc khối thế giới tự do có thiện cảm đối với Hà Nội và Mặt trận Giải Phóng Miền Nam.Nhưng kết quả cuộc thăm dò dư luận kể trên chứng tỏ là dư luận Thụy Điển rất có thiện cảmvới VNCH.

Hiện nay cũng còn đủ thì giờ để các phái đoàn ngoại giao và thông tin của Việt Nam Cộng Hòa ở hải ngoại hoạt động tích cực và hữu hiệu hơn như để thế giới thấy rõ hình ảnh trung thực của quốc gia này.

Lời Rao
mất bằng khoán

Bằng khoán điền thổ số 87 xã Nhơn Ái (Phong Dinh), thuộc bất động sản số 87 Nhơn Ái, diện tích 9m00s80tv. của BÙI-THỊ-Ở đứng bộ, đã bị thất lạc lúc biến cố 1945 và kể là đã mất hẳn.

Lời rao này đăng lên chiếu điều 365 Sắc lệnh ngày 21-7-1925 để có thể xin Án Tòa cho phép lập lại một phó bản thế lại.

Đăng lần thứ nhất
Chồng :
NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Trong khi chờ đợi những lời minh xác của Nhà [illegible] thì tốt hơn, hãy hiểu một cách giản dị rằng : đây là một tổ chức gián điệp do tình báo CS bố trí công phu, qua mặt các cơ quan An ninh của chánh phủ ; và nay thì nhờ một may mắn nào đó, Cảnh sát Quốc gia đã khám phá, và kịp thời «bắt trọn ổ». Vấn đề đặt ra là nhận định đúng mức tầm quan trọng của nó, và những hậu quả tai hại của nó đối với công cuộc đấu tranh chống CS của miền Nam VN này.

Trước hết, nếu quả nó làm công tác «tình báo chiến lược» như người ta đã «tiết lộ», thì muốn hiểu rõ thực chất của nó, phải nắm vững một số quy luật hoạt động căn bản của những tổ chức tình báo chiến lược CS. Thứ nhất là nó không tùy thuộc «Cục R». Qua những «phái khiển» từ Hà nội gửi vào (thí dụ một Trần ngọc Hiền), nó trực tiếp chịu sự điều động của Cục Trung Ương Tình báo Hànội. Các bộ p[illegible] CS địa phương có trách nhiệm phải «giúp đỡ» nó, bằng [illegible] cách, mỗi khi nó cần đến. Ngược lại, không được phé[illegible] hiểu công việc nó làm, hay ra chỉ thị gì cho nó cả.

Thứ hai là nhiệm vụ của nó bao giờ cũng gồm hai phần chánh yếu. Không những nó có bổn phận theo sự hướng dẫn của phái khiển phụ trách, thu tập các tài liệu đủ loại liên quan đến chánh sách của «đối phương» (VNCH, Hoa kỳ và Đồng Minh) ; nhằm mục đích giúp cho Hà nội có thể căn cứ vào các tài liệu xác thực ấy, mà hoạch định chánh sách của họ, hay tùy cơ thích nghi chánh sách của họ. Mà đính kết với công tác thu tập tài liệu, vẫn theo sự hướng dẫn của phái khiển, nó còn phải nhận công tác «vận động chánh trị» từ bên trong. Theo cái nghĩa là phá hoại từ bên trong sự thực thi chánh sách của đối phương khiến cho chánh sách của đối phương trở thành vô hiệu. Hoặc ảnh hưởng sâu rộng đến việc hoạch định chánh sách của «đối phương» ; khiến cho, vô hình chung, «đối phương» dần dần chấp nhận một chánh sách nào đó mà Cộng sản muốn, đi vào một ngả đường nào đó mà Cộng sản mong đợi sẵn !

Thứ ba là vì những yêu cầu tổ chức và công tác kể trên, trong một bộ phận tình báo chiến lược, trừ cán bộ phái khiển ra, các nhân mối, các đơn tuyến «nằm trong lòng địch», có thể không hề phải là «đảng viên Cộng sản» (hơn nữa thường không phải là đảng viên Cộng sản). Họ cam tâm làm tay sai cho Cộng sản, ít khi vì họ đã gia nhập đảng Cộng sản, hay tin theo chủ nghĩa Cộng sản. Động cơ nào đã thúc đẩy họ hành động tội lỗi. Có thể vì tình cảm vụn vặt, liên hệ gia đình. Có thể vì bị mua chuộc bằng tiền bạc. Có thể vì bị khống chế tinh thần bằng một thủ đoạn nào đó. Có thể vì mất tin tưởng vào chánh nghĩa quốc gia cũng như sự thắng lợi của phe quốc gia, mà muốn tìm trước cho mình «một bảo hiểm tương lai». Và cũng có thể là vì lý luận chánh trị non kém, lập trường chánh trị không vững, rồi bị lung lạc và đưa đẩy vào một con đường chánh trị không Cộng sản, nhưng có lợi cho Cộng sản mà vẫn không hay !

Thứ tư là, cũng vì những yêu cầu tổ chức và công tác kể trên, họ tuyệt đối tránh những công tác thu tập tài liệu có tính cách chiến thuật (chẳng hạn vẽ bản đồ Dinh Độc Lập, để chuyển cho một bộ phận pháo kích của Cộng sản địa phương), và những hành động phá hoại «địch» có tính cách chiến thuật (chẳng hạn tiếp tay cho một bọn đặc công ám sát TT Thiệu, hay đặt mìn Phủ Thủ Tướng...). Chính nhờ vậy, mà họ có thể yên tâm kiên nhẫn làm công tác chiến lược của họ, một cách im lìm, trường cửu, trong bộ áo của những cán bộ quốc gia nghiêm chỉnh. Đồng thời, nhờ vậy mà họ có thể tự dối mình, biện minh cho hành động phản phúc của họ trước lương tâm họ, rằng «dầu sao thì họ cũng chẳng giết ai, sát hại sinh mạng hay tiêu hủy tài sản của đồng bào»...

Căn cứ vào những quy luật tổng quát trên đây, người ta có thể lượng định được đúng mức tội ác của tổ chức gián điệp Huỳnh văn Trọng. Có thể những kẻ bị bắt, không phải là Cộng sản. Có thể họ chẳng có một hành động nào dính líu đến những vụ sát hại sinh mạng hay tiêu hủy tài sản đồng bào. Thế nhưng, không phải vì vậy mà tội ác phản phúc của họ không to lớn. Ngược lại, chính vì tội ác của họ là tội ác lớn bậc nhất. Tuy nhiên, đó chưa phải là vấn đề chính.

Vấn đề chính mà các thẩm quyền lãnh đạo VNCH phải cấp bách đặt ra sẽ là : Tổ chức gián điệp Huỳnh văn Trọng, thật sự đã đánh cắp được của QG những tài liệu mật nào, liên quan đến việc hoạch định hay tu chỉnh chánh sách ; và do đó, chánh phủ cần phải xét lại các chánh sách toàn bộ và cục bộ của mình đến mức nào ? (Ấy là nếu quả đã có những chánh sách như vậy !) Sau nữa, các chánh sách trong hiện hành của chánh phủ đã bị tổ chức gián điệp ấy, trong công tác vận dụng, ảnh hưởng được tới mức nào, lái trệch đi được tới đâu ? Duyệt những kinh nghiệm đã qua, đối chiếu với những sự kiện mới chung quanh vụ gián điệp này, xem có đúng là «hễ ở đâu có mặt họ, thì như do một bùa phép, những lập trường quốc gia cứng rắn nhất đối với Cộng sản, cũng dần dần trở thành mềm nhũn ; những con «diều hâu» đáng lẽ hung hăng nhất, không biết vì sao cũng tự nhiên dần dần trở thành những con «bồ câu» hiền khô ? Nhìn vào vấn đề theo khía cạnh này, người ta khó khỏi bàng hoàng !

CHÍNH-LUẬN

8 TIẾP THEO TRANG 1

hội chủ nghĩa khác. Theo tin tức chính xác cơ quan đó có hơn1.000tên mật thám. Các tài liệu của bộ nội vụ Tiệp Khắc vạch rõ rằng các cơ quan gián điệp Tây Đức, Pháp, Anh, Ý và các cơ quan gián điệp khác của khối Nato đã ráo riết hoạt động chống Tiệp Khắc. Bộ nội vụ cho biết rằng trong thời gian từ ngày 1 tháng giêng đến ngày 3-4-68 quân nhân Mỹ đã đến Tiệp Khắc. Từ ngày 11 đến ngày 18-4-1968 khoảng từ 15 đến 20 tên có chân trong cái gọi là lực lượng đặc biệt đóng ở Tây Đức đã đến Tiệp Khắc. Sau tháng giêng năm 1968 để thực hiện những âm mưu chính trị của khắp cơ quan gián điệp phương Tây, các nhà du lịch nước ngoài đến Tiệp khắc nhiều chưa từng thấy. Các cơ quan an ninh Tiệp Khắc hiểu rõ rằng trong số những người du lịch đó có cả những tên mật thám đã được các cơ quan gián điệp huấn luyện kỹ. Từ tháng giêng đến tháng 5-1968. 735 nhà báo và nhân viên VôTuyếnTruyền Hình 402 nhà ngoại giao không thường trú,104 nhân viên cảnh sát. 107 đại diện các giới, và 68 quân nhân đã từ các nước phương tây tới Tiệp Khắc. Các tên gián điệp phương tây cố sức lôi kéo các công dân Tiệp Khắc cộng tác với chúng».

Tờ báo cố chứng minh rằng tất cả những công cuộc tranh đấu chống cuộc xâm lăng của Nga vào Tiệp do các cơ quan tình báo tây phương giật dây, trong dân chúng cũng như trong báo giới. Tờ báo cũng gán cho các nhà khoa học, các chính khách, các lãnh tụ nghiệp đoàn, các sinh viên Tiệp khắc chống cuộc xâm lăng của Nga là tay sai của tình báo Tây phương. Tuy nhiên suốt trong bài báo, các nhà ái quốc nổi danh của Tiệp và các sinh viên tự thiêu đã không được đích danh kể đến.

7 TIẾP THEO TRANG 1

không được biết. Sở dĩ tin này được công bố chậm vì phải chờ khi thi hài được xác nhận và báo tin cho thân nhân biết.

Cái chết của ông Ragsdale trong khi là một tù binh do lực lượng Cộng sản giam giữ tại Nam Việt Nam khiến cho Hoa kỳ quan tâm thêm về số phận và đời sống của những dân sự Hoa kỳ khác bị giam cầm trái phép và những binh sĩ bị bắt giữ làm tù binh, tại Nam Việt Nam, một số đã bị bắt tại Huế đồng thời với ông Ragsdale. (Người ta được biết có chừng 30 thường dân Mỹ hiện bị CS cầm giữ tại miền Nam VN).

4 TIẾP THEO TRANG 1

berra ông cũng sẽ hội kiến riêng với Ngoại trưởng Úc John Gorton.

Minh ước ANZUS được ký kết tại Cựu Kim Sơn ngày 1-9-51.Theo Minh ước này, các quốc gia hội viên sẽ hành động để đương đầu vớihiểm họa chung trong trường hợp có cuộc tấn công võ trang vào bất cứ hội viên nào.

Giới hữu trách tin rằng hội nghị thường niên năm nay của Hội Đồng Anzus sẽ chú mục tới tân chính sách củachính phủ Nixon về Á Châu và Thái bình Dương. Các đề tài khác người ta tiên liệu sẽ thảo luận tới là Trung Cộng và Nga Sô.

Úc rất quan tâm tới sự hiện diện của Nga trong Ấn Độ Dương. Điều này cũng có thể sẽ đem ra thảo luận

15 TIẾP THEO TRANG 1

Âu, đại hội cộng đảng Lỗ đã để cho các thông tấn viên ngoại quốc cả cộng sản lẫn không cộng sản được dự kiến các phiên họp.

Cuộc thảo luận được dịch ra tám thứ tiếng, trong đó có tiếng Trung Hoa, nhưng không có phái đoàn TC tham dự nên sự phiên dịch ra Hoa ngữ chỉ là để dành riêng cho 1 thông tấn viên duy nhất của Tân Hoa xã TC.

Đại hội đã được gần 2.000 đại biểu và phái đoàn của khoảng 60 đảng Cộng sản tới dự. Những nước CS vắng mặt là Trung Cộng, Albanie và Cuba. Ngaxô và những nước CS Đông Âu gửi những phái đoàn tương đối không quan trọng tới dự.

Giới chức Lỗ Ma Ni cho hay việc một phái đoàn thứ yếu của Nga đến Bucarest hôm thứ Ba do Konstantin Katuchev cầm đầu, không phải là 1 điều sỉ nhục.

Tuy nhiên, các thông tín viên Đông Âu ở Bucarest và Mạc Tư Khoa cho biết là điện Cẩm Linh đã tỏ vẻ tức giận vì chính sách độc lập của Ceaucescu.

---

linh tinh

Nhường điện thoại
86 Lê văn Duyệt Saigon chỉ tiếp từ 18giờ 30.

Quán Hương Trà
257 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 21208 đặc biệt các món ăn hương vị Huế nhận đặt tiệc cưới và họp bạn. Giờ mở cửa từ 17giờ đến 22giờ 30.

Mặt ghế đẩu Tôle
Bán tại 480A bến Hàm Tử Cholon Các nhà nghề làm ghế xin lưu ý bổn hiệu chuyên môn sản xuất mặt ghế bằng tole, giá rẻ. Kiểu đẹp nhứt. Giao hàng đến nơi.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Tặng phẩm sinh nhựt Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

DU LỊCH
BANGKOK 7 ngày 35.000đ.
HONGKONG 7 ngày 42.000đ
HONGKONG NHẬT BẢN, 16 ngày 97.000đ- HONGKONG ĐẠI HÀN NHẬT BẢN 16 ngày 123.000đ. Bao cả cả lệ phí xuất ngoại, chuyên chở, ăn ở, du ngoạn và thủ tục xuất ngoại. NBG TOURS 144 Lê Lai Saigon.

Ông, bà góa???
— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời.Thư về Ô. Hồng Đức Box 364 Saigon kèm tem và một ảnh. Ưu tiên cho những cô lỡ lầm có bầu.

au Printemps
habille
les
jeunes
grands
et
petits
CADEAUX
de NAISSANCE

LAYETTE
494 GIA LONG SAIGON
TÉL : 02789

Tiệm sơn Vĩnh Đạt
18 Đường Bà Lê Chân Tân Định (Đường nhỏ cạnh chợ Tân Định).Bán sỉ và lẻ các loại sơn dầu, bột màu, Vernis gỗ, dầu bóng. Cần người bỏ mối cọ sơn và các thứ linh tinh về xây cất.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.
Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Hãng trừ Mối. Chuột, Côn-Trùng
I N TO X
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

DU LỊCH
Saigon, Hongkong, Tokyo, Nikko, Kamakura, Odawara, Toba, Kyoto, Nara, Tokyo, Hongkong, Saigon, 16 ngày là : 131.000đ. Hãng bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại đi ngày 15-8-69. Hãng lo thủ tục miễn phí cho du khách Chương trình và ghi tên tại SAIGON—TOURS, 50 CôngLý. Tél 23.372 82 Ngô Quyền Chợlớn ĐT 37.121—2 Phạm Hồng Thái Đà-Lạt (Cao Nguyên Trung Phần).

Chuyên khoa châm cứu
Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng, Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Quảng cáo
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào, Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... In lụa—Sơn phản chiếu ban đêm. Nhận in chai hộp đựng thuốc của các viện bào chế.
TAMMYCO 23 CaoThắng Saigon
Đ.T. 24.934.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bàn sắt Mỹ cần chỗ bán lỗ vốn 8 cái 226 Trung Dũng GiaĐịnh (gần sân banh Cây Thị).

Claire reprendra ses consultations à partir du 11 Aout, de 9h à 20 heures — CARTES — TAROTS — Voyance sur photos — BOULE DE CRISTAL — Conseils psychiques. 100 Hồng Thập Tự (1èr Etage) Saigon. Téléphonez pour rendez vous : 22.240

Công tác Đắp Đất nền nhà máy Dinh Thự và đường xá — Muốn biết chắc chắn số lượng cần thiết cho công tác kể trên theo cao độ dự trù. Quý vị cần có một bản chiết tính và các chi tiết đầy đủ của khu xây cất. Xin liên lạc bằng thơ với ông Lưu số 85/5 Trần bình-Trọng Xóm Gà Gia Định

MỸ LÊN CUNG TRĂNG-OK
Mỹ giựt tiền cán chết người v.v... Mời lại ông Hồng 145 Đề Thám Đ.T 99.860, Saigon.

Hôn thú Mỹ Việt
Giấy sống chung
Giấy theo chồng hồi hương
và tất cả những giấy tờ hộ tịch như khai sanh giá thú, khai tử... Công việc nhanh chóng.Luật gia phụ trách Tiếp khách từ 12g30. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20683.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp
Hợp-thời, đúng cách, đáng tín nhiệm vừa lòng cả người khó tính nhất, nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Saigon. Đ.T.22.895

Quán ăn hiệu Nam Phát, mở tại 351 Trần Quý Cáp Saigon. Buổi sáng Đặc Biệt Hủ tiếu MỹTho Chủ nhân kính mời.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS,BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu :
SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu :
SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Phở Tân Tân
cạnh hồ tắm Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon nơi điểm tâm lý tưởng của các bạn học sinh. Kính mời.

Muốn xây cất ?
ĐT. 99860 Có thợ đến sửa ngay.

Chợ trời 110 bộ đồ lớn và 60 quần rời mới toanh nhiều cở may bằng Poleyster Teryl, Tergal bán máo hết giá rẻ đặc biệt. Hỏi ngay 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đèn giấy Trung Thu đủ kiểu Nguyễn văn Châu 102 Đại lộ Cộng Hòa Saigon góc Trần Hưng Đạo

Argenterie St christoffle
Dư dùng bán 1 bộ mới nguyên chưa dùng giá 185.000đ và 1 bộ chén dĩa Limoges. Hỏi 248/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Họa đồ các loại nhà phố vẽ mau giá rẻ nếu cần sẽ làm métré-devis. 62 Nguyễn-Đ-Chiểu P.N. vô Thái-lập-Thành

Dư dùng bán lại 1 số sách Trắc địa dùng để nghiên cứu và thực hành. Xin hỏi 682/94 Phan thanh Giản Sg.

Quần áo trẻ em
BÍCH HUYỀN
54 Đường Vườn Chuối Sg
Chi nhánh h. Vĩnh Long đ. Gia Long.Chuyên bán : Áo bầu các bà. Đồng phục học sinh. Đồ biểu đầy năm đầy tháng. Nổi tiếng may kỹ, kiểu đẹp. Đặc biệt Khách Quen trừ 10%.

HÃNG DU LỊCH
THIÊN NGA
385 Trần quý Cáp Saigon.
Tổ chức đứng đắn chu đáo
Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng miễn phí.
Du lịch : HỒNG KÔNG, NHỰT BỔN, Á-CHÂU, MỸ - CHÂU ÂU CHÂU, đặc biệt BELGIQUE THỤY SĨ. Chi tiết chương trình quý vị hãy đến Hãng THIÊN NGA.

Coi chữ ký
Muốn biết rõ thân thế, sự nghiệp, công danh, tình duyên tai nạn giàu nghèo, thọ yểu v.v...
Hãng gởi chữ ký tên họ số tuổi năm sanh và 300đ tem hay bưu phiếu cho cô Trần-kim-Tiến số 69A Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận. Trong 1 tuần sẽ có thơ trả lời.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế kinh nghiệm để lái xe nhà, không kinh nghiệm xin miễn đến. Hỏi 287/1 Bạch Đằng Gia Định.

Cần nhiều thợ đan len rành nghề. Hỏi 78/7 Hiền Vương Saigon.

Bếp cần bếp giỏi Tây, Ta,Tàu và vài người làm việc vặt trong nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 2 người giúp việc nhà và giữ em, lương hậu. Hỏi 528/5/73B Phan thanh Giản SG.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thợ Sửa Honda, thật giỏi, có đức tánh tốt. Không đủ điều kiện trên miễn tiếp. Hỏi 515 Phan thanh Giản Sg.

Cần nhiều thợ hớt tóc lành nghề, phòng hớt lịch sự. khu ngoại kiều. Hỏi số 26 Thoại ngọc Hầu Giađịnh.

Cần Tài xế lái xe nhà giỏi chăm xe, chịu khó. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà hiểu tiếng Pháp. Hỏi 38 Trần khánh Dư Saigon.

Cần người cần 50 người từ 12 đến72 tuổi cả nam lẫn nữ, lương tháng từ 5 đến 15 ngàn mỗi tháng. Điều kiện phải học xong lớp may cắt Âu Việt tại trường Thành Mỹ nơi 178C Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 chị bếp người Bắc nấu ăn giỏi. 1 chị bồi giặt ủi. Trả lương hậu. Hỏi 117 Trần Qu. Khải Saigon.

Cần gấp một chị phó bếp rành về đồ nhậu lương hậu và một cô trẻ đẹp bặt thiệp chạy bàn.
PHƯƠNG NGA
148 Trần Quang Khải Tân Định.

Cần hợp tác
Nữ dược sĩ cần tìm nơi hợp tác như mở hay quản lý Pharmacie tại Saigon hoặc các tỉnh. Xin hỏi bà Kim Sa số 382 Ng. công Trứ Sg.

Cần gấp một người đi xa nói thạo Anh văn để giao hàng. Hỏi 106 Võ Tánh Saigon từ 8g đến 11g30.

Cần 2 chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. 74 Trình minh Thế.

Diễm Trang Cần thợ ráp áo dài và luông đơm nút giỏi. Hỏi 47 Đinh tiên Hoàng Đakao.

2 nữ sinh Đệ Nhị
Cần tìm việc làm hợp khả năng (thơ ký, dạy học v.v...) xin liên lạc cô Anh, địa chỉ 17 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Đến hỏi ngay...
Cần thêm 1 người phụ bếp, 1 người làm việc nhà lương 3000đ tới 4000đ hỏi quán ăn Thủy Triều 523 Trần H. Đạo Sg. (gần Nancy). Bán Kaminosoto mọc tóc, râu, lông mày v.v. hói đầu, đau ban, sanh dễ rụng hết tóc sức mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao 150đ, khỏi đi Mỹ Viện đã có Crème CLUB của Nhật, làm hết ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt,tàn nhang,trứng cá, vết nhám, lang ben v.v.. 200đ.

Cần 2 người phụ bếp để làm việc tại một nhà hàng cơm Đại Hàn, có chỗ ăn ở. Hỏi Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Biên Hòa Tân Mai.

Cần 1 cô giáo sư, thật giỏi dạy kèm trẻ em, lớp ba Anh Văn. Đường Phan đình Phùng hẻm 524/181/A

Hiệu Trưởng đệ Nhị cấp
Cần hợp tác với một tư thục chưa có Hiệu Trưởng tại Saigon Cholon hay những miền phụ cận. Hỏi 480/48 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần một cô bán thuốc Tây rành nghề. Hỏi 368 Trương minh Giảng.

Nhà thầu Mỹ
Cần tuyển dụng nhân viên sau đây : Thư ký, Chuyên viên sửa máy văn phòng. Kế toán viên/Giữ sổ sách. Chuyên viên điện từ. Tài xế, Thông thạo Anh ngữ. Hỏi : 38 Trần Khánh Dư. Dakao

Rất cần nhiều thợ sắp chữ và thợ chạy máy in. Hỏi Như Ý 314 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 người bồi bàn đứng tuổi thạo việc Bar biết tiếng Mỹ. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh SG.

Cần gấp 2 nữ thơ ký, các 2 cô thơ ký lớn tuổi khoảng 28-30 tuổi có làm việc rồi, có phương tiện xe dịch. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần gấp 2 người thợ mộc rành nghề biết dựng sườn nhà. Hỏi 257. Phan thanh Giản Saigon.

Cần một nữ thư ký bặt thiệp, vui vẻ nói và viết thông thạo Anh ngữ. Lương căn bản mới vô làm 12.000đ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

Cần 1 chị giúp việc vặt trong nhà, đi xa làm tại Bảo Lộc Lâm Đồng, tuổi độ 30 trở lên. giấy tờ đầy đủ. Hỏi tại 20 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần 1 chị bếp, lương hậu, 31 Ng. Tri Phương, Cholon.

Cần nhiều thợ may, chuyên viên, thợ may áo vét và phụ, thợ khuy nút, hỏi 190 Cao Thắng Saigon.

Thợ sửa phim
Cần nhiều thợ giỏi, làm tháng hay sửa súp (4x6 : 30đ.) Hỏi Photo Nguyễn Kỳ. 27B Trần Nhật Duật Tân Định.

Giúp quý vị khi cần ?
NHẬN : Bảo trì,sửa chữa T.V. Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đến nhà đảm nhiệm.
NHẬN : cung cấp người làm (các nghề) có bảo đảm và tin cậy.
Trân trọng mời quý vị tới số : 386/23 Bis Trương minh Giảng Sg. Giờ làm việc : Sáng 9 đến 12 giờ. Chiều 3 đến 7 giờ. Chủ nhật nghỉ.

Cần 1 cậu 16t, giúp việc văn phòng. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng 5g chiều.

Cần tuyển gấp
Radio Operator làm việc trên tàu kéo (tugboat). lương bổng hậu. Điều Kiện : khá Anh ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch Xin liên lạc : Cơ quan EDCON 85 Cao Thắng. Sg. ĐT 41.167.

Nam giáo viên
(Bắc) có Sư Phạm, Tú Tài nhận kèm trẻ em tại tư gia hay hợp tác với tư thục. Thơ về : Văn 12/4 Phan Thanh Giản Sg.

Cần vốn tôi cần vay từ 50.000đ. tới 100.000đ. (tôi có bảo đảm : nhà). Ai muốn cho vay, xin thư về : ông Sinh, 400/3, Lê Văn Duyệt Sg.

Một nhóm thợ điện, máy lạnh, sửa xe Nhật hợp lệ quân dịch, cần người có vốn mở tiệm. Gặp hoặc thư về : Ô. Lạc 206 Tô hiến Thành Saigon.

Cần dùng thợ làm chaudière và thợ nguội, thợ tiện thật giỏi rành nghề, hỏi Hãng Phạm Vinh 54 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần người thợ máy trên 50 tuổi để bảo trì máy, và chỉ dẫn các em phụ thợ. Hỏi 20 Phan Liêm Dakao ngoài giờ làm việc

BAR

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở dướng Nguyễn Văn Thoại số 18GI.

Hai Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi hỏi 24 Hồ huấn Nghiệp và 5 Mê Linh.

Dịp may ít có
Hóng gió biển, ăn cá tươi, ở phòng rộng, khỏi trả tiền lại được hưởng lợi. Chỉ riêng cho 6 cô chiêu đãi viên trẻ, đẹp, Anh văn khá. Hãy đến gặp nhận việc tại nhà hàng và khách sạn TABU 24 Trương công Định Vũng Tàu. Muốn dành chỗ trước Điện Thoại số 161 Vũng Tàu.

Cần Một nữ thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng.Anh trả lương căn bản. Hỏi Bar Sơn Ca 11 Thái lập Thành Sg.

Cần dùng chiêu đãi viên trẻ và đẹp lương hậu. Hỏi 147 Võ Tánh Saigon. từ 10g sáng tới 4g chiều.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Bar đông khách, Cần 10 chiêu đãi viên bao ăn, ở. 100 ly thưởng 1000 đồng. Bảo đảm 1 tháng chia trên 50 ngàn đồng. Hỏi bà Kim Xuyến Vệ Nữ Bar (Đổi chủ) số 235-236 Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ)

CẦN chiêu đãi viên để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, rành nghề làm tại khu đặc biệt VũngTàu.Bar đang đông khách.Xin hỏi 51/50R Nguyễn Trãi Cholon

Club Mỹ sắp mở, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp hỏi tại «Key Club» 203A Võ Tánh Tân Sơn Nhứt có thể hỏi thể lệ làm tại «Star Hill Hotel» 209A Võ Tánh TSN. Có lương cao Hỏi từ 16h đến 19h.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn hiện đang đông khách. Bar Kim Sơn số 11 Hai bà Trưng Saigon.

Bar mới mở lại. Cần nhiều chiêu đãi viên. Đến giữa số 111 và 142. Ng. văn Thoại Gia Định. Vào 50m, thấy bảng Mi-Ami và hỏi tại đây (kêu cửa có người bên trong).

Cần một số nữ chiêu đãi từ 18 đến 35 tuổi. Bao ăn ở chu đáo. Hỏi 193/7 Công Lý TĐ.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi trẻ thạo Anh ngữ có lương và thưởng hỏi 58 Hai Bà Trưng.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên, giỏi tiếng Anh, đã làm lâu năm. Hỏi Kingston Bar, số 53, Tự Do Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên làm tại phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé phi cơ. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà 49 Hòa Hưng Sg (quẹo vô khám Chí Hòa).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn, trẻ đẹp đi xa bao ăn ở lương hậu, xin hỏi số 412 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần Chiêu đãi viên làm tại phi trường, có xe đưa rước, bao ăn, điều kiện thông thạo Anh ngữ, hỏi 3/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, cư xá VNTT.

Bar Paloma
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu, bao ăn ở, biết chút ít Anh ngữ. Hỏi 156 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Khách sạn Hoàng Hậu và Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi ăn ở tại chỗ hỏi 98 Nguyễn Thoại Gia Định

Cần chiêu đãi viên, trả lương hậu. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon

Bar sắp khai trương.Cần nhiều chiêu đãi viên và một cô Caissière. Hỏi 106A Cách Mạng

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Trưa đi, tối về, có xe đưa rước. Không biết tiếng Anh, miễn đến. Tiếp từ : 9 giờ sáng đến 12 trưa. Hỏi : 103E, đường Thiệu Trị G.Đ

TIN MỪNG

Được tin ngày 6-7-69, Ông Bà Châu-ngọc-Trình tự Châu Minh, Hiệu trưởng trường Trung Học Thủ Khoa Huân làm lễ thành hôn cho trưởng Nam :

CHÂU-NGỌC-PHU

đẹp duyên cùng cô

ĐẶNG-THỊ-VƯƠNG

Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai họ CHÂU - ĐẶNG và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc

Ô. B. NGUYỄN-VĂN-KHÁNH
Ô. B. NGUYỄN-VĂN-TRẠC

Chúc mừng

Nhận được Hồng Thiệp báo tin ngày 12-8-69 bạn :

NGUYỄN-VĂN-NHỎ

sẽ làm lễ thành hôn cùng cô :

TRƯƠNG-THỊ TRÚ-SĨ

Thành thật chúc Tân lang cùng Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

TRIỆU + TRÚC

TIN MỪNG

Được tin chị :

TRẦN-THỊ-DIỆM Dược sĩ

đẹp duyên cùng

Giáo sư LƯU--NGỌC-CẦN

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 10-8-69.

Thành thật chúc mừng DIỆM—CẦN tràn đầy hạnh phúc.

DS Đặng Quốc Dũng
DS Nguyễn Dương
DS Nguyễn thị Kim Dung
DS Phạm thị Ngọc Dung
DS Nguyễn Ngọc Quang
DS Dương Trọng Tấn
DS Nghiêm Bản Thiên
DS Nguyễn Thụy Dân
DS Từ Bội Huân

Thân Chúc

Đôi uyên ương

NGỌC PHÁT — NGỌC PHƯỢNG trọn đời hạnh phúc.

ĐẶNG HỮU HIẾU — BÙI TRỌNG HẬU
HUỲNH TẤN MẦM — TRANG VĨNH THUẬN

THANH PHONG cũ

ở P.H. Thái Saigon nay về Cấp đổi lại

THẦN PHONG

9 Quang Trung Vũng Tàu Bải Trước

ĐẶC BIỆT : CƠM VIỆT NAM VÀ ĐỦ MÓN NHẬU
KHÔNG NGON KHỎI TRẢ TIỀN

Tin Mừng

Được tin Kiến Trúc Sư VŨ-BÁ-ĐÌNH được ân thưởng Huân Chương Tòa Thánh nhân dịp lễ khánh thành Đa Minh Học Viện Thủ Đức tổ chức vào hồi 9 giờ sáng Chủ Nhật 03-08-1969.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà VŨ-BÁ-ĐÌNH.

ĐOÀN-VĂN-NGỚI
ĐẶNG-ẤN-TƯỜNG
LÊ-VĂN-SÁU
TRẦN-HẢI
DƯƠNG-TÔ-HÀ

Chúc mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin đến ngày 9 tháng 8-1969 (tức ngày 27 tháng 6 năm Kỷ Dậu)

Chị PHẠM-THỊ-TRÚC

đẹp duyên cùng

Anh ĐINH-VĂN-HẠP

Chúng tôi thành thật cầu chúc Anh Chị trăm năm châu liên bích hợp.

« NHÓM VIỆT-VĂN ĐHSP SAIGON 67 »

Tin mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Cậu LÊ-MINH-THIỆN

sánh duyên cùng

Cô QUÁCH-KIM-THỬNG

Chúng tôi thành kính chúc mừng cho Tân Lang và Tân Giai Nhân được hạnh phúc muôn đời.

Trung Tá : LÂM CHÁNH NGÔN
Phó Tỉnh Trưởng : HỒ VĂN DIỆP
và các Ty, Sở, Trường Tỉnh Bạc Liêu.

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp báo tin ngày 10-8-1969, Ông Bà Lê Hoàng Thao làm lễ Vu Quy cho trưởng nữ là :

Cô LÊ-THOẠI-HOA

đẹp duyên cùng

Cậu LÊ-THÁI-SƠN

Trưởng nam Ông Bà LÊ VĂN BA

Chúng tôi xin chân thành chia vui cùng Ông Bà Lê Hoàng Thao và cầu chúc hai Cháu HOA - SƠN trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN NGỌC DỐN
Ông Bà BÙI HUY HẢI

Tin mừng

Rất vui mừng và thành thật cầu chúc :

Anh ĐINH-VĂN-HẠP

VÀ

Chị PHẠM-THỊ-TRÚC

Trọn đời hạnh phúc bên nhau.

TRƯỞNG TY, TRƯỞNG PHÒNG
và toàn thể Nhân viên CSQG Bình Tuy

Nhân dịp Hè

GIÁO SƯ LÊ-NGỌC-ĐIỆP

Hướng dẫn các nữ sinh làm Hoa Giấy. Sau 1 giờ học tập (học phí 100$) mỗi em sẽ thực hiện một cành hoa Cẩm Chướng (Oeillet) xinh đẹp.

Mỗi tuần dạy 2 ngày : Thứ Bảy—Chủ Nhật tại số 179 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

(Chỉ cần mang theo 1 chiếc kéo thêu)

Cần phụ nữ rành việc báo chí công việc soạn thảo. Phải thạo Pháp, Việt, biết Anh văn càng tốt. Đơn và lý lịch cùng lương bổng cho AIP 155 (41 Mạc đỉnh Chi Saigon), nhờ chuyển giao.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Lưu-văn-Lang

đã thất lộc tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng Bác sĩ TRẦN VĂN ĐỔ và tang quyến.

ĐẶNG VĂN SUNG

Phân Ưu

Rất tiếc được tin trễ : Cụ Nhạc phụ ông Hoàng văn Vĩnh, chủ hãng vận tải Vĩnh Thành là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CHÚC

Lãnh Binh Trí Sĩ
đã mệnh chung, hưởng thọ 85 tuổi

Xin chân thành phân ưu cùng Ông Bà Hoàng văn Vĩnh, và kính chúc hương linh Cụ tiêu diêu nơi cực lạc.

Ô.B. NAM THÁI
Bà LÊ-NGỌC-LOAN

Phân Ưu

Hay tin :

Bà Sương phụ NGUYỄN-VĂN-ĐẶNG

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-PHƯỚC

Là thân mẫu của ông NGUYỄN-VĂN-THÌNH, vừa thất lộc tại tư gia Chợ Lớn—ngày 05-08-1969.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

— Ô. Nguyễn văn Tiết (Namyco)
— Ô. Lê văn Trình (Bộ Y Tế)
— Ô. Trần Gia Kế (Sea-Land)
— Tân Mai tửu gia

Đồng kính bái

TAM-LỢI CÔNG-TY

HỘI TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN

VỐN 6.000.000$

THÀNH LẬP

Chiếu tư chứng thư lập ngày 28-2-1969, trước bạ tại Ty IV Saigon ngày 18-3-1969, quyển 20 T. Tờ 97 số 1236, một Công Ty trách nhiệm hữu hạn đã được thành lập giữa những người kể tên trong chứng thư ấy. Công Ty này sẽ được chi phối bởi những luật lệ hiện hành ở Việt Nam và bởi bổn điều lệ của Công Ty mà các đoạn dưới đây được trích xuất.

MỤC ĐÍCH : Công Ty có mục đích chuyên môn về sản xuất bứt nguyên tử.

DANH HIỆU : Danh hiệu hội lấy tên là : Tam Lợi Công Ty

TRỤ SỞ : Trụ sở hội đặt tại 60 Đại Lộ Khổng Tử Cholon

VỐN HỘI : Vốn của hội là 6.000.000đ, đã được các hội viên đóng đủ ngay khi ký tên vào bản điều lệ.

BAN QUẢN LÝ : Công Ty được quản trị bởi Quản lý viên là ông Trương Bác Quang đã được nói rõ trong bản điều lệ bởi điều 6.

THỜI HẠN : Hạn hội ấn định là 50 năm kể từ ngày ký hợp đồng này.

THỂ THỨC CHIA LỜI : mỗi năm, số thu hoạch sau khi trừ mọi phí tổn, phần còn lại là lời thực sự, sẽ được chia lời ngay cho các hội viên.

Hai bổn tư chứng thư thành lập Công Ty đã được ký nạp tại phòng Lục Sự Tòa Thương mại Saigon.

Nay trích lục và công bố
Quản Lý Viên
TRƯƠNG BAC QUANG

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ HUỲNH-VĂN-KÝ

Nhạc phụ của Đại Tá TRẦN-VĂN-PHẤN, vừa từ trần tại Saigon

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Ông Bà Đại Tá.

— Vợ chồng PHẠM-KIM-VINH

Phân Ưu

Được tin trễ :

CHUẨN-ÚY THÁI-HOÀNG-CUNG

đã tử trận tại Rạch Giá

Thành thật chia buồn cùng Bà Cung và tang quyến

— Ông Bà Y Sĩ ĐỖ-MẠNH-NGHIÊM
— NGUYỄN-XUÂN-QUANG

Phân ưu

Được tin :

Cụ HUỲNH-HỮU-TỐ

Nhạc phụ ông Hồ văn Tươi, quản lý Kho 34 CTĐVN,
mệnh chung tại Phong Dinh

Thành thật phân ưu cùng ông bà Tám và tang quyến.
Cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm về cõi Niết Bàn.

Ông Bà Giáo Thọ
— Trung Tá Thân thành Sang
— Đồng văn Năng
— Nguyễn hữu Út
— Trần văn Hiền
— Hồng Tâm

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý vị Thượng Tọa chùa Vĩnh Nghiêm
- Hội Hưng Yên Tương Tế
- Hội Long Hoa miền Vĩnh Nghiêm
- Quý vị trong Khóm 8 Phường Chí Hòa

Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Tổ và Ngoại Tổ chúng tôi là :

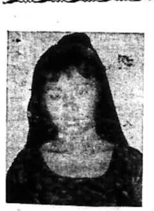
Cụ NGUYỄN-THỊ-THÌN

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Con giai : Trần Xuân Mai vợ và con
Con gái : Trần thị Vy, chồng Vũ Quang Trúc và các con

Đồng tang gia bái tạ



Hậu Tạ 100.000đ

Cho a[illegible] được chiếu đãi viên tên Lan như hình trên đây đã ăn cắp một két sắt nhỏ có tiền bạc và nữ trang. Liên lạc tại 81 Võ Tánh Phú Nhuận (trên lầu) Đ.T. 40583 ở xa thư về địa chỉ trên.

Tin Mừng

Được tin bạn :

LÊ.THÁI-SƠN

Đẹp duyên với :

LÊ-THOẠI-HOA

Các bạn đồng khóa 11 cầu chúc 2 bạn sắc cầm hảo hiệp.

Toàn thể Sinh viên Kỹ sư Công Nghệ Khóa 11.

Tin Mừng

Được tin Thiếu úy :

Trần-thànhh-Chương

Sẽ đẹp duyên cùng Cô

Hồng Tố-Yến

vào ngày 10-8-69 tại Saigon.

Chúng tôi xin góp vui cùng 2 Họ và thành thực chúc đôi uyên ương được gặp nhiều may mắn và Hạnh phúc trên bước đường tương lai.

Đại úy Đại Đội Trưởng
Cùng toàn thể SQ
ĐĐ 111/Nhảy Dù.

Tin Mừng

Mến chúc Chị :

Nguyễn-t-Ngọc-Phượng

Anh Vương-Ngọc-Phát

Trăm năm hạnh phúc.

QUẢN-PHƯƠNG-THẢO

LOST ID CARD

Including all passes and licenses on 4 August between the TSN-USO and Ngo Tung Chau street in Gia Dinh. Probably fell out in TAXI. if found. Please return to GAIN R. INGLES at 25C/10 Ngo Tung Chau street, Gia Dinh reward offered.

Mỹ cần villa

Cỡ trung bình, gần Bưu Điện Trung Ương. Giá phải chăng. Tối thiểu 3 phòng ngủ lớn, 2 phòng tắm, 1 phòng ăn. Gọi cô Thu số 93704 ex: 801, sáng từ 10g-12g, chiều từ 3g-6g.

TƯ THỤC TRUNG HỌC NÔNG-LÂM-SÚC

«Dân-Tiến»

102—Huỳnh Mẫn Đạt—Thị Nghè—(Gia Định)

— Mời toàn thể các anh em học sinh Trung Học tại Saigon-Gia Định đến thăm Trường Tư thục Trung học Nông Lâm Súc DÂN-TIẾN, một Trường học Tư thục Trung học Nông Lâm Súc đầu tiên được Bộ Giáo Dục và Thanh Niên cho phép mở để góp phần với Nha Học Vụ Nông Lâm Súc vào việc đào tạo nhân viên chuyên môn về ngành Nông Lâm Súc có đầy đủ khả năng hầu thực hiện hữu hiệu chủ trương Phát triển Nông nghiệp của Tổng thống.

Các em sẽ biết rõ nhiều sự hữu ích cho việc học của các em.

— Thời hạn đón tiếp các em : từ 1-8.69 đến 10-8-69.

HIỆU-TRƯỞNG

CẦN

Chu Lai

		LƯƠNG CĂN BẢN
1	Phụ tá Hành chánh	119dG
1	Quản trị Nhân viên	151dG
1	Quản trị Nhân viên	119dG
1	Chuyên viên ấn định lương bổng và chức nghiệp	151dG
1	Chuyên viên về lương bổng và chức nghiệp	119dG
4	Thợ máy phát điện	51dG
1	Thợ đặt ống dầu	46dG
4	Thợ điện	46dG
2	Thợ máy dầu cặn	51dĐ

Đà Nẵng

5	Kế toán viên	91dG
5	Chuyên viên Kế toán	91dG— 119dG—151dG
5	Vô tuyến điện thoại viên	70dG— 91dG—119dG
15	Thông ngôn kiêm phiên dịch viên	70dG— 91dG—119dG

— Các ứng viên phải có kinh nghiệm hãy đến tại 190 Bis Pasteur Saigon vào các ngày 5,6,7,8 và 9 nhớ mang theo các giấy tờ cần thiết để được tuyển chọn.

— Các ứng viên được thâu dụng sẽ được hưởng phụ cấp xa xứ.

— Nam ứng viên phải có đủ giấy tờ hợp lệ tình trạng Quân dịch.

Phú - Quốc CÓ GÌ ĐẶC BIỆT ?

Nước Mắm PHÚ-QUỐC của VIỆTNAM được tiếng là THƠM, NGON nhứt so với những Quốc Gia biết làm Nước Mắm. Nhờ mùi THƠM đệ nhứt, Màu trong suốt như pha lê, NGON DỊU tuyệt đỉnh.

Bảy (7) kí lô cá cơm tươi PHÚ-QUỐC trộn đều với hai kí lô tám (2,8 kilos) muối trắng tinh khiết. Sau 14 tháng Ngấu Nhừ thiên nhiên trong thùng cá, lấy ra chỉ được có 1 (một) lít Nước Mắm CỐT-Y SIÊU-HẠNG HƯNG-THÀNH từ 35 đến 40 độ đạm chất.

Nước Mắm CỐT-Y SIÊU-HẠNG HƯNG-THÀNH là một thứ nước CHẤM mà phương thức chế tạo hoàn hảo, có rất nhiều ACID AMIN, KHOÁNG CHẤT và SINH TỐ B12. Đó là một thứ nước CHẤM thật bổ dưỡng.

Đã được dùng nhiều ở thị trường Tây Âu và Bắc Phi.

Có bán tại Hãng sản xuất HƯNG-THÀNH số 1 Bạch Đằng PHÚ-QUỐC và tại số 157C. Cô Bắc Saigon. (Theo lối Trần Hưng Đạo — Huỳnh Quang Tiên).

Thông cáo khẩn

SỐ 336

Văn Phòng Nghiệp Đoàn chủ nhân Lò Bánh Mì, Bánh Mứt Việt Nam, 458 Hai Bà Trưng Saigon, trân trọng thông báo để quí đoàn viên được rõ :

Kể từ nay tới ngày 20-8-69 là hạn chót, yêu cầu quí vị xuất trình giao kèo tại văn phòng Nghiệp Đoàn để làm danh sách gửi lên Nha Kiểm soát Kinh tế (Bộ Kinh Tế) chấp thuận cho lãnh bột về dùng. Quá hạn trên, văn phòng có quyền chia số bột của quí vị cho lò nào cần dùng, và sẽ không chịu trách nhiệm về mọi sự khiếu nại về sau.

T.M. Ban Quản Trị
Chủ Tịch Nghiệp Đoàn
BÙI - VĂN - NGHIÊM

Kính Cáo

Chúng tôi trân trọng kính tin Quý Vị Quan Khách và Hai Họ, lễ Thành Hôn của con chúng tôi trước định cử hành tại nhà thờ Thánh Giuse Gò Vấp hồi 9 giờ ngày 10-8-69. Nay xin rời về nhà thờ Tân Định Saigon và sẽ cử hành hồi 9 giờ 45 ngày ghi trên.

Đồng kính cáo
Ô. Bà Kim-Tân
Bà Quả phụ Vũ đình Hoè

WANTED

English Speaking Personnel Needed By American Firm For Military Bank Located On U.S. Army Base Near Saigon. Positions Available As Female Teller Trainees And Experienced Personal Secretary. Only Persons Extremely Fluent In English Need Apply. Applicants Please Contact Mr.E.Kaufer, Ambassador BOQ 7/9 Lam Son Square On Sunday August 10-1969 From 9 AM-4 PM.

WANTED

GENERAL CONSTRUCTION FOREMAN

Requirements : a)-Knowledge of building maintenance, electrical and air-conditioning.
b)-Must be able to speak, read and write English.

AIRCRAFT MECHANICS, AIRCRAFT RADIO MECHANICS

Requirements : a)-Must be able to speak, read and write English
b)-Ex VNAF Personnel will be given preference.

Applicants should submit a letter of experience, covering your employment over the past 10 years, with one small photograph. Applications and photograph will only be returned, should you be called for an interview.

Application address : P.O. Box 585, SAIGON VIETNAM
ATTN : ADMIN.

SỐNG [illegible] tiền
CƯỜI
KHÓC
BUỒN
ĐAU
NHỤC
TỦI
THÙ
HẬN

Trước hiện tình đất nước được trình bày trung trực nơi

SAIGON DIỄN ĐÀN

TUẦN BÁO ĐẤU TRANH DÂN CHỦ CỦA NHỮNG NGƯỜI "CÔNG DÂN DÂN CHỦ"

SỐ RA MẮT **9-8-69**

Chủ-nhiệm : TƯỜNG-TUẤN
Tổng Thư Ký tòa soạn VƯƠNG-HỮU-ĐỨC

Tin Mừng Cho Nữ Giới

CHỦ NHÂN đã từng xuất ngoại nhiều nước, đứng điều khiển một nhà may Âu Phục Phụ Nữ, giúp các bạn trong việc chọn lựa hàng cũng như kiểu áo thích hợp với vóc dáng và thời trang.

Tiếp đãi nồng hậu, lịch sự —HÃY ĐẾN :

ÁNH - TUYẾT
56—Phan Bội Châu—Saigon

— Một rừng vải tơ lụa
— Một tốp thợ ưng ý nhất
— Một nhà may làm vừa lòng các bạn khó tính.

Nhà hàng «Aterbéa» Thượng hạng

Số 84—Đại lộ Nguyễn Huệ—Saigon—Tel 23.610

Nhà Hàng Của Khách Thượng Lưu

Ban giám đốc là Pháp — Máy lạnh

Thông - Báo

Hãng VISHICO Thụ Thác Hàng Hải, Đại Diện Hãng Tàu « K » Line xin trân trọng thông báo :

1) Tàu NIKKOH MARU từ Nhật Bản sẽ đến Saigon ngày 10-8-69.
2) Tàu OCEANIC từ Nhật Bản sẽ đến Saigon ngày 26-8-69.

Kính xin Quí vị chủ hàng liên lạc với chúng tôi về mọi thủ tục nhận hàng.

VISHICO
8 Đỗ Thành Nhân Saigon
Điện Thoại 21.845

Cần Người

Hãng CALTEX (ASIA) LIMITED

Cần 3 kế toán viên lành nghề.

Điều kiện : Quốc tịch Việt—Thạo Anh Ngữ—Không bị ràng buộc về quân dịch.

Hỏi Phòng Nhân Viên trong giờ làm việc, trừ thứ bảy.

Cần Tuyển Dụng

Công Ty Pháp cần tuyển dụng tài xế xe nhà lành nghề, có chứng chỉ tốt và hợp tình trạng quân dịch.

Xin mời tới số 200, đường Yên Đỗ—Saigon.

Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- **Hoa Hậu Anh quốc**
- **Hoa Hậu Mỹ quốc**
- **Hoa Hậu California**
- **Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan**
- **Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA**
- **Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES**

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ vũ nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) dáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YÊU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may

ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32C THỦ KHOA-HUÂN, SG.

(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)

THÔNG CÁO CỦA HỘI PHỤNG - SỰ TỰ - DO

Nhằm phát triển và củng cố hạ tầng cơ sở, HỘI-PHỤNG-SỰ TỰ-DO trân trọng thông cáo :

Tất cả các Ban Đại Diện Vùng, Tỉnh, Thị Hội Phụng Sự Tự Do, nếu chưa có văn thư chính thức của Ban CHẤP-HÀNH TRUNG-ƯƠNG giới thiệu với các CƠ-QUAN CHÁNH-QUYỀN địa phương đều được coi là BẤT HỢP PHÁP.

YÊU CẦU các Ban Đại Diện Vùng (I, II, III, IV) báo cáo gấp các Ban Đại Diện Tỉnh, Thị Hội đã thành lập về TRUNG ƯƠNG để điều chỉnh.

Hiện nay Ban Chấp Hành Trung Ương chưa công nhận việc thành lập Ban Đại Diện Biệt Khu Thủ Đô, Đô thành Bộ và các CÔ NHI VIỆN.

Chiếu theo ĐIỀU LỆ HỘI, chức vụ TỔNG THƯ KÝ chỉ được coi như một vị CHÁNH VĂN PHÒNG, không có quyền hạn ký kết với bất cứ ĐỆ TAM NHÂN nào liên quan đến hoạt động của HỘI, không được quyền gửi văn thư giao dịch với các CƠ QUAN Chánh Quyền, Đoàn thể, hoặc tự ý thiết lập các Văn phòng liên lạc Cô Nhi Viện, tổ chức lạc quyên v.v...

Nếu có cá nhân nào tự ý mạo nhận quyền hạn để làm những việc nêu trên để tổ chức lạc quyên bất hợp pháp, BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG hoàn toàn phủ nhận và sẽ TRUY TỐ đương sự cùng các người liên hệ ra trước pháp luật.

Mọi sự khiếu nại, xin gửi về Trụ Sở TRUNG ƯƠNG số 75-A TRẦN BÌNH TRỌNG CHỢLỚN.

Saigon ngày 6 tháng 8 năm 1969
T.M. BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG
Chủ Tịch : VŨ-QUANG-HÂN

— Ủy Viên Kiểm soát kiêm Khánh Tiết :
VÕ-THỊ-UYÊN
— Ủy Viên Tài Chánh kiêm Thủ Quỹ :
LÊ-KIM-BẰNG
— Ủy Viên Xã Hội :
LÊ-THỊ-KIM-LIÊN

Đệ Nhất Phó Chủ Tịch đặc trách Thường Vụ : HỒ-BÁ-CAO
Đệ Nhị Phó Chủ Tịch :
LÊ-THIỆN-TAO
Đệ Tam Phó Chủ Tịch :
NGUYỄN-ĐÌNH-THÁI
Ủy Viên Tuyên Huấn kiêm Ủy Viên Kiểm Soát :
LÊ-VĂN-DUYỆN
Phó Thủ Quỹ :
LƯƠNG-VĂN-ƯỚC